PER
Z-3123
CON Is

Guide de St-Hyacinthe St-Jean et Sorel 1902

La Cie de Peinture et Vernis

ISLAND CITY

Manufacturiers de Peintures préparées
....pour maisons en 56 nuances....
Peintures à plancher séchant en 8 heures.
Blanc de plomb pur pour décorateur.
Vernis pour voitures, instruments aratoires, intérieur et extérieur de maison.

P. D. DODS & CO'Y, *Prop.*

MONTREAL

Bureau et Atelier :
COTE-DES-NEIGES
Montréal.

Propriétaire de
Carrières de Granit
Rouge, Rose et Gris.

J. BRUNET,

Monuments en Marbre et Granit

Ouvrages de Bâtisses et de Cimetières de toutes descriptions.
Estimations données sur application. En gros et en détail.

COTE-DES-NEIGES, MONTREAL

Tél. Bell : Up 1466 (Connection gratuite pour Montréal). Chemin facile par les chars de la rue Guy.

L'IMPRIMERIE DE

La Tribune

108 Rue Mondor, ST-HYACINTHE

Est l'Etablissement le plus complet pour l'impression de . . . . . .

AFFICHES
CARTES D'AFFAIRES
CIRCULAIRES
ENTETES DE COMPTES
LIVRES

ENTETES DE LETTRES
PAMPHLETS
PROGRAMMES
VARIES
ENVELOPPES,
etc.

IMPRESSIONS de LUXE en or et en couleurs

Lettres Funéraires imprimées à une heure d'avis.

Telephone Bell 61
Telephone Pare

A. DENIS

La Patrie, 2 mars 1921

Maison Fondée en 1865

J.A.&M. Côté

Successeurs de Louis Côté & Frère

MANUFACTURIERS

DE

CHAUSSURES

EN GROS

St-Hyacinthe, Qué.

1902

JUILLET

D	L	M	M	J	V	S
...	...	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	...	...
...	...	...	...	...	...	...

AOUT

D	L	M	M	J	V	S
...	...	...	...	...	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	...	...	...	...	...	...

SEPTEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
...	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...

OCTOBRE

D	L	M	M	J	V	S
...	...	...	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	...
...	...	...	...	...	...	...

NOVEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
...	...	...	...	...	...	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	...	...	...	...	...	...

DECEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
...	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...

GUIDE DE

ST-HYACINTHE, SOREL ET ST-JEAN

POUR 1902

CAMILLE LUSSIER, Editeur,
St-Hyacinthe

1903

JANVIER

D	L	M	M	J	V	S
...	...	...	...	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEVRIER

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
...	...	...	...	...	...	...

MARS

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	...	...	...	...

AVRIL

D	L	M	M	J	V	S
...	...	...	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	...	...
...	...	...	...	...	...	...

MAI

D	L	M	M	J	V	S
...	...	...	...	...	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	...	...	...	...	...	...

JUIN

D	L	M	M	J	V	S
...	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...

LE GUIDE DE 1902

Pour répondre à de pressantes sollicitations, l'éditeur du "Guide de St-Hyacinthe" a cru devoir donner plus d'extension à son travail et inclure dans un même volume les trois cités de Sorel, St-Hyacinthe et St-Jean.

L'impulsion donnée à ces villes par le chemin de fer Q. S. R., qui sera avant longtemps peut-être, un chaînon de la puissante compagnie de chemin de fer New-York Central, fait que bientôt nous pouvons espérer voir augmenter sensiblement le montant des transactions entre ces villes.

Sorel est appelé à devenir un port de mer important, d'où une forte portion des importations européennes sera distribuée dans la vallée sud du St-Laurent et dans les vallées du Richelieu et du Yamaska.

St-Jean, si bien située à la porte des Etats-Unis, sera tôt ou tard le port principal d'entrée et de sortie pour toute cette même portion de notre province de Québec.

St-Hyacinthe, qui marche à grands pas dans le progrès, profitera nécessairement de l'accroissement des deux cités du Richelieu, et ses hommes d'affaires voient avec plaisir les développements considérables qui s'opèrent.

Nous n'avons rien épargné pour rendre les renseignements de ce volume complets et parfaits. La dernière revision ayant été faite après les déménagements, le public pourra se fier à l'exactitude des adresses.

M. le trésorier de la cité de Sorel a bien voulu mettre à notre disposition des connaissances acquises pendant plus de 15 années passées à la charge de trésorier de la cité, pour assurer la fidélité des adresses de Sorel.

M. Alexis Cartier, de St-Jean, à qui le gouvernement a confié le recensement personnel et industriel de cette ville, et qui pendant plus de 15 ans a rempli la charge d'inspecteur de la cité, passe à bon droit pour être l'homme le plus compétent et le mieux renseigné de la ville ; il s'est chargé de nous procurer les informations de St-Jean que tous les lecteurs sauront apprécier, nous en avons la conviction.

Toutes les informations sur St-Hyacinthe sont également puisées à bonne source, avec soin et en toute connaissance de cause. Comme pour Sorel et St-Jean, la revision a été faite après les déménagements et le travail a été mis sous presse à temps pour en assurer la livraison sans délais inutiles.

Nous prions instamment les citoyens des villes comprises dans ce volume de prendre connaissance des annonces qu'il renferme afin d'accorder une très large part de leur patronage aux annonceurs, qui seuls, en ont assuré la publication.

RENSEIGNEMENTS DIVERS

Conseil de Ville de la Cité de Saint-Hyacinthe, pour l'année 1902.

EUG. ST-JACQUES, Maire, L. F. Morison, Maire-Suppléant.

ECHEVINS : — Quartier No 1 — S. T. Duclos, Joseph Chenette.
Quartier No 2 — F. Authier, Eus. Morin.
Quartier No 3 — Avila Perrault, L. F. Morison.
Quartier No 4 — François Gervais, L. P. Morin.
Quartier No 5 — H. Gemme, Louis Lussier.

GREFFIER : L. R. Ostiguy. TRÉSORIER : J. O. Guertin.

COMITÉS PERMANENTS.

Aqueduc : — Morin, L. P., Président ; Gervais, Eus. Morin, Lussier, Duclos.
Chemins : — Chenette, Président ; Perrault, L. P. Morin, Gemme, Authier.
Eclairage : — Morin, Eus., Président ; Chenette, Gervais, Morison, Gemme.
Feu : — Duclos, Président ; Morison, L. P. Morin, Eus. Morin, Perrault.
Finances : — Perrault, Président ; Duclos, Lussier, Eus. Morin, Morison.
Hygiène : — Gemme, Président ; Duclos, Authier, Gervais, Perrault.
Marchés : Authier, Président ; Chenette, Perrault, Gervais, Gemme.
Parcs : — Lussier, Président ; L. P. Morin, Eus. Morin.
Police : — Gervais, Président ; Lussier, Duclos, Authier, L. P. Morin.
Secrétaire des Comités : — L. R. Ostiguy.
Médecin, officier de santé : — Dr Emile Ostiguy.
Inspecteur du lait et de la viande : — Dr J. A. Tellier, M. V.

COUR DU RECORDER

V. B. Sicotte, Recorder.
L. R. Ostiguy, Greffier de la Cour.
Emile Berthiaume, Député Greffier de la Cour.

Assesseurs : — Chs. St-Jacques, V. Arbour, Jos. Beaulac.
Auditeurs : — E. R. Blanchard, Jules Laframboise.
Collecteurs : — Département Municipal : — E. Berthiaume.
Aqueduc : — A. E. Desautels.

AQUEDUC

Surintendant : — M. A. Connell.
Ingénieurs : — Arthur Chagnon, Jos. Brodeur.
Assistants : — D. Cadoret, A. Benoit, S. L'Heureux.

TELEGRAPHE D'ALARME.

Surintendant : M. A. Connell.

POLICE.

Chef de Police : — A. Chenette. Sous-Chef : J. Archambault.

CONSTABLES.

F. Berthiaume, O. Plamondon, E. Berthiaume, A. Lagacé, G. Desmarais, A. E. Desautels, E. Breton, P. A. Foisy.
Marché Centre, Clerc : — Emile Berthiaume.
Marché Centre, Collecteur : — J. Archambault.

FEU.

Chef des Pompiers : A. Chenette. Sous-Chef et Ingénieur : J. Archambault. Autre ingénieur : F. Berthiaume. Premier branchier : O. Plamondon.
Pompiers : — A. Lagacé, E. Berthiaume, G. Desmarais, A. E. Desautels, E. Breton, P. A. Foisy.
Pompiers volontaires : — A. Poirier, T. Monette, M. Mailhiot, P. Allard, E. Robert, E. Senécal, A. Gaudette, A. Robert, N. Gaudette.

GARDIENS DE PESEES.

Au marché à foin : — A. Lagacé. A la gare du G. T. R.: J. B. Richer. A la gare du Q. S. R. : T. Duphily.

TÉLÉGRAPHE D'ALARME.

Surintendant : M. A Connell

Numéro et localité des boîtes d'alarme :

Nos.	Coin des rues:
2	Station des Pompes.
3	St-Antoine et St-Simon.
4	St-Joseph et Cascades.
5	William et St-Casimir.
6	Séminaire St-Hyacinthe.
7	St-Antoine et St-Hyacinthe.
8	Dessaulles et Laframboise.
9	Ancien Aqueduc.
12	Bourdages et Morison.
13	Girouard et Désaulniers.
14	Girouard et Després.
15	Concorde et St-Louis.
16	Girouard, MM. Moseley & Co.
17	St-Antoine et Concorde.
18	Ste-Héloïse et Désaulniers.
19	St-Claude et Bourdages.
21	Nouvel Aqueduc.

BORNES-FONTAINES

Il y a des bornes-fontaines de deux sortes distribuées un peu partout dans la ville. Il y en a de grosses qui peuvent alimenter les engins à vapeur et les boyaux ordinaires par accouplements de grosseurs variées,—et les bornes-fontaines ordinaires.

Il y en a 2 dans la cour du Séminaire, 1 dans la cour du couvent de la Présentation, 1 dans la cour de l'Hôtel-Dieu et 4 dans la cour de la fabrique de laines.

Rue Girouard, dans la limite Nord, près de la petite rue St-Antoine, devant le Séminaire, près de l'ancienne Tannerie Moseley, devant le couvent, près de chez M. S. Casavant, coin des rues St-Michel, Ste-Marie, Mondor, Rosalie, du Palais, Ste-Anne, St-Hyacinthe, St-Dominique, Bourdages (grosse), Raymond, de LaBruère, Désaulniers, LaRocque, Mercier, avenue Tellier et nouvel Aqueduc.

Rue Cascades, coin des rues St-Casimir, St-Pascal, Concorde, Piété, Mondor, St-François, Ste-Anne, St-Hyacinthe, St-Joseph et Bourdages.

Rue St-Antoine, coin des rues St-Casimir, St-Michel, Ste-Marie, Piété, Mondor, St-Simon, Ste-

Anne, St-Hyacinthe et St-Joseph.

Rue Ste-Marguerite, coin des rues St-Pascal, Concorde, Mondor, St-Simon et Ste-Anne.

Rue St-Pascal, près du chemin de fer.

Rue St-Paul, coin des rues St-Michel, Piété et St-Simon.

Rue St-Louis, coin des rues St-Pascal, Concorde et Mondor.

Rue William, coin des rues St-Casimir, Concorde, Ste-Marie et Piété.

Rues Dessaulles, coin des rues Laframboise, du Palais et St-Hyacinthe.

Rue Ste-Héloïse, coin des rues Bourdages (1 grosse), de La Bruère (1 grosse et 1 ordinaire), Désaulniers, dans la cour des Comtés-Unis, du Séminaire (1 grosse et 1 ordinaire), avenue Tellier (1 grosse et 1 ordinaire).

Rue St-Pierre, coin des rues du Séminaire et avenue Tellier.

Rue Notre-Dame, coin des rues Raymond, Désaulniers et LaRocque.

Rue Lafontaine, coin des rues Raymond et Désaulniers.

Rue Viger, coin des rues St-Dominique et Têtu.

Rue Morison, coin des rues St-Joseph et Bourdages.

Rue Papineau, coin des rues St-Joseph et Bourdages.

Au coin des rues St-Antonin et St-Joseph.

Rue Laframboise, près de la fabrique de corsets.

Sur la rue St-Michel, près de l'église Anglicane.

Citernes et réservoirs, coin des rues St-François et Cascades, Ste-Marie et St-Antoine, Cascades et Piété, Dessaulles et Rosalie.

Quais sur la rivière pour pompes à vapeur, rue Cascades, près du pont de la société, rue St-Joseph, rue du Séminaire, rue Mercier, avenue Cadoret, rue St-Simon, St-Hyacinthe et St-François.

90 bornes-fontaines, 4 réservoirs et 8 quais.

TARIF DES CHARRETIERS

Voitures légères à un cheval.—D'aucun endroit à un autre, pourvu que la course ne dépasse pas 20 minutes:

1 ou 2 personnes, 25 cts; 3 ou 4 personnes, 40 cts.

D'aucun endroit à un autre, pourvu que la course ne dépasse pas une demi-heure:

1 ou 2 personnes, 35 cts; 3 ou 4 personnes, 50 cts.

Lorsque la course dépassera le temps limité comme susdit, le prix sera à l'heure.

A l'heure.—Pour la première heure:

1 ou 2 personnes, 60 cts; 3 ou 4 personnes, 75 cts.

Pour chaque heure subséquente:

1 ou 2 personnes, 50 cts; 3 ou 4 personnes, 60 cts.

Voitures à deux chevaux.—D'aucun endroit à un autre, pourvu que la course ne dépasse pas 20 minutes:

1 ou 2 personnes, 40 cts; 3 ou 4 personnes, 50 cts.

D'aucun endroit à un autre, pourvu que la course ne dépasse pas une demi-heure:

1 ou 2 personnes, 50 cts; 3 ou 4 personnes, 60 cts.

Lorsque la course dépassera le temps limité comme susdit, le prix sera à l'heure.

A l'heure.—Pour la première heure:

1 ou 2 personnes, 75 cts; 3 ou 4 personnes, $1.00.

Pour chaque heure subséquente:

1 ou 2 personnes, 60 cts; 3 ou 4 personnes, 75 cts.

Les fractions d'heure seront chargées au prix de l'heure.

Cependant on ne chargera pas moins d'un quart d'heure lorsque la course dépassera l'heure.

Il sera accordé 50 pour cent, en sus du tarif, pour les courses depuis minuit jusqu'à 4 heures du matin.

Le tarif ci-dessus s'applique à toutes les courses au delà des limites de la Cité, dès que l'en-

gagement est passé dans les limites de la Cité.

Bagage.—Pour toute malle ou boîte portée sur l'une des voitures susdites, 5 cts.

Mais il ne sera rien chargé pour les sacs de voyage, valises, boîtes ou paquets que les voyageurs peuvent porter à la main.

Pour voitures de charge.—Pour transporter des charges depuis la station du chemin de fer et *vice versa* ou ailleurs dans la ville:

Pour chaque charge de marchandises ou autres effets, ne pesant pas plus de 500 lbs, 10 cts.

Pour chaque charge de 500 à 1000 lbs, 15 cts.

Pour chaque charge de 1000 à 2000 lbs, 20 cts.

Pour chaque charge au delà de 2000 lbs, 30 cts.

Pour chaque corde de bois de chauffage, 25 cts.

EXTRAIT DU REGLEMENT No 36 CONCERNANT LES CHARRETIERS

Les charretiers accepteront de l'emploi.—Quiconque aura fait enregistrer son nom au bureau du trésorier, comme charretier, sera tenu, à moins d'être employé, d'accepter la première personne qui lui offrira de l'emploi, en tout temps, entre six heures du matin et six heures du soir.

Refus de payer un charretier.—Toute personne qui emploiera un charretier, ou fera transporter ses effets dans toute voiture publique dûment enregistrée comme susdit, et refusera de payer le prix fixé par le tarif, sera passible de la pénalité n'excédant pas $20, et à défaut de paiement immédiat d'un emprisonnement n'excédant pas deux mois.

DIOCESE DE ST-HYACINTHE.

Erigé le 8 juin 1852.

Suffragant de Montréal 10 mai 1887.

Le Diocèse comprend 73 paroisses, situées dans les 9 comtés suivants : Bagot 11, Brome 2, Iberville 7, Missisquoi 11, Richelieu 10, Rouville 10, St-Hyacinthe 10, Shefford 9, Verchères 3. Il a une population de 150,000 âmes, compte 203 prêtres séculiers et 17 réguliers, 185 religieux, 789 religieuses, 2 séminaires, 6 collèges commerciaux, 41 académies, 450 écoles et 9 asiles et hôpitaux.

Evêques.

I. — Mgr Jean-Charles Prince, né à St-Grégoire le 13 février 1804, sacré le 25 juillet 1845, évêque titulaire de Martyropolis, coadjuteur de Montréal ; nommé premier évêque de St-Hyacinthe le 8 juin 1852 ; décédé le 5 mai 1860.

II. — Mgr Joseph LaRocque, né à Chambly le 28 août 1808, sacré évêque titulaire de Cydonia le 28 octobre 1852 ; coadjuteur de Montréal, puis deuxième évêque de St-Hyacinthe le 22 juin 1860 ; démissionnaire le 17 août 1865 ; évêque titulaire de Germanicopolis, le 15 janvier 1867. Décédé le 18 novembre 1887.

III. — Mgr Charles LaRocque, né à Chambly le 15 novembre 1809, élu évêque de St-Hyacinthe le 20 mars 1866, sacré le 29 juillet suivant ; décédé le 12 juillet 1875.

IV. — Mgr Louis-Zéphirin Moreau, né à Bécancourt (Nicolet), le 1er avril 1824, ordonné prêtre le 19 décembre 1846, élu évêque de St-Hyacinthe le 19 novembre 1875, sacré le 16 janvier 1876, décédé le 24 mai 1901.

V. — Evêque actuel, S. G. Mgr Maxime Decelles, né à Saint-Damase le 30 avril 1849, ordonné prêtre le 21 juillet 1872, élu le 14 janvier 1893 évêque de Druzipara et coadjuteur de St-Hyacinthe, et sacré le 9 mars suivant, évêque de St-Hyacinthe le 24 mai 1901.

Vicaire-général. — M. A.-X. Bernard.

Secrétaire. — M. P.-Z. Decelles.

Assistant-Secrétaire. — M. A.-M. Daoust.

Procureur. — M. C.-A. Beaudry ; assistant-procureur : M. F. Langelier.

Chapitre de la Cathédrale. — Chanoines titulaires : MM. A.-X. Bernard, v. g., prévôt et archidiacre ; A. O'Donnell, J.-R. Ouellette, théologal ; F.-X Jeannotte, J.-B. Dupuy, A. Dumesnil, L.-H Duhamel pénitencier ; C.-A. Beaudry, P.-Z. Decelles, M. Godard, J.-C. Bernard, Chanoines honoraires : MM. O. Désorcy, J.-B. Michon, P. Larochelle.

Officialité diocésaine. — T. Rév. A.-X. Bernard, v. g., official ; MM. A. O'Donnell, J.-R. Ouellette, F.-X. Jeannotte, O. Désorcy, assesseurs ; M. J. L. Guertin, promoteur ; M. C. N. Leduc, vice-promoteur ; M. P.-Z. Decelles, chancelier ; M. A. M. Daoust, vice-chancelier.

Evêché — S. G. Mgr. M. Decelles, évêque de Saint-Hyacinthe, MM. A.-X. Bernard, Vicaire-Général ; P.-Z. Decelles, secrétaire ; A.-M. Daoust, assistant-secrétaire ; C.-A. Beaudry, proc. ; F. Langelier, ass.-proc. ; G.-C. Richard, aumônier de la Présentation : G.-E. Dion, aumônier du Précieux-Sang.

Cathédrale St-Hyacinthe-le-Confesseur (1853). — MM. L.-H. Duhamel, curé ; J. P. Laberge, J.-B. E. Decelles, F.-X. Gosselin, vicaires. Population : 8,600.

Notre-Dame de St-Hyacinthe, (1777), desservie par les PP. Dominicains. — RR. PP. L.-A. Rondot, curé ; J. Bacon, vicaire.

Prêtres en ville :—MM. C. Poulin, J.-B. D. Allaire, J.-B. Durocher, E. Springer, Az. Desnoyers.

FOND.	POP.	CURÉS ET PAROISSES.
1855	1599	Abbottsford, St-Paul, Alf. S. Dupuy, J. C. Guertin, vicaire.
1858	1739	Acton-Vale, St-André, A. Bouvier, R. Guertin, vicaire.
1860	801	Adamsville, St-Vincent Ferrier, J. M. Beauregard.
1855	1919	Ange-Gardien de Rouville, J. H. Nadeau, J. C. Cadoret, vicaire.
1869	1191	Bedford, St-Damien, J. B. Tétreau.
1772	1642	Belœil, St-Mathieu, F.-X. Jeannotte, J. E. Lemonde, vicaire. Hospice Saint-Victor : MM. L. Laporte, aumônier, T. Bérard, ancien curé.
1853	9000	Cathédrale de St-Hyacinthe-le-Confesseur, L. H. Duhamel, curé ; J. P. Laberge, J.-B. E. Decelles, F. M. Gosselin, vicaires.
1872	448	Clarenceville, St-Jacques, J. A. Bonin.
1842	835	Dunham, Ste-Croix, P. E. Noiseux.
1836	453	Frelighsburg, Saint-François d'Assise, F. X. N. Boulais.
1837	3791	Granby, St-Cœur de Marie, M. Gill, R. Gingras, vicaire.
1832	997	Henryville, St-Georges, J. A. Foisy.
1868	552	Knowlton, St-Edouard, A. F. Keroack.
1806	1226	Laprésentation, P. L. Paré, J. I. Larose, vicaire.
1846	1459	Milton, Ste-Cécile, A. T. Guertin.
1836	1306	Mont Johnson, St-Grégoire d'Iberville, J. Z. Vincent.

FOND.	POP.	CURÉS ET PAROISSES
1873	534	North Stanbridge, St-Ignace, A. Benoit.
1860	913	Notre-Dame de Richelieu, P. Boulay.
1777	3500	Notre-Dame de St-Hyacinthe, RR. PP. L. A. Rondot, curé ; P. J. Bacon, vicaire.
1856	2641	Roxton Falls, St-Jean-Baptiste, C. N. Leduc, J. E. E. Pelletier, vic.
1837	1128	Roxton Pond, Ste-Pudentienne, L. A. Dutilly.
1670	7365	Sorel, St-Pierre, J. C. Bernard, C. H. Tétreau, J. P. Laviolette, O. Péloquin, vic. ; I. Hardy, ancien curé à l'Hôpital Général ; F. Z. Mondor, ancien curé ; C. Sicard, ancien curé ; F. Desrosiers ancien curé, à l'Hôpital Général ; P. C. R. Desnoyers, chapelain au Mt St-Bernard ; R. P. Z. N. Blais, sup. du collège Ste-Croix.
1845	1099	Stanbridge, Notre-Dame des Anges, A. St-Louis.
1836	1984	St-Aimé, M. Godard, C. A. Guillet, vicaire.
1851	1604	St-Alexandre d'Iberville, J. Jodoin.
1869	676	St-Alphonse de Granby, L. E. Cormier.
1862	1010	Ste-Angèle de Monnoir, J. D. Meunier.
1884	688	Ste-Anne de Sabrevois, E. H. Messier.
1876	1228	Ste-Anne de Sorel, E. H. Guilbert, L. M. Letourneau, vicaire.
1750	1560	St-Antoine de Verchères, J.-B. Dupuis, J. M. H. Phaneuf, vicaire.
1873	503	St-Armand Station, N.-D. de Lourdes, J. R. Lussier.
1822	2327	St-Athanase, Iberville, J. C. Cormier, N. Tanguay, vicaire.
1840	1015	St-Barnabé, C. L. M. Angers.
1843	1451	Ste-Brigide de Monnoir ou d'Iberville, P. A. St-Pierre.
1822	2692	St-Césaire, T. Boivin, J. A. N. Roy, vicaire. R. P. J. Tessier, C. S. C., supérieur du collège ; R. P. E. Desfossés, C. S. C., au collège ; L. H. Lassalle, ancien curé, au collège.
1740	979	St-Charles, J. S. Taupier, Nap. Poirier, vicaire.
1817	1398	St-Damase, L. N. Gauthier.
1740	1931	St-Denis, J.-B. Michon, H. S. Bélisle, vicaire.
1833	1740	St-Dominique de Bagot, P. LaRochelle, Eug. Moulin, vicaire.
1854	1860	St-Ephrem d'Upton, Ed. Lessard, J. A. Loiselle, vicaire.
1853	1451	Ste-Hélène de Bagot, P. C. Cardin.
1799	1210	St-Hilaire, J. U. Charbonneau, J. W. Guillet, vicaire ; Isid. Bessette, anc. curé.
1827	1682	St-Hugues, G. J. Browne, C. A. Perrault, vicaire.
1797	1409	St-Jean-Baptiste de Rouville, H. Balthazard.
1858	1000	St-Joachim de Shefford, J. M. Cadieux.
1875	1096	St-Joseph de Sorel, E. A. Rivard.
1822	1479	St-Judes, E. Filiatrault, J. A. Séguin, vicaire.
1856	1840	St-Liboire, F.-X. Bertrand, L. Dorais, vicaire.
1874	921	St-Louis de Bonsecours, J. C. Blanchard.
1876	948	Ste-Madeleine, V. Chartier.
1792	965	St-Marc, F. X. Vanasse, J. A. Halde, vicaire.
1852	890	St-Marcel, P. U. Brunelle.
1801	2490	Ste-Marie de Monnoir, J. A. Lemieux, H. Barsalou, vicaire.

FOND.	POP.	CURÉS ET PAROISSES
		Petit Séminaire de Sainte-Marie de Monnoir. — MM. J. A. Lemieux, Supérieur ; V. Larose, Vice-Supérieur ; J. N. Brodeur, J. A. Robert, S. Caron, J. T. Barré, H. Bergeron, Procureur ; F. X. Larivière, F. Labonté, H. Chabot, Directeur ; P. Hamel, L. O. Roberge, L. Bédard, G. A. Godreau, G. F. X. Cain, C. H. O. Leduc, T. A. Tourigny, J. B. H. Morrier.
1739	653	St-Mathias, J. A. Laurence.
1886	650	St-Michel de Rougemont, N. Latraverse.
1890	951	St-Nazaire d'Acton, A. V. Roy.
1681	1861	St-Ours, l'Immaculée Conception, O. Désorcy, A. A. Cormier, A. H. Désourdy, vicaires.
1828	2398	St-Pie, F. X. Santenac, J. A. Monfet, vicaire.
1892	560	St-Pierre de Vérone, Pike River, J. H. Beaudry.
1855	1543	St-Robert, O. Leduc.
1859	899	St-Roch de Richelieu, J. A. Archambault.
1832	1268	Ste-Rosalie, O. Guy, J. A. St-Amour, vicaire.
1888	700	Ste-Sabine, P. N. Bélanger.
1864	1078	St-Sébastien, G. Gaudreau.
1832	1399	St-Simon, F. Pratte, J. E. Roy, vicaire.
1861	1270	St-Théodore d'Acton, S. D. R. Desnoyers.
1889	545	St-Thomas d'Aquin, L. A. Senécal.
1854	1944	St-Valérien de Milton, F. P. Côté.
1842	1491	Ste-Victoire, J. Beaudry.
1875	620	Sweetsburg, Ste-Rose de Lima, R. Lamoureux.
1865	1639	Waterloo, St-Bernardin, L. Beauregard, P. D. Darche, vicaire.
1847	3656	West Farnham, St-Romuald, J. M. Laflamme, H. Lecours, J. E. Robichaud, vicaires ; R. P. J. A. Renaud, C. S. C., sup. du collège ; R. P. N. McKinnon, C. S. C., au collège ; L. Leduc, P. Ahern, auxil. au collège.
1856	1137	West Shefford, St-François-Xavier, P. M. A. Hogue.

CHAPELAINS À ST-HYACINTHE.

Présentation. — G. C. Richard.
Précieux-Sang. — G. E. Dion.
Sœurs St-Joseph. — A. O'Donnell.
Hôtel-Dieu. — J. Chaffers, chap., H. Massé, assistant.
Sœurs Ste-Marthe. — A. Dumesnil.
Frères Maristes. — L. L. Dupré.

Séminaire de St-Hyacinthe

Le Collège de St-Hyacinthe fut béni et s'ouvrit en octobre 1816. Le premier cours régulièrement poursuivi et complété, a commencé en 1818. Le premier directeur prêtre fut nommé en 1819. Ce nom de directeur fut donné jusqu'en 1842 au chef intérieur du collège. Ces directeurs se sont succédé dans l'ordre suivant:

RR. MM. Jos. Phil. Lefrançois; Bélanger, mort curé de St-Ours; de La Mothe, prêtre français; Ed. Crevier, mort Grand Vicaire et curé de Ste-Marie; Maguire, mort Grand Vicaire à Québec; Joseph Proulx, mort Grand Vicaire et curé de St-Joseph (Beauce); J. C. Prince, premier évêque de St-Hyacinthe ; Joseph Larocque, mort évêque.

En 1842, par l'érection du collège en séminaire, le directeur prit le nom de supérieur. Voici

les noms des supérieurs:

RR. MM. Joseph Larocque; J. S. Raymond, mort Grand Vicaire, Doyen du Chapitre, Prélat Domestique de la maison du Pape; I. S. Désaulniers, mort Grand Vicaire; A. Dumesnil, chanoine; J. R. Ouellette, supérieur actuel, chanoine.

Prêtres, professeurs, ecclésiastiques, etc., au séminaire, le 1er janvier 1902:

Prêtres

J. R. Ouellette, supérieur.
A. Dumesnil, chapelain des Srs Ste-Marthe.
F. X. I. Soly, ancien curé.
J. B. Chartier, ancien professeur.
P. S. Gendron.
C. P. Choquette, vice-supérieur, professeur de sciences.
J. A. Balthazar, professeur de philosophie (1er cours), et directeur des séminaristes professeurs.
J. O. Blanchard, professeur d'histoire.
L. J. Guertin, professeur en méthode.
J. G. Roy, professeur de belles-lettres.
L. Th. Proulx, bibliothécaire.
L. N. Pratte, directeur des élèves.
J. A. Dubreuil, procureur et économe.
P. M. J. Benoit, professeur de philosophie (2e cours).
A. Lafond, professeur de versification.
Chs. Lescault, professeur d'anglais.
Z. Decelles, préfet des études.
A. Vézina, professeur de méthode.
E. Chartier, prof. de rhétorique.
C. Savoie, prof. en élém. latins.
J. Laferrière, professeur en syntaxe (2e division).
O. Archambault, professeur en syntaxe (1ère division).
E. Gervais, professeur en élém. français.
J. B. Larochelle, infirmier.
J. Lemay, professeur de grec et d'arithmétique.
A. Lagassé, maître de discipline (externes).
V. Lincourt, assist. à la procure.
H. Morin, professeur de mathématiques.

Ecclésiastiques

J. A. Vézina, maître de discipline.
L. Raymond, professeur en éléments latins.
H. Lafontaine, maître de discipline.
Alph. Leclair, maître de discipline.
O. Fleury, maître de discipline.
G. Gervais, professeur d'anglais.
J. Joubert, professeur d'anglais.
Ed. Lussier, prof. d'anglais.
Eug. Turcot, M. D., médecin.

Monastère des Dominicains

L'Ordre des Frères-Prêcheurs ou Dominicains a été fondé en 1213, par saint Dominique, à Toulouse, (France) et a été confirmé par le Saint-Siège en 1216.

Le Maître-Général de tout l'Ordre réside à Rome, via San Sebastiano. Le Maître-Général actuel est le Révérendissime Père André Fruhwith.

La maison des Dominicains de St-Hyacinthe, fondée en 1873, par les RR. PP. Bourgeois, Mothon et Bernard, n'a été érigée en *priorat* régulier qu'en 1885. Le premier prieur a été le T. R. P. Maricourt.

Les Pères Dominicains de St-Hyacinthe publient deux revues mensuelles: *Le Rosaire* et *Le Rosaire pour Tous*.

Aujourd'hui le personnel de la maison est comme suit: T. R. P. T. D. C. Gonthier, vicaire provincial et prieur; Rév. P. Béliveau, sous-prieur et maître des novices; RR. PP. A. C. Côté, A. Knapp, L. A. Rondot, curé de Notre-Dame, V. Delau, H. Couture, J. Bacon, vicaire, B. Sicard, L. Boisvert, procureur, et R. Miville. La maison compte également 13 Fr. de chœur, et 10 Fr. convers.

Frères Maristes

Fondé en 1817 à Lavolla, France, par M. l'abbé Joseph-Benoit-

Marcelin Champagnat, l'Institut fut approuvé par le Saint-Siège le 9 mars 1863.

La Maison-Mère est à St-Genis-Laval, Rhône, France; Rév. Fr. Théophane, supérieur général.

Maison générale en Canada, St-Hyacinthe: Frère Provincial, Fr. Cesidius; maître des novices, Fr. Legontien. Le Noviciat compte 91 frères, 18 novices et 36 postulants, et les Juvénats établis à Iberville et à Lévis, 86 juvénistes; 253 frères enseignant en Canada et aux Etats-Unis.

L'Institut a des succursales dans les places suivantes:

Iberville: Fr. Angelicus, directeur, collège; Fr. Saintin, directeur, juvénat; 25 frères, 46 juvénistes.

Roxton Falls: Fr. Priscillianus, directeur, 4 frères.

St-Ephrem d'Upton: Fr. J. Isidore, directeur, 7 frères.

Waterloo: Fr. Herménégilde, directeur, 9 frères.

St-Georges, Henryville: Fr. J. Maximin, directeur, 2 frères.

Belœil: Fr. Zenoës-Marie, directeur, 2 frères.

Diocèse de Montréal

Montréal: Fr. Surius, directeur, 14 frères.

St-Vincent de Paul: Fr. H. Gabriel, directeur, 8 frères.

Diocèse de Québec

Québec: Fr. Jeumenie, directeur, 7 frères.

Lévis: Juvénat, Fr. Chrystotèle, directeur, 7 frères et 40 juvénistes; Ecoles, Fr. Basilicus, directeur, 6 frères.

St-François, Beauce: Fr. M. Béatrix, directeur, 6 frères.

St-Romuald: Fr. Héribert, directeur, 5 frères.

Charlesbourg: Fr. M. Sylvestre, directeur, 2 frères.

Diocèse de Valleyfield

Ste-Martine: Fr. Marie Sigbert, directeur, 5 frères.

Diocèse de Chicoutimi.

Chicoutimi: Fr. Célestius, directeur, 4 frères.

La Malbaie: Fr. Namase, directeur, 3 frères.

Roberval: Fr. Alfred, directeur, 4 frères.

Etats-Unis

Manchester: Fr. Généralis, directeur, 10 frères.

Lowell: Fr. Chryseuil, directeur, 18 frères.

Lawrence: Fr. Félix Antoine, directeur, 9 frères.

New-York: Fr. Zéphirin, directeur, 22 frères.

RR. FF. du Sacré-Cœur

L'Institut des Frères du Sacré-Cœur a été fondé par l'abbé André Coindre, en 1821, à Lyon, France.

Il possède de nombreux établissements d'éducation en France, aux Etats-Unis et au Canada.

Le Rév. Frère Paulus, qui réside au Puy, Haute-Loire, France, est le supérieur général de l'Institut; le Rév. Frère Théodule en est le provincial au Canada et à la Nouvelle-Angleterre; le Rév. Fr. Osmond, provincial aux Etats-Unis.

C'est en 1872 que les Frères du Sacré-Cœur, au nombre de 4, fondèrent à Arthabaskaville leur première maison en Canada. Aujourd'hui ils ont des écoles florissantes dans les diocèses de Québec, Montréal, St-Hyacinthe, Nicolet, Trois-Rivières et Sherbrooke.

Les Frères du Sacré-Cœur ouvriront à la jeunesse, cette année, le superbe et vaste collège commercial qu'ils ont fait construire à grands frais. On y enseignera toutes les sciences utiles et nécessaires à ceux qui se destinent à l'industrie ou au commerce, aux affaires de banques comme à la tenue des livres.

Leur Noviciat à Victoriaville, compte 72 novices, et leur Juvénat à Arthabaskaville, 50 juvénistes.

Ce fut en 1881 que 4 frères du Sacré-Cœur prirent la direction de l'Académie Girouard de notre vil-

le, qui n'était alors fréquentée que par 170 élèves. Aujourd'hui cette école compte 650 élèves répartis en 12 classes.

Le personnel actuel de l'Académie Girouard est comme suit:

Rév. Frère Marcellin, directeur; Rév. Frère Basilianus, sous-directeur et professeur; RR. FF. Pamphile, Samuel, Evariste, Joseph, Philéas, Amable, Quintinus, Stephane, Magnus, Marcellus, Avitus, professeurs; Frère Rodrigues, économe.

Collège d'Agriculture

Fondé en février 1901.

But.—Instruction agricole.

Directeurs.—M. l'abbé J. B. A. Allaire, prêtre, missionnaire agricole; MM. H. Jacques, C. T. Mathieu, J. B. J. Gagnon, J. A. F. A. Garneau.

Elèves.—8, le 17 mars 1902.

Engagés.—MM. W. Chapdelaine et J. Gaudette.

Rue Saint-Pierre, village Saint-Joseph.

Industrie Laitière

Officiers, directeurs et professeurs de la Société d'Industrie Laitière de la Province de Québec.

Ecole et station expérimentale de laiterie à St-Hyacinthe:

Présidents honoraires, Hon. S. A. Fisher, Hon F. M. Déchêne.

Président, J. A. Vaillancourt.

Vice-président, C. H. Parmelee, M. P.

Secrétaire-trésorier, M. Emile Castel.

Directeurs

Arthabaska, M. Chs A. Gauvreau, M. P.
Beauce, M. Philias Veilleux.
Beauharnois, Robert Ness.
Bedford, M. Archambault.
Charlevoix et Saguenay, C. A. Angers, M. P.
Chicoutimi, Jos. Girard, M. P.
Gaspé, Rév. M. Gagné.
Iberville, Sam. J. Roy.
Joliette, J. B. A. Richard.
Kamouraska, Domin. Lévesque.
Montmagny, L. A. Boucher.
Montréal, J. H. Scott.
Ottawa, J. de L. Taché.
Québec, N. Garneau, M. P. P.
Richelieu, Arsène Denis.
Rimouski, Chas Préfontaine.
St-François, Rév. V. Charest.
St-Hyacinthe, J. N. Lemieux.
Terrebonne, Louis Labelle.
Trois-Rivières, Charles Milot.

Bureau de Direction

M. J. C. Chapais, assistant-commissaire de l'industrie laitière, St-Denis, en bas, Kamouraska, représentant le ministère de l'agriculture fédéral ;

M. C. N. Frégeau, Rougemont, représentant le ministère de l'agriculture provincial ;

M. J. N. Lemieux, St-Hyacinthe, représentant la société d'industrie laitière de la Province de Québec.

Enseignement

1o Travaux pratiques de la fabrication du beurre et du fromage; d'épreuve du lait; d'acidimétrie du lait et de la crème ;

2o. Conférences par :

M. J. C. Chapais, assistant-commissaire de l'industrie laitière. La culture, l'élevage, le lait, la propreté, les plantes agissant sur la santé des vaches, la qualité et la production du lait, le porc et l'industrie laitière, etc.

M. le Dr L. V. Benoit, chef du laboratoire provincial.—Eléments de chimie et de bactériologie appliqués à l'industrie laitière.

M. J. D. Leclair, surintendant de l'Ecole de laiterie.—Principes de la fabrication du beurre. (5 leçons).

M. E. Bourbeau, inspecteur général des syndicats de fromageries.—Principes de la fabrication du fromage. (5 leçons).

MM. Leclair et Bourbeau.—Principes de l'épreuve du lait et de l'acidimétrie. Principes de comptabilité et répartitions.

M. Gabriel Henry, ingénieur de l'école centrale de Paris.—Eléments des sciences appliquées à

la laiterie; conduite et inspection des bouilloires et engins.

M. Emile Castel, secrétaire de l'école.—Infection du lait par les microbes.—Explication du système métrique, pour faciliter la lecture des ouvrages français et américains sur la laiterie.

N. B.—L'école et station expérimentale de St-Hyacinthe étant devenue le siège de la société, toutes les communications, concernant la société, devront être adressées au secrétaire de la société d'industrie laitière, à St-Hyacinthe.

Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe

Etablissement fondé en 1840 par le Très Révérend M. Edouard Crevier, vicaire général, alors curé de la paroisse de St-Hyacinthe, qui confia le soin de cet hospice de charité à quatre religieuses de l'Hôpital Général de Montréal: Sr Michel Archange Thuot, Sr Tharsile Guyon, Sr Honorine Pinsonneault, Sr Emélie Jauron.

La Révde Mère Michel Archange Thuot fut la première supérieure générale de l'Hôtel-Dieu.

Administration actuelle de la Communauté: Révde Mère Carpentier, supérieure générale; Sr Archambault, 1ère assistante générale; Sr Davignon, 2ème assistante générale; Sr McDuff, 3ème assistante générale; Sr Peltier, 4ème assistante générale.

Personnel

Sœurs Grises Professes..... 96
Novices et postulantes..... 32
Petites Sœurs Professes..... 20
Novices et postulantes..... 29

Chapelain: Rév. J. Chaffers.
Vicaire: Rév. H. Massé.

Pensionnaires

Vve Jean-Baptiste Trottier ; Mlles Eloïse St-Germain, C. Gendron, Marie E. Leclerc; Vves R. Clark, Hilaire Blanchard, Isaac Archambault, Hubert Desgranges; Mlle Nancy Raymond; Mme Emery Hébert, Philomène Marchessault, Vve J. B. Dufresne, dame John O. Robinson.

Maison St-Antoine

RR. A. Desnoyers, J. B. Durocher, E. Springer, Dorval, Eccl.; Mlles Marie Sasseville, Stella Maillet; Mmes Amable Deslandes, Jérémie Trudeau.

Domestiques et autres employés

Olivier Thorn, Napoléon Normand, Ant. Goyette, Aug. Beauregard, Marc Provençal, Charles Chevalier, Louis Panneton, Sophronie Ledoux, Aurélie Bonin, Adélina Girard, Virginie Langelier, Vve Aug. Charbonneau, Théodora Couture, Albertine Benoit, Alodie Blais, Délia Benoit, Régina Lemay, Eloïse Brodeur, Victorine Baillargeon, Amanda Tétrault, Maggie Myhill, Maria L'Heureux, Délia Pouliot, Angélina Millette, Louise Leduc.

Dans les salles communes

Hommes malades ou invalides..... 45
Femmes malades ou invalides..... 59
Orphelins..... 72
Orphelines..... 87

Métairie St-Joseph

Sœur Bédini, Supérieure.
Sœurs Grises..... 7
Petites Sœurs..... 4

Domestiques et autres employés

Napoléon Gaumont, Xavier Gaumont, Victor Dupré, Napoléon Côté, Joseph Jacob, Joseph Gaumont, Alberta Durocher, Joséphine Frédette, Joseph Deslauriers, Rosalie Brodeur, Clara Gagnon, Nathalie Fafard, Angélina Augé, Elmire Bibault, Aurosie Paradis, Christine Giard.
Vieillards et autres invalides 6

Ouvroir Ste-Geneviève

Sœur St-Edouard, Supérieure.
Sœurs Grises..... 5
Petites Sœurs..... 3

Dans les salles communes

Femmes..... 8
Orphelins..... 4
Orphelines..... 6
Domestique..... 1

Hôpital Général, Sorel

Sr Charbonneau, Supérieure.

Sœurs Grises	16
Pensionnaires	11
Hommes	19
Femmes	39
Orphelins	42
Orphelines	43
Salle d'asile	230
Domestiques	20

Hospice Ste-Croix, Marieville

Sr Gendron, Supérieure.

Sœurs Grises	12
Pensionnaires	2
Hommes	11
Femmes	21
Orphelins	23
Orphelines	14
Domestiques	2

Hospice du Sacré-Cœur, Sherbrooke

Sr Cabana, Supérieure.

Sœurs Grises	17
Pensionnaires	4
Hommes	14
Femmes	33
Orphelins	26
Orphelines	21
Domestiques	7

Hospice St-Louis, St-Denis

Sr Leblanc, Supérieure.

Sœurs Grises	5
Pensionnaires	5
Hommes	7
Femmes	12
Domestiques	6

Hospice Ste-Elisabeth, Farnham

Sr Ste Marthe, Supérieure.

Sœurs Grises	15
Pensionnaires	5
Hommes	16
Femmes	29
Orphelins	28
Orphelines	32
Domestique	1

Hôpital Lewiston

Sr Lajemmerais, Supérieure.

Sœurs Grises	12
Pensionnaires	8
Hommes	13
Femmes	22
Orphelines	34
Domestiques	8

Asile Healy, Lewiston

Sr Dion, Supérieure.

Sœurs Grises	12
Petites Sœurs	4
Orphelins	58
Elèves de l'Asile	101

Hôpital Notre-Dame de Lourdes, Manchester

Sr Perras, Supérieure.

Sœurs Grises	22
Petites Sœurs	6
Pensionnaires	16
Homme	1
Femmes	29
Orphelins	72
Orphelines	86
Domestiques	9

Présentation de Marie

Cette communauté a été fondée le 21 novembre 1796, par la Vénérable Mère Marie Rivier, (1768-1838). Maison Mère, Bourg St-Andéol, Ardèche, France.

Le but est l'instruction des jeunes filles.

Les six premières sœurs de la Présentation de Marie, appelées au Canada par S. G. Mgr J. C. Prince, premier évêque de Saint-Hyacinthe, arrivèrent à Ste-Marie de Monnoir, le 19 octobre 1853. Le Noviciat fut établi à Saint-Hugues en août 1855, puis transféré dans la cité de St-Hyacinthe en 1858.

La supérieure provinciale actuelle est la Révde Mère Marie St David; maîtresse des novices, Révde Sr Marie Ste Amicie; seconde maîtresse des novices, Sr Marie St Guilbert; Sr Marie Xavérine, économe; 69 religieuses professes, 32 novices et 28 postulantes.

Chapelain, Rév. C. Richard.

La communauté compte 28 établissements, 430 religieuses dont 98 sœurs converses, 32 novices, 28 postulantes, 8,308 élèves.

1. Pensionnat Maison Mère, Sr M. du St Rédempteur, directrice, 18 religieuses, 140 élèves.

2. Académie Lorette, Sr M. Ste

Eugénie, directrice, 16 religieuses, 252 élèves.

3. Académie Prince, Sr M. St Victor, directrice, 8 religieuses, 430 élèves.

4. Ste-Marie, Sr M. du Saint Esprit, directrice, 16 religieuses, 208 élèves.

5. St-Hugues, Sr M. Ste Caroline, directrice, 12 religieuses, 140 élèves.

6. St-Aimé, Sr du St Nom de Jésus, directrice, 12 religieuses, 150 élèves.

7. St-Césaire, Sr M. St Alexandre, directrice, 18 religieuses, 268 élèves.

8. St-George Henryville, Sr M. Ste Catherine, directrice, 8 religieuses, 86 élèves.

9. Acton Vale, Sr M. St Ambroise, directrice, 12 religieuses, 160 élèves.

10. St-Alexandre, Iberville, Sr M. St Pie, directrice, 10 religieuses, 100 élèves.

11. West Farnham, Sr M. St Alphonse, directrice, 21 religieuses, 468 élèves.

12. Upton, Sr M. du Cœur de Jésus, directrice, 9 religieuses, 120 élèves.

13. Granby, Sr M. des SS. Anges, directrice, 14 religieuses, 318 élèves.

14. Roxton Falls, Sr M. St Olivier, directrice, 9 religieuses, 94 élèves.

15. St-Ours, Sr M. St Romuald, directrice, 11 religieuses, 165 élèves.

16. St-Pie de Bagot, Sr M. St Luc, directrice, 9 religieuses, 115 élèves.

17. St-Jean-Bte de Rouville, Sr M. de l'Annonciation, directrice, 7 religieuses, 49 élèves.

18. St-David, Sr M. de la Nativité, directrice, 8 religieuses, 90 élèves.

19. Drummondville, Sr M. des Sept Douleurs, directrice, 11 religieuses, 190 élèves.

20. Coaticook, Sr M. de l'Epiphanie, directrice, 15 religieuses, 280 élèves.

21. Island Pond, Vt., Sr M. St Alfred, directrice, 6 religieuses, 110 élèves.

22. Berlin Falls, N. Y., Sr M. St Stanislas, directrice, 15 religieuses, 925 élèves.

23. Holyoke, Mass., Sr M. St Jean Berchmans, directrice, 11 religieuses, 810 élèves.

24. Woonsocket, R. I., Sr M. St Aimé, directrice, 11 religieuses, 1030 élèves.

25. Westbrooke, Me., Sr M. St Sébastien, directrice, 9 religieuses, 350 élèves.

26. Manchester, N. H., Sr M. St Léopold, directrice, 9 religieuses, 510 élèves.

27. Three Rivers, Mass., Sr M. St François de Borgia, directrice, 5 religieuses, 300 élèves.

28. Arctic Centre, R. I., Sr M. Ste Claire, directrice, 7 religieuses, 450 élèves.

Précieux Sang

Fondé en Septembre 1861

Fondatrice et supérieure générale, Très Révérende Mère Catherine-Aurélie du Précieux Sang ; supérieure locale, Révde Mère Véronique de la Passion; assistante, Sr St Esprit; maîtresse des novices, Sr Ste Jeanne de Chantal ; dépositaire, Sr Thérèse de Jésus.

La maison de Saint-Hyacinthe compte 41 sœurs professes, 1 novice, 3 postulantes, 11 tourières. Chapelain, l'abbé G. E. Dion.

C'est sous le pontificat du premier évêque de Saint-Hyacinthe, Mgr J. C. Prince, que fut conçu le projet de la fondation de l'Institut des Sœurs Adoratrices du Très Précieux Sang de Notre-Seigneur Jésus-Christ. Ce projet, dont la mort du vénérable prélat obligea de différer la réalisation, fut exécuté sous le pontificat de son successeur, Mgr Jos. LaRocque, grâce au zèle et au dévouement d'un prêtre éminent du clergé et du séminaire de St-Hyacinthe, Mgr J. S. Raymond, qui ne négligea rien pour faire réussir cette importante et pieuse entreprise.

Ce pieux et docte ecclésiastique était le directeur spirituel de l'âme d'élite que Dieu préparait depuis plusieurs années, à devenir la fondatrice d'une nouvelle communauté religieuse, Mlle Aurélie Caouette, de St-Hyacinthe.

C'est le 14 septembre 1861 que l'Institut du Précieux Sang prit naissance; son premier berceau fut l'humble maison du père de la fondatrice. Mlle Caouette et ses trois compagnes (Mlles Sophie Raymond, Elizabeth Hamilton et Euphrasie Caouette) y vécurent de pauvreté et de dénuement, mais leur simple et joyeuse confiance en Dieu les pourvut toujours du nécessaire. Bientôt les sympathies et les sujets leur arrivèrent de tous côtés. au point qu'il leur fallut se pourvoir d'un local plus spacieux... puis élever un monastère régulier; enfin s'établir en différentes villes de la Puissance et des Etats-Unis.

La communauté compte aujourd'hui neuf maisons succursales, réparties et administrées selon qu'il est indiqué ci-dessous.

Malgré la date encore si récente de la fondation de son Institut, la mère fondatrice — qui vit encore — a eu le bonheur de voir le Saint-Siège louer son œuvre, puis approuver définitivement les constitutions de sa famille religieuse; de plus, elle a eu l'honneur, à la demande de Mgr Moreau, d'être nommée supérieure générale de l'Institut, ce qui lui permet la visite de ses maisons.

Les Sœurs du Précieux Sang sont vouées à la vie contemplative; mais elles ont, en outre, un double but, adorer le Précieux Sang de Notre-Seigneur et répandre ce culte. Comme propagatrice de la dévotion au Précieux Sang, cette communauté réalise, dans une large mesure, le désir que Mgr Prince mourant exprimait par ces mots: "Je lègue à mon diocèse la dévotion au Précieux Sang". (Paroles extraites d'un mandement de Mgr Chs LaRocque.)

SUCCURSALES

Toronto, fondée en 1869.—Supérieure, Révde Mère St Joseph; assistante, Sr M. Thérèse; maîtresse des novices, Sr Aurélie de Jésus; dépositaire, Sr St François d'Assise. 27 professes, 3 novices, 4 postulantes, 7 tourières.

Chapelain, T. R. P. Marijon, C.S.B.

N.-D. de Grâce, Montréal, fondée en 1874.—Supérieure, Révde Mère Ste Cécile; assistante, Sr Hélène de Jésus; maîtresse des novices, Sr du St Cœur de Marie; dépositaire, Sr St Jean l'Evangéliste. 28 professes, 1 novice, 1 postulante, 5 tourières.

Chapelain, Rév. P. Gauvreau, O.S.D.

Ottawa, fondée en 1887.—Supérieure, Révde Mère Aurélie de Jésus; assistante, Sr du Divin Cœur de Jésus; maîtresse des novices, Sr du St Rédempteur; dépositaire, Sr M. de la Trinité. 16 professes, 1 novice, 4 postulantes, 1 tourière.

Chapelain, R. P. Preruisset, O. M. I.

Trois-Rivières, fondée en 1889. —Supérieure, Révde Mère Madeleine de Pazzi; assistante, Sr Séraphine de Jésus; maîtresse des novices, St Catherine de Jésus, dépositaire, . 14 professes, 1 postulante.

Chapelain, M. D. O. S. de Carufel.

Brooklyn, N. Y., fondée en 1890. —Supérieure, Révde Mère Catherine de Ricci; assistante, Sr Rose de Marie; maîtresse des novices, Sr St Jean Berchmans; dépositaire, Sr M. Immaculée. 15 professes, 4 novices, 3 postulantes, 4 tourières.

Chapelain, T. R. P. Porcil.

Montavilla, Orégon, fondée en 1892.—Supérieure, Révde Mère du St Cœur de Marie; assistante, Sr Catherine de Jésus; maîtresse des novices, Sr M. St Louis; dépositaire, Sr St Paul de la Croix. 10 professes, 1 novice, 4 postulantes, 2 tourières.

Chapelain, Rév. M. Brosseau.

Sherbrooke, fondée en 1895.—Supérieure, Révde Mère Ste Ursule; assistante, Sr M. de la Miséricorde; maîtresse des novices, Sr M. de la Providence. 12 professes, 2 novices, 3 postulantes, 3 tourières.

Chapelain, Rév. A. Lefebvre.

Nicolet, fondée en 1896.—Supérieure, Révde Mère St Stanislas; assistante, Sr M. des Cinq Plaies; maîtresse des novices, Sr M. de la Croix. 10 professes, 7 novices, 1 postulante, 3 tourières.

Chapelain, Rév. M. Proulx.

Manchester, N. H., fondée en 1898. — Supérieure, Révde Mère Ste Gertrude; assistante, Sr M. Réparatrice; maîtresse des novices, Sr Thérèse de Jésus. 5 professes, 6 postulantes, 2 tourières.

Chapelain, Rév. P.

SS. de St Joseph

Maison-Mère à St-Hyacinthe

Communauté fondée à St-Hyacinthe, le 21 septembre 1877, par Mgr L. Z. Moreau; incorporée civilement le 30 juin 1881, instituée canoniquement le 19 mars 1882.

But: Instruction et éducation de l'enfance; visite et soin des malades.

Supérieure, Mère Ste Anne; assistante, Sr St Joseph; maîtresse des novices, Sr du Sacré-Cœur de Marie; dépositaire, Sr St François d'Assise. 75 professes, 28 novices, 14 postulantes.

Supérieurs ecclésiastiques. — Mgr M. Decelles, premier supérieur; Très Révérend A. O'Donnell, chanoine, chapelain.

Juvénat.—Sr St Ignace de Loyala, directrice, 3 religieuses, 43 élèves.

A N.-D. de St-Hyacinthe—Académie, Sr St Alphonse, directrice, 6 religieuses, 190 élèves.

A St-Antoine.—Ecole modèle, Sr du Sacré-Cœur, directrice, 7 religieuses, 183 élèves.

A St-Dominique.—Ecole modèle, Sr du St Nom de Jésus, directrice, 4 religieuses, 122 élèves.

A Bedford.—Ecole modèle, Sr des SS. Anges, directrice, 5 religieuses, 185 élèves.

A St-Roch de Richelieu.—Sr Marie-Joseph, directrice, 5 religieuses, 138 élèves.

A Clarenceville.—Sr St Hilaire, directrice, 4 religieuses, 54 élèves.

A St-Sébastien.—Sr St Thomas d'Aquin, directrice, 4 religieuses, 95 élèves.

A Ste-Victoire.—Sr Ste Croix de Jésus, directrice, 4 religieuses, 140 élèves.

A St-Robert.—Sr St Paul, directrice, 5 religieuses, 175 élèves.

A N.-D. de Lorette, Manitoba.—Sr St Louis de Gonzague, directrice, 4 religieuses, 84 élèves.

Au Lac Croche, Assa., T. N. O. —Ecole industrielle des Sauvages, Sr du St Nom de Marie, directrice, 6 religieuses, 32 élèves.

SS. de Ste Marthe

Fondé en 1883 par le séminaire, cet institut compte actuellement 30 sœurs professes, 4 novices, 6 postulantes.

La Sr Ste Marthe fut la première supérieure. Le conseil de la communauté est formé des Révérendes Srs St Stanislas, supérieure; Ste M. Salomé, assistante; Ste Anastasie, maîtresse des novices; Ste Philomène, dépositaire; Ste Thérèse, secrétaire.

Chapelain, T. Rév. A. Dumesnil, chanoine.

Conseil du Comté de St-Hyacinthe

M. J. B. St-Pierre, maire du village de La Providence et préfet du comté.

M. Jos. Desmarais, maire du village de St-Joseph.

M. Hector Morin, maire de la paroisse de St-Hyacinthe.

M. Moïse Lussier, maire de la paroisse de St-Damase.

M. Jos. Jodoin, maire de la paroisse de Ste-Madeleine.

M. François Borduas, maire de la paroisse de St-Charles.

M. Jos. Archambault, maire de la paroisse de St-Denis.

M. Anthime Vincent, maire de la paroisse de La Présentation.

M. Joseph Bonin, maire de la paroisse de St-Thomas d'Aquin.

M. Jos. Perrault, maire de la paroisse de St-Hyacinthe-le-Confesseur.

M. Samuel Girard, maire de la paroisse de St-Barnabé.

M. Pierre Perrault, maire de la paroisse de St-Jude.

Délégués: MM. J. B. St-Pierre, Jos. Bonin et Jos. Jodoin.

Sec.-Trés., hon. M. E. Bernier.

Assist.-Sec.-Trés., M. Jos. Morin.

Les assemblées générales auront lieu le deuxième mercredi de mars, juin, septembre et décembre.

Conseils municipaux

Notre-Dame de St-Hyacinthe

Maire, M. Hector Morin.

Conseillers: MM. Hector Morin, Zoël Chartier, Nap. Girard, Xavier Daignault, Alf. Girouard, Nap. Girouard, Albert Legros dit St-Pierre.

Sec.-trés., M. Jos. Morin, M.P.P.

Ass.-Sec.-Trés., M. F. Borduas, N. P.

Village de la Providence

Maire, M. J. B. St-Pierre.

Pro-maire,

Conseillers: MM. Eusèbe Brodeur, François Fecteau, Louis Provost, Ulric Jeannot, Firmin Martel, Chas G. Racicot.

Sec.-Trés., L. A. Brunelle.

St-Hyacinthe le Confesseur

Maire, Joseph Perrault.

Pro-maire, Toussaint Philie.

Conseillers: Napoléon Lajoie, Joseph Lemay, Ferdinand Viens, Victor Blanchard, fils de Zéphirin.

Sec.-Trés., J. P. Bazinet.

Village St-Joseph

Maire, Joseph Desmarais.

Pro-maire, Joseph Picard.

Conseillers: Alphonse Arpin, Frédéric Bordua, Charles Loranger, Charles St-Pierre, Napoléon Morin.

Sec.-trés., Elz. Chabot.

Commissions scolaires

Cité de St-Hyacinthe

Président, Jos. Nault.

Commissaires.—Eugène St-Jacques, Ls Côté, Samuel Casavant, H. A. Beauregard.

J. P. Bazinet, sec.-trésorier.

Notre-Dame de St-Hyacinthe

Président, M. Remi Daigle.

Commissaires. — MM. Etienne Chagnon, Alf. Girouard, Napoléon Girouard et Nap. Girard.

Sec.-trés., M. Jos. Morin, M.P.P.

St-Hyacinthe le Confesseur

Président, Ephrem Scott.

Commissaires.—Henri Pelletier, J. B. Morin, Hormisdas Lafleur, Napoléon Soly.

Village de la Providence

Président, Rév. P. L. A. Rondot, F. P.

Commissaires.—Eusèbe Brodeur, Chs G. Racicot, Albert St-Pierre.

L. A. Brunelle, sec.-trésorier.

Village St-Joseph

Président, Joseph Perreault.

Commissaires.—Anthime Desmarais, Louis Blanchard, Frédéric Bordua, Ls Petit.

Elz. Chabot, sec.-trésorier.

Erection civile des paroisses

Commissaires.—J. Nault, Dr E. St-Jacques, J. C. Désautels, E. H. Richer, Dr Eug. Turcot.

J. O. Guertin, sec.-trésorier.

Officiers publics

Juge C. S.—Hon. Ls Tellier.

Magistrat de district—V. B. Sicotte.

Shérif—Eug. Sicotte.

Régistrateur—Jos. Nault, S. Carreau, député.

Protonotaire—Jos. Roy; H. A. Beauregard, Ls E. Lussier, député.

Consul E.-U.—J. M. Authier, F. Bartels, vice-consul.

Coroner—Dr Eug. St-Jacques, St-Hyacinthe; Dr A. Bernard, St-Césaire; Dr Gauthier, Upton.

Douanes—G. H. Henshaw, Arthur Lamothe, assist.; A. Lanctôt.

Revenu Intérieur—Dr L. V. Benoit, J. C. Rouleau, assist.; N. J. Chaput, J. D. Dumaine, H. Lamoureux, officiers d'accise; J. P. Morin, insp. poids et mesures; A. A. Fontaine, insp. d'électricité; A. L. Touchard, chimiste.

Postes—H. Pagé.

Préfet du comté—J. B. St-Pierre.

Collecteurs revenu Québec—C. A. Boivin et L. Beaudry.

Greffier de la cité—R. Ostigny.

Trésorier de la cité — J. O. Guertin.

Grand connétable—H. Marchessault.

Maires—Cité, Dr Eug. St-Jacques; Notre-Dame, H. Morin; Village St-Joseph, Jos. Desmarais; Village de la Providence, J. B. St-Pierre; St-Hyacinthe le Confesseur, J. Perreault.

Geôlier—Léon Plamondon.

Avocats pratiquants

Lussier et Gendron—Ls Lussier, L. A. Gendron.

Blanchet et Chicoine — J. B. Blanchet, W. Chicoine.

Beauparlant et Marin—A. M. Beauparlant, E. Marin.

Bourgault et Marceau—F. R. A. Bourgault, A. V. Marceau.

A. O. T. Beauchemin.

L. F. Morison.

V. E. Fontaine.

P. A. Messier.

J. A. Tremblay.

Jos. Roy.

Notaires

M. E. Bernier, J. St-Germain, R. Deschênes, J. C. Désautels, F. X. A. Boisseau, J. P. Bazinet, F. Borduas, J. Cormier, J.O. Guertin, Jos. Nault, Jos. Morin, E. Sicotte, J. de L. Taché, Elz. Chabot, S. Carreau, L. A. Brunelle.

Médecins

H. A. Migneau, Eug. St-Jacques, J. B. Chagnon, Eug. Turcot, Gasp. Turcot, Emile Ostiguy, Emile St-Jacques, L. A. Beaudry, Oliv. Jacques, Ulric Jacques, Paul Ostiguy, J. D. Girouard.

Chambre de Commerce

Président, L. P. Morin.

Vice-président, A. Blondin.

Sec.-trésorier, J. G. Trahan.

Directeurs.—J. B. St-Pierre, J. Laframboise, H. T. Chalifoux, J. N. Dubrule, G. H. Henshaw, Jos. Mathieu, W. W. Pickett, G. L. Proulx.

La chambre compte au delà de 100 membres.

L'Union des Marchands a discontinué ses opérations pour s'adjoindre à la Chambre de Commerce.

Société d'Agriculture du comté de St-Hyacinthe

Président, E. Favreau, Saint-Damase.

Vice-président, Ludger Gauvin, St-Thomas d'Aquin.

Directeurs

Nephtalie Lagassé, St-Hyacinthe le Confesseur.

Chas. Duquette, La Présentation.

Xavier Girard, St-Denis.

Alphonse Lussier, St-Charles.

Amable Messier, Ste-Madeleine.

Hor. Morin, N.-D. de Saint-Hyacinthe.

André Bernier, St-Barnabé.

Théodule Chartier, St-Jude.

J. N. Lemieux, sec.-trésorier.

Les opérations, cette année, seront: concours des terres et grains sur pied et concours de labour.

Cercle agricole de Notre-Dame

Président, Louis Lalime.

Vice-président, Alfred Girouard.

Directeurs.—Eus. Brodeur, Albani Girouard, Herménégilde Têtreau, Hormisdas Pion, Louis Laflamme.

Elz. Chabot, sec.-trésorier.

Cercle agricole de St-Hyacinthe le Confesseur

Président, Frs Bergeron.
Vice-prés., Nephtalie Lagassé.
Sec.-trésorier, Victor Côté.
Directeurs.—Jos. Lemay, Jos. Massé, Frs Morissette, Zoël Scott, Henri Picard.
100 membres.

Pont de Société

Président, Pierre Guilbert, village St-Joseph.

Directeurs

L. A. Gendron, avocat, Saint-Hyacinthe.
Joseph Léveillé, Ste-Rosalie.
Elie Beaudry et Louis Chicoine, St-Dominique.
Frs Valcourt, St-Simon.
Dolphis Bazinet, St-Hugues.
Sec.-trés., J. P. Bazinet.
Locataire, Joseph Gaudet.

Banques de St-Hyacinthe

Banque St-Hyacinthe, G. C. Dessaulles, président. Directeurs: J. R. Brillon, Jos. Morin, L. P. Morin, Dr Emile Ostigny. Eus. Morin, V. B. Sicotte.
Banque des Cantons de l'Est.—Jules Laframboise, gérant.
Banque Nationale.—P. A. Labadie, gérant.

Union St-Joseph de St-Hyacinthe

Chapelain, Rév. L. H. Duhamel.
Président honoraire, Dr E. St-Jacques.
Président général, D. Dumaine.
1er vice-président, Frs Lajoie.
2e vice-président, L. Palardy.
Solliciteur et inspecteur des succursales, Frs Decelles.
Sec.-archiviste, Elz. Chabot.
Sec.-trésorier, J. A. Casavant.
Directeurs.—D. Menard, A. Larue, A. Beauregard, Ls St-Onge, A. Amyot, J. H. Blanchard, E. Cordeau, J. Beaulac.
Médecins, Dr E. St-Jacques et Drs. O. et U. Jacques.

Succursales	*Sec.-trésorier*
Ste-Angèle,	J. H. Désautels.
Iberville,	L. Bessette.
St-Aimé,	J. Pepin.
Acton Vale,	L. S. Plamondon.
St-Barnabé,	Samuel Girard.
St-Césaire,	P. Authier.
St-Damase,	Z. T. Marchessault.
St-Denis,	H. Pétrin.
St-Dominique,	Louis Robitaille.
St-Damien de Bedford,	J. Jarret.
St-Ephrem d'Upton,	Alph. Dorais.
Farnham,	Amédée Bolduc.
St-Hugues,	A. Laperle.
St-Judes,	A. J. Gendreau.
St-Jean,	T. Brassard.
La Présentation,	Jos. Meunier.
L'Ange-Gardien,	Ls Fontaine.
Marieville,	Arth. Galipeau.
Ste-Madeleine,	Ed. Rousseau.
N.-D. de Granby,	G. Brissette.
St-Pie,	Alf. Gaudette.
St-Roch,	N. Marcotte.
Roxton Falls,	Jos. Bélisle.
Ste-Rosalie,	Chs. Tanguay.
St-Simon,	J. B. Delorme.
St-Théodore d'Acton,	N. Tanguay.
St-Antoine,	J. Lapierre.
St-Grégoire,	L. P. Monast.
St-Ours,	Ed. Phaneuf.
N.-D. de Stanbridge,	N. G. Plante.
Ste-Anne de Sorel,	Rév. J. A. Séguin.
Durham,	Nap. Ménard.
St-Thomas d'Aquin,	Rév. L. A. Senécal.

Bureaux	*Collecteurs*
Ste-Anne de Sabrevois,	P. Cloutier.
St-Charles,	J. A. Hébert.
St-Hilaire,	Fred Leduc.
St-Jean-Baptiste,	M. Halde.
St-Liboire,	A. S. Beauregard.
St-Marcel,	P. E. Gaumond.
St Nazaire d'Acton,	E. A. Robert.
St-Sébastien,	L. P. Brouillette.
St-Valérien,	J. A. Beaudry.
North Stanbridge,	Rév. A. Benoit.

Nombre de membres au 31 décembre 1901, 3,100. Actif, $56,000.

La Société des Artisans Canadiens-Français

Succursale de St-Hyacinthe

Bureau: 264 rue Cascades .
Président, J. N. Lemieux.

Directeurs: C. A. Simard, J. Benoit, M. Benoit, J. M. Palardy.
Censeurs: J. G. Trahan, J. A. Chicoine, E. Robert.
Percepteurs:
St-Charles, J. A. Hébert.
St-Damase, Z. T. Marchessault.
Ste-Hélène, J. E. Benoit.
St-Hugues, J. E. Phaneuf.
St-Denis, L. O. Dauray.
St-Guillaume, V. Lusignan.
St-Valérien, J. A. Beaudry, M.D.
St-Liboire, J. C. Martin.
Ste-Rosalie, J. B. Grenier.
Upton, M. Fitzgibbon.

C. M. B. A.

Succursale No 135

Président, J. N. Dubrule.
1er vice-président, L. Palardy.
2e vice-président, L. Plamondon.
Sec.-arch., H. A. Beauregard.
Ass.-sec.-arch., J. H. Morin.
Trésorier, Alf. Lapalme.
Sec.-financier, J. L. Lamer.
Comm.-ordonn., Basile Massé.
Sentinelle, J. A. Grenier.
Syndics: Léon Plamondon, C. A. Boivin, Robt. Deschênes.
Auditeurs: B. Lalime, L. A. Massé.

Alliance Nationale

Cercle St-Hyacinthe No 67

Président, A. Bourgault.
Vice-prés., U. Beaunoyer.
Sec.-arch., W. A. Moreau.
Sec.-financier, L. A. Breton.
Trésorier, Jos. Godbout.
Méd. exam., E. Ostiguy, M. D.
Com.-ordonnateur, Ad. Sauvé.
Introducteur, N. Godbout.
225 membres.

Union protectrice des Ouvriers de St-Hyacinthe

Fondée le 15 avril 1899

Président, Pierre Girouard.
Vice-président, Joseph Artois.
Sec.-archiviste, Ad. Rouleau.
Ass.-sec.-arch., Jos. Borduas.
Sec.-trésorier, Frank Demers.
Sec.-financier, J. E. Gosselin.
Ass.-sec.-financier, H. Boucher.
Comm.-ordonnateur, F. Guertin.
Délégué, Frédéric Dupont.
Sentinelle, Félix Russie.
1er vice-prés., H. Choquette.
2e vice-prés., P. A. Lefebvre.
Sec.-trésorier, J. H. Morin.
1er comm.-ord., J. A. Papillon.
2e comm.-ordonn., F. Guertin.

Ordre des Forestiers Catholiques

Cour St-Hyacinthe No 220

67 membres.
Chef ranger, M. A. Connell.
Vice chef ranger, Dr G. E. Turcot.
Sec.-archiviste, J. E. F. Chartier.
Sec.-financier, J. B. St-Pierre.
Trésorier, Ferrier Chartier.
Médecin-exam., Dr Eug. Turcot.
Syndics: Zoël Poulin, J. C. Rouleau, Joseph Hébert.
1er conducteur, Remi Daigle.
2e conducteur, Ulric Ayette.
1ère sentinelle, Pierre Hébert.
2e sentinelle, Samuel Grondin.
Chapelain, Rév. L. H. Duhamel.
Député haut chef, J. P. M. Bédard, de Belœil.
L'Ordre compte 100,000 membres.

Forestiers Canadiens

Succursale de St-Hyacinthe—Cour Crémazie No 975

Député, A. Bourgault.
Ex-chef, A. Blondin.
Chef ranger, R. Ostiguy.
Vice-chef ranger, Alph. Côté.
Sec.-archiviste, C. J. Lussier.
Sec.-financier, J. L. Cormier.
Trésorier, Gaston St-Jacques.
Orateur, L. Mailhot.
1ère sentinelle, O. Daoust.
2e sentinelle, O. Dubrule.
1ère garde, M. Donat.
2e garde, A. Cadieux.
Médecin, D. Girouard.

I. O. F.

Cour St-Hyacinthe No 588

Chef forestier, L. A. Beaudry.
D. H. C. F., Tanc. Robitaille.
Vice-chef, J. G. Trahan.

Ex-chef for., Eug. Sicotte.
Sec.-arch., H. A. Beauregard.
Sec.-financier, H. Lamoureux.
Orateur, T. Monette.
1ère Garde for., H. Monette.
2e Garde for. Arthur Girard.
1ère sentinelle, J. Caron.
2ème sentinelle, William Mann.

I. O. F.

Cour Dessaulles No 1732

Chef forestier, Jos. Mathieu.
V. C. F., Alphonse Côté.
Sec.-archiviste, Aimé Amiot.
Sec.-finan., Emile Berthiaume.
Trésorier, D. N. Dupont.
Orateur, C. R. McIntyre.
1ère garde, V. Vermeerch.
2e garde, H. Cormier.
1ère sentinelle, V. Vermeerch.
2e sentinelle, Emile Bélisle.
Comité des malades, Alph. Gervais et A. Côté.
D. H. C. F., M. de LaBruère.
Médecin, Dr Paul Ostigny.

I. O. F.

Cour Xénophon No 618

D. H. C. F., J. P. I. Gagnon.
Médecins, Ulric et O. Jacques.
Ex-C. R., Ludger Roberge.
Chef ranger, Arthur Côté.
Vice-chef ranger, Israël Poirier.
Sec.-archiviste, Emile Mailhot.
Sec. financier, Jos. C. Etienne.
Trésorier, Eusèbe Bourgeois.
Orateur, Jos. Daviau.
Syndics, T. Chartrand et J. A. Deschênes.
1ère garde, Jos. Gladu.
2e garde, John Lelacheur.
Fondée le 26 octobre 1896 par J. X. A. Dussault, Ht. Com. For. Royaux. 164 membres.

I. O. F.

Cour Girouard No 3943

D. H. C. R., Achille Lemay.
Médecin, Delphis P. Girouard.
C. R., Victor Desjardins.
Ex-C. R., Félix Trahan.
V. C. R., Arthur Lussier.
Sec.-archiviste, J. Alf. Brodeur.
Sec.-financier, Hector Brien.
Trésorier, Delphis P. Girouard.
1ère garde, Emile Sévigny.
2e garde, Delphis Proulx.
1ère sentinelle, Félix Proulx.
2e sentinelle, Adél. Boulianne.
Fondée le 24 avril 1902, par MM. J. C. Etienne et J. P. I. Gagnon, députés généraux H. C. R.

A. O. U. W.

Ancien Ordre des Travailleurs Unis

P. M. O., L. J. A. Mathieu.
Maître ouvrier, Emile Marin.
Contre-maître, J. B. Petit.
Surveillant, Jos. Dubrule.
Secrétaire, L. M. Dion.
Sec.-financier, Arthur Côté.
Receveur, J. A. Roy.
Guide, D. Bélanger.
Sentinelle intér., Art. Auger.
Sentinelle extér., J. G. Minguy.
Membres actifs, 40.

Garde Indépendante de Salaberry

Chap., Rév. J. B. E. Decelles.
Président, E. Berthiaume.
Vice-président, J. B. Renaud.
Secrétaire, G. Bouchard.
Trésorier, Jos. Palardy.
Directeurs: W. Berthiaume, L. Berthiaume, Gaudias Minguy.

Corps militaire

Commandant, J. R. Lussier.
Capitaine, W. Berthiaume.
Lieutenant, L. Berthiaume.
Lieutenant, G. Minguy.
Lieutenant porte-drapeau J. B. Renaud.
Quartier-maître, Jos. Palardy.
Sergent clairon, C. J. Lussier.
Sergent tambour, O. Robillard.

La Société Philharmonique de St-Hyacinthe

Président, J. F. Poirier.
Vice-président, Armand Séguin.
Secrétaire, Alfred Morin.
Trésorier, J. E. F. Chartier.
Bibliothécaire, J. B. Lussier.

Conseillers, Albert Jodoin, Edmond Gaudette.
Auditeurs, J. C. Rouleau, Albert Morin.
Tambour-major, G. A. Charpentier.
Directeur musical, L. Ringuet.
N. B. La fanfare compte 40 exécutants; le Club compte près de 300 membres.

Cercle Montcalm

Président, Jos. Bissonnette.
Vice-président, A. Blondin.
Secrétaire, F. D. Labonté.
Ass.-secrétaire, Jos. Flibotte.
Trésorier, H. Champagne.
Conseillers: J. P. Frémeau, Arthur Séguin, Esdras Tétreault.
Com.-ordonnateur, U. Leclaire.
Dir. du théâtre, O. Robida.
Gérant, L. Meyere.
Nombre de membres actifs, 220.

Club de chasse et pêche

Fondé en 1898

Président, L. P. Morin.
Vice-président, G. H. Henshaw.
Sec.-trésorier, W. A. Moreau.
Comité—G. Beaupré, J. A. Morin, H. Pagnuelo.
Garde-chasse, U. Beaunoyer.
47 membres.

Club de Tir de St-Hyacinthe

Président, Louis Bourgeois.
1er Vice-prés., G. H. Henshaw.
2nd Vice-prés., Gédéon Beaupré.
Sec.-trésorier, W. A. Moreau.
Assistant, J. H. Moreau.
Comité—J. H. Morin, F. Guérin, U. Beaunoyer.
34 membres.

Club de Base-Ball

Président, Joseph Choquet.
Vice-président, A. Lamothe.
Secrétaire, Jos. Huette.
Trésorier, Jos. Bissonnette.
Gérant, Pierre Therrien.
Ass.-gérant, Alph. Gervais.
Directeurs: MM. E. Coderre, R. Lefebvre, H. Champagne, O. Jacques et M. le Dr Benoit.

84e Régiment

La retraite du lieut.-colonel Denis nécessite une série de promotions et nominations encore incomplètes au moment de la publication de ce volume.

ETABLIE EN 1872

Buanderie à Vapeur St-Hyacinthe

132 RUE ST-ANTOINE

Expérience, Soin, Fini du Travail et Elégance.

Il est constaté par tous les connaisseurs
que le meilleur ouvrage se fait à la

Buanderie à Vapeur St-Hyacinthe

Le linge lavé et repassé à cette Buanderie a une durée trois fois plus longue que celui sortant de tout autre établissement.

Le lavage est fait à la vapeur—ce qui épargne la détérioration du linge par le frottement—et au SAVON PUR sans aucun ingrédient chimique altérant les tissus.

La Vieille Place reste toujours la Meilleure.

J. MATHIEU & CIE.

EN VENTE A ST-HYACINTHE

Chez Pagnelo & Frères et chez O. Brodeur

A ST-JEAN

Chez C. O. Gervais & Frères

Moulin Océan, propriétaire

MONTREAL, P. Q.

Spécialité, Poudre à Pâte Océan, Corn Starch, Borax-Océan.

DEMANDEZ NOS PRIX

GUIDE DE ST-HYACINTHE

Par Ordre de Rues

Rue Bourdages

2 Magasin M. Petit.
4 Petit Moïse, épicier.
Arcand Joséphine, couturière.
6 Reeves Léopold, barbier.
8 Roy Napoléon, au tricot.
Larivière dame veuve George.
Hébert Joseph, au tricot.
10 Laurance Marcel, au tricot.
Girouard Alfred, au tricot.
12 Lemoine Trefflé, commerçant.
Rondeau Odoric, E. E. D.
Lemay Achille, agent d'ass.
Archambault Jos., plombier.
St-Pierre Arthur, étudiant.
St-Pierre Emile, étudiant.
Morin Trefflé, au tricot.
14 Hébert dame veuve Philias.
Hébert delle Ang., au tricot.

Rue Girouard

17 Larivée Félix, charretier.
Larivée Frédéric, ouvrier.
Lavigne Léon, gardien.
20-22 Académie Lorette.

Rue St-Patrice

28 Valois Régis, horloger.
Valois F. Emile, mécanicien.
30 Ringuette L., prof. de musique
34 Marin Louis, bourgeois.
38 McMoran Wm., teinturier.
McMoran Willie, teinturier.
McMoran Eby, au Q. S. R.
40 Chartier Ferrier, comptable.
Chartier J. B. E. F., comptable.
46 Phaneuf Zéphirin, gardien.
Phaneuf M.-Ant., institutrice.
48 Bonin André, entrepreneur.
Bonin Amanda, institutrice.
Bonin Angélina, institutrice.
50 St-Onge Nap., journalier.
Dufresne Albert, peintre.
52 Richer Napoléon, bourgeois.
Choquette Jérémie, voiturier.
54 Boissy Narcisse, au tricot.
St-Germain delle A., cigariste.
54 Larivière Hyacinthe, agent.
54 Deschênes dame veuve Jos.
Deschênes Adélard, au tricot.
Deschênes delle E., au tricot.
54 Bertriaume J. A., marchand.
Berthiaume dame Vve Ephr.
Berthiaume delle A., au tric.
56 Magasin d'épiceries.

Rue Claude
Rue Ste-Héloïse

58 Epicerie J. A. Cadotte.
60 Bourgeois Elie, barbier.
60 Lefebvre Donat, barbier .
61 St-Germain Horm., voiturier.
St-Germain, Th., opér. Q.S.R.
St-Germain Joseph, peintre.
Brouillé Edmour, forgeron.
62 Durocher dame Vve V., au tric.
Durocher Victor, au tricot.
63 Toussignant Frs., carrossier.
64 Loiselle Louis, journalier.
Beaudry delle Emélie.
65 Racine dame Vve A., coutur.
Charron delle A. couturière.
66 Phaneuf Charles, cordonnier.
67 Laliberté Louis, épicier.
Laliberté Joseph, commis.

Rue Ste-Cécile

68 Lawlor John, bourgeois.
Lawlor John fils, au G. T. R.

Rue St-Antonin.

68½ Lussier Joseph, bourgeois.
69 Magasin de Jos. Chartier.
70 Gervais dame Vve Léon.
Gervais Henri, au tricot.
Gervais delle Herm., au tricot.
Gervais delle Zoé.
Baron delle Marie, au tricot.
Ménard delle Alb., au tricot.
70 Bernard dame Vve Frédéric.
Berthiaume delle H., au tricot.
Robert delle Alida, au tricot.

70 Monty J. L., typographe.
70½ Cabana Philéas, journalier.
71 Chartier Joseph, marchand.
Millette Z., app. pharmacien.
72 Lanoix Pierre, pension.
73 Clements Mrs. S.
Coubone Mrs. Ant.
Coubone Gerald, opér. télég.
74 Forgue Adélard, tailleur.
75 Bernier H. N., entrepreneur.
76 Amyot Wilfrid, plombier.
Robert Pierre, commerçant.
77 St-Germain delle Arthémise.

Rue Lafontaine

77½ Moreau J. Bte, boucher.
Moreau J. H., boucher.
78 Malo Ulric, menuisier.
79 Etal de boucher J. B. Moreau.
80 Charron Xavier, menuisier.
80 Bernard Narcisse, au tricot.
80 Tétrault dame Vvs J. B.
Tétrault Alfred, au tricot.
Tétrault Ernest, au tricot.
Tétrault dlle R. A., chez S.et L.
80 Ruel Cyrille, journalier.
81 Sarasin Olier, plâtrier.
82 Dufresne Jos., commerçant.
Dufresne, E. R., commis.
83 Ménard Frank, au tricot.
83¼ Plamondon, A., cordonnier.
Senécal delle D., tricoteuse.
83½ Gauvin dame Vve C., cout.
85 St-Germain Lév. fils, comm.
St-Germain Jos., au tricot.
St-Germain delle M., au tric.
86 Clément dame Arthur.
87 Fontaine Pierre, au tricot.
Fontaine Joseph, au tricot.
Fontaine Frs., au tricot.
Fontaine Nap., au tricot.
88 Laplante J. Bte, laitier.
89 Guertin Félix, au tricot.
Guertin Frédéric, au tricot.
Guertin delle M.-A., au tricot.
Guertin delle A., au tricot.
Guertin delle Dél., au tricot.
91 Angers dame veuve Azarie.
91 Gervais J. Bte, au tricot.
93 Epicerie Adolphe Ménard.
94 Roberge dame Vve Alphonse.
Roberge Ludger, menuisier.
Roberge delle A., chez S. et L.
Roberge delle M., chez S. et L.
Roberge delle Self., au corset.
Roberge delle Bl., commis.
95 Ménard Adolphe, marchand.
Cabana Antoine, bourgeois.
Langelier Cordélia, commis.
95 Cabana Misaël, menuisier.
Lalime delle Cél., au tricot.
95 Bousquet Isidore, au tricot.
96 Beaulac Pierre, bourgeois.

Rue Viger

97 Gervais dame veuve J. Bte
Gervais Hilaire, tailleur.
Gervais Alfred, au tricot.
98 Bolduc Cyrille, au G. T. R.
99 Jodoin Hubert, journalier.
99 Larché Joseph, bourgeois.
100 Deschênes J. A., comptable.
100 Routhier George, au Q. S. R.
Routhier Jean M., commis.
101 Brodeur Alfred, cordonnier.
102 Fournier Honoré, journalier.
103 Choquette dame veuve L. A.
104 Charron Augustin, au tricot.
Charron Stanislas, au tricot.
Charron Pierre, cordonnier.
104 Frappier Anselme, meunier.
104 Gendreau Léop., menuisier.
104 Chenette Louis, peintre.
104 Beaulac Hubert, bourgeois.
105 Boulé Antoine, commerçant.
105½ Landreville dame Vve Chs
105½ Bourgeois P., journalier.
Bourgeois delle Dora, au tric.
106 Robert S., baggageman.
Robert delle Louisa.
Robert delle Exilda.
106 Vadeboncœur Ol., voiturier.
René delle Rose, au corset.
106 Brunelle Auguste, journalier.
Brunelle dame A., modiste.
107 Landreville Chs, journalier.
108 Lévêque Auguste, au G.T.R.
Picard Henri, au G.T.R.
109 Jacques Sergius, boucher.
111 Thibault Cél., fab. de vinaigre
113 Janner William, ingénieur.

Traverse du Grand Tronc

Rue Morison

120 Michon Hector, menuisier.
Michon delle R., couturière.
120 Beauregard Jos., journalier.
Beauregard delle V., au corset
Beauregard delle G., au tricot
Beauregard delle Adèle.
121 St-Denis, Horm., charretier.
Breault delle Josép., commis.

Lafrenais dame Vve Gordien.
123 Bousquet Wm., commerçant.
125 Daigle Rémi, boucher.
125 Roger François, menuisier.
125 Sheehan dame Vve Jeremiah.
Sheehan Jerry, au tricot.
127 Beauregard Aug., bourgeois.
Sasseville Alex., journalier.
129 Leclaire Côme, au tricot.
129½ Bernard Frs., bourgeois.
Bernard Eugène, au Q. S. R.
131 Viens Jules, journalier.
133 Bernard Magl., au Q. S. R.
135 Meyer L. H. E., compt.G.T.R.
136 Girouard Adolphe, bourgeois.
Girouard delle A., au corset.
Girouard delle B. couturière.
Girouard delle D., au corset.
138 Laporte J. B., cordonnier.
140 Laplante Athan., journalier.

Rue St-Germain

Rue Papineau

142 Coderre Candide, journalier.
144 Bernard Isidore, bourgeois.
Bernard delle Rég., au tricot.
Bernard delle Dél., au tricot.
Bernard Joseph, cordonnier.
144 Gauthier Moïse, journalier.
146 Gauthier Nap., journalier.
148 Doyer Napoléon, serrefrein.
150 Bergeron dame Vve J. B.
Bergeron Ludger, journalier.
150 Daigle Michel, menuisier.
152 St-Germain, Nap., au tricot.
156 Girouard Frs. fils, bourgeois.
Girouard delle L., au corset.
158 Maynard J. B., cordonnier.
Maynard Zéphirin, au tricot.
Provençal Frs, bourgeois.
Provençal delle Pal., au tricot
162 Fluette Eusèbe, journalier.

Rue Leman

Lachapelle Jos., bourgeois.
Lachapelle, Jos. fils, ouvrier.
Daigle Joseph, ouvrier.
Picard Camille, boucher.
Vermerch Victor, jardinier.
Coudert C., au tricot.
Fontaine Calixte, journalier.
St-Pierre dame Vve Edouard.
St-Pierre Hector, journalier.

Limites

Bissonnette E., cultivateur.
Allard François, cultivateur.
Richer Napoléon, cultivateur.
Adam Théophile, cultivateur.
Péloquin Henri, jardinier.

Rue Cascades

1 Cadoret Michel, fab. de rouets
Cadoret Cléo., fab. de rouets.
Cadoret Phil., fab. de rouets.
Cadoret delle Ex., au corset.
Cadoret delle M. L., au corset.
3 Lebrun Alfred, menuisier.
Lebrun delle Clara, au tricot.
5 Brady William, ingénieur.
7 St-Amand Victor, charretier.
Raymond Prosper, peintre.
8 Girard Frs R., cordonnier.
Girard Adélard, plombier.
Girard Eugène, cordonnier.
Girard Arthur, cordonnier.
9 Létourneau Eug., plombier.
9 Morel Joseph, charpentier.
11 Chenette Jos. fils, cordonnier.
12 Beaulac François, bourgeois.
Aubré delle M. L., au corset.
13 Chenette Ant., cordonnier.
Chenette Horm., cordonnier.
Chenette Joseph, bourgeois.
14 Mongeau Honoré, menuisier.
15 Laurence Ls, fab. de rouets.
17 Desmarais Alexis, bourgeois.
17 Cadorette dame Vve Maxime.
18 Mongeau Adél., charretier.
Guilbert delle Délia.
20 Séguin Eusèbe, ingénieur.
Séguin Arthur, cordonnier.
Séguin Wilfrid, chez S. et L.
Séguin delle Alb., chez S. et L.
Séguin delle A., chez S. et L.
23 Bouchard L. V., ferblantier.
24 Picard Henri, bourgeois.

Rue St-Casimir

25 Lafrance Joseph, épicier.
Lafrance Stan., menuisier.
Lafrance delle Adélaïde, mod.
Lafrance delle Léo., au corset.
Lafrance delle R., couturière.
Lafrance delle Rosilda, au c.
Lafrance delle Régina, au c.
Lafrance Noël, meublier.
26 Dupont Marc, boulanger.
Dagenais Horm., boulanger.
27 Robert Ulric père, bourgeois.
Robert Ernest, cordonnier.

27½ Burque Narc., cordonnier.
28 Gaucher François, maçon.
Gaucher delle Anna, au tricot
28 Gaucher Edmond, maçon.
29 Robert François, tanneur.
Burque Wilfrid, peintre.
30 Lavoile Joseph, cordonnier.
31 Gauthier dame Pierre.
32 Laporte Philias, journalier.
33 Laperle George, au tricot.
34 Henry dame Vve John.
Daudelin Michel, menuisier.
35 Grégoire dame Vve Etienne.
Grégoire delle Arz., commis.
Grégoire Wilfrid, épicier.
Grégoire Joseph, épicier.
36 Gervais dame Vve J. Bte.
37 Grégoire et frère, épiciers.
38 Sasseville dame Vve Frs.
Sasseville Philias, tanneur.
Sasseville Sigefroid, tanneur.

Rue St-Pascal

39 Daudelin Nap., chez Casavant
Héon delle Eug., servante.
40 Perrault Joseph, bourgeois.
41 Savary Napoléon, tailleur.
41 Laporte Oscar, fileur.
42 Champigny Alph., cordonnier.
Champigny Art., mouleur.
Côté Henri, cordonnier.
Dion J. B., journalier.
42 Chicoine Théo., menuisier.
Chicoine delle Laura.
Chicoine dame Vve Joseph.
Perrault delle Elise.
43 Fournier L. F., fab. de vernis.
44 Quériault Ed., journalier.
45 Philie Azarie, menuisier.
46 Epicerie H. Messier.
47 Barbeau Cyrille, chauffeur.
Barbeau delle Geo., au tricot.
Labrecque Herm., chez S. et L.
48 Messier H., épicier.
Messier Israël, commis.
Lussier Amable, bourgeois.
49 Boudreau J., tanneur.
51 Arcand Nazaire, forgeron.
Chenette Théop., forgeron.
53 Boivin Ambroise, cordonnier.
Boivin delle Cél., chez S. et L.

Rue St-Michel

56 Roy Adjuteur, tourneur.
58 Lemieux H., barbier.
58½ Fontaine Eugène, au tricot.
60 Morel Etienne, menuisier.
62 St-Cyr Joseph, tanneur.
St-Cyr Napoléon, pâtissier.
St-Cyr Eugène, tailleur.

Rue Concorde

65 Hôtel Richard.
67 Richard Hormisdas, hôtelier.
Dauphinais Flav., bourgeois.
71 Forgue Edmond, cordonnier.
71½ Dubreuil Xavier, barbier.
72 Ham Com buanderie.
74 Lusignan John, meunier.
78 Madère Hermas, plombier.
Maynard dame Vve A. S.
75 Guérin Antoine, confiseur.
77 Cusson Charles, cordonnier.
78 Lebeau Frédéric, imprimeur.
80 Richer Jean-Baptiste.
Racine Désiré, à la *Tribune*.
81 Bertrand Jos., mécanicien.
79-81½ Léost Auguste, marchand

Rue Ste-Marie

84 Berthiaume Em., constable.
84 Breton Elie, constable.
86 Berthiaume Frs, constable.
87 Tanguay Alfred, bourgeois.
89 Fournier Ub., restaurateur.
Fournier dame Vve Guillaume
90 Chenette Adol., chef de police.
Chenette delle Alex., modiste.
91 Cabana dame veuve Joseph.
Cabana Louis, au corset.
Cabana Victor, au corset.
Cabana Wilfrid, chez Côté.
92 Archambault Jos., sous-chef.
92 Foisy Pierre, constable.
92 Lagassé Adolphe, constable.
93 Lemay Joseph, peintre.
94 Station des pompes.
95 Magasin U. Beaunoyer.
101 Dalbec Joseph, sellier.
Dalbec delle Clara.
103 Dalbec Edouard, sellier.
105 Taillon et Champigny, barb.
106 Station de police.
107 Cercle Montcalm.
L. Meyerre, gérant.

Rue Piété

108 Séguin, Lalime et Cie, fabricants de chaussures.
109 Blondin Adolphe, bourgeois.
Blondin Adrien, plombier.
Gagnon dame Vve Antoine.

109 Dupont D. N., comptable.
109 Nadeau J. Bte, marchand.
110 La Compagnie d'éclairage.
112 Brien Prosper, barbier.
112 Morin J. A. R., horloger.
Morin delle Fleur., modiste.
113 Salles de réunion des sociétés de bienfaisance.
Forestiers Canadiens.
Forestiers Catholiques.
I. O. F. Cour St-Hyacinthe.
I. O. F. Cour Dessaulles.
I. O. F. Cour Xénophon.
I. O. F. Cour Bernadette.
I. O. F. Cour Girouard.
Union des Tanneurs.
Ancien Ordre des Trav. Unis.
Union protectrice des Ouv.
Forestiers Can. C. Crémazie.
114-116 Valin Wm, commerçant.
115 A. Blondin et Cie, plombiers.
117 Canadian Express Co.
Dépôt Instruments aratoires.
118 à 124 Marcoux A., commerç.
119 Poêles de St-Remi.
119 Entrepôt de mach. agricoles.
121 Viens N. P., march. de fruits.

Rue Mondor

127 Pharm. G. St-Jacques et Cie.
128 Leduc et Lebel, marchands.
129 Burque Hermén., hôtelier.
Béland Ferdinand, commis.
Daoust Henri, tailleur.
Daniel Jos., ferblantier.
Jodoin Adélard, cordonnier.
Lalumière Henri, commis.
Marchessault Jos., peintre.
Messier Omer, tailleur.
Orsali Claude, embouteilleur.
Sansoucy E., ap. pharmacien.
130 Leduc N. G., marchand.
Laliberté delle A., servante.
131 Hôtel Figaro, H. Burque,prop.
132 Magasin de cuir, harnais, etc.
133 Bélanger Barth., marchand.
St-Jean Victor, sellier.
134 Pianos et machines à coudre, A Marcoux.
135 Librairie R. Dubord.
136 Magasin militaire 84e Rég.
137 Archambault A., art. photog.
138 Desautels H. H., Ferb. couv.
139 Bur. de F. Bartels, assur. etc.
Con. américain, J. M. Authier.
140 Dubord Rodolphe, libraire.
141 Epicerie Pagnuelo Frères.
142 Bur. d'ass. N. America Life
J. E. Bussière, gérant.
Brien Hector, assistant.
Laurence Mag., assistant.
146 La Banque Nationale.
P. Aug. Labadie, gérant.
F. Chartier, comptable.
F. J. Dorion, compteur.
L. A. Cadorette, ten. de liv.
Ed. LeBlanc, collections.
147-149 Daignault G., marchand.
151 Bonin Alphonse, menuisier.
Bonin Albert, au tricot.
Bonin Léon, menuisier.
151 Pagé dame Vve William.
Morel dame Vve Pierre.

Rue St-Simon

153 Lamarche E., bijoutier.
155 Magasin de thé L. A. Breton.
157 Breton L. A., marchand.
Boucher delle M. L., servante.
159 Magasin de J. B. Frémeau.
161 Laflamme et frère, barbiers.
163 Hôtel du Canada, G. Beaupré, propriétaire.

Rue St-Denis

Hôtel de Ville, marché centre.
Bureaux de la corporation.
165 Pharmacie St-Hyacinthe, J. H. E. Brodeur, propriétaire.
167 Richer E. H. et fils, libraires.
169 Bissonnette et Brodeur, marchands-tailleurs.
171 Frémeau J. P., bijoutier.
171 Bissonnette Joseph, tailleur.
171 Dansereau delle E., servante.
173 Bergeron et Sicotte, march.

Rue St-François

175 Hôtel Montréal, dame veuve J. Flibotte, propriétaire.
177 Flibotte dame Vve Joseph.
Flibotte Rodolphe, commis.
Blanchard E. R., caissier.
176 Mag. de chauss. L. A. Guertin.
178 Sinotte Benj., cordonnier.
Millier dame Vve A., au tric.
179 Lanoix J. E., manchonnier.
180 Morin delle Adée, sucreries.
181 Agence d'ass., G. H. Henshaw.
Salle de la Garde Salaberry.
183 Mag. de chauss. T. A. Bédard.
184 Magasin de T. St-Jean.
185 P. A. Lefebvre, hardes faites.

186 Jarret Frédéric, atelier.
186 Perrault Albert, tailleur.
187 Cayer dame Vve Remi.
Meyerre L., gér. C. Montcalm.
Nourri Joseph, ferblantier.
Nadeau delle S., au corset.
Montambault delle L., au tric.
Montambault delle M., au tric.
Therrien delle Ul., au tricot.
188 Langlois Fr., agt du Rutland.
190 Morin Olivier, gardien.
Morin delle Blanche, modiste.
Brodeur dame Vve J. A. N. m.
191 Beauregard N., photographe.
193 Pothier, O. bijoutier.
194 Banque de St-Hyacinthe.
E. R. Blanchard, caissier.
W. A. Moreau, inspecteur.
C. L. Ledoux, comptable.
L. F. Philie, payeur.
J. H. Morin, escompte.
H. St-Amant, ledger.
B. Lomme, ass.-comptable.
Eug. Bourgeois, collections.
O. Morin, gardien.
195 Morin J. P., insp. poids et m.
197 Pharmacie Emile Ostiguy.

Rue Ste-Anne

198 Mag. de modes et nouveautés.
199 Atelier phot. de J. A. Jarret.
200 Côté Victor, bourgeois.
Côté Alphonse, comptable.
Laberge Charles, bourgeois.
201 Cadorette S., marc. de fruits.
203 Salon de modes, Mme E. St-Amour.
204 Boutique de V. Sévigny, cord.
205 Salon de modes Mme H. Lamontagne.
H. Lamontagne, marchand.
206 Salmon dame R., nouveautés.
207 Godard J. A., modes et nouv.
208 Laime L. G., commis.
208 Simard C. A., meublier.
209 Godard J. A., marchand.
209 Proulx L. G. Marchand.
Hamel delle Caroline.
210 Mag. de meubles C. A. Simard.
211 Mag. de nouv. L. G. Proulx.
212-214 Mag. de chaus. F. Gervais.
213 *Le Courrier de St-Hyacinthe.*
215 Péloquin dame H., modiste.
215 Delisle A., prote au *Courrier.*
216 Flibotte Damase, cordonnier.
Flibotte Jos. D., cordonnier.
217 Richer Hector, barbier.
Roy J. H., tabacconiste.
218 Brunelle Johnny, charretier.
Dubé Jos., voy. de commerce.
Hébert delle M. R., au corset.
Laliberté delle Bl., au corset.
219 Chevalier A., tailleur.
220 Séguin Alph., marchand de peintures, tapisseries et entrepreneur.
221 Provost J. G., marc. app. élec.
222 Modes, dme J. B. Beauchemin.
223 Larivière et fils, fruits et tab.
224 Desautels Hubert, menuisier.
Desautels Eugène L., peintre.
Desautels George, peintre.
Desautels dlle A., chez S. et L.
Desautels delle E., au corset.
Desautels delle R., chez S. et L.
Desautels Raymond, peintre.
Leduc Origène, peintre.
226 Magasin de peintures, tapisseries Eug. L. Desautels.

Rue St-Hyacinthe

225 Magasin D. Beauvais.
227 Brodeur dame Vve Alphonse.
Brodeur Léopold, charretier.
Brodeur delle Olivine.
Arpin Adélard, au tricot.
Desprès Régis, mécanicien.
Gervais F. X., mécanicien.
Roberge Herm., menuisier.
227 Lord Philippe, au tricot.
228-234 Mag. Jos. Brodeur et Cie.
229 Bur. buanderie J. Mathieu.
231 Magasin de voitures et ateliers de Horm. Choquette.
232 Brodeur Joseph, commerçant.
Brodeur Albert, commis.
233 Millette Nap., mécanicien.
233 Choquette Romuald, commis.
236 Renaud F. D., jouets, etc.
237 Magasin de pianos et musique J. C. Raymond.
238 Massé L. A., agent d'ass.
239 Magasin de pâtisseries.
240 Huette Joseph, ferblantier.
241 Fournier Guillaume, pâtissier.
241 Laplante Louis, menuisier.
242-244 Entrepôt de grains et fleur A. Denis et Cie.
243 Guertin dame Vve L. M.
243 Coderre E. F., peintre.
246 Urbain F., musicien.
247 Ham Cam, buanderie.

'94 Dufresne Edouard, bourgeois.
Dufresne dame Ex., modiste.
Dufresne delle C., modiste.

Rue St-Antoine

'95 Labonté Edouard, épicier.
'96 Casavant J. A., s.-trés. U.St-J.
'97 Jodoin Xavier, tanneur.
Jodoin delle Marie Zénaïde.
Boisseau Auguste, E.E.L.
Poudrette Amédée, au G.T.R.
Surprenant Phil., au G.T.R.
'99 Boivin Ambroise, cordonnier.
Boivin delle C., chez S. et L.
99 Dubé Achille, machiniste.
100 St-Onge Alexandre, journalier.
St-Onge Uldéric, comptable.
St-Onge Wilfrid, comptable.
100 Robert Arthur, cordonnier.
101 St-Jean G., marc. de journaux.
102 Lavallière J., voy. de comm.
Lavallière J. fils, journalier.
Lavallière Johnny, cordonnier
103 Alix Samuel, commerçant.
Alix delle Fridoline, commis.
Rainville Noël, commis.
104 Poirier J. F., tailleur.
106 Hébert Pierre, charretier.
106 Brouillard Tanc., cordonnier.
106 Bazinet Joseph, bourgeois.
107 Quériault Adjutor, meublier.
Bachand dame Vve Antoine.
107 Laliberté Joseph, menuisier.
Laliberté dame Jos., modiste.
107 Beauregard Uld., menuisier.
107 Brouillard Octave, menuisier.
108 Gaydou dame Vve Antoine.
109 Henry Zéphirin, plâtrier.
110 St-Germain dame Vve Louis.
Godin delle Valérie.
Godin delle Alexina.
Girouard Stan., menuisier.
Larivée delle Adéline.
Lemire delle Anna.
110½ Bout. de forge N. Arcand.
112 Bouchard dame veuve J. B.
Bouchard delle Emélie.
Flibotte S., cordonnier.
114 Desmarais A., fab. de violons.
114 Poudrette Pierre, journalier.
114 Beaudry Célestin, journalier.

Rue Cascades

123 Charpentier Jos., journalier.
124 Gagnier dame Vve D., mod.
125 Frenière Arthur, cordonnier.
Frenière Art. fils, au tricot.
Frenière Henri, cordonnier.
126 St-Onge Alphonse, tailleur.
127 Hébert Odilon, cordonnier.
128 Caron Ephrem, machiniste.
Caron Oliva, machiniste.
Caron Philippe, cordonnier.
129 Bienvenu Henri, journalier.
130 Bernard Thomas, bourgeois.
Dumaine Eug., offic. d'accise.
130 Richer dame Vve Théodose.
Richer Albert, commis.
Richer Ernest, peintre.
Richer Gustave, peintre.
Richer Louis, peintre.
131 Côté George, menuisier.
Côté delle Phil., ouvrière.
Martin delle M., ouvrière.
132 Santoire Urgel, tanneur.
132 Dorais J. G., au tricot.
132 Bourgeois André, journalier.
133 St-Jean France, journalier.
St-Jean Wilfrid, au corset.
St-Jean delle Anna, au corset.
St-Jean delle R. A., au tricot.
133½ Garceau J. N., machiniste.
133¾ Robert dame Vve Edouard.
Robert delle A., comptable.
134 Ouellette Emile, au tricot.
135 Labranche Narc., cordonnier.
Labranche delle E., ouvrière.
Larivière delle Lud., ouvrière.
135½ Léost Aug., commerçant.
Ledoux delle Onésime.
136 Ouellette dame Vve Joseph.
Ouellette Joseph, au tricot.

Rue William

138 Leblanc Moïse, cordonnier.
Leblanc delle A., commis.
139 Lessard Gilbert, forgeron.
Lessard Lud., chez Casavant.
140 Blanchard Patrice, au G.T.R.
Blanchard Victor, au I.C.R.
Blanchard Charles, au Q.S.R.
Lessard Narcisse, bourgeois.
141 Beauregard dame Vve Nect.
142 Leblanc Charles, cordonnier.
143 Dubuc Ernest, commis.
144 Duquette Amédée, corroyeur.
145 Demers Gustave, menuisier.
146 Ménard M., fab. de bière.
Ménard Alphonse, commis.
Daoust Ferd., fab. de bière.
147 St-Jean Théod., marchand.
148 Fabrique du Philudor.

149 Roy Joseph, journalier.
Roy Oliva, cigarier.
Roy delle Georg., au corset.
149½ Jean Charles, au corset.
151 Chagnon Albert, corroyeur.
Chagnon Wilf., acc. de pianos.
152 Gladu Louis, boulanger.
Gladu Adolphe, boulanger.
Gladu Frères, boulangers.
153 Gladu Joseph, boulanger.
Gladu delle Claudia, au corset.
Trudeau delle Rose, modiste.
154 Gladu Toussaint, boulanger.
155 Richer Antoine, journalier.
156 Quintal Pierre, terblantier.

Rue Girouard

Rue de LaBruère

3-5-7 Fabrique d'instr. aratoires de O. Chalifoux et fils.
6 Lussier Xavier, journalier.
Lussier delle Délima, au tric.
6 Plamondon dame Vve James.
Laganière delle Ang., au tric.
Laganière delle Art., au tric.
6 Morier Frédéric, bourgeois.
Morier Louis, mécanicien.
Morier Oliva, tailleur.
Morier delle Alma, au tricot.
Morier delle Almina, au tric.
12 Brunelle Firmin, au tricot.
14 Deschamps dame Vve Jean M.
Deschamps L. E., comptable.
Deschamps delle A., au tricot.
Deschamps delle Anna, au tri.
Deschamps delle E., au tricot.

Rue Notre-Dame

20 Thibault Horace, chauffeur.
22 Gratton Horm., mécanicien.
25 Etal de H. Parlardy, boucher.
25 Blanchard Louis, journalier.

Rue Désaulniers

9 Blanchard Alp. fils, maçon.
9 Girouard delle Marie, mod.
Girouard delle Oliv., modiste.

Rue St-Pierre

Rue Notre-Dame

29 Normand Aug. fils, messager.

Rue Ste-Héloïse

33 Hôtel du Q. S. R.
35 Turcotte Jacques, prop.
Turcotte delle R., ménagère.
Cayer Frank, serrefrein.
Lafond Willie, serrefrein.
Lefebvre J. E., serrefrein.
Dutilly delle Alb., ménagère.
Dutilly delle Arz., ménagère.
Proulx George, ingénieur.
37 Sylvestre Aquila, serrefrein.
39 Hamel Pierre, baggageman.

Rue Lafontaine

43 Chenette Eug., au tricot.
47 Senécal Philibert, au Q. S. R.
47 Senécal Hubert, menuisier.
47 Senécal Joseph, cordonnier.
51 Massé François, au Q. S. R.

Rue Vitré

57 Provost Magnus, au Q. S. R.
57 Aubertin J. A., conducteur.
59 Cordeau Edmond, journalier.
59 Charron Edouard, journalier.
Charron Ed. fils, journalier.
Charron Théop., journalier.
61 Hamel Philias, au tricot.
73 Côté François, cantonnier.
Côté Arthur, journalier.

Rue Després

5 Brillon Abraham, bourgeois.
Brillon delle S., au tricot.
7 Desnoyers Phil., journalier.
Desnoyers, Syl., machiniste.
Desnoyers delle H., couturière.
9 Charbonneau Sta., journalier.
Charbonneau E., journalier.
Charbonneau delle A., au tri.

Rue St-Pierre

12 Lemieux dame Vve Joseph.
Lemieux delle Maria.
Daignault delle Valérie.
14 Thurson Charley, éleveur.
14 Viau Théophile, empaqueteur.
15 Lebrun Joseph, boucher.
Lebrun delle Alm., commis.
Lebrun Ernest, commis.
Jodoin delle Anna, au tricot.
Stébenne delle Cora, au tric.
16 Roberge Alph., menuisier.
17 Lamoureux J. B., au tricot.
21 Demers J. B., au tricot.
Demers delle Ang., au tricot.

Rue Dessaulles

6 Orsali et Cie., agt bière Dawes.
Orsali T. agt bière Dawes.
Orsali C., agt bière Dawes.
8 Goddard J. H., bourgeois.

Rue Renaud

10 Voghel Joseph, ouvrier.

Rue Laframboise

Rue Rosalie

14 Palais de justice.
Bureau du protonotaire.
Bureau du shérif.
Prison commune du district.
Plamondon Léon, geôlier.
Plamondon delle A., au corset.
Plamondon delle V., au corset.
Choquette Emile, commis.
Choquette delle F., au corset.

Rue du Palais

25 Brodeur Charles, marchand.
Hébert delle Albina.
27 Maison St-Antoine sous la direction de l'Hôtel-Dieu.

Rue Ste-Anne

Rue St-Hyacinthe

Rue du Grand Tronc

Boulevard Girouard

1 Chambre de maturation du fromage, St-Martin Hubert, surintendant.
2 Hangar aux marchandises du G. T. R. et I. C. R.
3 Bureaux des compagnies G. T. R., I. C. R., Nichols W., agent.
Meyer L. H. E., com. du fret.
Routhier C. C., commis du fret et passagers.
Beauregard F., empl. au fret.
Deschamps N., empl. au fret.
St-Denis J., gardien de nuit.
Bureau de la Cie Shedden.
Surprenant J., agent.
Poudrette A., charretier.
Surprenant P., charretier.
Cadoret L., charretier.
Entr. des expéd. foin pressé.
Lussier et Boulé.
Thos. E. Fee et Cie.

Rue Ste-Marie

Pesée publique, J. B. Richer, en charge.
4 Ent. de la Can. Woolen Mills.
5 Beaupré dame Vve Henri.
7 Beaupré dame Vve Gédéon.

Rue Renaud

9 Hôtel du Grand Tronc.

Rue Laframboise.

13 Hôtel Vermont Central.
15 Gare du G. T. R. et I. C. R.
Choquet S. A., opér. de nuit.
Davis R. R., opér. de jour.
Beauregard A., aiguilleur.
Beauregard C., aiguilleur.
Blanchard P., baggageman.

Rue Rosalie

Rue du Palais

1 Haultain F. A., comptable.
3 Bureau A. O. T. Beauchemin, avocat.
3 Castel Em., sec. Ind. laitière.
3 Bureau perc. rev. provincial.
5 Morison L. F., avocat.
Charpentier delle Joséphine.
7 Bureau d'enregistrement.
Nault Joseph, régistrateur.
Carreau S., député.
9 Daignault Godf., marchand.
15 Denis A., prop. de la *Tribune*.
Dowling delle Mary, servante.

Rue du Séminaire

2 Côté Arthur buandier.
3 Leduc Joseph, journalier.
Leduc delle Albina, au tricot.
Leduc delle M. L., au tricot.
7 Mailhot Louis, bourgeois.
Demers delle Célinda.
Palardy delle Marceline.

Rue St-Pierre

9 Epicerie Ls Bernier.
11 Bernier Louis, journalier.
13 Lajeunesse dame Vve J. B., blanchisseuse.
Lajeunesse Télesp., au tricot.
Lajeunesse delle Y., au tricot.
20 Lapierre Samuel, jardinier.
Lapierre N. C., commis.
Lapierre Stanislas, journalier.

Lapierre dell Geo., au tricot.
Lapierre delle L., au tricot.
21 Maynard Damase, boulanger.

Rue Notre-Dame

Rue Ste-Héloïse

31 Fréchette dame Vve Louis.
Fréchette delle L., au tricot.
Fréchette Alc., chez Côté.
33 Penelle Appolinaire, journ.

Rue Lafontaine

Rue Viger

Traverse des chemins de fer

Normand Aug., cultivateur.
Normand Jos., cultivateur.
Tétrault dame Vve Siméon.
Tétrault delle Célinda.

Rue Girouard

Montambault Jos., jardinier.
Montambault J. fils, jardinier.
Tousignant J. B., cultivateur.
Tousignant Henri, étudiant.
Cimetière Notre-Dame.
Laflamme Xavier, gardien cimetière Notre-Dame.
Laflamme Edgar, machiniste.
Cimetière de St-Hyacinthe.
Trudeau Art., aide-fossoyeur.
Trudeau D., gard. cimet. ville.
Bazinet Zéphir, fermier.
Lorange Calixte, journalier.
Ecole d'Industrie Laitière.
Voir page 14.
Lagassé dame veuve Elie.
Demers Louis, bourgeois.
Savaria Alexis, mécanicien.
Desjardins E., insp. de beurr.
Philie Tous., chez Casavant.
Philie Omer, mécanicien.
Bergereon Théop., bourgeois.
Bergeron delle M., comptable.
Dufault Ad., chez Casavant.
Morel Raoul, chez Casavant.
Bouchard G., beurrier et from.
Chicoine Alarie, menuisier.
Bissonnette dame Vve Elph.
Chicoine Elior, plombier.
Philie Joseph, ouvrier.
Bertrand Ls, chez Casavant.
Blondin Art., chez Casavant.
Geoffrion Jos., chez Casavant.
Houle Léon, chez Casavant.
Bernier Art., chez Casavant.
Madore Lud., chez Casavant.

Petite rue St-Antoine

Casavant Cl., fact. d'orgues.
Fabrique d'orgues, Casavant et Frères.
Choquette J. H., commis.
Hamel F., commissionnaire.
Bouvier Misaël, jardinier.

Limites de la cité

51 Adam dame veuve Wm.
52 Séminaire de St-Hyacinthe.
Voir page 11.
54 Frères Maristes.
Voir page 12.
75 Brabant Jules, menuisier.
81 Parent Apollin., corroyeur.
84 Guertin, J. O., trés. de la cité.
88 Couvent de la Présentation.
Voir page 16.
Proulx E., commissionnaire.
L'Ecuyer Remi, domestique.
91 Cardinal Edmond, journalier.
Cardinal Stan., machiniste.
91 Vincent Art., ingénieur civil.
91 Ostiguy R., secrét. de la cité.
91 Bernard Waldimir, beurier.
91 Frenière Etienne, bourgeois.
93 Beauregard H. A., protonot.
101 Dubrule J. N., fab. de corsets.
Chicoine delle M., servante.
102 Marceau Victor, marchand.
104 Boronow Richard, comptable.
Horn delle Dora, servante.
Frappier delle Y., servante.
104 Vermeech J., jardin. fleuriste.
Vermeech dame Vve Pierre.
Guertin Alb., aide-jardinier.
105 Moseley Fred., fab. de cuir.
Fontaine delle Vic., servante.
107 Casavant Sam., fab. d'orgues.
Allaire dame Paul.
108 Boas Moritz, gér. général de la Canadian Woolen Mills.
Lagowitz dame Vve Samuel.
109 Etienne J. C., fils, tanneur.
109 Séguin J. A., com.-voyageur.
111 Bédard Alfred, comptable.
111 Godbout, Nap., menuisier.
113 Godbout Jos., mécanicien.
113 Godbout Narc., menuisier.
Fontaine L. J. O., prof. musiq.

Viaduc

113½ Cour à charbon W. Bousquet et Cie.

Rue St-Michel

110 Eglise Anglicane.
115 Lachapelle dame C., modiste.
Maurice delle Geo., modiste.
Rolland delle E., au tricot.
Lachapelle delle R. A., au tric.
117 Bertrand Jos., menuisier.
117½ Morin Eugène, menuisier.
119 Bérubé dame Vve Olivier.
Bérubé delle Mina, au corset.
Bérubé delle Ros., au corset.
119¼ Poirier Israël, corroyeur.
Poirier delle Léa, ouvrière.
119½ Boivin Xavier, corroyeur.
Alain delle L., blanchisseuse.
St-Laurent delle R., au cors.
Bordua delle M., au tricot.
119¾ Allard Paul, charretier.
121 Girouard Pierre, au tricot.
127 Many Louis, cordonnier.

Rue Concorde

129 St-Jacques Chs, bourgeois.
Pigeon dame Charles.
131 Boucher A. P., surintendant chez S. et L.
Houle dame Vve A., servante.
133 Laporte I., commerç. de bois.
Laporte Osias, commis.
134 Cour à bois I. Laporte.
135 De LaBruère Montarville, propriétaire du *Courrier*.
Pitt delle Marie Reine.
136 Bureau de Thos. E. Fee & Co.
137 Marin Emile, avocat.

Rue Ste-Marie

138 Côté Louis, industriel.
139 Guertin L. A., marchand.
142 Pickett, Wm, commerçant.
Pickett dame W. F.
Sicard Rose Alma, servante.
143 Eglise presbytérienne.

Rue Piété

146 Turcot Gaspard, M. D.
Poudrette delle M. L., serv.
Pars-Régis delle C., servante.
147 Payan Paul, fabricant de cuir.
Payan Louis, comptable.
Poirier delle Adél., servante.
L'Heureux delle E., servante.
149 Duclos S. F., fab. de cuir.
Duclos Aubray, com. d'œufs.
Duclos Charles, contremaître.
Lacaillade delle D., servante.

Rue Laframboise

148 Hôtel Yamaska, J. D. Gauthier, propriétaire.
Rondeau Rév. Sam, ministre presbytérien.
Héribel Emile, comptable.
Doak J. H., comptable.
McLaughlin Jos., comptable.
Peacock Mlle Alma.
Wakeman C. E., bourgeois.
Hickey Madame P.
Henry Madame John .
Lespérance Ernest.
St-Martin Hub., surint. de la chambre de maturation.
René E. H., comptable.
Bussière J. E., agt d'assur.
Beauregard J. E., agt d'assur.
Covell Mlle Effie.
Rousseau Mlle May.
Brodeur Mlle Marie-Louise.
151 Morin Eusèbe, bourgeois.
Maranda dame Vve E., serv.
St-Onge delle A., servante.

Rue Mondor

154 Bureau du Dr D. P. Girouard.

Rue Rosalie
Parc public

155-159 Morin et Borduas, notaires
157 Bernier dame Vve Narcisse.
157 Allard J. M., commis.
161 Beil Telephone Coy.
163 Connell M. A., surintendant de l'aqueduc.
Connell J., opérateur télég.
165 Borduas Frs, notaire.
167 Blanchet et Chicoine, avocats.

Rue St-Denis

169 Banque des Cantons de l'Est.
Jules Laframboise, gérant.
C. O. Ledoux, payeur.
J. H. Doak, commis.
S. A. Forbes, commis.
J. Avard, commis.
Guy Lamothe, commis.
171 Fontaine V. E., avocat.
Tremblay J. A., avocat.
St-Germain Jules, N. P.
Massé L. A., agt d'assurance.

Rue du Palais

173 Bureau de l'*Union*.
L. F. Morison, prés. de la Cie.
Robert delle Az., comptable.
Bur. de L. F. Morison, avocat.

173 Pagnuelo dame Vve J. B. fils.
Pagnuelo Jean-B., commis.
174 Morin L. P., fabricant.
Morin Albert, architecte.
Giroux delle E., servante.
175 Bazinet J. P., N. P.
Dragon delle Eva, servante.
176 Lussier et Gendron, avocats.
180 Morin dame Vve Olivier
Morin delle Léop., comptable.
Morin delle Rose Anna.
182 Fournier Paul, dentiste.
183 Bertrand F. X., mécanicien.
Ducharme delle Béatrice.

Rue Ste-Anne

185 Taché J. de L., N. P.
Langevin delle Justine.
Tremblay delle D., servante.
186 Ostiguy Paul, M. D.
Leblanc delle Ada, servante.
Malo delle Octavie, servante.
190 Beaudry L., perc. du revenu.
Martel dame Vve Antoine.
191 Bédard L. G., fabricant.
191½ Beauvais David, marchand.
Beauvais Ulric, commis.
Lecours delle Mathilda.

Rue St-Hyacinthe

193 Mignault H. A., M. D.
195 Fournier Paul, dentiste.
200 Eglise Cathédrale.
202 Palais Episcopal.
Mgr M. Decelles.
Rév. A. X. Bernard, V. G.
C. A. Beaudry, procureur.
P. Z. Decelles, secrétaire.
L. H. Duhamel, curé.
A. M. Daoust, ass.-secrétaire.
J. P. Laberge, vicaire.
J. B. E. Decelles, vicaire.
M. Gosselin, vicaire.
G. C. Richard, chapelain.
G. E. Dion, chapelain.
F. Langelier, ass.-procureur.
Desgranges H., portier.
Gagnon delle Phil., cuisinière.
Messier delle Zoé, cuisinière.
Messier delle C., cuisinière.
Bazinet delle M., cuisinière.
Ledoux delle S., cuisinière.
199 St-Jacques Eugène, M. D., maire de la cité.
St-Jacques G., pharmacien.
Plamondon delle Albina.
Brodeur delle Jos., servante.
Veilleux delle H., servante.

Rue St-Joseph

201 Bureau de la Douane.
Henshaw G. A., douanier.
Lamothe Arthur, assistant.
Lanctôt Armand, assistant.
201 Bureau du Rev. de l'Intérieur.
Benoit L. V., percepteuer.
Rouleau J. C., assistant.
Chaput N. J., officier d'accise.
Dumaine J. E., off. d'accise.
Lamoureux H., off. d'accise.
Morin J. P., insp. poids et m.
201 Fontaine A. A., insp. d'électr.
201 Tétrault F. X., gardien.
Tétrault delle A., sténographe.
Touchard A. L., chimiste.
201 Gervais Alph., messager.
209 Laframboise J., gér. B. E. T.
Buckley delle Joséphine.
Barthelet delle Caroline.
Burelle delle Her., servante.

Rue St-Dominique

208 Académie de Lorette.
211 Dufort E. B., bourgeois.
Raymond dame Vve Rémi.
219 Lamoureux H., off. d'accise.
Cormier delle Corinne.

Rue Bourdages

214 Eglise Notre-Dame.
218 Monastère des Dominicains.
Gonthier rév. P. J. D. C., prieur
Béliveau rév. P. P., sous-prieur
Côté rév. P. A. C.
Knapp rév. P. A.
Rondot rév. P. L. A., curé.
Delau rév. P. V.
Couture rév. P. H.
Bacon rév. P. J., vicaire.
Sicard rév. P. B.
Boisvert rév. P. L., procureur.
Miville rév. P. R.
221 Bur. de la Can. Woolen Mills.
223 Cadorette Dom., plombier.

Ancien Aqueduc

Rue Raymond

225 Lamarche E., bijoutier.
Larivière dame veuve F.
227 Raymond Henry, commis.
Lussier J. R., commis.
228 Magasin Raymond frères.

230 Raymond dame Vve Noé.
Raymond J. S., dentiste.
Raymond Rémi, commis.
Raymond J. C., mar. de mu.
Raymond Félix, étudiant.
Raymond Wm, étudiant.
Raymond delle Antonia.
Dalpé delle R. A., servante.
231 Amyot Aime, comptable.
Ledoux Arthur, horloger.
Ledoux delle Malvina.
Ledoux delle Eva.
233 Flibotte Art., commerçant.
Doré delle Victoria, servante.
240 Richer E. H., libraire.
Richer Jules, libraire.
Richer George, commis.
Adam delle Maria, servante.
242 Fontaine V. E., avocat.
Palardy delle Em., servante.

Rue de LaBruère

245 Millette delle Ang., au corset.
Cabana delle Adél., au corset.
245 Duchesneau Euclide, ouvrier.
245¼ Blanchard Jos., journalier.
245½ Duchesneau Naz., bourgeois.
Lorange delle M., au tricot.
Goulet delle Marie-Louise.
Dancause delle Justine.
245¾ Duchesneau P., journalier.
Duchesneau delle Mary.
247 Choquette dame Vve Rom.
Choquette delle Amanda.
249 Dion dame Vve Edouard.
Lemieux delle Jul., au tricot.
246 Brousseau J. B., marchand.
Brousseau Henri, marchand.
Brousseau Armand, commis.
Lalime delle Mérilda.
248 Lussier Louis, avocat.
Lajoie delle Vict., servante.
251 Sasseville Frs, bourgeois.
252 Guérin Jos., agt d'assurance.
253 Boivin C. A., perc. du revenu.
Boivin Eugène, mécanicien.
Boivin Jules, machiniste.
254 Forbes Arthur, au tricot.
Forbes Frédéric, étudiant.
258 Raymond delle Héloïse.
Després delle D., servante.
270 Monastère du Précieux Sang.
Voir page 17.
Raymond delle Odile.
Palardy dame veuve Misaël.
Plamondon delle Amanda.
Gendron delle Perpétue.
Bourbonnière delle Alida.
Vaughelle delle Léa.
Lussier delle Esther.
274 Palardy dame veuve Louis.
Palardy delle A. M., compt.
Palardy Joseph, comptable.
276 David M. O., marchand.

Rue Désaulniers

284 Fee Thos. E., commerçant.
290 Lamer Joseph, comptable.
291 Dion dame veuve J. O.
Cloutier delle Julienne.
Cloutier delle Lucie.
294 Fee Emerson, commerçant.
296 Hamel C. A., fab. de machin.
Poitras delle Anna, servante.
297 Brousseau Ls, surintendant de la Cie Electrique.
298 Côté L. Victor, com. voyag.
Monast dame Frédéric.
300 Chalifoux H. T., fab. d'instruments aratoires.
Sentenne delle Eugénie.
Marcotte delle O., servante.

Rue du Séminaire

299 Boisseau F. X. A., notaire.
302 Hamel J., chef de gare Q.S.R.
304 Millier Hector, cordonnier.
Marquette delle Lumina.
304 St-Jacques dame Vve Maurice.
305 Boughton C. T., surintendant.
Toren dame veuve Olivier.
306 Desautels J. C., N. P.
Sylvestre delle H., servante.
307 Jacques Olivier, boucher.
Jacques Serg., com. de glace.
308 Pagé Henri, maître de poste.
Cayer dame veuve Rémi.
312 St-Jacques dame Vve F.
Hamel dame Vve J. A.
314 Hébert Thomas, épicier.
Hébert Wilfrid, commis.
318 Ballantyne A., au tricot.
320 Morin Joseph, M.P.P., N. P.

Rue LaRocque

319 Bernier Etienne, menuisier.
Bernier delle Marie.
Langevin dame Vve Louis.
322 Ouellette A., agent.
Guertin delle Anna, servante.
323 Trudeau R. A., surint. Q.S.R.
Smith delle Herminie.

326 Bélisle Cléophas, comptable.
328 Lanctôt Armand, à la douane.
329 Moreau Wilfrid, comptable.
330 Lanctôt Jos., com. voyageur.

Rue Després

332 Beauregard André, au tricot.
333 Lamothe Arthur, à la douane.
Mailhot dame veuve E.
335 Benoit L. V., M.D., collecteur du Revenu.
Côté delle Emm., servante.
336 Benoit Louis, bourgeois.
338 Benoit Alfred, bourgeois.
339 DeLottinville E., com. voyag.
340 Tellier hon. Louis, juge C. S.
344 Gendron O., fab. de corsets.
Beauregard delle A., servante.
345 Roy Joseph, P. C. S.
Arpin dame J., servante.

Rue Tellier

347 Lemieux J. N., prop. de la Poultry Farm.
Fortier delle Marguerite.
348 Bourgault F. R. A., avocat.
349 Mortureux dame Vve Frs.
352 Lanctôt Henri, pharmacien.
Lapointe delle Jos., servante.
356 Chagnon Etienne, boucher.
Chagnon delle Rose-Alba.
368 Coucke Léonard, jardinier.
376 Chagnon Arthur, mécanicien.
378 Brodeur Joseph, ingénieur.
380 Château d'Eau.

Rue Côté

Limites

388 Caouette Dom., cultivateur.
Taché Henri, cultivateur.
Marin F. X., cultivateur.
Chalifoux Thomas, fabricant.
Brunelle dame veuve Louis.
Brunelle Edmond, cultivateur.
Tétrault Herm., cultivateur.
Benoit Basile, cultivateur.
Brodeur Victor, commerçant.

Rue Lafontaine

6 Laflamme Pierre, bourgeois.
8 Denis Donat, mécanicien.
Aubuchon Willie, au tricot.

Rue Têtu

10 Dufresne Basile, menuisier.
Berthiaume E., menuisier.
12 Avard Louis, au tricot.
12½ Brodeur Joseph, bourgeois.
Bordua dame veuve Alfred.
Bordua Joseph, au tricot.
Bordua Damase, au tricot.
12½ Mongeau Stan., au tricot.
14 Roy George, au tricot.
Fournier delle M., au tricot.
16 D'Arsigny Fréd., au tricot.
D'Arsigny delle E., au tricot.
D'Arsigny delle R., au tricot.
D'Arsigny F., fils, cordonnier.
17 Cabana Xavier, journalier.
Cabana Hector, journalier.
Cabana delle Lum., au tricot.
Cabana delle Alb., au tricot.
Cabana delle Alice, au tricot.
18 Sicard Louis, machiniste.
Sicard Albert, machiniste.
Sicard delle Léo., au tricot.
Lacroix delle A., au tricot.
Lacroix delle Adél., au tricot.
19 Richer Geo. E., menuisier.
20 Bonin Pierre, bourgeois.
Bonin delle Anna, modiste.
Bergeron dame Vve L., mod.

Rue Raymond

21 Côté Frédéric, au tricot.
Côté François, bourgeois.
21 Demers Louis, bourgeois.
21 Langevin Jos., bourgeois.
21 Messier Louis, journalier.
Messier delle Alb, au tricot.
Messier delle E., au tricot.
22 Ecole Lafontaine.
Emond delle A., institutrice.
Bonin delle Am., institutrice.
Bonin delle Ang., institutrice.

Rue de LaBruère

33 Lamoureux Louis, chauffeur.
Déry delle Agnès, au tricot.
42 Corbeil Octave, chauffeur.
44 Hendfield J. B., gardien.

Rue Ste-Catherine

Terrains du Quebec Southern.

Rue Désaulniers

45 Blanchard Alph., cultivateur.
Blanchard Marc, journalier.
46 Daignault Adél., journalier.
50 Ducharme Pierre, électricien.
Ducharme delle A., au tricot.
Ducharme delle E., au tricot.

Rue Dessaulles

89 Maison St-Antoine.
Salle d'opérations chirurg.
95 Plante Nap., confiseur.
Gauthier delle Marguerite.
Gauthier delle Sophie.
97 Normand Nap., journalier.
Normand Jos., imprimeur.

Traverse du chemin de fer

Hôpital civique.

Rue St-Antoine

7 Hains Cléophas, journalier.
9 Senécal Elie, corroyeur.
Senécal Elie fils, chez Côté.
Senécal delle Olivine, au tric.
10 Fournier Pierre, journalier.
Fournier Télesp., journalier.
11 Bienvenu Charles, corroyeur.
Bienvenu delle Eva, au corset.
Bienvenu Eugène, tanneur.
12 Robert Joseph, commis.
Plante dame Vve Augustin.
15 Brunelle Joseph, bourgeois.
17 Bienvenu Joseph, tanneur.
17½ Chagnon Alfred, ouvrier.
Chagnon Ernest, peintre.
19 Lassy Willie, journalier.
19½ Jodoin Herm., corroyeur.
Jodoin Emile, ouvrier.

Rue St-Casimir

21 Frédéric Tancrède, cordonnier
Frédéric delle Clémentine.
23 Barré dame Vve chez S. et L.
Barré delle Ros., chez S. et L.
Barré delle Ulric, chez S. et L.
24 Pesée du marché à foin.
25 Desrosiers D., commerçant.
Desrosiers delle A., au tricot.
Desrosiers delle M. R., au tric.
Desrosiers Emile, au tricot.
Desrosiers delle D., au tricot.
29 Brodeur dit Lavigne A., au tr.
31 Lamontagne A., journalier.

Rue St-Pascal

32 Lavigne Nap., journalier.
33 Hôtel St-Laurent.
W. E. Després, propriétaire.
34 Després J. B., commerçant.

36 Leblanc Xavier, laitier.
Leblanc delle Ex., au tricot.
37 Viens Michel, maçon.
Boyle André, jardinier.
39 Robitaille Mag., journalier.
40 Palardy Léon, commerçant.

Rue St-Michel

42 Demers Oscar, chez Casavant.
43 Casavant Xiste, corroyeur.
Casavant delle J., couturière.
43 Hébert Necter, journalier.
43 Brodeur dame veuve J. B.
Brodeur Arthur, au tricot.
Brodeur delle A., au corset.
Brodeur delle Eva, au corset.
43 Bachand Louis Zéphirin.
44 Chabot Narc., agt d'assurance.
45 Berthiaume Ev., mécanicien.
48 Gaucher George, maçon.
50 Gaucher Calixte, maçon.

Rue Concorde

55 Sauvageau J. J. E., agt d'ass.
56 Académie Prince.
59 Lussier Napoléon, au corset.
59 Pérus Eloi, journalier.
Pérus delle Ant., au corset.
Pérus Joseph, au tricot.
61 Beauregard dame Vve Horm.
Tremblay Arthur, avocat.
Tremblay delle A., chez S.et L.
62 Phaneuf François, bourgeois.
Vertefeuille delle Edesse.
Vertefeuille delle Eléonore.
63 Dumaine Désiré, marchand.
Dumaine Magloire, bourgeois.
65 Fréchette Naz., commerçant.

Rue Ste-Marie

67 Duperreault F., mécanicien.
Duperreault delle M., au cors.
67 Bernard Henri, entrepreneur.
68 Ouvroir Ste-Geneviève.
69 Després Henri, menuisier.
71 Basilière Eugène, chez Côté.
Bouffard Stan., cordonnier.
72 Beauregard dame Vve Anth.
Beauregard H., charretier.
Beauregard Art., tanneur.
Beauregard Alex., cordonnier.
72 Lefebvre Emile, au tricot.
73 Jubinville Jos., cultivateur.
Jubinville delle A., au tricot.
Jubinville delle R., au tricot.
Jubinville delle C., au tricot.
Gaboury Louis, bourgeois.

75 Poulin dame veuve Joseph.
Poulin delle Jos., couturière.
76 Brandford Arthur, commis.
77 Baron dame Vve L., coutur.
Baron delle Marg., au corset.
Baron Donat, journalier.
78 Montmarquette P., corroyeur.
Montmarquette delle J., mod.
79 Lachapelle Chs, bourgeois.
79½ Provost Euclide, commis.
Provost dame L. O., modiste.
79½ Paquin Théo., boulanger.
80 Montmarquette delle L., mod.
81 Avard Napoléon, épicier.
81½ Epicerie N. Avard.

Rue Piété

82 Jeannotte Néré, cordonnier.
83 Labonté Edouard, bourgeois.
Labonté Victor, boulanger.
Labonté Napoléon, tailleur.
Labonté delle Car., modiste.
84 Gladu Joseph, boulanger.
84 Dutilly Antonia, charretier.
Dutilly dame Vve Ephrem.
Gauthier delle A., couturière.
Gauthier delle M., couturière.
85 Baron Rhésa, cordonnier.
88 Nadeau Siméon, journalier.
88 Tremblay H., restaurateur.
90 Proulx dame Vve Louis.
Proulx delle M. L., au tricot.
90 Ledoux Joseph, menuisier.
93 Meldrum et Duclos.

Rue Mondor

92 Lapalme J., com. de beurre.
94 Lapierre Chs, agt d'assurance
Lapierre delle Anna, commis.
96 Larue Raphaël, commis.
Larue Ovila, imprimeur.
Larue Oscar, au corset.
Larue Philippe, couvreur.
98 Ledoux A., gér. hôtel Ottawa.
95 à 101 Entrepôt O. Brodeur.
100-102 Hôtel Ottawa.
100 Ledoux dame Vve C., prop.
Bartels Frank.
Beaudry Camille.
Bergeron J. L.
Brien Hector.
Chabotte delle Clémentine.
Cooney Thomas.
Dansereau delle Léonida.
Dessaulles J. A.
Greenberg Michel.
Labrie dame Joséphine.
Lapalme Léonidas.
Leclaire J. D.
Morel Arthur.
Morel François.
Morel Gaston.
Morel Lorenzo.
Sicotte Henri.

Rue St-Simon

104 Magasin S. Bourgeois et Cie.
106 Bourgeois dame Vve Samuel.
108 Bourgeois Louis, marchand.
110 Magasin Chs G. Racicot et Cie, fleurs, etc.
112 Lapalme Alfred, marchand.
Lapalme Léonidas, commis.
Lapalme Jean-Bte, bourgeois.
Beauregard dame Vve Ed.
Côté delle Sophie, servante.
114 Magasin A. Lapalme.
116 Choquette Joseph, au tricot.
118 Salon de modes de Mme J. A. N. Brodeur.
120 Hôtel Frontenac, C. A. Breton, propriétaire.
Chaput N. J., officier d'accise.

Rue St-François

122-124 Hôtel Union, J. B. Tétrault, propriétaire.
126 Tessier H., agent du Singer.
126½ Létourneau A., mécanicien.
126½ Houle George, cordonnier.
Houle dame veuve Louis.
128 Bureau de P. P. Gatien, M.V.
130 Coderre Raphaël, tailleur.
Coderre delle Alm., au tricot.
Coderre delle Anna, au corset.
Coderre delle Alice, au corset.
Coderre delle Th., au corset.
131 Gosselin Camille, boulanger.
132 Mathieu Joseph, buandier.
Dion Adrien, buandier.
Dion Michel, buandier.
Dion Raoul, buandier.
133 Boulangerie C. Gosselin.
134 Blanchard Joseph, sculpteur.
135 Salle de couture de delle Léocadie Brodeur, modiste.
137 Dubois dame Ferdinand, modiste.

Rue Ste-Anne.

140 Langelier F., com. voyageur.
Langelier Victor, machiniste.

53-55 Hôtel Windsor.
Benoit dame Vve Ls, prop.
Benoit Louis, gérant.
Beaudry delle E., chez Côté.
Beaudry delle Oli., modiste.
Benoit delle Rosa, ménagère.
Benoit Elzéar, com. de bar.
Benoit Joseph, com. de bar.
Blanchard Alb., comptable.
Champagne H., comptable.
Dalbec Adélard, couturier.
Dubuc dame E., chambrière.
Fontaine Edouard, électricien.
Gaucher Edmond, maçon.
Gauthier Sigefroid.
Halley Edmond, machiniste.
Lane George, couturier.
Marcoux A., agt de pianos et moulins.
Ménard dame P., cuisinière.
Messier P. Albini, avocat.
Messier Félix, commis.
Morissette E., fromagier.
Ouellette delle B., serv. de tab.
Silverman Emm., tailleur.
Trottier Albert, au tricot.
Vigeant delle Marceline.
57 Au bon marché, N. Ménard.
57½ Trahan et McNulty, nouv.
59 Morin Amb., machiniste.
Morin Vic., art. photographe.
59 Langlois Frank, barbier.
61 Magasin sucreries, N. Plante.
65 Daignault Joseph, commis.
Daignault dame Vve Alph.
Richer dame veuve Alexis.
65 Majeur Hyppolite, cordonnier.
Majeur Origène, cordonnier.
Majeur Uldéric, au tricot.
63-67 Magasin Brousseau et fils.
Lingerie dame Laferrière.
69 Brodeur Prosper, patronneur.
Brodeur Pros. fils, menuisier.
Brodeur Eustache, marchand.
Brodeur delle Léo., modiste.
Brodeur delle Réb., modiste.
Brodeur delle Alb., commis.
Brodeur delle Adél., commis.
Brodeur delle Clara, commis.
71-73-75 Magasin de chaussures L. A. Guertin.

Rue St-Germain

Fabrique de vinaigre Tellier et Cie.
Laplante François, laitier.

Rue Ste-Héloïse

6 Beaudry Henri, au tricot.
8 Dion Octave, fileur.
10 Bernard Antoine, bourgeois.
Bernard Ludger, charretier.
Bernard delle Vit., au corset.

Rue Raymond

12 Lagassé Roch, maçon.
13 Pelletier Nap., machiniste.
15 Gendron Ambroise, bourgeois.
Gendron Prudent, bourgeois.
Gendron delle Ros., au corset.
Gendron delle Adél., au corset.
Beaudry dame Vve H., au cor.
Beaudry delle H., au corset.
15 Casavant Alph., mécanicien.
Casavant André, typographe.
16 Mongeau Alph., journalier.
Mongeau Armand, au tricot.
16 Brodeur Frédéric, bourgeois.
Brodeur delle Rég., au tricot.
16 Laurence dame Vve Magloire.
Laurence W., agt d'assurance.
17 Bourbonnière Arm., tanneur.
17¼ Gendron Damase, ouvrier.
Gendron Adélard, au tricot.
Gendron Edéas, au tricot.
17½ Bernier Alfred, au tricot.
17¾ Beauregard dame Vve Anth.
Beauregard delle R., au tricot.
Beaureard delle A., au tricot.
Beauregard delle A., au corset.
18 Poirier Adonias, bourgeois.
Poirier delle Emma, commis.
Poirier delle M. L., commis.
19 Gervais Léandre, au tricot.
Morel delle Rose, au tricot.
20 Préfontaine Jos., au tricot.
Préfontaine delle B., au tricot.
21 Beauregard Frs, bourgeois.
Beauregard delle D., au tricot.
22 Bousquet Zéphirin, tailleur.
Bousquet delle V., au corset.
Bousquet delle I., au corset.
22 Comtois Antoine, menuisier.
Saindon Paul, menuisier.
22 Brabant F., art. photographe.
25 Duplessis Ed., machiniste.
Duplessis delle M., au corset.
Duplessis delle R., au corset.
26 Cabana Joseph, monteur.
28 Cabana Victor, patronneur.
Cabana dame Vve Emm.
31 Lavimodière P., bourgeois.

33 Turcotte Joseph, charretier.
Turcotte Z., commissionnaire.
Turcotte dlle J., blanchisseuse
Turcotte Télesp., journalier.
35 Bernier Alphonse, au tricot.
Chicoine Horm., au tricot.
37 Charron dame Luc.
Charron Alex., au tricot.
Charron delle A., au tricot.
37 Beaupré Pierre, chauffeur.
39 Lorquet dame Vve Etienne.
Lorquet delle Mathilde.

Rue de LaBruère

34 Blanchard Ls, commerçant.
36 Larivée Elie, cordonnier.
38-42 Robert Honoré, marchand.
40 Dragon Joseph, bourgeois.
Demers delle A., au tricot.
41 Palardy Hubert, boucher.
Palardy Louis, bourgeois.
Noël delle Bernadette.
43 Delisle Adolphe, au tricot.
43 Cabana Misaël, journalier.
Cabana Paul, au tricot.
43 DeMontigny dame Vve Ferd.
DeMontigny Henri, au tricot.
DeMontigny Arth., au tricot.
43 Guertin Trefflé, cantonnier.
45 Forand dame Vve Joseph.
Forand delle H., au tricot.
Forand delle A., au tricot.
46 Ostiguy Nap., boulanger.
48 Dansereau Jos., architecte.
Dansereau Michel, bourgeois.
49 Bergeron Eusèbe, journalier.
Bergeron Louis, au tricot.
49 Alix Raymond, commerçant.
Alix Joseph, commerçant.
50 Gaudreau Marcel, machiniste.
50½ Trudeau Ag., mécanicien.
51 Nichols Victor, menuisier.
51½ Gingras Ferd., cordonnier.
Mongeau delle A., au tricot.
52 Beaulieu Joseph, menuisier.
53 Allard Napoléon, fondeur.
53 Drogue Olivier, au tricot.
Drogue Walter, au tricot.
53 Couture Frs, cond. au Q.S.R.
53 Phaneuf Dosithé, menuisier.
54 Bouvier J., asst.-surin. Q.S.R.
Laprès delle Alma, servante.

Rue Ste-Catherine

Station du Quebec Southern.
R. A. Trudeau, surintendant.
Jos. Bouvier, asst.-surint.
A. Cyr, road master.
Jos. Hamel, agent.
T. A. St-Germain, opérateur.
O. Lavoie, opérateur.
P. Hamel, baggageman.
H. E. McMoran, au magasin.
G. D. Lagassé, sténographe.

Rue Désaulniers

55 Cyr Art., road master Q.S.R.
56 Duchesne Charles, bourgeois.
58 Normand Ferd., menuisier.
58 Duchesne Jos., menuisier.
61 Massé dame Vve François.
61½ Desmarais Ant., journalier.
63 Charbonneau Jos., au tricot.
Charbonneau Adél., au tricot.
Charbonneau delle R., au tric.
Charbonneau delle O.,.au tric.
63 Dupré dame A., blanchisseuse.
Dupré delle Anna, au tricot.
63 Chagnon J. Bte, cantonnier.
70 Fontaine Joseph, journalier.
73 Millet Pierre, commerçant.
Millet delle Anna, au corset.
74 Beauregard Ant., journalier.
Beauregard E., à la P. Farm.
Beauregard dlle L. E. c. D. et P
Beauregard dlle R.D., c. D. et P
Beauregard delle E., c. D. et P.
74½ Chenette Adél., journalier.

Rue du Séminaire

75 Lapointe dame Vve M., mod.
Ledoux delle Oiada, modiste.
79 Giard Joseph, menuisier.
80 Champ de parade militaire projeté.
82 Champigny Eus., journalier.
85 DeLobbe J. Bte, journalier.
87 Choquette Adolp., journalier.
91 Corbeil Delphis, cigarier.
93 Burelle Edmond, bourgeois.
Burelle delle Délia, au tricot.
Burelle delle R., au tricot.

Rue LaRocque

100 St-Hyacinthe Poultry Farm.
101 Ecole de Laiterie.

Rue Després

129 Farron Joseph, cigariste.
Gingras delle Blanche, au tricot.
131 Chalifoux Oscar, cigariste.
Marin delle Thaïs, cigariste.

74 Bouchard Damien hôtelier.
Bouchard Damien fils, E.E.D.
Bouchard delle E., ménagère.
Rivard Philias, cordonnier.
Guay J. B., journalier.
76 Houle dame Vve Fortunat.
Houle Victor, hôtelier.
Houle Henri, commis.
Caron Jean-Bte, machiniste.
Beauregard Stan., machiniste.
Dupont delle M., couturière.
Dupont delle L., couturière.
Fontaine Isidore, domestique.
78 Hôtel Montcalm.
80 Larochelle et Bédard, barbiers
84-88 Marchands-tailleurs, M. A. David et Cie.
86 Eastern Clothing Co.
86 Ecole Commerciale Pratique. B. Lalime, direct. professeur.
90 Greenberg Michel, marchand.
92 Denis Alf. et Cie, marchand.
94 Labadie P. A., gérant Banque Nationale.
Guay delle Emélie, servante.
Guay delle Lucie, servante.
96 La Banque Nationale.

Rue Tellier

1 Deschênes Robert, N. P. et fabricant de cigares.
Deschênes dame Vve J. B.
Deschênes Louis, comptable.
Garon delle Catherine.
5 Bégin Gaudias, comptable.
7 Fabr. de cigares Emporium.

Rue Têtu

6 St-Germain Rod., comptable.
8 Jarry François, menuisier.
Turcotte delle J., servante.
10 Gagnon J. P. I., comptable.
11 St-Pierre Louis, au Q. S. R.
12 Poirier Stanislas, tailleur.
Poirier Ovila, commis.
DeGrandchamp delle M. A.
13 Bernard Osias, boulanger.

Rue Lafontaine

Boutique Basile Dufresne.

Rue Viger

17 Auger Agapit, journalier.
Bélanger David, au G. T. R.
Demers delle J., au tricot.
19 Brais Eusèbe, charpentier.
Brais Anatole, commis.
Brais Eugène, cordonnier.
20 Brodeur Joseph, cordonnier.
21 Bernard Antoine, bourgeois.
22 Boucher Stanislas, bourgeois.
Boucher Jules, com. de poste.
23 Foisy Jos., aiguilleur, Q.S.R.
25 Lavallée Victor, au tricot.
35 Pontbriand Rég., charretier.
Pontbriand Pierre, au tricot.
Ledoux delle Délia, au tricot.
36 Champigny dame Vve Alph.
Champigny M., cantonnier.
Champigny Eph., cantonnier.
Champigny Adél., menuisier.
Champigny Vildac, journalier.

Rue Viger

2 Bourque Herm., cordonnier.
2 Bourque Wilfrid, cordonnier.
6 Béland Amable, journalier.

Rue St-Dominique

7 Benoit Benoit, cordonnier.
Benoit Ernest, au tricot.
Benoit delle Eva, au tricot

Rue Bourdages

18 Michon Alex., bourgeois.
Lefebvre delle T., institutrice.
Lefebvre Xavier, commis.

Rue Têtu

15 Gauthier Charles, journalier.
Gobeille delle Esther.
17 Beauregard Victor, au tricot.
Charpentier delle M. L., au tr.
Charpentier delle R., au tricot
20 Goyette Alph., cantonnier.
Goyette delle Ros., au tricot.
Lefebvre Henri, au tricot.
22 Bellerose François, boulanger.
Bellerose Henri, au corset.
Bellerose Romuald, au corset.
Bellerose Hector, commis.
32 Guertin Joseph, bourgeois.
Guertin Théotime, au tricot.
Guertin Arthur, au tricot.
32 Fontaine Nazaire, bourgeois.
Yvon dame Eusèbe.

Rue William

1 Tannerie Duclos et Payan.
Duclos, Payan et Moseley.

3 Casavant Nazaire, charretier.
5 Gagnon dame veuve Louis.
13 Lemoine Jos., contremaître.

Rue St-Casimir

14 Lefebvre J. A., commis.
16 Champigny Alex., barbier.
Champigny dame Vve Alex.
17-19-21 Paquette et Godbout, entrepreneurs.

Rue St-Pascal

24 Boutin Louis, gardien.
Boutin delle Appol., au tricot.
25 Larose dame veuve Michel.
Larose delle Maria.
28 Coderre delle Appoline.
Coderre delle Hermine.
Coderre delle Mélina.
29 Chicoine Gustave, électricien.
30 Piché Ferdinand, cordonnier.
31 Chaput Hercule, journalier.
Chaput Anatole, corroyeur.
32 Berthiaume Horm., tanneur.
33 Chaput Jean-Bte, charretier.
35 Flibotte Amable, au tricot.
37 Potvin Jean-Bte, journalier.

Rue St-Michel

38 Clément Zotique, corroyeur.
39 Brunelle Pierre, bourgeois.
Lécuyer Dieud., bourgeois.
40 Boisseau Edmond, commis.
Boisseau Lévis, bourgeois.
40 Dauphinais Nap., tailleur.
41 Brodeur Auguste, corroyeur.
43 Bourgeois Eusèbe, voiturier.
Bourgeois Eus. fils, commis.

Rue Concorde

56 Desalliers Hercule, menuisier.
Desalliers Octave, menuisier.
57 Blouin Albert, au corset.
Desnoyers dame Vve Ludger.

Rue Ste-Marie

58 Côté George, fabricant.
59 Noël Théodule, voiturier.
61 Boutique Noël et fils.
62 Gosselin Louis, maçon.
Gosselin Adélard, maçon.
63 Bray Damase, agt d'assurance
64 Lacroix Clément, forgeron.

Rue Piété

66 Cormier Jos., entrepreneur de pompes funèbres.
67 Chratrand Théo., chez D. et P.
Champigny dame Vve Phil.
67 Chartrand Ferd., journalier.
70 Bureaux de *La Tribune.*

Rue Mondor

80 Larivière Aug., marchand.
Larivière Ovide, marchand.
Minette delle Adéline.

JOS. C. DESAUTELS

Notaire

Assurance contre le Feu

Argent à Prêter à des Conditions Faciles. Téléphone No 51

7, rue St=Denis, St=Hyacinthe

Bijoutier et Opticien

E. Lamarche

153 Rue Cascades

St = Hyacinthe

Assortiment considérable de Montres d'Or et d'Argent, Chaînes, Bagues, Joncs de Mariage, Bijoux, etc., etc. Grand choix d'Horloges Françaises, Cannes à Pommeau d'Or et d'Argent et Pièces d'Argenterie convenables pour Cadeaux de Noces, Anniversaires, etc., etc. ....

Spécialité :

Lunettes de toutes sortes, or et argent, Montres en or, argent et nickel.

Toujours les meilleures qualités au plus bas prix.

Réparations faites avec soin et promptitude.

P. O. B. No 6.

Tel. magasin No 98

" résidence No 140

GUIDE DE ST-HYACINTHE

Par Ordre Alphabétique

A

Abrand Théodore, machiniste, 2 rue St-Denis.
Académie de Lorette, 208 rue Girouard, 20-22 rue Bourdages.
Académie des SS. Anges, 85 rue Concorde, 56 rue St-Antoine.
ACADEMIE GIROUARD, 28-30-32 rue Mondor, 72 rue Ste-Marguerite.
Académie St-Joseph, 1 rue Notre-Dame, 1-3 rue Raymond.
Accident, Ocean Accident & Guarantee Co. Ltd .L. A. Massé, agent, 171 rue Girouard.
Adam dame veuve Wm, 51 rue Girouard.
Adam delle Maria, servante, 240 rue Girouard.
Adam Ephrem, tanneur, 19 rue Ste-Marie.
Adam Israël, bourgeois, 11 rue Mondor.
Adam Rosario, tanneur, 19 rue Ste-Marie.
Adam Théophile, cultivateur, rue Bourdage, hors limites.
Adam Timothé, corroyeur, 19 rue Ste-Marie.
Adler Isaac, tailleur, 54 rue St-Simon.
Aetna of Hartford, assurance contre le feu, S. Carreau, agent, 7 rue du Palais.
Alix delle Fridoline, commis, 103 rue Concorde.
Alix Joseph, commerçant, 49 rue Ste-Héloïse.
Alix Raymond, commerçant, 49 rue Ste-Héloïse.
Alix Samuel, commerçant, 103 rue Concorde.
Allain delle Louise, blanchisseuse, 119½ rue Girouard.
Allaire dame Paul, 107 rue Girouard.
Allaire rév. J. B. A., directeur de l'Ecole d'Agriculture, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Allaire Joseph, tailleur, 68 rue Ste-Anne.
Allard Alphonse, cordonnier, 49 rue St-François.
Allard Alphonse, cordonnier, 64 rue Ste-Marie.
Allard dame veuve J. B., 64 rue Ste-Marie.
Allard dame Eugénie, 17 rue Désaulniers.

LA BANQUE NATIONALE

BUREAU CHEF : QUEBEC

Capital Payé . . .	$1,500,000
Fonds de Réserve . . .	350,000
Profits et Pertes . . .	75,161

DIRECTEURS :

R. AUDETTE, Ecr., Président.
A. B. DUPUIS, Ecr., Vice-Président.
L'HON. JUGE CHAUVEAU, N. RIOUX, Ecr., V. CHATEAUVERT, Ecr.,
NAZ. FORTIER, Ecr., J. B. LALIBERTÉ, Ecr
P. LAFRANCE, GÉRANT.
N. LAVOIE, INSPECTEUR.

SUCCURSALES :

Québec, Faubourg St-Jean,
" St-Roch,
Montréal.
Sherbrooke, Qué.,
St-Hyacinthe, Qué.,
Joliette, Qué.
Murray-Bay, Qué.
Fraserville, Qué.
St-Casimir,
Nicolet,
Coaticooke,
St-François Nord-Est, Beauce.
Ste-Marie, Beauce.
Chicoutimi, Qué.
Roberval, Qué.
Ottawa, Ont.
St-Jean, Québec.
Rimouski, Qué
Montmagny, Qué.
Baie St-Paul, Qué.
Plessisville, Qué.

AGENTS :

Angleterre : "The National Bank of Scotland," Londres.
France : "Crédit Lyonnais," Paris.
Etats-Unis : "First National Bank," New-York.
"The National Bank of Redemption," Boston.

Les collections reçoivent une attention spéciale et les retours en sont faits avec la plus grande promptitude.

☞ *On sollicite respectueusement la correspondance.*

Succursale de St-Hyacinthe : P. AUG. LABADIE, Gérant.

Allard delle Adéline, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Allard delle Antoinette, 41 rue St-Pascal.
ALLARD Chs, mécanicien, 9 rue Ste-Anne, de Hudon et Allard.
Allard François, cultivateur, rue Bourdages, hors limites.
Allard Frédéric, cordonnier, 12 rue Mondor.
Allard J. Bte, journalier, 31 rue St-Paul.
Allard J. M., commis, 157 rue Girouard.
Allard Nap., au tricot, 15 rue Cascades.
Allard Napoléon, fondeur, 53 rue Ste-Héloïse.
Allard Ovila, cordonnier, 49 rue St-François.
Allard Paul, charretier, 119¾ rue Girouard.
Allard Zéphirin, charretier, 14 rue St-Claude.
Amable, rév. frère du Sacré-Cœur, 22 rue Mondor.
Amyot Aimé, comptable, 231 rue Girouard.
Amyot delle Bertha, au tricot, 72 rue St-Dominique.
Amyot Wilfred, plombier, 76 rue Bourdages.
Anger dame veuve Azarie, 91 rue Bourdages.
Anger Hormisdas, cordonnier, 92½ rue Concorde.
Anger Pierre, au tricot, 90 rue St-Michel.
Aqueduc de la Cité, nouvelle station, 380 rue Girouard.
Aqueduc de la Providence, 221 rue Girouard.
ARBOUR John, entrepreneur, 52 rue Concorde.
ARBOUR Vital, entrepreneur, 48 rue Concorde.
Arcand dame Ulric, Broadway, village St-Joseph.
Arcand dame veuve Philomène, 25 rue Ste-Marguerite.
Arcand delle Joséphine, couturière, 4 rue Bourdages.
Arcand Hercule, domestique, rue St-Pierre, Providence.
Arcand Nazaire, forgeron, 51 rue Cascades.
Arcand Rodolphe, domestique, Broadway, village St-Joseph.
Arcand Ulric, tanneur, 22 rue Ste-Marguerite.
ARCHAMBAULT Amédée, artiste-photographe, 137 Cascades.
Archambault dame veuve Joseph, 268 rue Cascades.
Archambault Joseph, hôtelier, Broadway, village St-Joseph.
Archambault Joseph, plombier, 12 rue Bourdages.
Archambault Joseph, sous-chef de police, 92 rue Cascades.
Archambault rév. O., professeur au Séminaire.
Arel Louis, au corset, 68½ rue Ste-Marie.
Arpajou F. X., bourgeois, 16 rue Raymond.
Arpajou Joseph, journalier, 6 rue Notre-Dame.
Arpin Adélard, au tricot, 227 rue Cascades.
Arpin Alphonse, boucher, Broadway, village St-Joseph.
Arpin Amédée, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Arpin Antoine, journalier, rue Ste-Anne, Providence.
Arpin Arthur, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Arpin Damase, cordonnier, rue Ste-Anne, Providence.

Confort ! Durée ! !
Elégance ! ! !

sont les principales qualités des chaussures pour Hommes, Femmes et Enfants, offertes par **M. FRANÇOIS GERVAIS,** 212-214 rue Cascades, St-Hyacinthe, seul agent pour les meilleures chaussures Françaises, Américaines et Canadiennes.

☞Une visite est sollicitée.

Venez voir les formes et les prix.

Walk-Over

Queen Quality. Formes élégantes, justes et parfaites

Le plus vaste établissement et le meilleur outillage du monde ont réduit le coût de fabrication de façon à vendre la Qualité Reine (" Queen Quality "), celle qui donne le ton à la mode, à aussi bon marché que la chaussure commune.

Ne vous torturez plus les pieds, demandez la **Queen Quality** au seul magasin qui peut vous la vendre, chez M. F. GERVAIS.

La forme **Walk-Over** a paru depuis environ 4 ans et elle a éclipsé (Walk Over) toutes les autres. Lorsqu'elle paraît dans un magasin le trouble disparaît

F. GERVAIS, Seul agent.

La Chaussure **Slater** est destinée à faire sa marque et ses qualités sont nombreuses.

.....VENEZ VOIR.

Arpin dame J., servante, 345 rue Girouard.
Arpin delle Clarinda, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Arpin Israël, ferblantier, 46 rue Concorde.
Arpin Louis, commerçant, rue St-Pierre, Providence.
Arpin Olivier, boucher, Broadway, village St-Joseph.
Arsenal du 84ième Bataillon, 136 rue Cascades.
ARTISANS CANADIENS, bureau, 264 rue Cascades.
Artois Joseph, au tricot, 249 rue Cascades.
Atlas Assurance Co., contre le feu, G. H. Henshaw, agent, 181 rue Cascades.
Aubertin J. A., conducteur au Q. S. R., 57 rue Desaulniers.
Aubertin Théodore, ingénieur, 35 rue Desaulniers.
Aubré dame veuve Luc, 68½ rue Concorde.
Aubré delle Laura, servante, 68½ rue Concorde.
Aubré delle Marie-Louise, 12 rue Cascades.
Aubuchon Willie, au tricot, 8 rue Lafontaine.
Audet delle Célérine, couturière, 60 rue Ste-Anne.
Auger Agapit, journalier, 17 rue Têtu.
Auger Arthur, barbier, 8 rue St-Dominique.
AUTHIER J. M., Consul Américain, 26 rue Rosalie.
AUTHIER Philias, commerçant, 82 rue Ste-Marie.
Avard dame Mathias, 79½ rue St-Dominique.
Avard delle Cordélia, au tricot, 39 rue Piété.
Avard delle Victoria, au tricot, 39 rue Piété.
Avard J., commis de banque, 169 rue Girouard.
Avard Napoléon, épicier, 81 rue St-Antoine.
Avard Narcisse, commerçant, 39 rue Piété.
Avitus rév frère du Sacré-Cœur, 22 rue Mondor.

B

Bachand Arthur, commis, 38 rue Mondor.
BACHAND Domina, marchand, 18 rue St-Simon, de Bachand et Petit.
Bachand dame veuve Antoine, 107 rue Concorde.
Bachand dame veuve Louis, 43 rue St-Antoine.
BACHAND & PETIT, épiciers, 37 rue St-Simon.
Bachand Joseph, journalier, 35 rue St-Michel.
Bachand Pierre, peintre, 51 rue St-Michel.
Bacon R. P. Jean, vicaire à Notre-Dame, 218 rue Girouard.
Ballantyne A., au tricot, 318 rue Girouard.
Ballard dame veuve Alfred, 76 rue Concorde.
Balthasard rév. J. A., professeur au Séminaire.
BANQUE DES CANTONS DE L'EST, J. Laframboise, gérant, 169 rue Girouard.

L'une des plus célèbres manufactures de cigares de tabac importé est

L'Emporium Cigar Co.

DE ST-HYACINTHE

Les BRANDS suivants sont égaux en qualité aux cigares importés de la Havane

1. L'El Maska = 5c
2. L'Emporium 10c
3. La Pedida = 15c

THE EMPORIUM CIGAR CO.

Avenue Héloise ST-HYACINTHE

BANQUE NATIONALE, P. A. Labadie, gérant, 145 rue Cascades et 96 rue St-Simon.
BANQUE ST-HYACINTHE, E. R. Blanchard, caissier, 194 rue Cascades.
Barbeau Alfred, corroyeur, 6 rue St-Simon.
Barbeau Cyrille, chauffeur au tricot, 47 rue Cascades.
Barbeau dame veuve Vital, 79½ rue St-Dominique.
Barbeau delle Célina, au tricot, 67 rue St-Dominique.
Barbeau delle Georgine, au tricot, 47 rue Cascades.
Barbeau delle Rose-Anna, au tricot, 57 rue Ste-Marguerite.
Barbeau delle Rose-Délima, au tricot, 67 rue St-Dominique.
Barbeau Stanislas, au tricot, 67 rue St-Dominique.
Barbeau Stanislas, fils, commis, 67 rue St-Dominique.
Bardy Joseph, bourgeois, 141 rue St-Antoine.
Baril delle Philomène, 54 rue St-Hyacinthe.
Baril delle Rosalie, 54 rue St-Hyacinthe.
Baron Donat, au tricot, 77 rue St-Antoine.
Baron dame Antoine, 89 rue Ste-Anne.
Baron dame veuve Louis, couturière, 77 rue St-Antoine.
Baron delle Marguerite, au corset, 77 rue St-Antoine.
Baron delle Marie, au tricot, 70 rue Bourdages.
Baron Léandre, agent d'assurance, 55 rue Concorde.
Baron Rhésa, cordonnier, 85 rue St-Antoine.
Barré dame veuve, chez S. et L., 23 rue St-Antoine.
Barré delle Rosanna, chez S. et L., 23 rue St-Antoine.
Barré Ulric, chez S. et L., 23 rue St-Antoine.
Bartels dame F., 22 rue St-Pierre.
BARTELS F., agent d'assurance, 100 rue St-Antoine, bureau 139 rue Cascades.
Barthelette delle Caroline, 209 rue Girouard.
Basilianus, frère du Sacré-Cœur, 22 rue Mondor.
Basilière Eugène, chez Côté, 71 rue St-Antoine.
Bayle André, jardinier, 37 rue St-Antoine.
Bazinet delle Marie, cuisinière, 202 rue Girouard.
Bazinet delle Victorine, blanchisseuse, 50 rue St-Hyacinthe.
BAZINET J. P., notaire, 175 rue Girouard, de Boisseau et Bazinet.
Bazinet Joseph, bourgeois, 106 rue Concorde.
Bazinet Zéphir, fermier, rue Girouard, en bas.
Beauchamp John, domestique, rue St-Louis, village St-Joseph.
BEAUCHEMIN A. O. T., avocat, bureau, 3 rue du Palais, résidence 106 rue Mondor.
Beauchemin Charles, machiniste, 85 rue St-Dominique.
Beauchemin dame veuve J. B., modiste, 222 rue Cascades.
Beauchemin dame veuve Joseph, rue St-Pierre, Providence.

Pour Hautes Nouveautés

dans les marchandises ci-dessous mentionnées

Habillements à ordre.
Habillements tout faits, pour hommes, garçons et enfants, chapeaux, cravates, cols, parapluies, chemises blanches et de
- - - couleur - - -

ALLEZ CHEZ

Bissonnet & Brodeur

Marchands-Tailleurs
Fashionables et Merciers

169 rue Cascades, St-Hyacinthe

BEAUCHEMIN Jos., charretier, 30-32 rue Laframboise.
Beauchemin Philias, journalier, rue Ste-Anne, Providence.
Beaudoin delle Emma, au tricot, rue Crevier, Providence.
Beaudoin Emile, au tricot, rue Crevier, Providence.
Beaudoin Solomon, maçon, rue St-Pierre, Providence.
Beaudry Camille, cuisinier, 100 rue St-Antoine.
Beaudry Célestin, journalier, 114 rue Concorde.
Beaudry dame veuve Hormisdas, au corset, 15 rue Ste-Héloïse.
Beaudry delle Emélie, 64 rue Bourdages.
Beaudry delle Emma, ménagère, 55 rue St-François.
Beaudry delle Hattie, au corset, 15 rue Ste-Héloïse.
Beaudry delle Olivine, modiste, 55 rue St-François.
BEAUDRY Dr L. A., bureau et résidence, 95 rue Mondor.
Beaudry Henri, au tricot, 6 rue Ste-Héloïse.
BEAUDRY Léonard, collecteur du revenu, 190 rue Girouard.
Beaudry Louis, cuisinier, 47 rue Concorde.
BEAUDRY rév. C. A., procureur à l'Evêché.
Beaulac delle Victoria, 4 rue St-Patrice.
Beaulac François, bourgeois, 12 rue Cascades.
Beaulac Hubert, bourgeois, 104 rue Bourdages.
Beaulac Joseph, entrepreneur, 8 rue St-Patrice.
Beaulac Pierre, bourgeois, 96 rue Bourdages.
Beaulieu Joseph, menuisier, 52 rue Ste-Héloïse.
Beaunoyer dame veuve Amable, rue St-Louis, village St-Joseph.
Beaunoyer Charles, maquignon, 5½ rue St-Louis.
Beaunoyer delle Rosanna, 20 rue Ste-Marguerite.
Beaunoyer Edmond, journalier, 20 rue Ste-Marguerite.
Beaunoyer Joseph, journalier, 29 rue St-Paul.
Beaunoyer Olivier, journalier, rue St-Louis, village St-Joseph.
Beaunoyer Philias, chez D. et P., 20 rue Ste-Marugerite.
BEAUNOYER U., peintre décorateur, 104 rue Ste-Marie, magasin et ateliers, 95 rue Cascades.
BEAUPARLANT Aimé, avocat, 2 rue Rosalie, de Beauparlant et Marin.
BEAUPARLANT & MARIN, avocats, 20 rue St-Denis.
Beaupré Alvarez, commerçant de glace, rue St-Michel, Provid.
Beaupré dame Gédéon, 7 rue du Grand Tronc.
Beaupré dame veuve Henri, 5 rue du Grand Tronc.
Beaupré delle Eva, ménagère, 17 rue St-Denis.
Beaupré George, commerçant de glace, rue St-Michel, Provid.
BEAUPRE Gédéon, hôtelier, 17 rue St-Denis.
Beaupré J. B., journalier, 25 rue Notre-Dame.
Beaupré Joseph, boucher, rue St-Michel, Providence.
Beaupré Joseph fils, boucher, rue Ste-Anne, Providence.
Beaupré Pierre, chauffeur au Q. S. R., 37 rue Ste-Héloïse.

Idées Nouvelles en fait de Meubles de Ménage.

Vous n'avez probablement jamais pensé qu'il fallait tout autant de temps et de labeur pour la préparation des dessins que pour la confection des meubles. Vous pourrez vous rendre compte de ce fait en examinant les articles pour.....

Salon, = Boudoir, Chambre à coucher, Salle à Diner, Bibliothèque,

que nous offrons en vente dans notre vaste magasin. Il y a de la grâce, de la beauté, de la force et un cachet idéal dans chaque ciselure.

Nos bas prix sont de puissants auxiliaires pour les obtenir.

Venez vous en convaincre.

SIMARD & GODBOUT

210 Rue Cascades — ST-HYACINTHE

Beaupré Télesphore, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Beauregard Adélard, journalier, 20 rue Concorde.
Beauregard Adrien, mouleur, 22 rue Concorde.
Beauregard Alexandre, buandier, 59½ rue St-Pascal.
Beauregard Alexandre, cordonnier, 72 rue St-Antoine.
Beauregard André, au tricot, 332 rue Girouard.
Beauregard Antoine, journalier, 74 rue Ste-Héloïse.
Beauregard Arthur, tanneur, 72 rue St-Antoine.
Beauregard Auguste, cordonnier, 43 rue St-Simon.
Beauregard Augustin, bourgeois, 127 rue Bourdages.
Beauregard Azarie, bourgeois, 57 rue Concorde.
Beauregard Charles, baggageman au G. T. R., 20 rue Concorde.
Beauregard dame veuve Anthime, 72 rue St-Antoine.
Beauregard dame veuve Anthime, 173¾ rue Ste-Héloïse.
Beauregard dame veuve Edouard, 112 rue St-Antoine.
Beauregard dame veuve Hormisdas, 61 rue St-Antoine.
Beauregard dame veuve Nectaire, 138 rue Concorde.
Beauregard delle Adèle, 120 rue Bourdages.
Beauregard delle Aimée, servante, 344 rue Girouard.
Beauregard delle Angélina, au corset, 173¾ rue Ste-Héloïse.
Beauregard delle Anna, au corset, 173¾ rue Ste-Héloïse.
Beauregard delle Délima, 21 rue Ste-Héloïse.
Beauregard delle Eugénie, modiste, 57 rue Concorde.
Beauregard delle Eva, servante, 100 rue St-Antoine.
Beauregard delle Evelina, chez D. et P., 74 rue Ste-Héloïse.
Beauregard delle Georgina, au tricot, 120 rue Bourdages.
Beauregard delle Léopoldine, modiste, 57 rue Concorde.
Beauregard delle Louise E., chez D. et P., 74 rue Ste-Héloïse.
Beauregard delle Régina, au corset, 173¾ rue Ste-Héloïse.
Beauregard delle Rose Dél., chez D. et P., 74 rue Ste-Héloïse.
Beauregard delle Valérie, au corset, 20 rue Concorde.
Beauregard delle Victoria, au corset, 120 rue Bourdages.
Beauregard Emile, au tricot, 74 rue Ste-Héloïse.
Beauregard Ferdinand, employé au G. T. R., 94 rue Concorde.
Beauregard François, bourgeois, 21 rue Ste-Héloïse.
Beauregard H., agent de machines agricoles, 119 rue Cascades.
Beauregard Hector, charretier, 72 rue St-Antoine.
BEAUREGARD H. A., protonotaire, 93 rue Girouard.
Beauregard Henri, aiguilleur au G. T. R., 22 rue Concorde.
Beauregard Henry, journalier, 14 rue St-Pascal.
Beauregard Herménégilde, cordonnier, 57 rue Corcorde.
Beauregard Joseph, journalier, 120 rue Bourdages.
Beauregard J. E., agent d'assurance, 148 rue Girouard.
Beauregard Joseph, journalier, 29 rue St-Pascal.
Beauregard J. O., avocat, 57 rue Concorde, bureau 9 r. St-Denis.

Magasin d'un Seul Prix

Le magasin qui contient toujours le plus Grand Assortiment des hautes nouveautés en toutes les saisons est chez Brousseau & Fils.

Nous avons toujours le choix le plus considérable et le mieux choisi en Etoffes à Robes et à Manteaux, Crépons, Cordés Noirs et de Couleurs.

Spécialité :

Cachemires Noirs, Soies Noires et Crêpées

COTONNADES

Cotons, Flanellettes, Broderies, Dentelles et les Indiennes connues les meilleures sur le marché.

Tweeds et Serges Noirs pour Habits. Cols, Collets, Corps, Caleçons, etc., etc.

Nous tenons les Tapis Bruxelles, Tapestry, Tapis en Laine, Prélarts de toutes largeurs, Rideaux en Net, en Chenille et en Raw Silk d'une grande richesse.

☞Une visite vous en convaincra.

Brousseau & Fils,

63 et 67 rue St=François

Place du Marche

ST-HYACINTHE

J. B. Brousseau — Henri Brousseau

Beauregard N., artiste photographe, 191 rue Cascades.
Beauregard Stanislas, machiniste, 76 rue St-Simon.
Beauregard Uldéric, menuisier, 107 rue Concorde.
Beauregard Victor, au tricot, 17 rue Viger.
Beauregard Wilfred, machiniste, 57 rue Concorde.
Beauvais David, marchand, 191½ rue Girouard, magasin, 225 rue Cascades.
Beauvais Ulric, commis, 191½ rue Girouard.
Bédard Casimir, cordonnier, 26 rue St-Simon.
Bédard dame veuve J. B., 7 rue St-François.
Bédard delle Emma, servante, 12 rue Rosalie.
Bédard delle Laura, commis, 26 rue St-Simon.
Bédard delle Lilly, au corset, 26 rue St-Simon.
Bédard C. A., comptable, 111 rue Girouard.
Bédard Euclide, cordonnier, 26 rue St-Simon.
BEDARD L. Gilbert, manufacturier, 191 rue Girouard, ateliers, 10 rue St-François.
Bédard Odilon, barbier, 26 rue St-Simon.
BEDARD T. Arthur, marchand de chaussures, 7 rue St-François, magasin, 183 rue Cascades.
Bégin Godias, comptable, 5 rue Tellier.
Bélair delle Alice, au tricot, 14 rue St-Antoine.
Bélair delle Ernestine, ouvrière, 14 rue Ste-Marguerite.,
Bélair Ludger, journalier, 14 rue St-Antoine.
Bélair Napoléon, commerçant, 14 rue Ste-Marguerite.
Béland Amable, journalier, 6 rue Viger.
Béland Ferdinand, commis, 129 rue Cascades.
Béland Ludger, tanneur, 56 rue St-Pascal.
Bélanger Adélard, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Bélanger Alphonse, domestique, 48 rue Laframboise.
Bélanger Antoine, bourgeois, 15 rue Mondor.
BELANGER B., marchand, 133 rue Cascades.
Bélanger dame veuve Joseph, 71 rue St-Casimir.
Bélanger David, au G. T. R., 17 rue Têtu.
Bélanger delle Alphonsine, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Bélanger delle Alphonsine, servante, 49 rue Laframboise.
Bélanger delle Clarinda, servante, 1 rue LaRocque.
Bélanger delle Lucie, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Bélanger delle Marie-Rose, au corset, 2 rue Renaud.
Bélanger Désiré, au tricot, 2 rue Renaud.
Bélanger Elzéar, journalier, rue St-Michel, Providence.
Bélanger Henri, barbier, 273 rue Cascades.
Bélanger Joseph, journalier, 14 rue Ste-Cécile.
Bélanger Joseph, gardien, 26 rue Concorde.
Bélanger J. B., au tricot, 81 rue Ste-Marguerite.

U. BEAUNOYER

Peintre-Décorateur et Tapissier

95 rue Cascades, ST-HYACINTHE

Marchand en Gros et en detail de

Ferronneries, Peintures, Huiles, Vernis, Vitres, Tapisseries, Pinceaux,

Appareils de Photographie et Materiaux d'Artistes.

P. O. B. 179. Telephone Bell 237

U. Beaunoyer

No 95 rue Cascades, ST-HYACINTHE

Bélanger Maxime, menuisier, 2 rue Renaud.
Bélanger Pierre, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Bélanger Thomas, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Bélanger Wilfrid, commis, 98 rue Ste-Marie.
Bélanger Wilfrid, corroyeur, 71 rue St-Casimir.
Bélisle Cléophas, comptable, 326 rue Girouard.
Bélisle Emile, apprenti pharmacien, 2 rue St-Denis.
Béliveau Cyrille, forgeron, 84 rue Concorde.
Béliveau rév. P., sous-prieur dominicain, 218 rue Girouard.
BELL TELEPHONE Co., bureau central, 161 rue Girouard.
Bellerose François, boulanger, 22 rue Viger.
Bellerose Hector, commis, 22 rue Viger.
Bellerose Henri, au corset, 22 rue Viger.
Bellerose Romuald, au corset, 22 rue Viger.
Benoit Albert, au tricot, 24 rue St-Pierre.
Benoit Alfred, bourgeois, 338 rue Girouard.
Benoit Alphonse, chauffeur, 12 rue St-Michel.
Benoit Alphonse, menuisier, 34 rue St-Michel.
Benoit Basile, cultivateur, rue Girouard ouest.
Benoit Benoit, cordonnier, 7 rue Viger.
Benoit dame Benjamin L., 23 rue St-Pierre.
Benoit dame veuve Auguste, 93 rue St-Michel.
Benoit dame veuve Hormisdas, 68 rue Ste-Marie.
BENOIT dame veuve Louis, prop. Hôtel Windsor, 55 rue St-François.
Benoit dame veuve Toussaint, 66 rue Ste-Marie.
Benoit delle Albina, au tricot, 24 rue St-Pierre.
Benoit delle Augustine, commis, 23 rue St-Pierre.
Benoit delle Blanche, commis, 23 rue St-Pierre.
Benoit delle Délia, au tricot, 68 rue Ste-Marie.
Benoit delle Délima, au tricot, 68 rue Ste-Marie.
Benoit delle Délima, au tricot, 13 rue St-Dominique.
Benoit delle Emma, au tricot, 13 rue St-Dominique.
Benoit delle Eva, au tricot, 7 rue Viger.
Benoit delle Exina, au corset, 34 rue St-Michel.
Benoit delle Mary, au tricot, 44 rue Ste-Anne.
Benoit delle Philomène, 2 rue Notre-Dame.
Benoit delle Rosa, ménagère, 55 rue St-François.
Benoit delle Rosanna, au tricot, 8 rue St-Pierre.
Benoit delle Virginie, au tricot, 13 rue St-Dominique.
Benoit delle Virginie, commis, rue St-Pierre, Providence.
Benoit Elzéar, commis de bar, 55 rue St-François.
Benoit Ernest, au tricot, 7 rue Viger.
Benoit Eugène, commerçant, 72 rue St-Antoine.
Benoit Eusèbe, bourgeois, 13 rue St-Dominique.

Le Succès de la Chaussure

183 Rue Cascades
ST-HYACINTHE

Le bas prix, l'élégance, la qualité et le choix de l'assortiment de chaussures de

T.A.Bedard

Forcent les acheteurs à visiter CE MAGASIN A LA MODE où ils trouvent des avantages sans précédent, chaussures vendues à sacrifice, valises à moitié prix, abominable réduction dans les prix.

CHAUSSURES DE TOUTES SORTES

Pour HOMMES, FEMMES et ENFANTS

Benoit Joseph, peintre, 24 rue St-Pierre.
Benoit Joseph, commis de bar, 70 rue Concorde.
Benoit Joseph, marchand, Broadway, village St-Joseph.
Benoit Joseph, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Benoit Joseph Basile, journalier, 57 rue Notre-Dame.
Benoit Joseph Pierre, buandier, rue St-Pierre, Providence.
Benoit Laurent, commis, 8 rue St-Pierre.
BENOIT Louis, gérant Hôtel Windsor, 55 rue St-François.
Benoit Louis, bourgeois, 336 rue Girouard.
BENOIT L. V., collecteur du revenu de l'Intérieur, 335 rue Girouard.
BENOIT Magloire, commerçant de bois et charbon, 255 rue Cascades.
Benoit Michel, menuisier, 8 rue St-Pierre.
Benoit Misaël, cordonnier, 26 rue St-François.
Benoit Napoléon, mécanicien, 8 rue St-Pierre.
Benoit Onésime, au tricot, 68 rue Ste-Marie.
Benoit Osias, au tricot, 24 rue St-Pierre.
Benoit rév. P., professeur au Séminaire.
Benoit Toussaint, commis, 66 rue Ste-Marie.
Bérard Epiphane, au tricot, 19 rue Raymond.
Berger Joseph, au Q. S. R., 31 rue Notre-Dame.
Bergeron dame Siméon, laveuse, 60 rue St-Pascal.
Bergeron dame veuve J. B., modiste, 150 rue Bourdages.
Bergeron dame veuve Ludger, modiste, 20 rue Lafontaine.
Bergeron delle Marie, teneur de livres, rue Girouard, en bas.
Bergeron Eusèbe, au tricot, 49 rue Ste-Héloïse.
BERGERON & SICOTTE, marchands, 173 rue Cascades.
BERGERON J. L., marchand, 100 rue St-Antoine, de Bergeron et Sicotte.
Bergeron Louis, au tricot, 49 rue Ste-Héloïse.
Bergeron Ludger, journalier, 150 rue Bourdages.
Bergeron Philorum, plombier, 68 rue St-Paul.
Bergeron Théophile, bourgeois, rue Girouard, en bas.
Bergevin Henri, charpentier, 22 rue St-Michel.
Bernard Antoine, bourgeois, 11 rue Ste-Cécile.
Bernard Antoine, bourgeois, 21 rue Têtu.
Bernard Azarie, bourgeois, 2 rue Raymond.
Bernard dame veuve Frédéric, 70 rue Bourdages.
Bernard delle Délima, au tricot, 144 rue Bourdages.
Bernard delle Delphine, 21 rue Raymond.
Bernard delle Emma, comptable, 6 rue LaRocque.
Bernard delle Joséphine, couturière, 6 rue LaRocque.
Bernard delle Régina, au tricot, 144 rue Bourdages.
Bernard delle Vitaline, au corset, 10 rue Ste-Héloïse.

ETABLIE EN 1875

F. BARTELS

AGENT D'ASSURANCE et COURTIER

Vice-Consul Américain

'Block Bartels', 139 rue Cascades

ST-HYACINTHE

Représentant pour le District de St-Hyacinthe
les Compagnies d'Assurance suivantes : ....

SUR LA VIE

CANADA LIFE.....Établie en 1847

CONTRE LE FEU

WESTERN
BRITISH AMERICA
IMPERIAL
PHŒNIX OF HARTFORD
LAW UNION & CROWN
MANCHESTER
NORTH AMERICA
CALEDONIAN
HOME OF NEW YORK

ACCIDENTS

CANADA ACCIDENT ASSURANCE CO.

GARANTIE

GUARANTEE CO., OF NORTH AMERICA

VITRES. PLATE GLASS

THE ACCIDENT & GUARANTEE CO.

Mandats d'Argent en vente et payables dans toutes les parties du monde.

Argent à Prêter

sur propriétés, payables mensuellement pendant 10, 12 ou 15 ans, comme un loyer.

Bernard Eugène, charretier, 25 rue Laframboise.
Bernard Eugène, serre-frein, au Q. S. R., 129½ rue Bourdages.
Bernard François, menuisier, 129½ rue Bourdages, en arrière.
Bernard Henri, entrepreneur maçon, 67 rue St-Antoine.
Bernard Isidore, bourgeois, 144 rue Bourdages.
Bernard Joseph, charretier, 79 rue St-Dominique.
Bernard Joseph, cordonnier, 144 rue Bourdages.
Bernard Ludger, charretier, 10 rue Ste-Héloïse.
Bernard Magloire, cantonnier, au Q. S. R., 133 rue Bourdages.
Bernard Narcisse, au tricot, 80 rue Bourdages.
Bernard Noé, au tricot, 20 rue Concorde.
Bernard Osias, boulanger, 13 rue Têtu.
Bernard Paul, bourgeois, 6 rue LaRocque.
BERNARD rév. A. X., chanoine, à l'Evêché.
Bernard Thomas, entrepreneur maçon, 130 rue Concorde.
Bernard Victorin, relieur, 18 rue St-François.
Bernard Waldimir, beurrier, 91 rue Girouard.
Bernier Alfred, au tricot, 171½ rue Ste-Héloïse.
Bernier Alphonse, au tricot, 35 rue Ste-Héloïse.
Bernier Arthur, chez Casavant, rue Girouard, en bas.
Bernier dame veuve Napoléon, 135 rue St-François.
Bernier dame veuve Narcisse, 157 rue Girouard.
Bernier delle Marie, 319 rue Girouard.
Bernier Edmond, boulanger, 51 rue Cascades.
Bernier Etienne, menuisier, 319 rue Girouard.
BERNIER & CORMIER, notaires, 19 rue St-Denis.
Bernier H. N., entrepreneur, 75 rue Bourdages.
BERNIER Hon. M. E., rue St-Pierre, Providence.
Bernier Louis, bourgeois, 11 rue du Séminaire.
Berthelette delle Caroline, 209 rue Girouard.
Berthiaume Arthur, plombier, 16 rue St-Pascal.
Berthiaume Arthur, plombier, rue St-Pierre, Providence.
Berthiaume dame veuve Charles, rue St-Antoine, Providence.
Berthiaume dame veuve Ephrem, 54 rue Bourdages.
Berthiaume dame veuve Ephrem, 111 rue Ste-Marie.
Berthiaume delle Alexandrine, au tricot, 157 rue St-Antoine.
Berthiaume delle Alma, au tricot, 157 rue St-Antoine.
Berthiaume delle Aurore, au tricot, 54 rue Bourdages.
Berthiaume delle Azilda, rue St-Pierre, Providence.
Berthiaume delle Cécile, institutrice, rue St-Pierre, Providence.
Berthiaume delle Elise, chez J. A. et M. Côté, 16 rue St-Pascal.
Berthiaume delle Eva, au tricot, 157 rue St-Antoine.
Berthiaume delle Hermine, au tricot, 70 rue Bourdages.
Berthiaume delle Marie-Louise, au tricot, 16 rue St-Pascal.
Berthiaume Emile, menuisier, 10 rue Lafontaine.

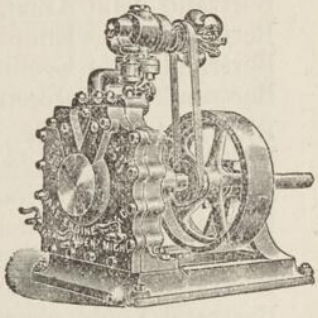
La Compagnie

F.-X. Bertrand

FONDERIE ET
CONSTRUCTIONS MECANIQUES

No 2 Rue St-Joseph - - ST-HYACINTHE

Engins et chaudières à vapeur, stationnaires et portatifs. Turbines à eau de toutes dimensions. Outillage de moulins à scie, à farine et à carde.



Machines à travailler le bois, à faire le bardeau, les boites à beurre et à fromage. Fournitures d'aqueduc. Pompes, Bornes-Fontaines. Colonnes en fonte, etc., etc.

REPARATIONS DE TOUTES SORTES

BELL TELEPHONE 44.

Berthiaume Emile, constable, 84 rue Cascades.
Berthiaume Evariste, mécanicien, 45 rue St-Antoine.
Berthiaume François, constable, 86 rue Cascades.
Berthiaume Hormisdas, tanneur, 23 rue William.
Berthiaume Hormisdas, journalier, 157 rue St-Antoine.
Berthiaume J. A., épicier, 54 rue Bourdages.
Berthiaume Joseph, au tricot, 41 rue St-François.
Berthiaume Joseph, contremaître, rue St-Michel, Providence.
Berthiaume Ludger, sellier, 37 rue Piété, en arrière.
Berthiaume Michel, journalier, 16 rue St-Pascal.
Berthiaume Moïse, entrepreneur, rue St-Pierre, Providence.
Berthiaume Wilfrid, plombier, 10 rue St-Paul.
Berthiaume Wilfrid, cordonnier, rue St-Michel, Providence.
Berthiaume Zéphirin, charretier, 157 rue St-Antoine.
Bertrand dame veuve Alfred, 59 rue Corcorde.
Bertrand delle Alma, au tricot, 255 rue Cascades.
Bertrand delle Anna, 55 rue St-François.
Bertrand delle Emma, chez Côté, 48 rue Piété.
Bertrand delle Evelina, chez D. et P., 48 rue Piété.
Bertrand delle Josephte, 59 rue Concorde.
BERTRAND F. X., machiniste, 183 rue Girouard.
Bertrand Joseph, charretier, 32 rue Laframboise.
Bertrand Joseph, journalier, 87 rue St-Pascal.
Bertrand Joseph, machiniste, 81 rue Cascades.
Bertrand Joseph, menuisier, 117 rue Girouard.
Bertrand Joseph, chez D. et P., 84 rue St-Casimir.
Bertrand Louis, chez Casavant, rue Girouard, en bas.
Bertrand Marcelli, mécanicien, 49 rue St-François.
Bertrand Nephtalie, mécanicien, 258 rue Cascades.
Bérubé dame veuve Olivier, 118 rue Girouard.
Bérubé delle Mina, au corset, 118 rue Girouard.
Bérubé delle Rose Anna, au corset, 118 rue Girouard.
Besse delle Alméda, au téléphone, 90 rue Ste-Marie.
Besse Omer, contremaître, 90 rue Ste-Marie.
Bessette Cyrille, journalier, 14 rue Ste-Marguerite.
Bessette Cyrille, fils, au tricot, 14 rue Ste-Marguerite.
Bessette Napoléon, au tricot, 2 rue Notre-Dame.
Bessette Olivier, menuisier, 4 rue St-Joseph.
Bessette Sigefroid, au tricot, 14 rue Ste-Marguerite.
Bétourné dame veuve Joseph, rue St-Michel, Providence.
Bétourné Henri, au tricot, 70 rue St-Paul.
Bienvenu Charles, corroyeur, 11 rue St-Antoine.
Bienvenu dame veuve Eusèbe, 44 rue Ste-Marie.
Bienvenu delle Eva, au corset, 4 rue St-Antoine.
Bienvenu Elie, journalier, 30 rue Ste-Marie.

Eug. L. Desautels

Peintre-Décorateur

Entrepreneur de Peintures, Décorations, Enseignes, Fresques, etc.

Assortiment complet de Peinture, Huile, Vernis, Vitres, Pinceaux et Matériaux d'Artistes.

Les dernières nouveautés en Papier-Peint (tapisserie) des meilleures fabriques canadiennes et américaines.

Rideaux, Pôles, Moulures, pour chambres, Cadres et Chromos.

A des prix défiant toute compétition.

Spécialités : Encadrements sur commande, Enseignes et Décorations.

MAGASIN ET ATELIER

No 226 Rue Cascades, St-Hyacinthe

Main-d'Œuvre et Matériaux de Première Classe.

Tel. Bell 275. **Eug. L. Desautels**

Bienvenu Elie, moulleur, 44 rue St-Paul.
Bienvenu Eugène, tanneur, 11 rue St-Antoine.
Bienvenu Henri, journalier, 129 rue Concorde.
Bienvenu Joseph, tanneur, 17 rue St-Antoine.
Bienvenu Wilfred, ingénieur, 30 rue Ste-Marie.
Bilodeau Arthur, cordonnier, 88 rue Concorde.
Bilodeau delle Délia, au corset, 10 rue Notre-Dame.
Bilodeau delle Osina, au tricot, 10 rue Notre-Dame.
Bilodeau delle Oliva, 88 rue Concorde.
Bilodeau delle Régina, 88 rue Concorde.
Bilodeau delle Vitaline, 88 rue Concorde.
Bilodeau Edouard, bourgeois, 88 rue Concorde.
Bilodeau F. X., journalier, 22 rue Raymond.
Birkbeck Cie de placement de sûreté d'épargnes, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades.
Birtz dame veuve Pierre, 60 rue Mondor.
Birtz delle Olympe, modiste, 60 rue Mondor.
Birtz Zéphirin, plombier, 60 rue Mondor.
Bissonnette dame veuve Elphège, rue Girouard, en bas.
Bissonnette dame veuve Stanislas, 88 rue Concorde.
Bissonnette delle Célina, 39 rue St-Joseph.
BISSONNETTE & BRODEUR, marchands-tailleurs, 169 rue Cascades.
Bissonnette Emery, cordonnier, 144 rue St-Antoine.
Bissonnette Emery, cultivateur, rue Bourdages, hors limites.
Bissonnette F. X., ferblantier, 86 rue Ste-Anne.
BISSONNETTE Joseph, marchand-tailleur, 171 rue Cascades, de Bissonnette et Brodeur.
Bissonnette Louis, cordonnier, 27 rue St-Paul.
Bissonnette Louis, fils, cordonnier, 27 rue St-Paul.
Blanchard Adélard, tailleur, 32 rue St-Simon.
Blanchard Albert, comptable, 55 rue St-François.
Blanchard Alphonse, cultivateur, 45 rue Lafontaine.
Blanchard Alphonse, fils, maçon, 9 rue Desaulniers.
Blanchard Alphonse, au tricot, 35 rue St-Joseph.
Blanchard Charles, au Q. S. R., 140 rue Concorde.
Blanchard dame veuve F. X., 38½ rue Notre-Dame.
Blanchard dame veuve Rodrigue, 39 rue St-Hyacinthe.
Blanchard Eugène, au tricot, 35 rue St-Joseph.
Blanchard E. R., caissier Banque St-Hyacinthe, 177 r. Cascades.
Blanchard George, cordonnier, 84 rue St-Antoine.
Blanchard Joseph, au tricot, rue St-Louis, village St-Joseph.
Blanchard Joseph, journalier, 245½ rue Girouard.
Blanchard Joseph, sculpteur, 134 rue St-Antoine.
Blanchard Jos. Z., cordonnier, 38 rue Ste-Anne.

TEL. BELL No 157

JULES VERMEGHE

Jardinier Fleuriste

Boulevard Girouard 104

St=Hyacinthe

Spécialités : ROSES et CARNATIONS,
CHAMPIGNONS, SALADE et TOMATES.

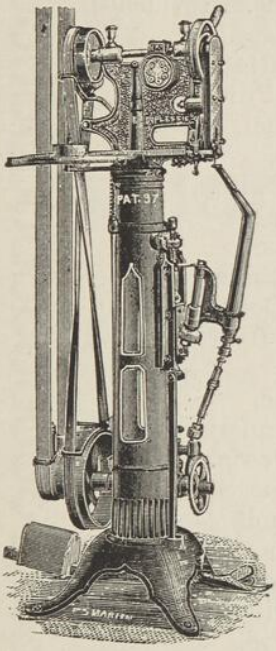
Blanchard Louis, cultivateur, rue St-Louis, village St-Joseph.
Blanchard Louis, journalier, 25 rue de LaBruère.
Blanchard Louis, commerçant, 34 rue Ste-Héloïse.
Blanchard Louis, au tricot, 38½ rue Notre-Dame.
Blanchard Marc, journalier, 45 rue Lafontaine.
Blanchard Napoléon, commis, 44 rue Ste-Anne.
Blanchard Patrice, baggageman au G. T. R., 140 rue Concorde.
Blanchard Prosper, commis, rue St-Pierre, Providence.
Blanchard Raoul, commis, 38 rue Ste-Anne.
Blanchard rév. J. O., professeur d'Histoire au Séminaire
Blanchard Valmor, commis, 38 rue Ste-Anne.
Blanchard Victor, au I. C. R., 140 rue Concorde.
Blanchard Zéphirin, maçon, 275 rue Cascades.
Blanchet David, cultivateur, rue St-Michel, Providence.
Blanchet delle Adéline, 9 rue St-Louis.
Blanchet delle Léa, au tricot, 5 rue St-Pierre.
Blanchet delle Mélina, au tricot, 20 rue St-Pierre.
Blanchet dame veuve Pierre, 31 rue Piété.
BLANCHET & CHICOINE, avocats, 167 rue Girouard.
Blanchet Félix, journalier, 30 rue St-Pascal.
Blanchet Fridolin, boulanger, 5 rue St-Pierre.
Blanchet Hector, au tricot, 5 rue St-Pierre.
Blanchet Joseph, boulanger, rue St-Charles, Providence.
BLANCHET J. B., avocat, 8 rue Rosalie, de Blanchet et Chicoine.
Blanchet J. B., bourgeois, rue St-Pierre, Providence.
Blanchet Louis, cordonnier, 67 rue Ste-Marguerite.
Blanchet Napoléon, au tricot, 20 rue St-Pierre.
Blanchet Napoléon, fils, au tricot, 20 rue St-Pierre.
Blanchet Philéas, domestique, 79 rue Ste-Anne.
Blanchet Philéas, au tricot, 32 rue St-Paul.
Blanchet Romuald, cardeur, 5 rue St-Pierre.
Blanchet Siméon, corroyeur, 6 rue Ste-Marie.
Blondin Adolphe, bourgeois, 109 rue Cascades.
BLONDIN A. & Cie, entrepreneurs plombiers, 115 r. Cascades.
BLONDIN A., entrep., 109 r. Cascades, de A. Blondin et Cie.
Blondin Arthur, facteur d'orgues, rue Girouard, en bas.
Blouin Albert, au corset, 57 rue William.
BOAS Moritz, super. Can. Woolen Mills, 108 rue Girouard.
Boileau Philibert, journalier, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Boisclair Arthur, agent d'assurance, rue St-Piere, Providence.
Boisseau Auguste, E.E.L., 97 rue Concorde.
Boisseau Edmond, commis, 40 rue William.
BOISSEAU & BAZINET, notaires, 16 rue St-Denis.
BOISSEAU F. X. A., notaire, 299 rue Girouard, de Boisseau et Bazinet.

BELL TELEPHONE 144

The Duplessis Pegging & Sewing Machine Co.

St-Hyacinthe, Que.

Propriétaires de Brevets pour . . .



Chevilleuse

Machine à cheviller
Batteur de Fonds
Standard Screw
Loose Nailler
Presse à Talon
Et tout le système de machines à Trépointe comprenant
Turn and Welt,
Stitcher, Rough Rounder
Et toutes les petites machines accessoires nécessaires.
Pièces de rechange pour toutes ces machines.

Nous avons des agences dans tous les pays d'Europe, de l'Amérique du Sud, aux Etats-Unis, en Australie, etc., etc.

La Cie C. A. Hamel, St-Hyacinthe, Qué.,

FABRIQUE CES MACHINES

Boisseau Lévis, bourgeois, 40 rue William.
Boissy Joseph, peintre, 84 rue Concorde.
Boissy Narcisse, au tricot, 54 rue Bourdages.
Boissy Stanislas, au tricot, 31 rue St-Pierre.
Boisvert Onésime, tailleur, 91 rue Ste-Marguerite.
BOISVERT rév. P. L., dominicain, procureur, 218 r. Girouard.
Boivin Ambroise, cordonnier, 53 rue Cascades.
BOIVIN C. A., officier du Revenu de l'Int., 253 rue Girouard.
Boivin delle Célina, ouvrière, 53 rue Cascades.
Boivin Eugène, machiniste, 253 rue Girouard.
Boivin Jules, machiniste, 253 rue Girouard.
Boivin Xavier, corroyeur, 119½ rue Girouard.
Bolduc dame veuve Martial, rue St-Antoine, Providence.
Bolduc Cyrille, au G. T. R., 98 rue Bourdages.
Bolduc delle Anna, couturière, rue St-Charles, Providence.
Bolduc Patrice, au tricot, rue St-Charles, Providence.
Bonin Adélard, au corset, 59 rue St-Michel.
Bonin Albert, au tricot, 151 rue Cascades.
Bonin Alphonse, menuisier, 151 rue Cascades.
Bonin André, entrepreneur, 48 rue Bourdages.
Bonin dame veuve Pierre, 59 rue St-Michel.
Bonin delle Anna, modiste, 20 rue Lafontaine.
Bonin delle Amanda, institutrice, 48 rue Bourdages.
Bonin delle Angélina, institutrice, 48 rue Bourdages.
Bonin Léon, menuisier, 151 rue Cascades.
Bonin Pierre, bourgeois, 20 rue Lafontaine.
Bonnette Adélard, commis, 30 rue Ste-Marguerite.
Bonnette Arthur, typographe, 49 rue St-Joseph.
Bonnette delle Eglantine, chez Côté, 49 rue St-Joseph.
Bonnette Edmour, au tricot, 49 rue St-Joseph.
Bonnette Octave, cordonnier, 49 rue St-Joseph.
Bonnette Rosario, au tricot, 49 rue St-Joseph.
Borduas Albert, menuisier, rue St-Louis, village St-Joseph.
Borduas Charles, jardinier, 35 rue St-Pierre.
Borduas Damase, au tricot, 12½ rue Lafontaine.
Borduas dame veuve Joseph, 12½ rue Lafontaine.
Borduas delle Marie, au tricot, 119½ rue Girouard.
BORDUAS François, notaire, 165 rue Girouard, de Morin et Borduas.
Borduas Frédéric, fab. de rouets, r. St-Louis, village St-Joseph.
Borduas Gustave, patronneur, rue Ste-Anne, Providence.
Borduas Hormisdas, menuisier, 35 rue St-Pierre.
Borduas Joseph, au tricot, 12½ rue Lafontaine.
Borduas Marcel, chez L. P. Morin, 35 rue St-Pierre.
Borduas Origène, mécanicien, rue St-Antoine, Providence.

Phone Bell 91 B. P. B. 78

C. ROULEAU & FILS

Commerçants de

Charbon et Bois

Spécialités :

D L & W R R. Scranton Coal, —
Dominion Steam,—Blacksmith's Coal

3, 5 & 7 rue Laframboise

ST-HYACINTHE

Rouleau Frères

Agents de Bicycles

Spécialités : Fournitures et réparations

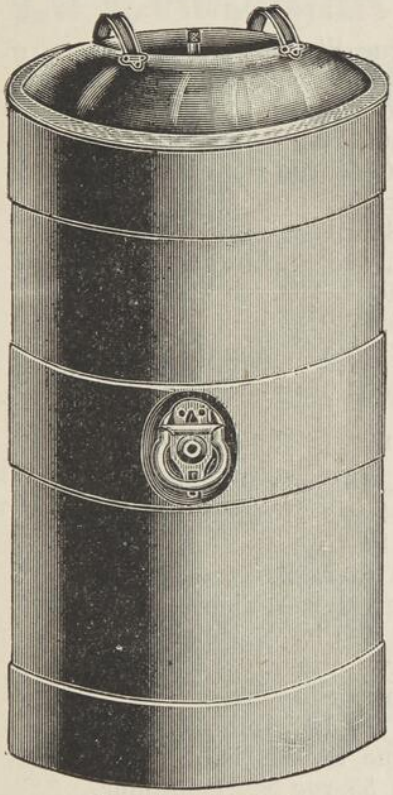
7, LAFRAMBOISE, ST-HYACINTHE

Borduas Pierre, mécanicien, rue Ste-Anne, Providence.
Boronow Richard, comptable en chef aux Woollen Mills, 104 rue Girouard.
Bouchard Arthur, comptable, 71 rue St-Pascal.
Bouchard Basile, menuisier, 71 rue St-Pascal.
Bouchard Charles, machiniste, 71 rue St-Pascal.
Bouchard Damien, hôtelier, 72 rue St-Simon.
Bouchard Damien, fils, étudiant, 72 rue St-Simon.
Bouchard delle Eva, ménagère, 72 rue St-Simon.
Bouchard delle Emélie, 112 rue Concorde.
Bouchard delle Marceline, 34 rue Piété.
Bouchard Emile, hôtelier, 72 rue St-Simon.
Bouchard Frank, peintre, 71 rue St-Pascal.
Bouchard George, fabricant beurre et fromage, 34 rue Piété.
Bouchard Joseph, menuisier, 17 rue Laframboise.
Bouchard L. Victor, ferblantier, 23 rue Cascades.
Bouchard Willie, buandier, 71 rue St-Pascal.
Boucher Alfred, cordonnier, 80 rue St-Casimir.
Boucher Alfred, fils, cordonnier, 62 rue St-Simon.
Boucher Arthur, cordonnier, 40 rue William.
Boucher C. P., surint. chez S. et L., 131 rue Girouard.
Boucher dame Joseph, 19 rue St-Louis.
Boucher dame veuve Hector, au corset, 11 rue St-Simon.
Boucher delle C., modiste, 11 rue St-Simon.
Boucher delle Corinne, au corset, 95 rue Ste-Marie.
Boucher delle Diana, servante, 19 rue Laframboise.
Boucher delle Eva, au corset, 95 rue Ste-Marie.
Boucher delle Ida, modiste, 57 rue St-Paul.
Boucher delle Malvina, au téléphone, 76 rue St-Antoine.
Boucher delle Marie Lucie, servante, 157 rue Cascades.
Boucher Edouard, cultivateur, Broadway, village St-Joseph.
Boucher Eugène, au tricot, Broadway, village St-Joseph.
Boucher Hector, au tricot, 11½ rue St-Simon.
Boucher Joseph, commis, 57 rue St-Paul.
Boucher Joseph, machiniste, 66 rue St-Dominique.
Boucher Jules, commis de poste, 22 rue Têtu.
Boucher Léon, journalier, 36 rue Ste-Anne.
Boucher Stanislas, bourgeois, 20 rue Têtu.
Boudreau J., tanneur, 49 rue Cascades.
Bouffard dame veuve Napoléon, 92 rue St-Casimir.
Bouffard Joseph, cordonnier, rue St-Louis, village St-Joseph.
Bouffard Stanislas, cordonnier, 71 rue St-Antoine.
Boughton Chas T., surint. Woollen Mills, 305 rue Girouard.
Boulais delle Elodie, institutrice, 11 rue LaRocque.
Boulais delle Marie Rose, institutrice, 11 rue LaRocque.

B. B. P. 205 TEL. BELL 23

C. E. BRODEUR, 277 Rue Cascades ST-HYACINTHE, P.Q.

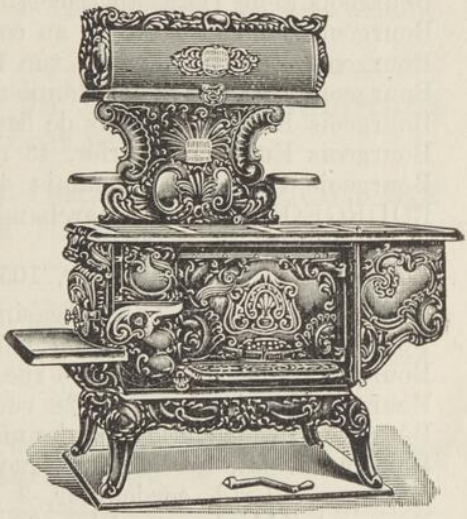
Ferblanteries ! Vous y trouverez toutes sortes de ferblanteries : Bassins pour Fromageries, Moules à Fromage, etc., Bouilloire à Linge (spéciale), lavant le Linge sans l'usage de moulin à laver, essai gratuit. Tout ouvrage en Fer-Blanc, Coppe, Métal, fait sur commande. Couvertures de toutes sortes, Corniches en Tôle, Sky-Light, Ventilation sur nouveau système perfectionné. Plafonds Métalliques. etc., etc.



"EUREKA"
(Patenté Janvier 1901.)

ENFIN TROUVÉ !

Le moyen d'empêcher les bidons de se bosseler en se frappant les uns les autres



Poêles AU BOIS AU CHARBON

Pour Cuisine, Salon, Chambres, Salle Publique, etc.

Ustensiles de Cuisine, en Fonte et en Granit de tous genres. Une spécialité de grandes dimensions pour l'usage des grosses Maisons, Hôtels, Collèges, Communautés, Couvents, etc., etc.

Appareil de Chauffage, à l'Eau Chaude et à la Vapeur.

Plomberies en general, VALVES ET FITTINGS ⅛ de pouce à 4 pouces.

Attention sérieuse donnée à toute matière par la malle.

Boulé Alfred, corroyeur, 88 rue St-Casimir.
Boulé Antoine, commerçant de bois, 105 rue Bourdages.
Bourbeau delle Anna, chez S. et L., 28 rue Piété.
Bourbeau delle Eva, chez S. et L., 28 rue Piété.
Bourbeau Henry, menuisier, 28 rue Piété.
Bourbonnière Armand, tanneur, 17 rue Ste-Héloïse.
Bourbonnière delle Alida, 270 rue Girouard.
Bourbonnière Joseph, journalier, 84 rue St-Casimir.
Bourdeau Jacques, journalier, 88 rue St-Casimir.
BOURGAULT F. R. A., avocat, 348 rue Girouard, bureau, 11 rue St-Denis.
Bourgeois Adjutor, cultivateur, rue St-Pierre, Providence.
Bourgeois André, journalier, 132 rue Concorde.
Bourgeois dame Rémi, 89 rue Ste-Anne.
Bourgeois dame veuve Samuel, 106 rue Ste-Antoine.
Bourgeois delle Dora, au tricot, 105½ rue Bourdages.
Bourgeois delle Rose Anna, au corset, 58 rue Ste-Anne.
Bourgeois Elie, barbier, 60 rue Bourdages.
Bourgeois Emmanuel, cordonnier, rue St-Antoine, Providence.
Bourgeois Eugène, commis de banque, 194 rue Cascades.
Bourgeois Eusèbe, voiturier, 43 rue William.
Bourgeois Eusèbe fils, commis, 43 rue William.
BOURGEOIS Louis, marchand, 108 rue St-Antoine, de S. Bourgeois et Cie.
Bourgeois Pierre, journalier, 105½ rue Bourdages.
BOURGEOIS S. & Cie, magasin, 104 rue St-Antoine.
Bourgeois T. J., commerçant, 104 rue Mondor.
Bourque Emile, au tricot, 28 rue St-Louis.
Bourque Henri, au tricot, 28 rue St-Louis.
Bourque Herménégilde, cordonnier, 2 rue Viger.
Bourque J. M., horticulteur, rue St-Pierre, Providence.
Bourque Wilfrid, cordonnier, 2 rue Viger.
Bousquet Alfred, menuisier, 39 rue Ste-Marie.
Bousquet Anatole, domestique, 5 rue Laframboise.
Bousquet Damase, mouleur, 39 rue Ste-Marie.
Bousquet dame veuve Christophe, 55 rue St-Dominique.
Bousquet delle Adéline, 47 rue Notre-Dame.
Bousquet delle Iréna, au corset, 22 rue Ste-Héloïse.
Bousquet delle Rose Anna, rue St-Pierre, Providence.
Bousquet delle Valentine, au corset, 22 rue Ste-Héloïse.
Bousquet Frank, ouvrier, 26½ rue Ste-Anne.
Bousquet Isidore, au tricot, 3 rue Ste-Cécile.
Bousquet Jules, peintre, 4 rue St-Joseph.
Bousquet Michel, commerçant, 90-92-94 rue Mondor.
Bousquet Pierre, au corset, 30 rue St-Simon.

Assurance sur la Vie ...

Si votre vie n'est pas assurée, prenez SANS RETARD une police dans

La Compagnie d'Assurance sur la Vie de l'Amérique du Nord

LE SYSTEME DE PREVOYANCE de cette compagnie offre le plan le plus moderne et les conditions les plus avantageuses d'assurance sur la vie.

Pour aucune somme de $25.00 en montant sur aucun plan.

Pour Enfants, Vie ou Dotation et aucun âge de 1 à 70 ans.

Avantages principaux :

Réclamations payées sous 24 heures.
Polices en pleins bénéfices immédiats.
Extension d'assurance accordée.
Primes perçues mensuellement.
Prêts d'argent faits.
Valeurs en argent données.

" Ces Polices de Prevoyance contiennent tous les points desirables en assurance sur la vie."

ADMINISTRATION :

LA COMPAGNIE D'AGENCE NATIONALE
Limitée

Edifice de " L'AMERIQUE DU NORD — Vie,"
112 à 118 OUEST RUE DU ROI
TORONTO, CANADA

Montréal : P. Garon, Gérant Provincial, 71a rue St-Jacques,

St-Hyacinthe : J. E. Buissière, Gérant Local, 142 rue Cascades.
Hector Brien, Magloire Laurence, assistants.

St-Jean : Polidor Gervais, agent, 35 rue Queen.

Sorel : J. G. Michon, agent.

BOUSQUET William, commerçant, 123 rue Bourdages.
Bousquet Zéphirin, tailleur, 22 rue Ste-Héloïse.
Bouthillette Alfred, plombier, 29 rue Ste-Anne.
Bouthillette delle Adéla, servante, 41 rue St-François.
Boutin delle Appoline, au tricot, 24 rue William.
Boutin Louis, gardien chez Paquet et Godbout, 24 rue William.
Bouvier dame veuve Ulric, 50 rue St-Hyacinthe.
Bouvier Joseph, ass.-surintendant au Q. S. R., 54 r. Ste-Héloïse.
Bouvier Misaël, jardinier, petite rue St-Antoine.
Brabant Frank, photographe, 22 rue Ste-Héloïse.
Brabant Jules, menuisier, 75 rue Girouard.
Bradford Arthur, comptable, 76 rue St-Antoine.
Brady Wm, ingénieur, 5 rue Cascades.
Brais Anatole, commis, 19 rue Têtu.
Brais Eugène, cordonnier, 19 rue Têtu.
Brais Eusèbe, charpentier, 19 rue Têtu.
Brassard L. M., commis, 110 rue Mondor.
Brault delle Joséphine, commis, 121 rue Bourdages.
Brault delle Philomène, au tricot, 77 rue Concorde.
Brault Joseph, corroyeur, 9 rue St-Antoine.
Brault Wilfie, plombier, 25 rue St-François.
BRAY Damase, surintendant Ass. Métropolitaine, 63 r.William.
Brennon delle Béatrice, commis, 21 rue St-François.
Breton C. A., hôtelier, 36 rue St-François.
Breton Elie, constable, 84 rue Cascades.
Breton Charles, commerçant, rue St-Louis, village St-Joseph.
BRETON L. A., marchand de thé, vaisselle, 155 rue Cascades.
Brien Arthur, barbier, 93 rue St-Michel.
Brien Charles, journalier, 93 rue St-Michel.
Brien delle Angélina, modiste, 93 rue St-Michel.
Brien Hector, agent d'assurance, 142 rue Cascades.
Brien Prosper, barbier, 93 rue St-Michel.
Brière Casimir fils, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Brière Casimir, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Brière Casimir, journalier, 6 rue Notre-Dame.
Brière delle Delvina, au corset, 6 rue Notre-Dame.
Brière Hugues, messager, 6 rue Notre-Dame.
Brillon Abraham, bourgeois, 5 rue Després.
Brillon delle Sarah, au tricot, 5 rue Després.
Brin Armand, cordonnier, 12 rue LaRocque.
Brin Bruno, cordonnier, 34 rue St-Pierre.
Brin Joseph, cordonnier, 36 rue St-Pierre.
Brin Narcisse, menuisier, 2 rue Notre-Dame.
British America, assurance contre le feu, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades.

Morin & Borduas

NOTAIRES

Commissaires de la Cour Supérieure. Agents d'Assurance contre le Feu. Représentants des Compagnies Union et Phœnix de Londres et Liquidateurs de Faillites.

J. MORIN

Député local, pour le comté de St-Hyacinthe, Secrétaire-Trés. de la Paroisse de St-Hyacinthe et Secrétaire de la Municipalité Scolaire de la même paroisse ; Directeur de la Banque de St-Hyacinthe.

Bureau : 155 et 159 RUE GIROUARD

CITÉ DE ST-HYACINTHE

British Foreign Marine Insurance Co., G. H. Henshaw, agent, 181 rue Cascades.
Brodeur Albert, commis, 232 rue Cascades.
Brodeur Alfred, cordonnier, 101 rue Bourdages.
Brodeur Arthur, au tricot, 43 rue St-Antoine.
Brodeur Auguste, corroyeur, 41 rue William.
BRODEUR Auguste, commis voyageur, 19 rue Laframboise.
Brodeur Aza, meublier, 32 rue St-Hyacinthe.
BRODEUR Chs, marchand, 25 rue Cascades, de Bissonnette et Brodeur.
Brodeur dame veuve Alphonse, 227 rue Cascades.
Brodeur dame veuve J. A. N., modiste, 118 rue St-Antoine.
Brodeur dame veuve J. B., 43 rue St-Antoine.
Brodeur dame veuve Joseph, Broadway, village St-Joseph.
Brodeur dame veuve Thomas, 86 rue Concorde.
Brodeur dame veuve Trefflé, 71 rue Concorde .
Brodeur delle Albina, commis, 69 rue St-François.
Brodeur delle Adéline, commis, 69 rue St-François.
Brodeur delle Alida, au corset, 43 rue St-Antoine.
Brodeur delle Clara, 69 rue St-François.
Brodeur delle Claire, chez Côté, 32 rue St-Hyacinthe.
Brodeur delle Eva, au corset, 43 rue St-Antoine.
Brodeur delle Georgine, au corset, 1 rue St-Simon.
Brodeur delle Joséphine, servante, 199 rue Girouard.
Brodeur delle Léocadie, modiste, 69 rue St-François.
Brodeur delle Marie Louise, 148 rue Girouard.
Brodeur delle Olivine, 274 rue Cascades.
Brodeur delle Rébecca, modiste, 69 rue St-François.
Brodeur delle Régina, au tricot, 16 rue Ste-Héloïse.
Brodeur dit Lavigne Arthur, au tricot, 29 rue St-Antoine.
Brodeur Dosithé, journalier, 1 rue St-Simon.
BRODEUR Eusèbe, facteur d'orgues, r. Ste-Anne, Providence.
Brodeur Eusèbe, patronneur, 32 rue St-Hyacinthe.
BRODEUR Eustache, plombier, 69 rue St-François, magasin, 277 rue Cascades.
Brodeur F. A., comptable, rue St-Pierre, Providence.
Brodeur Frédéric, bourgeois, 16 rue Ste-Héloïse.
BRODEUR George, commis, 64 rue St-Simon.
Brodeur Hubert, menuisier, 23 rue St-Simon.
Brodeur Joseph, mécanicien, 378 rue Girouard.
Brodeur Joseph, cordonnier, 20 rue Têtu.
Brodeur J. A., baggageman, C. P. R., Broadway, vill. St-Joseph.
BRODEUR Joseph, marchand, 232 rue Cascades, magasin, 228-234 rue Cascades.
Brodeur Joseph, bourgeois, 12½ rue Lafontaine.

P. A. Lefebvre

Marchand-Tailleur

185 RUE CASCADES, ST-HYACINTHE

Chapeaux de toutes sortes dans les derniers goûts

Hardes Faites

Pour enfants, depuis ..... 50c à $3.50
Pour Garçon, depuis ..... $1.50 à 4.50
Pour Jeune Homme, depuis ..... 3 50 à 7.00
Pour Homme, depuis ..... 4.00 à 12.00

Un grand choix de pantalons depuis 50c à $3.50.

Assortiment complet de COLS, COLLETS, CHEMISES, CORPS, CALEÇONS, PARAPLUIES, GANTS, ETC.

Habillements sur ordre Confectionnés dans un très court delai.

BRODEUR J. H. Ephrem, pharmacien, 165 rue Cascades, résidence, 2 rue St-Denis.
Brodeur Léopold, charretier, 227 rue Cascades.
Brodeur Léopold, forgeron, 71 rue Concorde.
Brodeur Médéric, charretier, 32 rue St-Antoine.
BRODEUR Olivier, groceries, provisions, liqueurs, 64 rue St-Simon, magasin, 62 rue St-Simon, entrepôts, 95-97-99-101 rue St-Antoine.
Brodeur Pierre, menuisier, 151 rue Cascades.
Brodeur Prosper, menuisier, 69 rue St-François.
Brodeur Prosper fils, menuisier, 69 rue St-François.
Brodeur Raoul, commis, 64 rue St-Simon.
Brodeur Télesphore, charretier, rue L'Heureux, vill. St-Joseph.
Brodeur Théophile, cantonnier au Q. S. R., 39 rue St-Joseph.
Brodeur Victor, commerçant, rue Girouard ouest.
Brophy William, au tricot, 39 rue St-Simon.
Brouillard Octave, menuisier, 107 rue Concorde.
Brouillard Tancrède, cordonnier, 106 rue Concorde.
Brouillé Edmour, forgeron, 61 rue Bourdages.
Brouillette dame veuve Godfroid, 104 rue Bourdages.
BROUSSEAU & FILS, marchands de nouveautés, 63-67 rue St-François.
Brousseau Armand, commis, 246 rue Girouard.
BROUSSEAU Henri, marchand, 246 rue Girouard, de Brousseau et fils.
BROUSSEAU J. B., marchand, 246 rue Girouard, de Brousseau et fils.
Brousseau Louis, gérant de la Cie Hydraulique, 297 r. Girouard.
Brulé delle Eugénie, chez Côté, 18 rue St-François.
Brunelle Auguste, journalier, 106 rue Bourdages.
Brunelle Cléophas, hôtelier, 36 rue Ste-Anne.
Brunelle dame A., modiste, 106 rue Bourdages.
Brunelle dame veuve Louis, rue Girouard ouest.
Brunelle delle Célina, modiste, rue St-Pierre, Providence.
Brunelle delle Marie Louise, rue St-Pierre, Providence.
Brunelle delle Valérie, commis, rue St-Pierre, Providence.
Brunelle Edmond, cultivateur, rue Girouard ouest.
Brunelle Firmin, contremaître, 12 rue de LaBruère.
Brunelle Hormisdas, beurrier, 52 rue St-Simon.
Brunelle Joseph, bourgeois, 15 rue St-Antoine.
Brunelle Joseph, menuisier, 81 rue St-Dominique.
Brunelle L. A., notaire, rue St-Pierre, Providence, bureau, 14 rue St-Denis.
Brunelle Philias, au tricot, 28 rue Raymond.
Brunelle Pierre, bourgeois, 39 rue William.

Tel. Bell 27

Chs. G. Racicot & Cie

Marchands de Grains et Farines de toutes sortes.

SON, GRU, MOULEE, SEL, GRAINES DE SEMENCE, PLATRE, ETC.

110, RUE ST-ANTOINE
ST-HYACINTHE, QUE.

Brunelle Samuel, peintre, 32½ rue Ste-Marie.
Brunelle Théophile, bourgeois, rue St-Pierre, Providence.
BUANDERIE Joseph Mathieu, 132 rue Ste-Antoine.
Buckley delle Joséphine, 209 rue Girouard.
Bureau de Poste, 203 rue Girouard.
BUREAU d'Enregistrement, 7 rue du Palais.
Bureau du Collecteur des Douanes, 201 rue Girouard.
Bureau du Percepteur du Revenu, 3 rue du Palais.
Bureau du Revenu de l'Intérieur, 201 rue Girouard.
BUREAU du Protonotaire, 14 rue Dessaulles.
BUREAU du Shérif, 14 rue Dessaulles.
BUREAU des Artisans, 264 rue Cascades.
Burelle delle Délia, au tricot, 93 rue Ste-Héloïse.
Burelle delle Rosalba, au tricot, 93 rue Ste-Héloïse.
Burelle delle Malvina, servante, 12 rue Rosalie.
Burelle delle Hermine, servante, 209 rue Girouard.
Burelle Edmond, bourgeois, 93 rue Ste-Héloïse.
Burque dame veuve Joseph, 215 rue Cascades.
Burque dame veuve Louis, 51 rue Ste-Anne.
Burque delle Louise, 51 rue Ste-Anne.
Burque delle Marianna, 43 rue Mondor.
Burque Henri, au tricot, Broadway, village St-Joseph.
BURQUE Herménégilde, hôtelier, 129 rue Cascades.
Burque Napoléon, menuisier, 16 rue Mondor.
Burque Narcisse, cordonnier 27½ rue Cascades.
Burque Willie, menuisier, 115 rue St-Michel.
Burque Wilfrid, peintre, 29 rue Cascades.
BUSSIERE J. E., agent d'assurance, 142 rue Cascades, résidence, 148 rue Girouard.

C

Cabana Antoine, bourgeois, 95 rue Bourdages.
Cabana Arthur, forgeron, rue Ste-Anne, Providence.
Cabana dame veuve Emmanuel, 28 rue Ste-Héloïse.
Cabana dame veuve Joseph, 91 rue Cascades.
Cabana delle Adélina, au corset, 245 rue Girouard.
Cabana delle Albina, au tricot, 17 rue Lafontaine.
Cabana delle Aline, couturière, 17 rue Lafontaine.
Cabana delle Lumina, au tricot, 17 rue Lafontaine.
Cabana F. X., journalier, 17 rue Lafontaine.
Cabana Hector, journalier, 17 rue Lafontaine.
Cabana Joseph, mouleur, 26 rue Ste-Héloïse.
Cabana Louis, au corset, 91 rue Cascades.
Cabana Misaël, journalier, 43 rue Ste-Héloïse.

Le Magasin du Chic

Spécialités :

Marchandises pour Dames.

Modes, Chapeaux, Etoffes à Robes.

Garnitures, Manteaux, Collerettes, Lingeries, Matinées, Bas, Gants, Dentelles, Parfums, Poudre de Toilette, Poudre à Dents, etc.

Aussi un grand choix d'articles de fantaisie. Nous vendons les Corsets J. D. A.; ils sont supérieurs à tout autre. Nos Gants de Kid sont déjà bien connus de nos clientes comme étant les meilleurs.

Nous donnons 10 pour 100 en BONS, avec lesquels vous pouvez vous procurer de magnifiques Morceaux d'Argenteries ou de la marchandise gratuitement.

J. A. GODARD

207 Rue Cascades ST-HYACINTHE

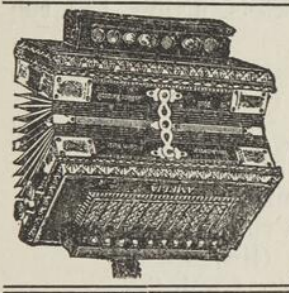
Cabana Paul, au tricot, 43 rue Ste-Héloïse.
Cabana Philias, journalier, 70½ rue Bourdages.
Cabana Victor, au corset, 91 rue Cascades.
Cabana Victor, patronneur, 28 rue Ste-Héloïse.
Cabana Wilfrid,chez Côté, 91 rue Cascades.
Cadieux Albert, laitier, rue St-Louis, village St-Joseph.
Cadieux A., tailleur, 84 rue Concorde.
Cadieux dame veuve G., 25 rue St-Pierre.
Cadieux delle Marie-Louise, servante, 1 rue St-Patrice.
Cadieux Isaac, 57 rue St-Michel.
Cadieux Jérémie, gardien, 84 rue Concorde
Cadorette Alfred, commis, 3 rue St-François.
Cadorette Anthime, bourgeois, 50 rue St-Paul.
CADORETTE Anthime, charretier, 24 rue Laframboise.
Cadorette Cléophas, fabricant de rouets, 1 rue Cascades.
Cadorette dame veuve Alex., 3 rue St-François.
Cadorette dame veuve Joseph, 39 rue Laframboise.
Cadorette dame veuve Maxime, 17 rue Cascades.
Cadorette delle Anna, chez Côté, 50 rue St-Paul.
Cadorette delle Délima, au tricot, 83 rue St-Dominique.
Cadorette delle Emma, au tricot, 83 rue St-Dominique.
Cadorette delle Emma, au tricot, 54 rue St-Casimir.
Cadorette delle Exilda, au corset, 1 rue Cascades.
Cadorette delle Georgine, commis, 18 rue St-François.
Cadorette delle Lina, au tricot, 83 rue St-Dominique.
Cadorette delle Marie-Louise, au corset, 1 rue Cascades.
Cadorette delle Palmana, au tricot, 83 rue St-Dominique.
Cadorette delle Rosalie, ménagère, 50 rue St-Paul.
Cadorette, delle Rose Alma, au tricot, 54 rue St-Casimir.
Cadorette Dominique, plombier, 223 rue Girouard.
Cadorette Henry, cordonnier, 8 rue Piété.
Cadorette Henry, commerçant, 51½ rue St-Paul.
Cadorette Joseph, bourgeois, 56 rue St-Casimir.
Cadorette Joseph, cultivateur, 83 rue St-Dominique.
Cadorette J. B., menuisier, rue St-Michel, Providence.
Cadorette L. Alexandre, comptable, 84 rue Concorde.
Cadorette Louis, bourgeois, 54 rue St-Casimir.
Cadorette Louis, menuisier, 24 rue Concorde.
Cadorette Michel, fabricant de rouets, 1 rue Cascades.
Cadorette Napoléon, meublier, 18 rue St-François.
Cadorette Oscar, cordonnier, 50 rue St-Paul.
Cadorette Philéas, fabricant de rouets, 1 rue Cascades.
Cadorette Pierre Saül, journalier, 1 rue St-François.
Cadorette Saül, journalier, 5 rue Laframboise.
Cadorette Saül, restaurateur, 201 rue Cascades, résidence 34 rue Ste-Anne.

Nouveau Magasin de Pianos

M. J. C. Raymond

a l'honneur de faire part au public qu'il vient d'ouvrir un Superbe Magasin de Pianos au No 237 rue des Cascades.

ON Y TROUVERA :



Pianos, Banjos, Mandolines, Autoharps, Accordeons, Guitares, Violons, Etc.

et tous les accessoires nécessaires pour ces instruments.

Aussi une grande variété de Morceaux de Musique choisis et nouveaux.

M. J. C. Raymond se fera un plaisir d'accorder les Pianos à domicile.

◆

J. C. RAYMOND

237 Rue des Cascades

ST-HYACINTHE.

Cadorette Victor, charretier, 28 rue Laframboise.
Cadorette Victor, mouleur, 3 rue St-François.
Cadotte dame veuve J. N., 53 rue St-Dominique.
Cadotte J. A., épicier, 58 rue Bourdages.
Caledonian, assurance contre le feu, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades.
Campbell delle Georgine, au tricot, 87 rue Morison.
Campbell E., comptable, 97 rue Girouard.
Campbell Joseph, au tricot, 87 rue Morison.
Campbell W. H., contremaître, 35 rue St-Simon.
Canada Accident Assurance Company, sur les vitres, G. H. Henshaw, agent, 181 rue Cascades.
Canada Accident, assurance contre les accidents, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades.
Canada Life, assurance sur la vie, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades.
Canadian Express Co., U. H. Robert, agent, 117 rue Cascades.
Canadian Pacific Telegraph, bureau, 173 rue Girouard.
Canadian Railway Accident Insurance Co., assurance contre les accidents, G. H. Henshaw, agent, 181 rue Cascades.
CANADIAN WOOLLEN MILLS Co., bureau, 221 Girouard.
Caouette delle Marie-Louise, comptable, 28 rue St-Hyacinthe.
Caouette Dominique, cultivateur, 388 rue Girouard.
Carbonneau delle Léa, au tricot, 74 rue St-Hyacinthe.
Carbonneau Xavier, menuisier, 74 rue St-Hyacinthe.
Cardin Dosithé, bourgeois, rue Broadway, village St-Joseph.
Cardin Louis, au tricot, rue Broadway, village St-Joseph.
Cardinal Edmond, journalier, 91 rue Girouard.
Cardinal Stanislas, machiniste, 91 rue Girouard.
Caron Ephrem, machiniste, 128 rue Cascades.
Caron J. B., machiniste, 76 rue St-Simon.
Caron Magloire, journalier, 87 rue Bourdages.
Caron Oliva, machiniste, 128 rue Concorde.
Caron Philippe, cordonnier, 128 rue Concorde.
CARREAU J. S., notaire, député-régistrateur, 22 rue Rosalie.
Carrière delle Annie, 73 rue St-Pascal.
Carrière delle Zoé, 73 rue St-Pascal.
Carrière Louis, laitier, 73 rue St-Pascal,
Cartier dame veuve Joseph, 72 rue St-Hyacinthe.
Cartier Joseph, menuisier, 50 rue Morison.
Casavant Alphonse, forgeron, 15 rue Ste-Héloïse.
Casavant André, typographe, 15 rue Ste-Héloïse.
Casavant Arthur, ferblantier, rue Ste-Anne, Providence.
CASAVANT Claver, facteur d'orgues, de Casavant et frères.
Casavant dame veuve Elzéar, commis, 58 rue Ste-Anne.

LA

BANQUE DE ST-HYACINTHE

BUREAU PRINCIPAL :

ST - HYACINTHE

Capital payé $327,290

Fonds de Réserve 75,000

DIRECTEURS :

G. C. DESSAULLES, Président,

J. R. BRILLON, J. MORIN, L. P. MORIN, V. B. SICOTTE,

EMILE OSTIGUY, EUSÈBE MORIN.

E. R. Blanchard, Caissier.

W. A. Moreau, Inspecteur.

SUCCURSALES :

FARNHAM ..... J. E. CAMPBELL, Gérant.
ST-CÉSAIRE ..... N. JARRY, "
IBERVILLE ..... J. M. BÉLANGER, "
L'ASSOMPTION ..... H. V. JARRY, "

CORRESPONDANTS :

MONTRÉAL—Banque des Marchands et ses Succursales.
NEW YORK—First National Bank.
Ladenburg, Thalmann & Co.
BOSTON —The Merchant's National Bank.

CHANGE SUR

LONDRES, PARIS, NEW YORK,
BOSTON ET CHICAGO.

Casavant dame veuve Joseph, 43 rue St-Simon.
Casavant delle Angélina, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Casavant delle Dorilla, servante, rue St-Pierre, Providence.
Casavant delle Evélina, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Casavant delle Floranda, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Casavant delle Joséphine, couturière, 43 rue St-Antoine.
Casavant delle Olivine, au corset, 69 rue Concorde.
CASAVANT FRERES, facteurs d'orgues, petite rue St-Antoine, près du Séminaire.
Casavant Hector, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Casavant Hector fils, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Casavant Henri, cordonnier, 69 rue Concorde.
Casavant Herménégilde, typographe, 69 rue Concorde.
Casavant J. A., secrétaire Union St-Joseph, 96 rue Cascades.
Casavant J. B., journalier, rue Ste-Anne, Providence.
Casavant Narcisse, conducteur G. T. R., 16 rue Papineau.
Casavant Nazaire, charretier, 3 rue William.
CASAVANT Samuel, 107 rue Girouard, de Casavant Frères.
Casavant Xiste, bourgeois, 43 rue St-Antoine.
Casault delle Zéphirine, couturière, 2 rue St-Dominique.
CASTEL Emile, sec. Société d'Ind. Laitière, 3 rue du Palais.
Catudal David, bourgeois, 24 rue Notre-Dame.
Cayer dame veuve Rémi, 187 rue Cascades.
Cayer dame veuve Dr Rémi, 308 rue Girouard.
Cayer Frank serre-frein, 35 rue Desaulniers.
Cercle Montcalm, 107 rue Cascades, amusements, lecture, musique, salle de théâtre.
CERCLE PHILHARMONIQUE, 8 rue St-Dominique, échecs, gymnase, lecture, musique.
Césidius rév. frère Mariste, 54 rue Girouard.
Chabot delle Clémentine, servante, 60 rue St-Simon.
Chabot delle Philomène, institutrice, rue St-Michel, Providence.
CHABOT Elzéar, notaire, 18 rue Rosalie, bureau, 9 r. St-Denis.
Chabot Joseph, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Chabot Narcisse, agent d'assurance, 44 rue St-Antoine.
Chagnon Adolphe, rue Broadway, village St-Joseph.
Chagnon Alfred, ouvrier, 17½ rue St-Antoine.
Chagnon Alexandre, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Chagnon Alphonse, commis, rue Broadway, village St-Joseph.
Chagnon Alphonse, au tricot, 57 rue St-Joseph.
Chagnon Arthur, mécanicien, 376 rue Girouard.
Chagnon Auguste, mouleur, 36 rue St-Michel.
CHAGNON Cléophas, charretier, 23 rue Concorde.
Chagnon Dr J. B., rue St-Pierre, Providence.
Chagnon dame Pulchérie, rue Ste-Anne, Providence.

Ecole Commerciale Pratique

DU JOUR ET DU SOIR

Pour les jeunes gens des deux sexes qui veulent s'initier au monde des affaires.

Aujourd'hui, devant l'encombrement des professions libérales, un grand nombre de jeunes gens préfèrent se livrer au commerce ou à l'industrie, mais pour cela, il leur faut faire des études préliminaires qui leur permettront de réussir dans les affaires. L'école du professeur LALIME répond parfaitement à ce besoin. L'enseignement y est tout à fait pratique et individuel. Chaque élève reçoit une attention particulière et une instruction proportionnée à ses besoins. De sorte que celui qui veut avancer rapidement dans ses études a toute la facilité pour le faire.

Matières Enseignées :

Arithmétique, Tenue des Livres, Calligraphie, Clavigraphie (Type-Writer), Sténographie, Correspondance, Langue Française, Langue Anglaise.

La durée du cours est de huit à dix mois, suivant la capacité des élèves et leur application à l'étude.

Les élèves étrangers peuvent trouver facilement une bonne pension pour $2.50 à $3.00 par semaine.

Conditions faciles.

B. LALIME, PROFESSEUR
ST-HYACINTHE

No 86, Rue St-Simon

Chagnon delle Donalda, chez Côté, 23 rue Concorde.
Chagnon delle Florida, institutrice, école du village St-Joseph.
Chagnon delle Marie-Anne, servante, rue St-Pierre, Providence.
Chagnon delle Marie-Louise, au tricot, 66 rue Ste-Marie.
Chagnon delle Marie-Rose, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Chagnon delle Rose Alba, couturière, 356 rue Girouard.
Chagnon Dominique, laitier, 14 rue Concorde.
Chagnon Emile, comptable, 21 rue Laframboise.
Chagnon Etienne, boucher, 356 rue Girouard.
Chagnon Eugène, au tricot, 66 rue Ste-Marie.
Chagnon Eugène, au tricot, 68½ rue Ste-Marie.
Chagnon George, boulanger, rue Broadway, village St-Joseph.
Chagnon Henri, commis, rue Broadway, village St-Joseph.
Chagnon Hermas, journalier, rue Ste-Anne, Providence.
Chagnon J. B., cordonnier, 63 rue Ste-Héloïse.
Chagnon Prosper, commis, rue Broadway, village St-Joseph.
Chagnon Toussaint, charpentier, 57 rue St-Joseph.
Chagnon Wilfrid, accordeur de pianos, 151 rue Concorde.
CHALIFOUX O. & FILS, fabrique d'instruments aratoires, 3-5-7-9 rue de LaBruère.
CHALIFOUX Olivier, 257 rue Cascades, de O. Chalifoux et fils.
Chalifoux Oscar, cigarier, 131 rue Ste-Héloïse.
CHALIFOUX Thos, r. Girouard ouest, de O. Chalifoux et fils.
CHALIFOUX H. T., 300 r. Girouard, de O. Chalifoux et fils.
Chalin Silvin, collecteur, 12 rue Raymond.
Champagne Arthur, tailleur, 2 rue St-Denis.
Champagne dame veuve Norbert, 67 rue St-Dominique.
Champagne Dieudonné, journalier, rue Ste-Anne, Providence.
Champagne Henri, comptable, 55 rue St-François.
Champagne Joseph, mécanicien, 27 rue Laframboise.
Champigny Adélard, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Champigny Adélard, menuisier, 36 rue Têtu.
Champigny Alexandre, barbier, 16 rue William.
Champigny Alphonse, cordonnier, 42 rue Cascades.
Champigny Alfred, cordonnier, 111b rue Bourdages.
Champigny Arthur, mouleur, 42 rue Cascades.
Champigny dame veuve Alexandre, 16 rue William.
Champigny dame veuve Alp., 36 rue Têtu.
Champigny dame veuve Philibert, 67 rue William.
Champigny Emile, chez D. et P., 78 rue St-Casimir.
Champigny Ephrem, cantonnier, 36 rue Têtu.
Champigny Eusèbe, journalier, 83 rue Ste-Héloïse.
Champigny Eusèbe, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Champigny Misaël, cantonnier, 36 rue Têtu.
Champigny Olivier, bourgeois, 78 rue St-Casimir.

Oscar Pothier & Cie

Horloger, Bijoutier, Opticien,

GRAVEUR SUR OR, ARGENT, ETC.

193 Rue Cascades

ST-HYACINTHE

L'assortiment le plus complet de

Montres, Horloges, Joncs de Mariage,

Articles de Fantaisie, Argenteries, etc.,

Reparations de toutes sortes faites avec soin.

☞ Seuls agents dans tout le district pour la fameuse montre **LONGINES.**

Examen de la vue gratis.

Champigny Vildac, journalier, 36 rue Têtu.
Chaput A. L., tailleur, 44 rue Notre-Dame.
Chaput Anatole, corroyeur, 31 rue William.
Chaput dame veuve Damien, 30 rue Ste-Anne.
Chaput dame veuve Narcisse, 44 rue Notre-Dame.
Chaput delle Philomène, au tricot, 70 rue St-Michel.
Chaput Edmond, cordonnier, 48 rue St-Louis.
Chaput Edouard, domestique, 31 rue St-Pierre.
Chaput J. B., charretier, 33 rue William.
Chaput capt. N. J., officier d'accise, 120 rue St-Antoine.
Chaput Narcisse, bourgeois, 92 rue St-Michel.
Charbonneau Adélard, au tricot, 63 rue Ste-Héloïse.
Charbonneau delle Albina, au tricot, 9 rue Després.
Charbonneau delle Onéda, servante, 18 rue St-Antonin.
Charbonneau delle Osina, au tricot, 63 rue Ste-Héloïse.
Charbonneau delle Rosanna, au tricot, 63 rue Ste-Héloïse.
Charbonneau Emile, au tricot, 9 rue Després.
Charbonneau Joseph, au tricot, 63 rue Ste-Héloïse.
Charbonneau Onésime, maçon, 53 rue Concorde.
Charbonneau Pierre, bourgeois, 17 rue Desaulniers.
Charbonneau Pierre fils, journalier, 17 rue Desaulniers.
Charbonneau, Stanislas, journalier, 9 rue Després.
Charpentier delle Joséphine, 5 rue du Palais.
Charpentier delle Marie-Louise, au tricot, 17 rue Viger.
Charpentier delle Rosa, au tricot, 17 rue Viger.
CHARPENTIER G. A., agent de journaux, 273 rue Cascades.
Charpentier Joseph, journalier, 123 rue Concorde.
Charron Arthur, fileur, 281 rue Cascades.
Charron Alexandre, journalier, 37 rue Desaulniers.
Charron dame veuve David, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Charron dame Luc, 37 rue Ste-Héloïse.
Charron dame veuve Roch, rue St-Louis, village St-Joseph.
Charron dame veuve Théophile, 35 rue Laframboise.
Charron delle Agnès, rue Ste-Héloïse.
Charron delle Délima, modiste, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Charron delle Délima, au tricot, 281 rue Cascades.
Charron Edouard fils, journalier, 59 rue Desaulniers.
Charron Edouard, journalier, 59 rue Desaulniers.
Charron F. X., menuisier, 80 rue Bourdages.
Charron Pierre, cordonnier, 104 rue Bourdages.
Charron Stanislas, au tricot, 104 rue Bourdages.
Charron Théophile, journalier, 59 rue Desaulniers.
Chartier Ferrier, comptable, 40 rue Bourdages.
Chartier J. B. E., comptable, 40 rue Bourdages.
Chartier Joseph, épicier, 71 rue Bourdages.

E. Cordeau

EMBOUTEILLEUR POUR LES

Bières Ekers

Et manufacturier de

Sodas, Bière de Gingembre
Cidre-Champagne, Etc.

Eau Minerale " EXCELSIOR "

36, Rue Piété
ST-HYACINTHE

Chartier rév. Emile, professeur au Séminaire.
Chartier rév. J. B., ancien procureur au Séminaire.
Chartrand Ferdinand, domestique, 67 rue William.
Chartrand Théodule, contremaître, 67 rue William.
Chatel Eusèbe, commerçant, 38 rue Ste-Marguerite.
Chatel Prosper, au tricot, 62 rue St-Hyacinthe.
Chatelin Michel, ferblantier, 61 rue St-Pascal.
CHAUSSE Edouard, sculpteur, 54 rue Concorde, atelier 269 rue Cascades.
CHENETTE Adolphe, chef de police, 90 rue Cascades.
Chenette Adélard, journalier, 74½ rue Ste-Héloïse.
Chenette Ambroise, laitier, 16 rue St-Pierre.
Chenette Antoine, cordonnier, 13 rue Cascades.
Chenette delle Alexandrina, modiste, 90 rue Cascades.
Chenette delle Délima, couturière, 16 rue St-Pierre.
Chenette Eugène, au tricot, 43 rue Desaulniers.
Chenette Hormisdas, cordonnier, 13 rue Cascades.
Chenette Joseph, bourgeois, 13 rue Cascades.
CHENETTE Joseph, entrepreneur, 74 rue Concorde, atelier, 39 rue St-Michel.
Chenette Joseph fils, cordonnier, 11 rue Cascades.
Chenette Louis, peintre, 104 rue Bourdages.
Chenette Osias, boulanger, 24 rue St-Simon.
Chenette Théophile, 51 rue Cascades.
Chevalier Albert, tailleur, 219 rue Cascades.
CHEVAL Cléophas, bourgeois, 27 rue Raymond.
Cheval Cléophas fils, orfèvre, 29 rue Raymond.
Chicoine Alarie, menuisier, rue Girouard, en bas.
Chicoine dame veuve Joseph, 42 rue Cascades.
Chicoine delle Laura, 42 rue Cascades.
Chicoine delle Mirza, servante, 101 rue Girouard.
Chicoine Eliare, plombier, rue Girouard, en bas.
Chicoine Gustave, électricien, 29 rue William.
Chicoine J. A., menuisier, rue St-Louis, village St-Joseph.
Chicoine Hormisdas, au tricot, 35 rue Ste-Héloïse.
Chicoine Théophile, menuisier, 42 rue Cascades.
CHICOINE Wilfrid, avocat, 110 rue Mondor, de Blanchet et Chicoine.
Choinière Pierre, cultivateur, rue St-Louis, village St-Joseph.
Choinière Donat, cultivateur, rue St-Louis, village St-Joseph.
Choinière François, cultivateur, rue St-Louis, village St-Joseph.
Choinière Joseph, cultivateur, rue St-Louis, village St-Joseph.
Choquette Adolphe, journalier, 87 rue Ste-Héloïse.
Choquette Alfred, bourgeois, rue Ste-Anne, Providence.
Choquette Arthur A., bourgeois, 18 rue St-Claude.

Edouard Chaussé

Artiste-Sculpteur

FABRICANT DE

Monuments Funèbres

EN MARBRE ET
EN GRANIT

OUVRAGE GARANTI

269 Rue Cascades

ST-HYACINTHE

Choquette dame veuve Alex., 18 rue St-Claude.
Choquette dame veuve L. A., 103 rue Bourdages.
Choquette dame veuve Iréné, 26 rue St-Joseph.
Choquette dame veuve Romuald, 247 rue Girouard.
Choquette delle Adéline, modiste, rue Ste-Anne, Providence.
Choquette delle Amanda, 247 rue Girouard.
Choquette delle Angéline, modiste, rue Ste-Anne, Providence.
Choquette delle Clémentine, chez Côté, 216 rue Cascades.
Choquette delle Florentine, au corset, 14 rue Dessaulles.
Choquette delle Joséphine, commis, 18 rue St-Claude.
Choquette delle Marceline, ménagère, rue Ste-Anne, Providence.
Choquette Emile, commis, 14 rue Dessaulles.
Choquette Etienne, voiturier, 37 rue St-Hyacinthe.
Choquette Dieudonné, forgeron, 53 rue St-Michel.
CHOQUETTE Hormisdas, voiturier, 37 rue St-Hyacinthe.
Choquette Hormisdas, menuisier, 59 rue St-Paul.
Choquette Jérémie, voiturier, 52 rue Bourdages.
Choquette J. B., au tricot, 18 rue St-François.
Choquette J. H., commis, petite rue St-Antoine.
Choquette Joseph, contremaître. 116 rue St-Antoine.
Choquette Joseph, au tricot, 18 rue St-Claude.
Choquette rév. C. P., prof. de physique et chimie, au Séminaire.
Choquette Romuald, commis, 233 rue Cascades.
Choquette Sylvio A., opérateur, 41 rue St-François.
Cimetière Notre-Dame du Rosaire, rue Girouard est.
Cimetière de la ville, rue Girouard est.
Clapin Eusèbe, laitier, 54 rue St-Dominique.
Claude Alphonse, forgeron, rue St-Joseph, Providence.
Claude Napoléon, au tricot, rue St-Joseph, Providence.
Clément dame Arthur, 86 rue Bourdages.
Clément Zotique, corroyeur, 38 rue William.
Clements Mrs S., 73 rue Bourdages.
Clouâtre Hormisdas, au tricot, 67 rue St-Dominique.
Cloutier delle Géraldine, au tricot, 110 rue Mondor.
Cloutier delle Julienne, 291 rue Girouard.
Cloutier delle Lucie, 291 rue Girouard.
Cloutier delle Léda, au tricot, 110 rue Mondor.
Cloutier Noël, menuisier, 63 rue St-Paul.
Coderre Candide, journalier, 142 rue Bourdages.
Coderre delle Alméda, au tricot, 130 rue St-Antoine.
Coderre delle Alice, au corset, 130 rue St-Antoine.
Coderre delle Anna, au corset, 130 rue St-Antoine.
Coderre delle Appoline, 28 rue William.
Coderre delle Hermine, 28 rue William.
Coderre delle Mélina, 28 rue William.

The Canadian
Woolen Mills Co.
St=Hyacinthe, P. Q.

Successors to Granite Mills and St-Hyacinthe Mfg Co,

Manufacturers of

Flannels, Tweeds, Friezes, &c.,
Men and Ladies' Underwear . . .
In Silk, Wool and Cotton . . . .
Hosiery, Lumbermen's Knitted
Boots and Mitts.

Coderre delle Thérésa, au corset, 130 rue St-Antoine.
Coderre E. F., peintre, 243 rue Cascades.
Coderre Paul, peintre, 35 rue Ste-Marguerite.
Coderre Raphaël, au tricot, 130 rue St-Antoine.
Collège Commercial des Frères du Sacré-Cœur, 80 Laframboise.
Colpron delle Rosianne, au corset, 17 rue Notre-Dame.
Colpron Elphège, journalier, 17 rue Notre-Dame.
Colpron George, au corset, 17 rue Notre-Dame.
Colpron Raphaël, journalier, 17 rue Notre-Dame.
Comeau Joseph, menuisier, 26 rue Raymond.
Comptois Antoine, menuisier, 22 rue Ste-Héloïse.
Coudert C., au tricot, rue Bourdages.
Confederation Life Association, sur la vie, G. H. Henshaw, agent, 181 rue Cascades.
CONNELL John, gérant G. N. W. Telegraph, 163 r. Girouard.
CONNELL M. A., surint. de l'aqueduc, 163 rue Girouard.
CONSULAT AMERICAIN, 139 rue Cascades.
Cooney Thomas, contremaître, 100 rue St-Antoine.
Corbeille delle Bernadette, couturière, rue St-Antoine, Provid.
Corbeille delle Céleste, au tricot, 104 rue Bourdages.
Corbeille Delphis, cigarier, 91 rue Ste-Héloïse.
Corbeille Elie, sellier, rue Ste-Anne, Providence.
Corbeille Octave, chauffeur, 42 rue Lafontaine.
Cordeau Adolphe, app. pharmacien, rue St-Pierre, Providence.
Cordeau Aimé, commis, rue St-Pierre, Providence.
Cordeau Antoine, au C. P. R., rue du Raccourci, vill. St-Joseph.
Cordeau dame veuve Hormisdas, rue St-Joseph, Providence.
Cordeau dame veuve Hyacinthe, 16 rue Notre-Dame.
Cordeau delle Alma, modiste, rue St-Pierre, Providence.
Cordeau delle Amanda, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Cordeau delle Rose-Anna, modiste, 16 rue Notre-Dame.
Cordeau delle Rosalie, au tricot, rue St-Joseph, Providence.
Cordeau Edmond, journalier, 59 rue Desaulniers.
CORDEAU Etienne, fabricant de bières, 36 et 38 rue Piété.
Cordeau Homer, au tricot, rue St-Joseph, Providence.
Cordeau J. B., charretier, 24 rue St-Pascal.
Cordeau Joseph, journalier, rue Broadway, village St-Joseph.
Cordeau Louis, cordonnier, 36 rue Ste-Marie.
Cordeau Marc, postillon, rue St-Pierre, Providence.
Cordeau Michel, chez S. et L., 24 rue St-Michel.
Cordeau Prosper, au tricot, St-Joseph, Providence.
Cordeau Wilfrid, cordonnier, 36 rue Ste-Marie.
Cordeau Wilfrid, couturier, rue St-Pierre, Providence.
Cormier delle Corinne, 219 rue Girouard.
Cormier Henri, voiturier, 55 rue St-Paul.

Le Courrier de St-Hyacinthe

JOURNAL HEBDOMADAIRE
ET SEMI-QUOTIDIEN

AUX ANNONCEURS

Notre Journal existe depuis plus de 49 ans. Sa circulation au Canada et aux Etats-Unis est de beaucoup plus considérable que celle d'aucun autre journal publié dans le district de .....St-Hyacinthe.....

AU COMMERCE

Le **Courrier de St-Hyacinthe** ayant fait l'acquisition d'un matériel complet d'imprimerie, peut maintenant rivaliser avantageusement avec qui que ce soit dans l'impression des Placards, Affiches, Livres, Entêtes de Comptes, Programmes, Cartes d'Affaires ou de Visite, Mémorandums, Blancs pour Notaires, Avocats, Municipalités, etc., etc., etc., Lettres Funéraires, Cartes Mortuaires, Factums, Pancartes, Circulaires, etc., etc., etc., dans les derniers goûts, avec des caractères tout nouveaux et à meilleur marché .....que qui que ce soit.....

213 Rue Cascades.

Cormier Joseph, entrep. de pompes funèbres, 66 rue William.
CORMIER J. C., notaire, 36½ rue St-Hyacinthe, de Bernier et Cormier.
Cormier Pierre, navigateur, 36½ rue St-Hyacinthe.
Côté Adélard, ferblantier, 55 rue St-Michel.
COTE Alfred, 16 rue Rosalie, de J. A. et M. Côté.
Côté Alidor, au corset, 97 rue St-Michel.
Côté Alphonse, au tricot, 200 rue Cascades.
Côté Ambroise, bourgeois, 64 rue St-Pascal.
Côté Antoine, au corset, 95 rue St-Michel.
Côté Arthur, buandier, 2 rue du Séminaire.
Côté Arthur, journalier, 73 rue Desaulniers.
Côté Charles, peintre, 76 rue St-Louis.
Côté Charles, au corset, 95 rue St-Michel.
Côté Charles, cordonnier, 95 rue Mondor.
Côté dame Ambroise, 50 rue St-Casimir.
Côté dame veuve Guillaume, 2 rue St-Claude.
Côté dame veuve J. B., 84 rue Ste-Marie.
Côté dame veuve J. B., 22 rue St-Michel.
Côté dame veuve J. B., 56 rue St-Hyacinthe.
Côté dame veuve Parmélie, servante, rue St-Pierre, Providence.
Côté delle Emmanuelle, servante, 335 rue Girouard.
Côté delle Evélina, au tricot, 23 rue Raymond.
Côté delle Emma, au corset, 2 rue St-Claude.
Côté delle Maria, servante, 335 rue Girouard.
Côté delle Odivine, au corset, 2 rue St-Claude.
Côté delle Philomène, chez Côté, 131 rue Concorde.
Côté delle Régina, ménagère, 42 rue Ste-Marie.
Côté delle Sophie, ménagère, 112 rue St-Antoine.
Côté Edouard, mécanicien, 49 rue St-François.
Côté Eugène, au corset, 95 rue St-Michel.
Côté François, bourgeois, 21 rue Lafontaine.
Côté François, cantonnier au Q. S. R., 73 rue Desaulniers.
Côté François, charretier, 24½ rue St-Antoine.
Côté Frédéric, au tricot, 21 rue Lafontaine.
COTE George, industriel, 58 rue William, de Ls Côté et frère.
Côté George, menuisier, 131 rue Concorde.
Côté Henri, cordonnier, 42 rue Ste-Marie.
Côté Henri, cordonnier, 42 rue Cascades.
COTE J. A. & M., fabricants de chaussures, 152 et 154 rue St-Antoine.
COTE Joseph A., 13 rue St-Hyacinthe, de J. A. et M. Côté.
Côté Joseph, cordonnier, 56 rue St-Louis.
COTE LOUIS & FRERE, industriels, 3 rue St-Hyacinthe.
COTE Louis, industriel, 138 rue Girouard, de Ls Côté et frère.

Fondée en 1890

Pharmacie Ostiguy .....

197 RUE CASCADES **Telephone No 60**

Assortiment complet de Médicaments Français, Anglais et Américains.

Bandes Herniaires et Abdominales

Parfumerie et Articles de Toilette des meilleures fabriques de France et d'Angleterre.

Prescriptions remplies avec soin, promptitude et avec les drogues les plus pures.

Département de Gros pour les Médecins

197, rue Cascades, 197

Vis-à-vis la Banque St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE

COTE Magloire, 28 rue St-Hyacinthe, de J. A. et M. Côté.
Côté Napoléon, cordonnier, Métairie St-Joseph, Providence.
Côté Napoléon fils, cordonnier, 56 rue St-Louis.
Côté Omer, cordonnier, 42 rue Ste-Marie.
Côté Onésime, journalier, 21 rue St-Louis.
Côté Paul, bourgeois, 76 rue St-Louis.
Côté Pierre, cordonnier, 42 rue Ste-Marie.
Côté Prosper, cordonnier, 42 rue Ste-Marie.
Côté rév. P. A. C., dominicain, 218 rue Girouard.
Côté Stanislas, cordonnier, 57 rue St-Michel.
Côté Théodore, cordonnier, 57 rue St-Louis.
Côté Uldège, tanneur, 55 rue St-Michel.
COTE Victor, bourgeois, 200 rue Cascades.
Côté Victor L., commis voyageur, 298 rue Girouard.
Côté Victor, au corset, 95 rue St-Michel.
Courchesne delle Anna, modiste, 18 rue St-François.
Courtemanche Alexandre, meunier, rue St-Charles, Providence.
Courtemanche Alexandre, maçon, rue Ste-Anne, Providence.
Courtemanche delle Herculine, 57 rue St-Pascal.
Courtemanche delle Lucie, couturière, 57 rue St-Pascal.
Courtemanche Israël, au tricot, 57 rue St-Pascal.
Courtemanche Misaël, journalier, 57 rue St-Pascal.
Courtemanche Nazaire, charpentier, 69 rue Concorde.
Courtemanche Nazaire fils, plombier, 69 rue Concorde.
Couture Edouard, mécanicien, 49 rue St-François.
Couture François, conducteur au Q. S. R., 53 rue Ste-Héloïse.
Couture rév. P. Hyacinthe, dominicain, 218 rue Girouard.
Couvent de la Présentation, maison-mère, 88 rue Girouard.
Couvent de St-Joseph, 3 rue Raymond.
Couvillon Horm., forgeron, 26 rue Raymond.
Covell delle Effie, 148 rue Girouard.
Cusson Charles, cordonnier, boutique, 77 rue Cascades.
Cusson Charles, cordonnier, 20 rue St-François.
Cyr Arthur, road-master, Q. S. R., 55 rue Ste-Héloïse.

D

Dagenais Hormisdas, boulanger, 26 rue Cascades.
Daigle delle Albina, au corset, 58 rue Ste-Anne.
Daigle delle Rosa, au tricot, 14 rue Notre-Dame.
Daigle Horace, au Q. S. R., 14 rue Notre-Dame.
Daigle Joseph, au tricot, 14 rue Notre-Dame.
Daigle Joseph, ouvrier, 201 rue Bourdages.
Daigle Michel, menuisier, 150 rue Bourdages.
Daigle Remi, boucher, 125 rue Bourdages.

Pagnuelo & Frere . . .

EPICIERS

141 et 143 rue Cascades

(En Gros et en Détail)

Agence : Savon Bon Ami

TOUJOURS EN MAINS

Epiceries, Vins, Liqueurs, Verreries, Quincailleries, Fruits, Confiseries, Jambons, Cigares, Etc.

ST-HYACINTHE, - Qué.

Daigle Rodolphe, au Q. S. R., 14 rue Notre-Dame.
Daignault dame veuve Alphonse, 65 rue St-François.
Daignault delle Valérie, 12 rue Després.
Daignault Emile, au tricot, 37 rue Concorde.
Daignault Godfroid, commerçant, 9 rue du Palais.
Daignault Joseph, commis, 65 rue St-François.
Daignault Wilfrid, au tricot, 37 rue Concorde.
Dalbec Adélard, tailleur, 55 rue St-François.
Dalbec Arthur, sellier, Broadway, village St-Joseph, atelier 103 rue Cascades.
Dalbec dame veuve Anicet, 77 rue St-Pascal.
Dalbec dame Geneviève, 157½ rue St-Antoine.
Dalbec delle Clara, 101 rue Cascades.
Dalbec Edouard, sellier, 103 rue Cascades.
Dalbec Joseph, sellier, 101 rue Cascades.
Dalpé delle Rosanna, servante, 230 rue Girouard.
Dancause delle Justine, 245½ rue Girouard.
Daniel Joseph, ferblantier, 129 rue Cascades.
Dansereau delle Emélie, servante, 171 rue Cascades.
Dansereau delle Léonida, servante, 60 rue St-Simon.
Dansereau Hormisdas, palefrenier, 64 rue St-Pierre.
Dansereau Joseph, menuisier, 48 rue Ste-Héloïse.
Dansereau Michel, bourgeois, 48 rue Ste-Héloïse.
Dansereau Ubalde, bourgeois, rue Broadway, village St-Joseph.
Daoust Ferdinand, 146 rue Concorde.
Daoust Henri, tailleur, 129 rue Cascades.
Daoust Oscar, 20 rue St-François, de A. Blondin et Cie.
DAOUST rév. A. M., ass.-secrétaire à l'Evêché.
Darsigny delle Eva, au tricot, 16 rue Lafontaine.
Darsigny delle Rosalba, au tricot, 16 rue Lafontaine.
Darsigny Frédéric, journalier, 16 rue Lafontaine.
Darsigny Frédéric fils, cordonnier, 16 rue Lafontaine.
Darveau dame veuve Joseph, modiste, r. St-Michel, Providence.
Darveau Eusèbe, au tricot, 69 rue St-Paul.
Daudelin Alexandre, bourgeois, 55 rue St-Joseph.
Daudelin Alexis, cordonnier, 49 rue St-Michel.
Daudelin dame veuve Didace, 10 rue St-Hyacinthe.
Daudelin delle Délia, au tricot, 55 rue St-Joseph.
Daudelin delle Donalda, servante, 55 rue St-François.
Daudelin delle Henriette, ménagère, 55 rue St-François.
Daudelin Henri, cordonnier, 66 rue St-Louis.
Daudelin Joseph, bourgeois, rue Ste-Anne, Providence.
Daudelin Louis, contremaître, 10 rue St-Hyacinthe.
Daudelin Michel, menuisier, 34 rue Cascades.
Daudelin Napoléon, menuisier, 39 rue Cascades.

Pharmacie Centrale

COIN DES RUES CASCADES ET MONDOR

Dépôt Général de

Remèdes Français, Anglais et Americains.

Préparations Pharmaceutiques les plus récentes venant des maisons qui commandent ces spécialités.

IMMACULINE— Eau de beauté, faisant disparaître le masque et les taches de rousseur.

CACHET CELERI — Guérissant instantanément tout mal de tête, Rhume de Cerveau, Courbature, Malaise Général, etc.

Vin à l'Extrait d'Huile de Foie de Morue— Digestible et assimilable par les estomacs les plus délicats, possédant toutes les propriétés médicinales de l'Huile de Foie de Morue et d'un goût agréable.

GOUDRON SOLUBLE—Employé avec succès contre toutes les affections des voies respiratoires et urinaires.

GLOBULES TAENIFUGES—Guérissant du Ver Solitaire en CINQ heures de temps.

Avec l'aide d'un instrument perfectionné, le public pourra se procurer des lunettes avec verres capables de remédier à tous les défauts de la vue, tels que : **Presbytie, Myopie, Astigmatisme, Etc.,** avec cadres en nickel, aluminum, argent, or.

Une Spécialité de **BANDAGES HERNIAIRES,** s'adaptant aux cas les plus difficiles.

Heures de Consultation :
10.30 à 12.30 hrs. a. m.
4.00 à 6.30 hrs. p. m.
Après 8 hrs. du soir.

Gaston St = Jacques & Cie,

St-Hyacinthe

Daudelin Saül, 59 rue St-Dominique.
Daudelin Trefflé, journalier, 38 rue Raymond.
Daunais Napoléon, boulanger, 75 rue Ste-Marie.
Dauphinais Alex., boulanger, rue St-Charles, Providence.
Dauphinais Flavien, bourgeois, 67 rue Cascades.
Dauphinais Joseph, boulanger, rue St-Charles, Providence.
Dauphinais Napoléon, tailleur, 40 rue William.
Dauplaise Clément, journalier, 25 rue Notre-Dame.
Daviau Alexandre, chez D. et P., 78 rue St-Casimir.
Daviau delle Marie-Anne, chez D. et P., 78 rue St-Casimir.
Daviau delle Joséphine, 24 rue St-François.
Daviau Léandre, cordonnier, 78 rue St-Casimir.
Daviau Joseph, tanneur, 78 rue St-Casimir.
Daviau Narcisse, journalier, 113 rue Ste-Marie.
David M. O., 276 rue Girouard, de M. O. David et Cie.
DAVID M. O. & Cie, marchands-tailleurs, 84 à 88 rue St-Simon.
Davis Louis, fabr. de vinaigre, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Davis R. R., opérateur au G. T. R., 2 rue St-Denis.
Davis Otto, navigateur, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Decelles delle Marie, ouvrière, 18 rue St-Paul.
Decelles France, agent, 41 rue St-Joseph.
Decelles Joseph, bourgeois, rue St-Charles, Providence.
DECELLES Mgr Maxime, évêque de St-Hyacinthe.
Decelles rév. J. B. E., vicaire à la Cathédrale, à l'Evêché.
DECELLES rév. P. Z., chanoine, secrétaire, à l'Evêché.
Decelles rév. Z., professeur au Séminaire.
DeGrandchamp delle Marie-Anne, 12 rue Têtu.
De LABRUERE Montarville, journaliste, 135 rue Girouard.
Delau rév. P. V., dominicain, 218 rue Girouard.
Delisle Aza, prote au "Courrier", 215 rue Cascades.
Delisle Adolphe, au tricot, 43 rue St-Héloïse.
Delisle Alfred, cordonnier, rue St-Michel, Providence.
Delisle delle Antoinette, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Delisle Joseph, inspecteur de téléphone, 2 rue St-Denis.
Delisle Napoléon, cordonnier, 8 rue Mondor.
Delisle Réal, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Delisle Tancrède, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Delisle Tancrède, fileur, rue St-Pierre, Providence.
Delisle Télesphore, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Delisle Zozime, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Delobbe J. B., journalier, 85 rue Ste-Héloïse.
DeLottinville Emile, commis voyageur, 339 rue Girouard.
Demers Alexis, cordonnier, 26 rue Piété.
Demers Claude, au tricot, 62 rue St-Louis.
Demers dame veuve Joseph, servante, rue St-Pierre, Providence.

ETABLI EN 1873

"L'UNION"

Journal Quotidien et Hebdomadaire

ABONNEMENT

PAR AN

Edition Quotidienne, $2.00
" Hebdomadaire, 1.00

Le seul Journal Quotidien publié au sud de la rivière St-Laurent .. ..

Le meilleur médium pour les annonceurs du district de St-Hyacinthe .. .. ..

Notre carte pour le taux des annonces sera envoyée sur demande .. ..

Publié par . . .

La Cie d'Imprimerie de l'Union

ST-HYACINTHE, P. Q.

Demers delle Albina, couturière, rue St-Pierre, Providence.
Demers delle Angélina, au tricot, 21 rue Després.
Demers delle Anna, au tricot, 40 rue Ste-Héloïse.
Demers delle Célina, modiste, 53 rue St-Dominique.
Demers delle Célinda, 7 rue du Séminaire.
Demers delle Emma, ménagère, 258 rue Cascades.
Demers delle Jeanne, au tricot, 17 rue Têtu.
Demers delle Odina, au tricot, 26 rue Piété.
Demers Félix, fermier, 53 rue St-Dominique.
Demers Frank, au tricot, 4 rue St-Simon.
Demers Gustave, menuisier, 145 rue Concorde.
Demers Henri, barbier, 258 rue Cascades.
Demers J. B., au tricot, 21 rue Després.
Demers J. B., bourgeois, 52 rue St-Dominique.
Demers Louis, bourgeois, rue Girouard, en bas.
Demers Louis, bourgeois, 21 rue Lafontaine.
Demers Luc, bourgeois, 22 rue Notre-Dame.
Demers Napoléon, cordonnier, 26 rue Piété.
Demers Oscar, fabricant d'orgues, 42 rue St-Antoine.
Demers Philéas, cordonnier, 32 rue Piété.
Demers Pierre, bourgeois, 258 rue Cascades.
Demers Placide, au tricot, 62 rue St-Louis.
Demontigny Arthur, au tricot, 43 rue Ste-Héloïse.
Demontigny dame veuve Ferdinand, 43 rue Ste-Héloïse.
Demontigny Henri, au tricot, 43 rue Ste-Héloïse.
Denaud Delphis, corroyeur, 2 rue St-Denis.
DENIS Alphonse, éditeur-propriétaire de "La Tribune", 15 rue du Palais, ateliers 108 rue Mondor.
DENIS A. & Cie, marchands de fleur, 242-244 rue Cascades, résidence, 92 rue St-Simon.
Denis Alfred, commerçant, 92 rue St-Simon.
Denis Donat, machiniste, 8 rue Lafontaine.
Denis Hormisdas, contremaître, 78 rue St-Dominique.
Déry delle Agnès, au tricot, 33 rue Lafontaine.
Déry Napoléon, corroyeur, 29 rue Ste-Marguerite.
Desalliers Hercule, menuisier, 56 rue William.
Desalliers Octave, menuisier, 56 rue William.
Desaulniers Alphonse, cigarier, 35 rue St-Hyacinthe.
Desaulniers Edmond, cigarier, 35 rue St-Hyacinthe.
Desautels A., constable, 46 rue Piété.
Desautels David, cordonnier, 82 rue St-Michel.
Desautels delle Alice, chez S. et L., 224 rue Cascades.
Desautels delle Eugénie, au corset, 224 rue Cascades.
Desautels delle Eva, chez S. et L., 82 rue St-Michel.
Desautels delle Rosalba, 224 rue Cascades.

DUCLOS & PAYAN

TANNEURS

Et Commerçants en Cuirs :

Buff, Glove=Grain, Split, Dongolas,

Spécialité de Cuirs Tannés au Chrome, Fabricants de Contreforts et Fausses Semelles, etc., pour Chaussures.

De Nouvelles Machineries ont été installées pour la fabrication des CONTREFORTS de tous genres.

Bureau et Fabrique : **Entrepôt : 12 rue Lemoine,**

St=Hyacinthe, Que. **Montréal.**

Ecrivez pour les Prix et Conditions

Achètent aux plus Hauts Prix

Ecorce de Pruche, Suif, Peaux de Veaux, de Bœufs et de Moutons.

DESAUTELS Eugène L., peintre décorateur, 224 rue Cascades. magasin, 226 rue Cascades.
Desautels George, peintre, 224 rue Cascades.
Desautels H. H., ferblantier, 87 rue Mondor.
Desautels Hubert, menuisier, 224 rue Cascades.
DESAUTELS J. C., notaire, agent d'assurance, 306 rue Girouard, bureau, 7 rue St-Denis.
Desautels Joseph, journalier, 89 rue Morison.
Desautels Louis, bourgeois, 59 rue Ste-Marguerite.
Desautels Raymond, peintre, 224 rue Cascades.
Deschamps dame veuve J. Marie, 14 rue de LaBruère.
Deschamps delle Angélina, au tricot, 14 rue de LaBruère.
Deschamps delle Anna, au tricot, 14 rue de LaBruère.
Deschamps delle Eliza, au tricot, 14 rue de LaBruère.
Deschamps Louis E., comptable, 14 rue de LaBruère.
Deschamps Napoléon, au G. T. R., 83 rue St-Pascal.
Deschênes Adélard, au tricot, 54 rue Bourdages.
Deschênes dame veuve J. B., 1 rue Tellier.
Deschênes dame veuve Joseph, 54 rue Bourdages.
Deschênes delle Eliza, au tricot, 54 rue Bourdages.
DESCHENES J. A. R., fabr. de cigares, 77 rue Notre-Dame.
Deschênes Joseph Arthur, teneur de livres, 100 rue Bourdages.
Deschênes Louis, comptable, 1 rue Tellier.
DESCHENES Robert, fabricant de cigares Emporium, 1 rue Tellier.
Desgranges Alex., journalier, 5 rue Concorde.
Desgranges delle Justine, 59 rue St-Joseph.
Desgranges delle Vitaline, 59 rue St-Joseph.
Desgranges H., portier à l'Evêché.
Desgranges Joseph, commerçant, 5 rue Concorde.
Desgrés dame veuve Raphaël, 14 rue St-Paul.
Desgrés Emile, chez S. et L., 14 rue St-Paul.
Desgrés George, chez D. et P., 14 rue St-Paul.
Desjardins Alphonse, gardien, 156 rue St-Antoine.
Desjardins Arthur, cordonnier, 46 rue St-Louis.
Desjardins dame veuve Jean, modiste, 46 rue St-Louis.
Desjardins dame veuve Louis, 24 rue Concorde.
Desjardins Emile, professeur Ecole I. L., rue Girouard, en bas.
Desjardins François, journalier, 11 rue St-Michel.
Desjardins Henri, journalier, 11 rue St-Michel.
Desjardins Joseph, commis, 36 rue St-François.
Desjardins Joseph, journalier, 24 rue Concorde.
Desjardins Louis, chez D. et P., 16 rue St-Casimir.
Desjardins Pierre, journalier, 24 rue Concorde.
Desjardins Victor, cordonnier, 46 rue St-Louis.

THE

Eastern Townships Corset

COMPANY

Fondée en 1880

Fabrique les **Jackson Corset Waist, E. T. Long Waist, Parisienne, Dress Form, Imperial, Empire, Watch Springs et autres.**

The E. T. Corset Company, Les Corsets de cette maison ont remporté la Médaille d'Or à l'Exposition du Dominion en 1886.

☞Commandes respectueusement sollicitées.

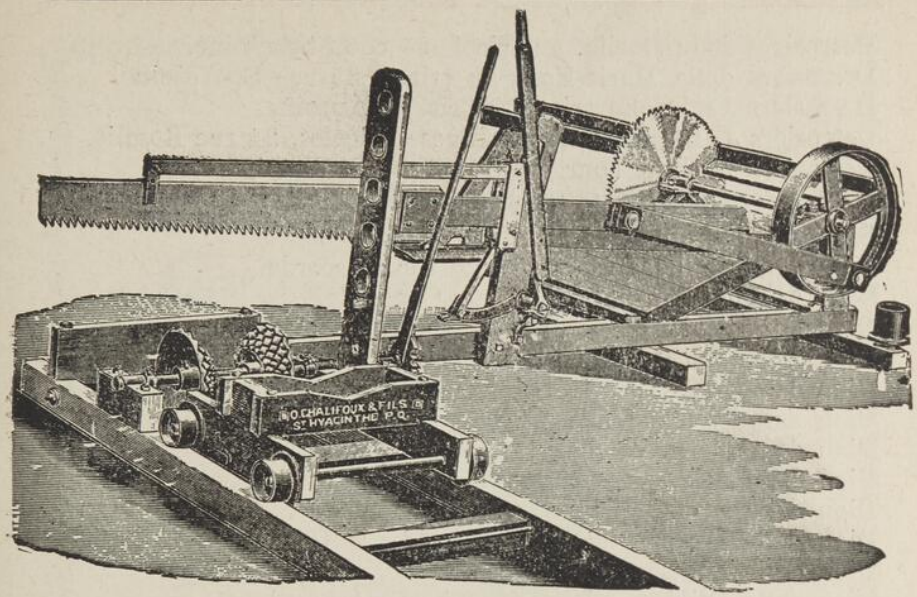
Boites en Carton de toutes sortes. Et aussi Chemises pour Hommes de toutes grandeurs et patrons.
Spécialité : La Chemise en Toile O. G.

Fabrique et Entrepôt :

Rue Laframboise, St-Hyacinthe, Que.

Entrepôt à Montréal ; 207 rue St-Jacques
Entrepôt à Toronto ; 57 Bay Street.

Desjardins Victor, journalier, 21 rue St-Casimir.
Deslandes dame J. B., blanchisseuse, 18 rue Raymond.
Deslandes J. B., journalier, 18 rue Raymond.
Deslauriers dame veuve Amédée, 8 rue Ste-Marie.
Deslauriers Joseph, charretier, 64 rue St-Joseph.
Deslauriers Norbert, bourgeois, 29½ rue St-Pierre.
Desmarais Alexis, bourgeois, 17 rue Cascades.
Desmarais Alexis, fabricant de violons, 114 rue Concorde.
Desmarais Anthime, tanneur, rue L'Heureux, village St-Joseph.
Desmarais Antoine, journalier, 61½ rue Ste-Héloïse.
Desmarais Clément, commerçant, r. L'Heureux, vill. St-Joseph.
Desmarais delle A., institutrice, r. L'Heureux, vill. St-Joseph.
Desmarais delle D., institutrice, r. L'Heureux, vill. St-Joseph.
Desmarais delle Ida, au tricot, rue St-Charles, Providence.
Desmarais Donat, au corset, 84 rue Concorde.
Desmarais Ephrem, au tricot, rue St-Charles, Providence.
Desmarais George, constable, 48 rue Piété.
Desmarais Iréné, au corset, 84 rue Concorde.
Desmarais Joseph, au tricot, rue St-Charles, Providence.
Desmarais Joseph, commerçant, rue Broadway, vill. St-Joseph.
Desmarais Louis, cultivateur, 2 rue St-Antonin.
Desmarais Octave, menuisier, 6 rue Piété.
Desmarais Philippe, bourgeois, 84 rue Concorde.
Desmarais Victor, au tricot, rue St-Charles, Providence.
Desmarais Wilfrid, au corset, 84 rue Concorde.
Desmarais Wilfrid, tanneur, rue L'Heureux, village St-Joseph.
Desnoyers dame veuve Ludger, 57 rue William.
Desnoyers delle Hermina, 7 rue Després.
Desnoyers Philibert, journalier, 7 rue Després.
Desnoyers Sylvini, machiniste, 7 rue Després.
Desormeaux Alphonse, boulanger, 60 rue St-Michel.
Desormeaux delle Nélida, chez S. et L., 60 rue St-Michel.
Desparts delle Victorine, au tricot, 7 rue Ste-Anne.
Després Alphonse, menuisier, 57 rue St-Casimir.
Després Arthur, corroyeur, 59 rue St-Casimir.
Després dame Phélonise Couillard, 5 rue Ste-Cécile.
Després delle Domithilde, servante, 258 rue Girouard.
Després Henri, menuisier, 69 rue St-Antoine.
Després Hormisdas, journalier, 57 rue St-Casimir.
Després J. B., commerçant, 34 rue St-Antoine.
Després Régis, mécanicien, 227 rue Cascades.
Desroches Charles, mécanicien, 215 rue Cascades.
Desroches delle M.-Louise, au télégraphe C.P.R., 15 r. St-Denis.
Desrosiers David, commerçant, 25 rue St-Antoine.
Desrosiers delle Arzélie, au tricot, 25 rue St-Antoine.



ETABLIE EN 1849

O. Chalifoux & Fils

MANUFACTURIERS

D'Instruments Aratoires et Moulins à Scie

SPÉCIALITÉS :

Moulins à Battre Simples et Doubles, Presses à Foin "Patente Dederick", Agrais de Scies et Traîneaux "Patente DeLoach", avec Chien Duplex, Moulins à Bardeaux, "Patente Fréchette", Scieur Godendard et Scie Ronde Combinés "Patenté", sur même charpente, formant une seule et même machine et fonctionnant avec n'importe quel pouvoir, Tables de Scie pour débiter le bois de corde, etc. etc.

Représentants de la célèbre maison **T. M. NAGLE Engine & Boiler Works, d'Erié, Pensylvanie,** pour Engins et Bouilloires, de 3 forces à 300 forces; **COWAN & CO., Galt, Ont.,** pour Machines de toutes sortes à travailler le bois. (Courroies en Cuir et en Caoutchouc, Scies Rondes à Dents Solides et à Dents Rapportées, Arbres de Couche "Shafts", Poulies, etc, Ouvrages en Fonte et en Cuivre).

☞Correspondance Sollicitée. ☞Demandez nos Catalogues.

Adressez à . . . .

O. Chalifoux & Fils

ST-HYACINTHE, P.Q.

Desrosiers delle Dorila, au tricot, 25 rue St-Antoine.
Desrosiers delle Marie-Rose, au tricot, 25 rue St-Antoine.
Desrosiers Emile, au tricot, 25 rue St-Antoine.
Desrosiers J. L., agent de machines agricoles, 24 rue Rosalie.
Dessaulles Arthur, bourgeois, 100 rue St-Antoine.
DESSAULLES G. C., bourgeois, 48 rue St-Hyacinthe.
Dion Adrien, buandier, 132 rue St-Antoine.
Dion Antoine fils, cordonnier, 25 rue Concorde.
Dion Antoine, journalier, 27 rue Concorde.
Dion Calixte, journalier, rue St-Pierre, Providence.
Dion dame veuve Edouard, 249 rue Girouard.
Dion dame veuve J. O., 291 rue Girouard.
Dion dame veuve Louis, 24 rue Concorde.
Dion dame veuve Michel, 18 rue St-Claude.
Dion delle Angèle, servante, 48 rue St-Hyacinthe.
Dion delle Anna, au tricot, 27 rue Concorde.
Dion delle Délima, blanchisseuse, 14 rue Concorde.
Dion delle Louisa, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Dion delle Olivine, au corset, 27 rue Concorde.
Dion delle Rosanna, au tricot, 27 rue Concorde.
Dion delle Virginie, au corset, 27 rue Concorde.
Dion Elie, journalier, 73 rue Concorde.
Dion Euclide, journalier, bloc Gervais, rue Ste-Anne.
Dion Eugène, commerçant de foin, 82 rue Ste-Marie.
Dion Evariste, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Dion J. B., domestique, 48 rue St-Hyacinthe.
Dion J. B., journalier, 42 rue Cascades.
Dion Joseph, tailleur, 35½ rue Mondor.
Dion Michel, buandier, 132 rue St-Antoine.
Dion Octave, au tricot, 8 rue Ste-Héloïse.
Dion Raoul, buandier, 132 rue St-Antoine.
Dion rév. G. E., chapelain au Précieux-Sang, à l'Evêché.
Dion Toussaint, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Dion Victor, cordonnier, 60 rue Ste-Marguerite.
Doak J. H., comptable à la E. T. B., 148 rue Girouard.
Dorais J. George, au tricot, 132 rue Concorde.
Doré delle Victoria, servante, 233 rue Girouard.
Dorion Frédéric, comptable, 90 rue Concorde.
Dowling delle Mary, servante, 15 rue du Palais.
Doxtader Philippe, serg. inst., 84ième Bat., 28 rue Rosalie.
Doyer Napoléon, serre-frein, 148 rue Bourdages.
Dozois, Osias, charretier, rue Broadway, village St-Joseph.
Dragon delle Eva, servante, 175 rue Girouard.
Dragon Joseph, rentier, 40 rue Ste-Héloïse.
Drogue Olivier, au tricot, 53 rue Ste-Héloïse.

Fondée en 1879

MANUFACTURE DE

Grandes Orgues

D'EGLISE ET DE SALON

J. C. Casavant. Sam. Casavant.

Casavant Frères

Auteurs du Grand Orgue de Notre-Dame de Montréal, des Orgues électriques de la Cathédrale de Montréal et d'Ottawa, de Notre-Dame de St-Hyacinthe, etc., etc.

St-Hyacinthe, P. Q.

Telephone No 8. **Canada.**

Drogue Waltie, au tricot, 53 rue Ste-Héloïse.
Dubé Achille, machiniste, 99 rue Concorde.
Dubé Joseph, voyageur de commerce, 218 rue Cascades.
Dubé Joseph, mécanicien, 22 rue Ste-Anne.
Dubois dame veuve Ferdinand, modiste, 137 rue St-Antoine.
Dubord Rodol., libraire, 140 Cascades, magasin, 135 Cascades.
Dubreuil dame veuve Hilaire, 266 rue Cascades.
Dubreuil J. E., serre-frein, 51 rue Lafontaine.
Dubreuil rév. J. A., procureur, au Séminaire.
Dubreuil Xavier, barbier, 71½ rue Cascades.
Dubrule C. M., tailleur, 69 rue Concorde.
DUBRULE J. N., 101 rue Girouard, de la E. T. Corset Co.
Dubrule Joseph, G. N. W. T., 37 rue Laframboise.
Dubrule Ovide, couturier, 69 rue Concorde.
DUBUC A. J., fab. de vinaigre, rue St-Pierre, vill. St-Joseph.
Dubuc dame Eudoxie, chambrière, 55 rue St-François.
Dubuc dame veuve Michel, modiste, 85 rue Mondor.
Dubuc delle Marie-Rose, modiste, 85 rue Mondor.
Dubuc Ernest, marchand, 143 rue Concorde.
Dubuc Pierre, commerçant, 49 rue St-François.
Dubuc Pierre fils, pâtissier, 49 rue St-François.
Ducharme dame veuve Elzéar, 90 rue St-Casimir.
Ducharme delle Augustine, 50 rue Lafontaine.
Ducharme delle Eugénie, 50 rue Lafontaine.
Ducharme delle Béatrice, 183 rue Girouard.
Ducharme Emile, commis, 63 rue St-Michel.
Ducharme George, tailleur, 2 rue St-Denis.
Ducharme Pierre, électricien, 50 rue Lafontaine.
Ducharme Pierre, tailleur, 63 rue St-Michel.
Ducharme Rodrigue, embouteilleur, 63 rue St-Michel.
Duchesneau delle Elizabeth, 18 rue Piété.
Duchesneau delle Marguerite, 18 rue Piété.
Duchesneau delle Mary, au tricot, 245 rue Girouard.
Duchesneau Euclide, ouvrier, 245 rue Girouard.
Duchesneau Nazaire, bourgeois, 245½ rue Girouard.
Duchesneau Paul, bourgeois, 245¾ rue Girouard.
Duchesne dame veuve Régis, modiste, 2 rue St-Denis.
Duchesne dame veuve Remi, 20 rue Rosalie.
Duchesne Charles, bourgeois, 56 rue Ste-Héloïse.
Duchesne Joseph, menuisier, 58 rue Ste-Héloïse.
DUCLOS Aubry, commerçant d'œufs, 149 rue Girouard, de Meldrum et Duclos.
Duclos Charles, à la fabrique de D. et P.. 149 rue Girouard.
Duclos dame veuve Edouard, 42 rue St-Pascal.
Duclos dame veuve Louis, modiste, 65 rue Ste-Marguerite.

Fabrique de Vinaigre

DE ST-HYACINTHE

(Sous la surveillance d'un Officier du Revenu de l'Intérieur).

ST-HYACINTHE,

QUE.

Dr J. A. TELLIER

Propriétaire

Duclos Louis, gardien, 65 rue Ste-Marguerite.
DUCLOS & PAYAN, tanneurs, 1 rue William.
DUCLOS, PAYAN & MOSELY, tanneurs, 1 rue William.
DUCLOS S. T.,149 rue Girouard, de Duclos et Payan.
Dufault Adrien, menuisier, rue Girouard, en bas.
Dufort E. B., bourgeois, 211 rue Girouard.
Dufour Adélard, cigarier, 49 rue St-François.
Dufour Frank, au tricot, 49 rue St-François.
Dufour Franky, repasseur, 49 rue St-François.
Dufour Joseph, cigarier, 49 rue St-François.
Dufour Johnny, commis de bar, 49 rue St-François.
Dufresne Albert, peintre, 50 rue Bourdages.
Dufresne Antoine, charretier, 41 rue St-Michel.
Dufresne Arthur, cordonnier, 90 rue Ste-Marguerite.
Dufresne Basile, menuisier, 10 rue Lafontaine.
Dufresne dame Exilda, modiste, 94½ rue Concorde.
Dufresne delle Clara, modiste, 94 rue Concorde.
Dufresne delle Joséphine, 6 rue St-Patrice.
Dufresne delle Rose, 41 rue St-Michel.
Dufresne Edouard, bourgeois, 94 rue Concorde.
Dufresne E. R., commis, 82 rue Bourdages.
Dufresne Joseph, boucher, rue Ste-Anne, Providence.
Dufresne Joseph, cordonnier, rue Ste-Anne, Providence.
Dufresne Joseph, commerçant, 82 rue Bourdages.
Dufresne Homer, cordonnier, 70 rue Mondor.
Dufresne Washington, marchand-tailleur, 45 rue St-François.
DUHAMEL rév. L. H., chan., curé de la Cathédrale, à l'Evêché.
Dumaine Amable, journalier,, 29 rue St-Paul.
Dumaine André, journalier, 28 rue St-Louis.
Dumaine dame veuve Michel, 42 rue St-Pascal.
Dumaine delle Aldéa, chez S. et L., 29 rue St-Paul.
Dumaine delle Clarinda, chez S. et L., 29 rue St-Paul.
Dumaine delle Hélène, chez J. A. et M. Côté, 29 rue St-Paul.
Dumaine delle Malvina, chez S. et L., 29 rue St-Paul.
Dumaine delle Rose-Anna, chez S. et L., 29 rue St-Paul.
Dumaine Désiré, commerçant, 63 rue St-Antoine.
Dumaine Eugène, officier d'accise, 130 rue Concorde.
Dumaine Magloire, bourgeois, 63 rue St-Antoine.
Dumaine Wilfrid, cordonnier, 12 rue St-Simon.
Dumas André, au Q. S. R., 53 rue Lafontaine.
Dumas delle Rosalie, servante, rue St-Michel, Providence.
Dumas delle Régina, au tricot, 53 rue St-Michel, Providence.
Dumas Grégoire, gardien au Q. S. R., 53 rue Lafontaine.
Dumesnil rév. A., chanoine, au Séminaire.
Dupaul Alfred, bourgeois, rue St-Pierre, Providence.

137 rue Cascades

St-Hyacinthe, P.Q.

ARCHAMBAULT & CIE.,

PHOTOGRAPHES.

Gradué à Toronto en 1893

Dupaul delle Hermine, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Duperreault delle Maria, au corset, 67 rue St-Antoine.
Duperreault Félix, mécanicien, 67 rue St-Antoine.
Duplessis delle Marie-Rose, au corset, 25 rue Ste-Héloïse.
Duplessis delle Régina, au corset, 25 rue Ste-Héloïse.
DUPLESSIS Elouïde, mécanicien, 25 rue Ste-Héloïse.
Duplessis Théodule, cordonnier, 35 rue St-Hyacinthe.
Dupont dame veuve Gabriel, 35 rue Piété.
Dupont delle Mary, couturière, 76 rue St-Simon.
Dupont delle Louisa, couturière, 76 rue St-Simon.
Dupont D. N., comptable, 109 rue Cascades.
Dupont Frédéric, au tricot, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Dupont Honoré, cultivateur, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Dupont Joseph, agent d'assurance, 35 rue St-Hyacinthe.
Dupont Marc, boulanger, 26 rue Cascades.
Duprés dame Antoine, blanchisseuse, 63 rue Ste-Héloïse.
Duprés delle Anna, au tricot, 63 rue Ste-Héloïse.
Duprés delle Florida, commis, 18 rue St-François.
Duprés Gaspard, peintre, 18 rue St-François.
Duprés Joseph, au gaz, 94 rue St-Michel.
Duquette Amédée, corroyeur, 144 rue Concorde.
Dussault Adolphe, bourgeois, 27 rue Notre-Dame.
Dussault dame veuve Hyacinthe, 144 rue St-Antoine.
Dussault delle Laura, 50 rue St-Simon.
DUSSAULT & LAMOUREUX, fondeurs, 2-4 r. St-Hyacinthe.
Dussault Henri, commis, rue Ste-Anne, Providence.
Dussault J. B., domestique, rue StPierre, Providence.
Dussault Joseph, bourgeois, rue Ste-Anne, Providence.
Dussault Léon, menuisier, 67 rue Concorde.
Dussault Noé, comptable, rue Ste-Anne, Providence.
Dussault Prosper, épicier, rue Ste-Anne, Providence.
Dussault Raphaël, fondeur, 50 rue St-Simon.
DUSSAULT Valmore, 6 rue St-Hyacinthe, de Dussault et Lamoureux.
Dutilly Antonio, charretier, 32 rue Laframboise.
Dutilly dame veuve Ephrem, 84 rue St-Antoine.
Dutilly delle Albina, servante, 35 rue Desaulniers.
Dutilly delle Arzélie, servante, 35 rue Desaulniers.
Durocher dame veuve Pierre, rue St-Louis, village St-Joseph.
Durocher dame veuve Victor, au tricot, 62 rue Bourdages.
Durocher Eusèbe, cultivateur, rue St-Louis, village St-Joseph.
Durocher J. Bte, journalier, 64 rue Ste-Marguerite.
Durocher Victor, au tricot, 62 rue Bourdages.
Duval Albert, au tricot, 64 rue St-Paul.
Duval Alfred, mouleur, 11 rue Mondor.

Eastern Townships Bank

(BANQUE DES CANTONS DE L'EST)

CAPITAL AUTORISE..... $2,000,000
CAPITAL PAYE..... 1,780,000
FONDS DE RESERVE..... 1,050,000

Bureau de Direction :

R. W. HENEKER, Président
Hon. M. H. COCHRANE, Vice-Président
ISRAEL WOOD, G. STEVENS, J. N. GALER, H. B. BROWN, C. H. KATHAN, N. W. THOMAS, J. S. MITCHELL.

BUREAU CHEF — SHERBROOKE

W. FARWELL, gérant-général ; S. EDGELL, gérant-local ;
J. MACKINNON, asst. gér. gén. ; S. F. MOREY, inspecteur.

AGENCES—Province de Québec :

Bedford, E. W. Morgan, gt.
Coaticook, E. N. Robinson, "
Cowansville, H. F. Williams, "
Granby, W. H. Robinson, "
Huntingdon, A. W. Watson, "
Magog, H. R. Fraser, "
Ormstown, W. H. Hargrave gt.
Richmond, W. L. Ball, "
Stanstead, S. Stevens, "
Waterloo, W. A. Briggs, "
Windsor Mills, E. P. Olivier, "
St-Hyac'the, J. Laframboise, "

Colombie Anglaise :

Grand Forks. Phœnix.

Agents à Montréal, " Bank of Montreal."
London, Eng., " National Bank of Scotland."
Boston, " National Exchange Bank."
New-York, " National Park Bank."

Collection sur tous les endroits accessibles. Traites émises pour tous montants, acceptées partout en Canada, Etats-Unis et Europe. Echange acheté et vendu.

Département d'Epargnes—A chaque bureau. Intérêt du jour du Dépôt, et intérêt composé annuellement sans l'intervention du dépositaire.

Duval dame D., modiste, 141 rue St-Antoine.
Duval Dosithé, menuisier, 141 rue St-Antoine.
Duval Eloi, menuisier, 64 rue St-Paul.
Duval Eusèbe, menuisier, 30 rue Piété.
Duval Frédéric, mouleur, 43 rue St-Antoine.
Duval Hector, chez S. et L., 64 rue St-Paul.
Duval Salvador, menuisier, 30 rue Piété.
Duval Ulric, mouleur, 30 rue Piété.

E

EASTERN TOWNSHIPS CORSET Co., Dubrule et Gendron, propriétaires, 64-66 rue Laframboise.
EASTERN CLOTHING Co., 86 rue St-Simon.
EASTERN TOWNSHIP SHOE Co., 41 rue Laframbroise.
ECOLE COMMERCIALE PRATIQUE, du professeur B. Lalime, 86 rue St-Simon.
Ecole d'Agriculture, rue St-Pierre, village St-Joseph.
ECOLE D'INDUSTRIE LAITIERE, rue Girouard, en bas.
Ecole de la Providence, rue St-Michel, Providence.
Ecole du Précieux-Sang, 11 rue LaRocque.
Ecole Lafontaine, 22 rue Lafontaine.
Ecole St-Joseph, rue Broadway, village St-Joseph.
Ecole Presbytérienne, 74 rue Piété.
Ecurie de pension, A. Charpentier, 12 rue St-Dominique.
Ecurie de pension, Fee et Payan, 6 rue Laframboise.
Eglise Anglicane, 110 rue Girouard.
Eglise Cathédrale, 200 rue Girouard.
Eglise Notre-Dame du Rosaire, 214 rue Girouard.
Emond delle Aldina, commis, 18 rue St-Joseph.
Emond delle Alexandrine, institutrice, 18 rue St-Joseph.
Emond delle Emma, commis, 18 rue St-Joseph.
Emond delle Evelina, modiste, 18 rue St-Joseph.
Emond L. G., menuisier, 18 rue St-Joseph.
EMPORIUM CIGAR Co., R. A. Deschênes, 143 r. Ste-Héloïse.
Etienne Albert, M. V., 24 rue St-Hyacinthe.
Etienne J. C. fils, chez D. et P., 109 rue Girouard.
EVARISTE rév frère du Sacré-Cœur, 22 rue Mondor.
EVECHE de St-Hyacinthe, 202 rue Girouard.

F

FABRIQUE DE VINAIGRE Tellier et Cie, rue St-Germain.
Fafard Alphonse, charretier, 59 rue St-Joseph.
Farand dame veuve J. B., 30 rue St-Dominique.

TELEPHONE No 36.

J. B. ST-PIERRE

MARCHAND DE

Provisions, Epices, Vins et Liqueurs, Huiles, Vernis, Peintures, Ferronneries, Etc., Etc.

Ordres sollicités et livrés à domicile.

256 et 260 rue Cascades, ST-HYACINTHE

Agent pour les célèbres . . . . .

Bière et Porter

DE

JOHN LABATT,

LONDON, ONT.

Recommandé par les connaisseurs et les médecins dans toutes les parties du Canada. Voyez les témoignages écrits de chimistes éminents.

Prix spéciaux au Gros.

Faucault Henri, commis voyageur, 20 rue St-François.
Fecteau François, gardien du pont, rue Ste-Anne, Providence.
Fee Emerson, comptable, 294 rue Girouard.
Fee Thos E., commerçant, 284 rue Girouard.
Ferland Paul, ébéniste, 44 rue Ste-Anne.
Ferron Joseph, cigariste, 129 rue Ste-Héloïse
Fiset dame veuve Charles, 16 rue Mondor.
Fiset Pascal, commis, 16 rue Mondor.
Fleurand Edmond, domestique, rue St-Pierre, Providence.
Fleury Jeffrey, journalier, 16 rue St-Antonin.
Fleury Joseph, journalier, 16 rue St-Antonin.
Fleury rév. O., ecclés., professeur au Séminaire.
Flibotte Adélard, au tricot, rue St-Charles, Providence.
Flibotte Alfred, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Flibotte Alfred, au tricot, rue St-Charles, Providence.
Flibotte Amable, au tricot, 35 rue William.
Flibotte Antoine, journalier, 68 rue St-Pascal.
Flibotte Antoine, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Flibotte Arthur, commerçant, 233 rue Girouard.
Flibotte Charles, menuisier, 59 rue St-Pascal.
Flibotte Damase, cordonnier, 216 rue Cascades.
Flibotte dame veuve Antoine, 68 rue St-Pascal.
Flibotte dame veuve Joseph, 177 rue Cascades.
Flibotte delle Anna, au tricot, rue St-Charles, Providence.
Flibotte delle Mélina, modiste, 49 rue St-Simon.
Flibotte Emile, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Flibotte François, journalier, 11 rue St-Casimir.
Flibotte Henry, mécanicien, 45 rue St-Simon.
Flibotte J. B., bourgeois, 49 rue St-Simon.
Flibotte J. S., cordonnier, 112 rue Concorde.
Flibotte Joseph, peintre, rue Ste-Anne, Providence.
Flibotte Joseph D., peintre, 216 rue Cascades.
Flibotte Philias, journalier, 11 rue St-Casimir.
Flibotte Rodolphe, commis, 177 rue Cascades.
Flibotte Samuel, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Flibotte Stanislas, cordonnier, rue St-Michel, Providence.
Flibotte Xiste, au tricot, rue St-Charles, Providence.
Fluet Eusèbe, journalier, 162 rue Bourdages.
Foisy Joseph, aiguilleur au U. C. R., 23 rue Têtu.
Foisy F. X., bourgeois, 47 rue St-Simon.
Foisy Pierre, constable, 92 rue Cascades.
Foley W. P., comptable, 29 rue St-Pierre.
Fontaine Calixte, cultivateur, 188 rue Bourdages.
Fontaine Camille, plombier, 29 rue Notre-Dame.
Fontaine dame veuve F. X., 63 rue St-Joseph.

BUREAUX :

No 110 Rue Cascades

St-Hyacinthe

Capital Souscrit et Payé : $115,000

Bureau de Direction :

P. F. PAYAN, Président.
EUS. BRODEUR, Vice-Prés.
J. C. DESAUTELS, Sec.
LS. BROUSSEAU, Gérant.

Electriciens :

GEO. POMMINVILLE
JEAN FRADETTE

La Compagnie de Gaz, Electricité et Pouvoirs de Saint-Hyacinthe

FOURNIT :

Eclairage au Gaz et a l'Electricité.
Force Motrice . . .
Accumulateurs. . .
Lampes Incandescentes
Poêles à Gaz . . .
Fers à Repasser . .
Eventails et Appareils
Pour Eclairage, Etc.

Ouvrages de tous genres dans le Gaz et l'Electricité.

Téléphone No 32.

Fontaine dame veuve Joseph, 28 rue Laframboise.
Fontaine delle Angélina, chez S. et L., 34 rue Piété.
Fontaine delle Emma, au tricot, 96 rue St-Michel.
Fontaine delle Laura, au tricot, 96 rue St-Michel.
Fontaine delle Malvina, chez S. et L., 34 rue Piété.
Fontaine delle Valérie, au tricot, 111 rue Bourdages.
Fontaine delle Victoria, au tricot, 19 rue Raymond.
Fontaine delle Victorine, servante, 105 rue Girouard.
Fontaine Dieudonné, cultivateur, rue St-Pierre, vill. St-Joseph.
Fontaine Edouard, électricien, 55 rue St-François.
Fontaine Elzéar, commis, 258 rue Cascades.
Fontaine Eugène, au tricot, 58½ rue Cascades.
Fontaine Eusèbe, journalier, 34 rue Piété.
Fontaine Francis, au tricot, 10 rue St-Antoine.
Fontaine F. X., journalier, 63 rue St-Joseph.
Fontaine François, au tricot, 87 rue Bourdages.
Fontaine Hormisdas, corroyeur, 63 rue St-Joseph.
Fontaine Hubert, commerçant, 96 rue St-Michel.
Fontaine Isidore, domestique, 76 rue St-Simon.
Fontaine Isidore, au tricot, 57 rue Ste-Marguerite.
Fontaine Joseph, au tricot, 87 rue Bourdages.
Fontaine Joseph, charretier, 50 rue St-Michel.
Fontaine Joseph, journalier, 70 rue Ste-Héloïse.
FONTAINE L. J. Oscar, prof. de musique, 113 rue Girouard.
Fontaine Louis, plombier, 29 rue Notre-Dame.
Fontaine Napoléon, au tricot, 87 rue Bourdages.
Fontaine Nazaire, bourgeois, 32 rue Viger.
Fontaine Noé, jardinier, rue St-Louis, village St-Joseph.
Fontaine Phidime, électricien, 29 rue Notre-Dame.
Fontaine Pierre, au tricot, 87 rue Bourdages.
Fontaine Pierre, bourgeois, 16 rue St-Claude.
FONTAINE V. Ernest, avocat, 171 rue Girouard, résidence, 242 rue Girouard.
Forand dame veuve Joseph, 53 rue Ste-Héloïse.
Forand delle Hermandine, au tricot, 45 rue Ste-Héloïse.
Forand delle Hermine, au tricot, 53 rue Ste-Héloïse.
Forbes Arthur, contremaître, 254 rue Girouard.
Forbes Frédéric, étudiant, 254 rue Girouard.
Forbes S. A., commis de banque, 169 rue Girouard.
Forestiers Catholiques, 113 rue Cascades.
Forget J. A., commis voyageur, 18 rue Ste-Cécile.
Forgue Adélard, tailleur, 74 rue Bourdages.
Forgue Antoine, menuisier, 64 rue St-Hyacinthe.
Forgue delle Antoinette, au tricot, 64 rue St-Hyacinthe.
Forgue Edmond, cordonnier, 71 rue Cascades.

Hotel - Yamaska

L'Hotel Populaire de
ST-HYACINTHE

J. D. GAUTHIER & CIE., Propriétaires

Appareils Electriques de tous genres

Vendus et Posés avec soin

PAR

I. E. PROVOST

Electricien Compétent

221 rue Cascades *St-Hyacinthe*

On trouvera à ce magasin tous les appareils multiples et variés nécessaires à une installation de première classe.

BELL TELEPHONE 292

B. P. BOITE 250 TELEPHONE 87

ISIDORE LAPORTE

Commerçant de

Bois de Sciage de toutes sortes, Lattes, Clapboard, Poteaux, Piquets, Etc.

Spécialité : Charpente et Bardeaux

COIN DES RUES GIROUARD ET STE-MARIE - - - ST-HYACINTHE

Fortier Athanase, cordonnier, 27 rue Mondor.
Fortier delle Marguerite, 347 rue Girouard.
FORTIER François, cordonnier, 84 rue Ste-Marie.
Fortin dame veuve Zotique, marchand, 51 rue Ste-Marguerite.
Fournier dame veuve Guillaume, 89 rue Cascades.
Fournier dame veuve Pierre, 2 rue Renaud.
Fournier delle Marie, 14 rue Lafontaine.
Fournier Edmond, relieur, 76 rue Ste-Marie, atelier r. St-Denis.
Fournier Guillaume, marchand de fruits, 241 rue Cascades.
Fournier Honoré, journalier, 102 rue Bourdages.
Fournier Léonidas F., manufacturier de vernis, 43 r. Cascades.
FOURNIER Paul, dentiste, 195 rue Girouard, résidence, 182 rue Girouard.
Fournier Pierre, charretier, 25 rue Raymond.
Fournier Pierre, journalier, 10 rue St-Antoine.
Fournier Télesphore, journalier, 10 rue St-Antoine.
Fournier Ubalde, restaurateur, 89 rue Cascades.
Frappier Anselme, meunier, 104 rue Bourdages.
Frappier delle Eva, servante, 104 rue Bourdages.
Frappier delle Yvonne, servante, 104 rue Bourdages.
Fréchette Alcibiade, chez Côté, 31 rue du Séminaire.
Fréchette Damase, peintre, 102 rue Ste-Marie.
Fréchette dame veuve Louis, 31 rue du Séminaire.
Fréchette delle Laura, au tricot, 31 rue du Séminaire.
Fréchette Nazaire, épicier, 65 rue St-Antoine.
Frédette Edouard, menuisier, 29 rue Piété.
Frédette Jean, électricien, 43 rue Concorde.
Frédette Onésime, journalier, 62 rue Ste-Marguerite.
Frédéric Alfred, cordonnier, 40 rue St-Casimir.
Frédéric Camille, cordonnier, 34 rue St-Casimir.
Frédéric delle Clémentine, 21 rue St-Antoine.
Frédéric Edmond, cordonnier, 55 rue St-Casimir.
Frédéric Onésime, bourgeois, 53 rue St-Casimir.
Frédéric Samuel, corroyeur, 52 rue St-Casimir.
Frédéric Tancrède, cordonnier, 21 rue St-Antoine.
French Louis Napoléon, mécanicien, 49 rue St-François.
Frémeau J. P., bijoutier horloger, 171 rue Cascades, magasin, 159 rue Cascades.
Frenière Arthur, cordonnier, 125 rue Concorde.
Frenière Arthur fils, au tricot, 125 rue Concorde.
Frenière Henri, cordonnier, 125 rue Concorde.
Frenière delle Rosanna, rue St-Pierre, Providence.
Frenière Etienne, menuisier, 91 rue Girouard.
Frenière F. X., menuisier, 56 rue St-Paul.
Frenière Joseph, bourgeois, 31 rue Ste-Marguerite.

P. P. GATIEN

Médecin = Vétérinaire = Licencié

128 RUE ST-ANTOINE

Toutes les maladies des CHEVAUX, BÊTES A CORNES, CHIENS, Etc., sont traitées avec ponctualité et efficacité.

Residence Privée : 20 rue Ste-Anne, ST-HYACINTHE

Hotel du Canada

ST-HYACINTHE

163 RUE CASCADES, place du Marché.

L'Hôtel le plus vaste, le plus achalandé.
Avantageusement situé dans le centre des affaires.
Accommodations de première classe.
Liqueurs et Vins de premier choix.
La table et les chambres ne laissent rien à désirer.
Salles d'échantillons pour les commis-voyageurs.

Gédéon Beaupré, propriétaire.

☞ La table et les chambres sont sous la direction immédiate de M. Joseph Marsan. Le personnel est choisi poli et effectif, cuisine recherchée

ELZ. CHABOT

NOTAIRE

Commissaire de la Cour Supérieure,
Secrétaire-Trésorier de la Municipalité du Village de St-Joseph,
" " de la Commission Scolaire de St-Joseph,
Agent d'Assurances : Feu :—"The Norwich Union Fire," England.
Vie :—"The Great West," Canada.

Bureau 9 rue St-Denis, ST-HYACINTHE

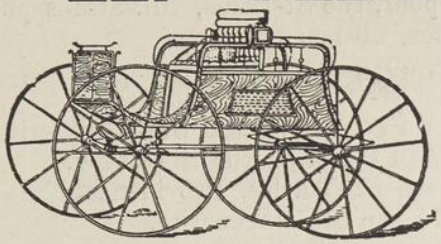
Téléphone Bell No 221

Frigon Jos. Anselme, journalier, 2 rue St-Dominique.
FRERES DU SACRE-CŒUR, 22 rue Mondor.
Frères Maristes, 54 rue Girouard.

G

Gaboury Alfred, couturier, rue St-Michel, Providence.
Gaboury Eugène, boucher, rue St-Michel, Providence.
Gaboury Louis, bourgeois, 77 rue St-Antoine.
Gaboury Magloire, boucher, rue St-Michel, Providence.
Gaboury Napoléon, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Gadbois George, commis voyageur, 56 rue Piété.
Gadbois J. Bte, journalier, 41 rue St-Pascal.
Gadbois Marcel, chez S. et L., 3 rue Ste-Marguerite.
Gadbois Pierre, journalier, 54 rue St-Pascal.
Gadbois Théophile, journalier, 16 rue St-Casimir.
Gadbois Théophile fils, au tricot, 16 rue St-Casimir.
Gagné Adélard, chez D. et P., 55 rue Piété.
Gagné dame Edouard, modiste, 55 rue Piété.
Gagné dame veuve David, 124 rue Concorde.
Gagné Edouard, corroyeur, 55 rue Piété.
Gagné Louis, charretier, 30 rue St-Casimir.
Gagné M., au tricot, 136 rue Cascades.
Gagnon Alphonse, menuisier, 54 rue Concorde.
Gagnon dame veuve Antoine, 109 rue Cascades.
Gagnon dame veuve Louis, 5 rue William.
Gagnon delle Philomène, portière à l'Evêché.
Gagnon J. P. I., comptable, 10 rue Têtu.
Gamache dame veuve Olivier, 42 rue St-Anne.
Gamache Eugène, machiniste, 42 rue Ste-Anne.
Gamache Godfroid, machiniste, 36 rue Mondor.
Garceau J. N., machiniste, 133½ rue Concorde.
Garon delle Catherine, 1 rue Tellier.
GATIEN P. P., médecin vétérinaire, 20 rue Ste-Anne, bureau, 128 rue St-Antoine.
Gaucher Calixte, maçon, 50 rue St-Antoine.
Gaucher delle Anna, au tricot, 28 rue Cascades.
Gaucher Edmond, maçon, 28 rue Cascades.
Gaucher Edmond, maçon, 55 rue St-François.
Gaucher François, maçon, 28 rue Cascades.
Gaucher George, maçon, 48 rue St-Antoine.
Gaucher J. B., au tricot, 49 rue St-François.
Gaudette Edmond, cordonnier, 94 rue St-Michel.
Gaudette Elzéar, au tricot, 94 rue St-Michel.
Gaudette Henri, au tricot, 94 rue St-Michel.

H. CHOQUET



Voiturier

231 rue Cascades,
ST-HYACINTHE

AGENT DE LA
Miner Carriage Mfg Co.,
de Granby, et de la E. N. Heney Co., de Montréal.

N'achetez pas ailleurs sans venir voir. Voitures de toutes sortes à Bon Marché

Essayez le célèbre charbon SCRANTON.

255 RUE CASCADES.

G. H. Henshaw

Agent General d'Assurance

VIE.—Confederation Life Association.
FEU.—North British & Mercantile Insurance Co., Atlas Assurance Co.
ACCIDENTS.—Travellers Insurance Company ; Canadian Railway Accident Insurance Co. ; Manufacturers Guarantee and Accident Insurance Co. ; London Guarantee and Accident Insurance Company,
GARANTIE.—London Guarantee and Accident Insurance Company.
VITRES.—Lloyds Plate Glass Ins. Co. ; Canada Accident Assurance Company.
MARINE.—British Foreign Marine Insurance Company ; Island Reliance Marine Insurance Company.

171 rue Girouard, St-Hyacinthe, Que.

Gaudette Hilaire, cordonnier, 24 rue St-François.
Gaudette Joseph, gardien de pont, rue St-Louis, vill. St-Joseph.
Gaudette Napoléon, cordonnier, 20 rue Piété.
Gaudreau Marcel, machiniste, 50½ rue Ste-Héloïse.
Gaumond Aimé, jardinier, rue St-Charles, Providence.
Gaumond delle Marie-Anne, au corset, 74 rue Ste-Marguerite.
Gaumond delle Marie-Louise, au corset, 4 rue St-Joseph.
Gaumond Joseph, jardinier, rue St-Charles, Providence.
Gaumond Louis, journalier, 74 rue Ste-Marguerite.
Gaumond Napoléon, journalier, rue St-Charles, Providence.
Gaumond Xiste, jardinier, rue St-Charles, Providence.
Gauthier Charles, journalier, 15 rue Viger
Gauthier dame Pierre, 31 rue Cascades.
Gauthier delle Alma, couturière, 84 rue St-Antoine.
Gauthier delle Catherine, couturière, 23 rue St-Pierre.
Gauthier delle Marguerite, 95 rue Ste-Anne.
Gauthier delle Marie, couturière, 84 rue St-Antoine.
Gauthier delle Rosanna, servante, rue St-Pierre, Providence.
Gauthier delle Sophie, 95 rue Ste-Anne.
GAUTHIER J. D., de l'hôtel Yamaska, 148 rue Girouard.
Gauthier Moïse, journalier, 144 rue Bourdages.
Gauthier Napoléon, journalier, 146 rue Bourdages.
Gauthier Sigefroid, 55 rue St-François.
Gauvin dame veuve Charles, modiste, 83½ rue Bourdages.
Gauvreau Ernest, cordonnier, 49 rue St-François.
Gaydou dame veuve Antoine, 108 rue Concorde.
GELINAS L. E., teinturier, 8 rue St-Claude.
GEMME Hormisdas, menuisier, 12 rue Notre-Dame.
Gemme delle Angélina, 12 rue Notre-Dame.
Gendreau Léopold, menuisier, 104 rue Bourdages.
Gendron Adélard, au tricot, 17¼ rue Ste-Héloïse.
Gendron Alfred, comptable, 2 rue St-Denis.
Gendron Ambroise, bourgeois, 15 rue Ste-Héloïse.
Gendron dame veuve Joseph, 191 rue Cascades.
Gendron delle Adéline, 15 rue Ste-Héloïse.
Gendron delle Célina, 89 rue Ste-Anne.
Gendron delle Perpétue, 270 rue Girouard.
Gendron delle Rosalie, au corset, 15 rue Ste-Héloïse.
Gendron Damase, ouvrier, 17¼ rue Ste-Héloïse.
Gendron Edéas, au tricot, 17¼ rue Ste-Héloïse.
Gendron Prudent, bourgeois, 15 rue Ste-Héloïse.
GENDRON L. A., avocat, 12 r. Rosalie, de Lussier et Gendron.
GENDRON Octave, 344 rue Girouard, de la E. T. Corset Co.
Gendron rév. P. S., ancien économe au Séminaire.
Geoffrion delle Mary, au corset, 187 rue Cascades.

L. E. GELINAS

TEINTURIER

8 rue Claude, coin de la rue St-Dominique, ST-HYACINTHE

Teintures de toutes nuances faites avec soin.
Lainages Blancs et Cachemires nettoyés sans être mis à l'eau.
Pelleteries Grises et Blanches remises à neuf.
Plumes Nettoyées, Teintes et Réparées.
Vêtements de Dames et Messieurs Nettoyés et Teints sans être défaits.

S. CARREAU

NOTAIRE

AGENT D'ASSURANCE
CONTRE LE FEU

LIVERPOOL & LONDON AND GLOBE
LONDON & LANCASHIRE
ÆTNA OF HARTFORD

Bureau : 7 rue du Palais
ST-HYACINTHE, QUE.

Jovite Sicotte

MEUBLIER-BOURREUR

35 et 37 rue Mondor ST-HYACINTHE

Ameublements complets de Salon, Salle à Diner, Boudoir, Chambre à Coucher. Varietes de Patrons et de Formes.
Sideboards, Commodes, Chiffonniers, Sofas, Tables, Chaises, Canapés, Etc.

Meubles sur commande, à court délai. Réparations faites avec soin.

Geoffrion Joseph, chez Casavant, rue Girouard en bas.
Gervais Alfred, au tricot, 97 rue Bourdages.
Gervais Alphonse, messager, 76 rue Ste-Marie.
Gervais dame veuve Charles, couturière, 78 rue Ste-Marie.
Gervais dame veuve Léon, 70 rue Bourdages.
Gervais dame veuve J. B., 97 rue Bourdages.
Gervais delle Albertine, modiste, 78 rue Ste-Marie.
Gervais delle Bella, commis, 24 rue Ste-Anne.
Gervais delle Herméline, au tricot, 70 rue Bourdages.
Gervais delle Zoé, 70 rue Bourdages.
Gervais Dominique, 39 rue Ste-Marie.
GERVAIS France, marchand, 24 rue Ste-Anne, magasin, 212-214 rue Cascades.
Gervais Henri, tailleur, 70 rue Bourdages.
Gervais Hilaire, tailleur, 97 rue Bourdages.
Gervais F. X., mécanicien, 227 rue Cascades.
Gervais J. B., au tricot, 91 rue Bourdages.
Gervais Joseph, fileur, 23 rue Raymond.
Gervais Léandre, cardeur, 19 rue Ste-Héloïse.
Gervais Remi, marchand, 143-145 rue St-Antoine.
Gervais rév. Elphège, ecclésiastique, 52 rue Girouard.
Gervais Victor, charretier, 35 rue Concorde.
Gervais rév. G., ecclésiastique, professeur au Séminaire.
Giard Arthur, fermier, rue St-Pierre, Providence.
Giard Damase, boucher, Broadway, village St-Joseph.
Giard Eugène, boucher, Broadway, village St-Joseph.
Giard Francis, forgeron, 20 rue St-Simon.
GIARD J. A., agent de commerce, 93 rue Mondor.
Giard Joseph, menuisier, 79 rue Ste-Héloïse.
Giard Louis, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Giguère Arthur, ferblantier, 49 rue St-François
Giguère Gaudias, journalier, 15 rue St-Louis.
Gingras delle Blanche, au tricot, 129 rue Ste-Héloïse
Gingras Ferdinand, cordonnier, 51½ rue Ste-Héloïse.
Girard Adélard, plombier, 8 rue Cascades.
Girard Arthur, cordonnier, 8 rue Concorde.
Girard Arthur, fermier, rue St-Pierre, Providence.
Girard Charles, cultivateur, rue St-Pierre, Providence.
Girard Damase, boucher, Broadway, village St-Joseph.
Girard Elzéar, cultivateur, rue St-Pierre, Providence.
Girard Eugène, cordonnier, Broadway, village St-Joseph.
Girard F. R., cordonnier, 8 rue Cascades.
Girard Joseph, cordonnier, 35 rue St-Joseph.
Girard Louis, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Girard Louis, cultivateur, Broadway, village St-Joseph.

OLIVIER BRODEUR

EPICIER EN GROS

Importateur de Vins et Liqueurs

MAGASIN ET ENTREPOT

Coin des rues ST-ANTOINE et ST-SIMON, Place du Marche

ST-HYACINTHE, P. Q.

Tous les articles d'Epiceries tenus dans un bon magasin se trouvent dans cette maison. Conserves alimentaires de toutes sortes. Produits étrangers toujours consignés par chaque vapeur.

Gins, Vins, Brandy, Whiskey, Liqueurs et Bières Molson, en entrepôt et en magasin.

PHARMACIE ST-HYACINTHE

165 RUE CASCADES, en face du Marché ST-HYACINTHE

REMEDES ET MEDICAMENTS de toutes sortes, Français, Anglais et Américains.

ARTICLES DE TOILETTE, PARFUMS.

ONGUENT POUR RIFLE, cure certaine.

EAU ANTI-EPHELIQUE, CREME DE BEAUTE.

Prescriptions et Préparations de tous genres, une spécialité.

J. H. E. BRODEUR, Prop.

Giroux delle Emma, servante, 174 rue Girouard.
Girouard Adolphe, cultivateur, 136 rue Bourdages.
Girouard Alfred, au tricot, 152 rue Bourdages.
Girouard Alphonse, journalier, 33 rue Notre-Dame.
Girouard dame veuve Charles, 9 rue Desaulniers.
Girouard dame veuve Stanislas, 20 rue St-Paul.
Girouard delle Adouilda, au corset, 33 rue Notre-Dame.
Girouard delle Alida, au corset, 33 rue Notre-Dame.
Girouard delle Anastasie, au corset, 136 rue Bourdages.
Girouard delle Anastasie, chez S. et L., 18 rue St-Paul.
Girouard delle Blandine, au corset, 136 rue Bourdages.
Girouard delle Cécilia, au tricot, 21 rue Raymond.
Girouard delle Emelda, chez S. et L., 18 rue St-Paul.
Girouard delle Emma, au corset, 33 rue Notre-Dame.
Girouard delle Léonie, au corset, 156 rue Bourdages.
Girouard delle Marie, couturière, 9 rue Desaulniers.
Girouard delle Marie-Louise, au tricot, 21 rue Raymond.
Girouard delle Marie-Louise, chez S. et L., 18 rue St-Paul.
Girouard delle Marie-Rose, au tricot, 21 rue Raymond.
Girouard delle Olive, modiste, 9 rue Desaulniers.
Girouard Dieudonné, cordonnier, 16 rue St-Paul.
Girouard Donat, au corset, 136 rue Bourdages.
Girouard François fils, bourgeois, 156 rue Bourdages.
Girouard François, journalier, 13 rue St-Paul.
Girouard J. F., tailleur, 24 rue St-Claude.
Girouard Joseph, bourgeois, 2 rue Rosalie.
Girouard Joseph, corroyeur, 3 rue St-Casimir.
Girouard Joseph fils, corroyeur, 19 rue St-Pascal.
GIROUARD L. D., médecin, 2 rue Rosalie, bureau 154 rue Girouard.
Girouard Louis, au tricot, 21 rue Raymond.
Girouard Marcel, gardien au tricot, 38 rue Mondor.
Girouard Napoléon, cordonnier, 20 rue St-Paul.
Girouard Napoléon, tailleur, 58 rue Ste-Marguerite.
Girouard Noé, corroyeur, 34 rue St-Michel.
Girouard Ovila, corroyeur, 24½ rue St-Pascal.
Girouard Pierre, gardien au tricot, 121 rue Girouard.
Girouard Pierre, journalier, 49 rue Ste-Marie.
Girouard Pierre, journalier, 18 rue St-Paul.
Girouard Stanislas, menuisier, 110 rue Concorde.
Girouard Timothé, journalier, 12 rue St-Paul.
Girouard Wilfred, pharmacien, 33 rue Notre-Dame.
Gladu Adélard, boulanger, 270 rue Cascades.
Gladu Adolphe, boulanger, 152 rue Concorde.
Gladu Cyprien, boulanger, 274 rue Cascades.

E. H. Richer & Fils

LIBRAIRES

Place du Marché ST-HYACINTHE

ÉDITEURS ET IMPORTATEURS DE

Livres de Piété, Livres d'Histoires, Livres d'Etrennes et pour La Distribution des Prix

☞ Toujours en mains un Grand Assortiment de CHROMOS et IMAGES de toutes sortes.

Encadrement fait promptement et à bas prix.

Rideaux, Tapisseries et Papier de Couleurs, pour tous les goûts, Garnitures de Bureaux, Objets de Fantaisie, Articles de Paris, etc., Chapelets, Bénitiers, Médailles, Scapulaires et tous Objets de Piété.

ENCENS ET BRAISE-ENCENS

G. A. Charpentier

AGENT DE JOURNAUX

273 Rue Cascades ST-HYACINTHE

Journaux Quotidiens, Hebdomadaires et Mensuels. Publications Périodiques, Françaises, Anglaises et Américaines. Feuilletons, Brochures et Journaux Humoristiques. Abonnements à tous les Journaux que le public peut desirer. LA PRESSE, 25 cts par mois. Distribution à domicile sans charge extra.

Prompte attention à toute commande par la malle. BOITE 17.

ECURIE ET PENSION POUR CHEVAUX.

Gladu Clodémir, boulanger, 274 rue Cascades.
Gladu delle Claudia, modiste, 153 rue Concorde.
Gladu delle Corinne, au tricot, 274 rue Cascades.
Gladu delle Osina, au tricot, 274 rue Cascades.
Gladu Roméo, boulanger, 274 rue Cascades.
GLADU & FRERE, boulangers pâtissiers, 152 rue Concorde.
Gladu J. B., journalier, 81 rue St-Pascal.
Gladu Joseph, boulanger, 153 rue Concorde.
Gladu Joseph fils, boulanger, 84 rue St-Antoine.
Gladu Louis, boulanger, 152 rue Concorde.
Gladu Toussaint, boulanger, 154 rue Concorde.
Gobeille delle Esther, 15 rue Viger.
Gobeille Napoléon, cultivateur, rue St-Pierre, Providence.
Gobeille Origène, cultivateur, rue St-Pierre, Providence.
GODARD J. A., marchand, 209 rue Cascade, magasin, 207.
Godard J. H., bourgeois, 8 rue Dessaulles.
Godin Alfred, boucher, rue St-Pierre, Providence.
Godin delle Alexina, au corset, 110 rue Concorde.
Godin delle Valérie, au corset, 110 rue Concorde.
Godbout J. T., 90 rue St-Pascal, de Paquette et Godbout.
Godbout Joseph, mécanicien, 113 rue Girouard.
Godbout Napoléon, menuisier, 111 rue Girouard.
Godbout Narcisse, contre-maître, 113 rue Girouard.
Gonthier rév. T. D. C., prieur dominicain, 218 rue Girouard.
Gosselin Adélard, maçon, 62 rue William.
Gosselin Alfred, journalier, 93 rue St-Michel.
Gosselin Camille, boulanger, 133 rue St-Antoine.
Gosselin dame Joseph, modiste, 16 rue Piété.
Gosselin dame veuve Fabien, 93 rue St-Michel.
Gosselin dame veuve Ignace, 52 rue Ste-Marguerite.
Gosselin delle Camillia, couturière, 16 rue Piété.
Gosselin delle Corinne, couturière, 16 rue Piété.
Gosselin delle Délima, chez D. et P., 13 rue St-Casimir.
Gosselin delle Rosanna, chez D. et P., 13 rue St-Casimir.
Gosselin Edmond, tailleur, 52 rue Ste-Marguerite.
Gosselin Emmanuel, comptable, 16 rue Piété.
Gosselin Eugène, menuisier, 16 rue St-Simon.
Gosselin Henri, journalier, 6 rue Ste-Marie.
Gosselin Hormisdas, boucher, rue St-Louis, village St-Joseph.
Gosselin Joseph, boulanger, 16 rue Piété.
Gosselin Joseph, hôtelier, 44 rue Laframboise.
Gosselin Léopold, journalier, 15 rue St-Michel.
Gosselin Louis, maçon, 62 rue William.
Gosselin Raoul, tailleur, 16 rue Piété.
Gosselin rév. F. M., vicaire à la Cathédrale, à l'Evêché.

DUSSAULT & LAMOUREUX

FONDEURS

2 et 4 Rue St-Hyacinthe **ST-HYACINTHE**

REPARATIONS DE TOUTES SORTES

Faites avec soin, Promptitude et à Bas Prix.

SPÉCIALITÉS :—Vis pour Bâtisses, Clôtures de tous genres, Agrès de Fours et Sucreries, Caps, Colonnes, Sinks, Formes à Chaussures, Crêches à Foin, Boîtes à Avoine, Etc.

Une Visite est Sollicitée. Téléphone 245

HUDON & ALLARD

(Succ. de La Cie C. A. Hamel)

MECANICIENS

Engins, Bouilloires, Machineries pour Moulins a Scie, Dies, Emporte-piece

☞Réparations de toutes sortes de Machines.

SPECIALITÉS :

Montage de Beurreries & Fromageries, Centrifuges, etc.

No 1 RUE ST-HYACINTHE

P. O. B. 236
TEL. 291

ST-HYACINTHE

Goulet David, journalier, 38 rue Mondor.
Goulet delle Marie-Louise, 245½ rue Girouard.
Goulet Joseph, tonnelier, 109 rue Ste-Marie.
Goulet Rodrigue, tonnelier, 109 rue Ste-Marie.
Goulet Sergius, commis, 38 rue Mondor
Goyette Alphonse, cantonnier, 20 rue Viger.
Goyette Antoine, journalier, rue St-Louis, Providence.
Goyette dame veuve Xavier, 93 rue Morison.
Goyette delle Rose-Anna, au tricot, 20 rue Viger.
Goyette Napoléon, menuisier, 93 rue Morison.
Gratton Hormisdas, mécanicien, 22 rue de LaBruère.
Gravel Joseph, menuisier, 29 rue St-François.
Graveline delle Rosa, au tricot, 51 rue Concorde.
Graveline Philéas, menuisier, 51 rue Concorde.
Graveline Théodore, corroyeur, 9 rue Ste-Marguerite.
GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH Co., M. A. Connell, gérant, J. Connell, opérateur, 22 rue St-Denis.
Great West (The) assurance sur la vie, E. Chabot, agent, 9 rue St-Denis.
Greenburgh Michel, marchand, 90 rue St-Simon.
Grégoire dame veuve Etienne, 35 rue Cascades.
Grégoire delle Arzélie, commis, 35 rue Cascades.
Grégoire et frère, épiciers, 37 rue Cascades.
Grégoire Joseph, épicier, 35 rue Cascades.
Grégoire Thomas, au G. T. R., rue St-Louis, village St-Joseph.
Grégoire Wilfrid, épicier, 35 rue Cascades.
Grenier Adolphe, ferblantier, 63 rue Ste-Marguerite.
Grenier delle Joséphine, au tricot, 63 rue Ste-Marguerite.
Grenier Hector, au tricot, 63 rue Ste-Marguerite.
Grondin Amédée, au corset, 91 rue Morison.
Grondin Amédée fils, au corset, 91 rue Morison.
Guarantee Company of North America, F. Bartels, agents, 139 rue Cascades.
Guay Adélard, cordonnier, 55 rue St-François.
Guay delle Anna, commis, 49 rue St-François.
Guay delle Emélie, servante, 94 rue St-Simon.
Guay delle Lucie, servante, 94 rue St-Simon.
Guay J. Bte, journalier, 74 rue St-Simon.
Guérin Antoine, confiseur, 75 rue Cascades.
Guérin Edmond, confiseur, 91 rue Cascades.
Guérin Ferdinand, machiniste, 88 rue Ste-Marguerite.
Guérin Joseph, agent d'assurance, 252 rue Girouard.
Guertin Albert, jardinier, 104 rue Girouard.
Guertin Aelxandre, cordonnier, 35 rue Piété.
Guertin Antoine, tailleur, 24 rue Piété.

G. L. PROULX,

Marchandises Sèches et Nouveautés .....

Les Dames trouveront toujours .....

Une grande variété d'Articles de Fantaisie, Etoffes à Robes, Soies, Garnitures de tous genres, Dentelles, Parasols, Gants, Corsets, Broderie, Lingerie, Rideaux de toutes sortes. Aussi tout ce qu'il faut pour Ouvrages de Fantaisie.....

J'AI AUSSI L'AGENCE POUR LES **Patrons Butterick,**

J'abonne au " DELINEATOR " pour $1. par année.

Toujours un seul prix.

G. L. PROULX,

211 Rue Cascades, - - ST-HYACINTHE, Que.

46, Rue Cascades, 46

ST-HYACINTHE

La Meilleure Epicerie de Famille

Epices, Liqueurs et Provisions.

Consistant en

SUCRE	FLEUR	BISCUITS	RAISINS
SIROP	LARD	MACARONI	VINS
THE	JAMBONS	RIZ	LIQUEURS
CAFE	CONSERVES	FRUITS	BRANDY
FROMAGE	POISSON	LEGUMES	BIERES
BEURRE	EPICES	NOIX	CIDRE

ETC., ETC.

☞Commandes sollicitées et livrées à domicile, Marchandises de première classe.

H. MESSIER

Guertin Antoine, cordonnier, 35 rue Piété.
Guertin Arthur, au tricot, 32 rue Viger.
Guertin Camille, forgeron, 59 rue Concorde.
Guertin dame veuve David, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Guertin dame veuve L. M., couturière, 243 rue Cascades.
Guertin dame veuve Samuel, 40 rue Ste-Marie.
Guertin delle Adéline, au tricot, 89 rue Bourdages.
Guertin delle Anna, servante, 322 rue Girouard.
Guertin delle Eugénie, chez S. et L., 40 rue Ste-Marie.
Guertin delle Eulalie, commis, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Guertin delle Henriette, chez S. et L., 35 rue Piété.
Guertin delle Léocadie, chez S. et L., 40 rue Ste-Marie.
Guertin delle Marie Anna, au corset, 40 rue Ste-Marie.
Guertin delle Marie Anna, au tricot, 89 rue Bourdages.
GUERTIN Edmond, marchand, rue St-Louis, vil. St-Joseph, de S. Bourgeois et Cie.
Guertin Ernest, journalier, rue St-Louis, village St-Joseph.
Guertin Félix, au tricot, 89 rue Bourdages.
Guertin Frédéric, au tricot, 89 rue Bourdages.
Guertin Hormisdas, cultivateur, rue St-Louis, vill. St-Joseph.
GUERTIN J. O., trésorier de la cité, 84 rue Girouard.
Guertin Joseph, journalier, 19 rue Têtu.
GUERTIN L. A., marchand, 139 rue Girouard.
Guertin Léopold, au tricot, 19 rue Mondor.
Guertin Remi, comptable, 40 rue Ste-Marie.
Guertin rév. Louis J., professeur au Séminaire.
Guertin Théotime, au tricot, 32 rue Viger.
Guertin Trefflé, au Q. S. R., 43 rue Ste-Héloïse.
Guertin Valmor, mécanicien, 40 rue Ste-Marie.
Guertin Wenceslas, jardinier, rue du C.P.R., vill. St-Joseph.
Guilbert dame veuve Joseph, 10 rue Notre-Dame.
Guilbert delle Délia, couturière, 18 rue Cascades.
Guilbert Pierre, bourgeois, rue St-Louis, village St-Joseph.
Guilbert Pierre fils, cordonnier, 42 rue St-Casimir.
Guillaume Napoléon, journalier, 20 rue Ste-Marguerite.
Guillerie Arthur, cantonnier, rue Ste-Anne, Providence.
Guillerie Moïse, cordonnier, rue Ste-Anne, Providence.
Guillet dame veuve Henri, 151 rue St-Antoine.
Guillet dame veuve Joseph, 100 rue Mondor.
Guillet Joseph, étudiant pharmacien, 100 rue Mondor.

Trahan & McNulty,

Notre Assortiment est toujours au complet et comprend

Marchandises Sèches de toutes sortes, Hautes Nouveautes, Etoffes à Robes, Garnitures, Gants, Corsets, Etc.

Les personnes qui voudront bien **Nous Honorer de leur Patronage** sont assurées que nous ne négligerons rien pour leur donner PLEINE ET ENTIÈRE SATISFACTION.

Strictement un seul prix.

Nos prix sont toujours les plus bas. Cahiers de Modes et Patrons " Standard "

Trahan & McNulty

ENSEIGNE DE LA BOULE ROUGE

57 rue St-François, place du Marche, ST-HYACINTHE

Epicerie de Famille

Bachand & Petit,

37 rue St-Simon, coin de la rue Ste-Marguerite,

ST-HYACINTHE, Que.

L'ASSORTIMENT EST COMPLET, TOUJOURS FRAIS ET DU MEILLEUR CHOIX.

Comprenant : Sucre, Thé, Café, Provisions, Beurre, Sirop, Conserves, Fruits et Légumes canées, Fleurs et Epices, Etc., Etc.

Commandes sollicitées et livrées à domicile.

37 rue St-Simon, ST-Hyacinthe

H

Hains Cléophas, journalier, 38 rue St-Casimir.
Hallé Edmond, machiniste, 5 rue St-François.
Hallé G., entrepreneur, 83 rue Ste-Anne.
Hallé Louis, mécanicien, 49 rue St-François.
Ham Cam, buanderie chinoise, 76 et 247 rue Cascades.
HAMEL C. A., machiniste, 296 rue Girouard, atelier 50 rue Mondor.
Hamel Cyrille, au tricot, 58 rue St-Paul.
Hamel dame veuve J. A., 312 rue Girouard.
Hamel delle Caroline, 209 rue Cascades
Hamel delle Emma, chez Côté, 34 rue St-Hyacinthe.
Hamel delle Eva, servante, 58 rue St-Paul.
Hamel France, commissionnaire, petite rue St-Antoine.
Hamel Joseph, agent au Q. S. R., 302 rue Girouard.
Hamel Joseph, journalier, 36 rue St-Hyacinthe.
Hamel Michel, journalier, 58 rue St-Paul.
Hamel Noé, chez Côté, 58 rue St-Paul.
Hamel Pierre, au Q. S. R., 39 rue Desaulniers.
Hamel Philéas, au tricot, 61 rue Desaulniers.
Hamelin Arthur, journalier, 62 rue St-Pascal.
Harnois Godfroid, menuisier, 68½ rue Concorde.
Harnois Joseph, journalier, 17 rue St-Pascal.
Haultain F. A., comptable, 1 rue du Palais.
Hébert Alexis, confiseur, 78 rue Concorde.
Hébert dame Louis, couturière, 31 rue Mondor
Hébert dame veuve Isaïe, 76 rue St-Dominique.
Hébert dame veuve Louis, Raccourci, village St-Joseph.
Hébert dame veuve Onésime, 20 rue St-François.
Hébert dame veuve Philéas, 14 rue Bourdages.
Hébert delle Albina, couturière, 25 rue Dessaulles.
Hébert delle Annie, couturière, 31 rue Mondor.
Hébert delle Angélina, au tricot, 14 rue Bourdages.
Hébert delle Exilda, au tricot, 78 rue Concorde.
Hébert delle Marie Rose, au corset, 218 rue Cascades
Hébert Emery, machiniste, 83 rue Ste-Anne.
Hébert Joseph fils, épicier, 38 rue Notre-Dame.
Hébert Joseph, ferblantier, 70 rue Ste-Marie.
Hébert Joseph P., tailleur, 142 rue St-Antoine.
Hébert Joseph, charpentier, 38 rue Notre-Dame.
Hébert Joseph, commis, 31 rue Mondor.
Hébert Joseph, au tricot, 8 rue Bourdages.
Hébert Joseph Gilbert, machiniste, 110 rue Ste-Marie.
Hébert Jean-Bte, boulanger, 24 rue St-Simon.

AU MAGASIN DE

Bergeron & Sicotte

173 Rue Cascades ST-HYACINTHE

Le public est invité à venir à CHAQUE SAISON voir ..... notre Assortiment de .....

Nouveautés en Marchandises Sèches

qui est toujours un des PLUS COMPLETS pour Fournitures de Maisons :—PRÉLARTS, TAPIS TAPESTRYS, BRUXELLES, RIDEAUX, etc., ... une grande quantité. .....

Bergeron & Sicotte

S. Bourgeois & Cie

104 et 106 rue St-Antoine, Place du Marche

ST-HYACINTHE

Maison très recommandable pour ses Epiceries, Provisions, Ferronneries, Quincailleries, Vins et Liqueurs. Peintures, Huiles, Poêles, Chaux, Plâtre.

SEUL ASSORTIMENT VARIÉ CHOISI ET CONSIDÉRABLE

Agent pour les Celèbres Poêles " HAPPY THOUGHT "

Nos 104 et 106 Rue St-Antoine, Place du Marché

Nos 51, 53 et 55 Rue St-Simon.

Hébert L. A., cordonnier, 31 rue Mondor.
Hébert Nectaire, journalier, 43 rue St-Antoine.
Hébert Odilon, cordonnier, 127 rue Concorde.
Hébert Oswald, au corset, 2 rue St-Denis.
Hébert Pierre, charretier, 106 rue Concorde.
Hébert Thomas, épicier, 314 rue Girouard.
Hébert Victor, ferblantier, 70 rue Ste-Marie.
Hébert Wilfrid, commis, 314 rue Girouard.
Hendfield J. B., gardien, 44 rue Lafontaine.
Henry Adélard, boucher, rue St-Louis, village St-Joseph.
Henry dame John, 148 rue Girouard.
Henry dame veuve John, 34 rue Cascades.
Henry John, charretier, 40 rue St-Michel.
Henry Zéphirin, plâtrier, 109 rue Concorde.
HENSHAW G. H., douanier, rue St-Pierre, Providence, bureau d'assurance, 181 rue Cascades.
Héon delle Eugénie, servante, 39 rue Cascades.
Heribel Emile, comptable, 148 rue Girouard.
Hétu Victor, chez D. e tP., 60 rue St-Casimir.
Hevey J. B., menuisier, 25 rue Mondor.
Hickey dame P., 148 rue Girouard.
Hogue delle Alda, au tricot, 66 rue St-Hyacinthe.
Hogue Guillaume, ingénieur, 66 rue St-Louis.
Hogue Joseph, ferblantier, 10 rue St-Pascal.
Hogue Joseph fils, cordonnier, 8 rue St-Pascal.
Hogue Octave, journalier, 66 rue St-Hyacinthe.
Hogue Ovide, au tricot, 66 rue St-Hyacinthe.
Home of New-York, assurance contre le feu, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades.
HOTEL-DIEU, 2 rue St-Claude.
HOTEL DU CANADA, 163 r. Cascades, 2-4-6 rue St-Denis.
Hôtel du Grand Tronc, Jos. Gosselin, prop. 42-44 Laframboise.
HOTEL FIGARO, H. Burque, propriétaire, 131 rue Cascades.
Hôtel Frontenac, C. A. Breton, prop., 34 rue St-François.
Hôtel Montréal, dame Vve J. Flibotte, prop. 175-177 Cascades.
Hôtel Montcalm, dame veuve F. Houle, prop., 76 rue St-Simon.
HOTEL OTTAWA, dame veuve C. Ledoux, prop. 100 rue St-Antoine.
HOTEL RICHELIEU, Ls Reeve, prop., 279 rue Cascades.
Hôtel H. Richard, 65 rue Cascades.
Hôtel St-Hyacinthe, E. Bouchard, prop., 72 rue St-Simon.
Hôtel St-Laurent, M. E. Després, prop., 33 rue St-Antoine.
Hôtel Union, J. B. Tétreau, prop., 122 rue St-Antoine.
Hôtel Q. S. R., J. Turcotte, prop., 33 rue Desaulniers.

L. A. Massé

COURTIER
D'ASSURANCE

Vie, **North American Life Assurance Co.**
Feu, **Scottish Union and National Insurance Co.**
Accidents, **Ocean Accident & Guarantee Corp. Ltd.**
The International Registry Coy.

Assurances Mutuelles contre le Feu

Bureau : Bâtisse de la Banque des Cantons de l'Est

171 rue Girouard ST-HYACINTHE

Téléphone Bell 31

WESTERN UNION

— ET —

Great North Western Telegraph Cos.

DU CANADA

CONNECTION DANS TOUTES LES PARTIES

— DU —

CANADA, DES ETATS-UNIS ET D'EUROPE

Bureau : 22 Rue St-Denis, ST-HYACINTHE

M. A. O'CONNELL, Agent.

JOHN O'CONNELL, Sous agent et Opérateur.

☞ Heures de Bureau : de 8 hrs A M., à 8 hrs P. M.

HOTEL VERMONT CENTRAL, P. Reeve, prop., 43-49 rue Laframboise.
HOTEL WINDSOR, dame veuve Louis Benoit, prop., 53-55 rue St-François.
HOTEL YAMASKA, J. A. Gauthier et Cie, prop., 150 rue Girouard.
Houle dame veuve Amable, servante, 131 rue Girouard.
Houle dame veuve Félix, 7 rue Ste-Anne.
Houle dame veuve Fortunat, 78 rue St-Simon.
Houle dame veuve Louis, 126½ rue St-Antoine.
Houle George, cordonnier, 126½ rue St-Antoine.
Houle Henri, commis, 78 rue St-Simon.
Houle Hormisdas, hôtelier, 32 rue St-Simon.
Houle Léon, facteur de tuyaux d'orgue, rue Girouard en bas.
Houle Victor, commis, 78 rue St-Simon.
Huard Anselme, au tricot, 12 rue St-Claude.
Huard delle Marie, couturière, 58 rue St-Hyacinthe.
HUDON & ALLARD, machinistes, 1 rue St-Hyacinthe.
HUDON J. Alphonse, machiniste, 92 rue Ste-Marguerite.
HUET Joseph, 240 rue Cascades, de Huet et Therrien.
HUET & THERRIEN, entrepreneurs, 68 rue St-Simon.

I

"Imperial", assurance contre le feu, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades.
Isabelle Louis, corroyeur, 23 rue Mondor.
Island Reliance Marine Insurance Co., G. H. Henshaw, agent, 181 rue Cascades.

J

Jacob Abraham, journalier, rue St-Pierre, Providence.
Jacob Damase, au tricot, 24 rue Notre-Dame.
Jacob dame veuve Toussaint, 24 rue Notre-Dame.
Jacob David, cordonnier, 24 rue Notre-Dame.
Jacob delle Délia, au tricot, 24 rue Notre-Dame.
Jacob delle Marie-Louise, au tricot, 24 rue Notre-Dame.
Jacob delle Rosa, au tricot, 24 rue Notre-Dame.
Jacob delle Sephora, au tricot, 24 rue Notre-Dame.
Jacob Ephrem, au tricot, 24 rue Notre-Dame.
Jacob Joseph, journalier, rue St-Pierre, Providence.
Jacques Cornélius, 55 rue St-Dominique.
Jacques delle Dorée, 55 rue St-Dominique.
Jacques delle Ernestine, 55 rue St-Dominique.

Raymond & Frères

Magasin-Général

(Le seul complet de St Hyacinthe)

En gros et en detail. **228 RUE GIROUARD**

Spécialités : Pour Voituriers, Forgerons, Menuisiers.

Ferronneries de Tablettes, le stock le plus grand, le plus beau, le plus varié.

Fer en Barre, de toutes sortes et proportions. Aussi ACIER à Ressorts et à Lisse, Essieux, Ressorts, Etaux, Enclumes, Filières, Charbon, Soufflets, etc.

Bois pour voitures d'hiver et d'été. **Platre** à enduits, Ciment, **Fil de Fer** à clôture, unis et à barbes.

Peinture blanche et de toutes couleurs, Vitres, Huile de Lin, Vernis, Coal Tar, Papier gris et noir et toutes les fournitures pour la construction des maisons et des granges, Tôle et Ferblanc, Clous en fer, en acier et en broche, une spécialité.

☞Grand choix de **Robes de Carriole** toujours en mains.

Groceries, Vins et Liqueurs, *stock complet, choisi et à Bas Prix.*

Poêles à Cuisine et Fournaises, le plus grand choix de St-Hyacinthe.—
Vieille Fonte prise en échange.

H. RAYMOND. **Mad. N. RAYMOND**

Seuls Agents pour la célèbre peinture préparée de Sherman, William & Co.

Pierre Therrien & Joseph Huette

Ferblantiers, Plombiers et Couvreurs

68 RUE ST-SIMON **Place du Marché**

St-Hyacinthe

Bardeaux, Plafonds et Lambris Métalliques, Corniches en Tôle Galvanisée. Articles en Granit, Agrès de Fromagerie, Poêles, Tuyaux en Fer, Tuyaux d'Egout, Appareils de Chauffage, Ciment. Tout ouvrage en Ferblanc, Tôle, etc. Matériaux et Ouvriers de première classe.

☞DEMANDEZ NOS PRIX.

BELL TÉLÉPHONE 138.

Jacques delle Evélina, 55 rue St-Dominique.
Jacques delle Marialda, 55 rue St-Dominique.
Jacques delle Marie, 55 rue St-Dominique.
Jacques delle Maxima, 55 rue St-Dominique.
Jacques Joseph, bourgeois, 55 rue St-Dominique.
Jacques Olivier, boucher, 307 rue Girouard.
JACQUES Olivier fils, M. D., 96 rue Mondor, de O. et U. Jacques.
JACQUES Olivier et Ulric, médecins, 98 rue Mondor.
JACQUES Sergius, commerçant de glace, 307 rue Girouard.
Jacques Sergius, boucher, 109 rue Bourdages.
JACQUES Ulric, médecin, 96 rue Mondor, de O. et U. Jacques.
Janner Wm, ingénieur, 113 rue Bourdages.
Jarret dame veuve Octave, 5 rue Raymond.
Jarret delle Albertine, au tricot, 46 rue St-Simon.
Jarret delle Régina, au tricot, 46 rue St-Simon.
Jarret Frédéric, artiste photographe, 186 rue Cascades.
JARRET J. A., artiste photographe, 199 rue Cascades.
Jarret Joseph, menuisier, 46 rue St-Simon.
Jarret Octave, bourgeois, 5 rue LaRocque.
Jarret Stanislas, au tricot, 46 rue St-Simon.
Jarret Victor, fileur, 281 rue Cascades.
Jarret Victor, journalier, 67 rue St-Dominique.
Jarry Frank, menuisier, 8 rue Têtu.
Jean Charles, au corset, 149½ rue Corcorde.
Jeannotte Augustin, journalier, 26 rue St-Louis.
Jeannotte Calixte, cordonnier, 43 rue Concorde.
Jeannotte delle Azilda, 2 rue Notre-Dame.
Jeannotte delle Delphine, 2 rue Notre-Dame.
Jeannotte Gustave, bourgeois, Broadway, village St-Joseph.
Jeannotte Nérée, cordonnier, 82 rue St-Antoine.
Jeannotte Ulric, commerçant, rue St-Pierre, Providence.
Jodoin Augustin, gardien, 10 rue St-Claude.
Jodoin Adélard, cordonnier, 129 rue Cascades.
Jodoin Albert, E.E.L., 2 rue St-Denis.
Jodoin dame A., modiste, 10 rue St-Claude.
Jodoin delle Anna, au tricot, 15 rue Després.
Jodoin delle Laura, au tricot, 29 rue Ste-Anne.
Jodoin delle Marie Zénoïde, 97 rue Concorde.
Jodoin Emile, ouvrier, 191½ rue Ste-Anne.
Jodoin Herménégilde, corroyeur, 191½ rue Ste-Anne.
Jodoin Hubert, journalier, 99 rue Bourdages.
Jodoin Xavier, tanneur, 97 rue Concorde.
Joncas delle Marie-Louise, au corset, 18 rue St-François.
Joubert delle Zoé, 90 rue Ste-Anne.

Joubert rév. J., eccl., professeur au Séminaire.
Joyal Willie, barbier, 11 rue Laframboise.
Jourdain delle Maria, chez Côté, 19 rue St-François.
Jourdain Hector, commis, 55 rue St-François.
Jourdain Noël, journalier, 19 rue St-François.
Jubinville Albert, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Jubinville Alexandre, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Jubinville delle Clara, au tricot, 73 rue St-Antoine.
Jubinville delle Rosa, au tricot, 73 rue St-Antoine.
Jubinville Joseph, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Jubinville dame veuve Isaac, rue St-Pierre, Providence.
Jubinville delle Adélina, au tricot, 73 rue St-Antoine.
Jubinville Joseph, fermier, 73 rue St-Antoine.
Jubinville Louis, ouvrier, 77 rue St-Antoine.
Jubinville Philibert, au tricot, 17 rue St-Joseph.
Jubinville Théophile, bedeau, 60 rue St-Hyacinthe.

K

Kelley delle Georgina, servante, 55 rue St-François.
Kirkland delle Immel, chez S. et L., 11 rue St-Simon.
Killeen Johnny, plombier, 39 rue Morison.
Knapp rév. P. A., dominicain, 218 rue Girouard.

L

Labadie P. A., gérant Banque Nationale, 94 rue St-Simon.
Labarre Arsène, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Labarre Olivier, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Labarre Wilfrid, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Laberge Charles, bourgeois, 200 rue Cascades.
Laberge rév. J. P., vicaire à la Cathédrale, à l'Evêché.
Labonté Béloni, laitier, 1 rue St-Antonin.
Labonté delle Caroline, modiste, 83 rue St-Antoine.
Labonté delle Ida, au corset, 1 rue St-Antonin.
Labonté Edouard fils, épicier, 95 rue Concorde.
Labonté Joseph, agent d'assurance, 31 rue St-Simon.
Labonté Napoléon, tailleur, 83 rue St-Antoine.
Labonté Victor, boulanger, 83 rue St-Antoine.
Labonté Xavier, chez Casavant, 1 rue St-Antonin.
Labranche delle Eliza, chez S. et L., 135 rue Concorde.
Labranche Narcisse, cordonnier, 135 rue Concorde.
Labrecque Charles, boulanger, 53 rue Notre-Dame.
Labrecque François, commerçant, 25 rue St-Paul.
Labrecque Herménégilde, cordonnier, 47 rue Cascades.

Labrecque Joseph, cultivateur, 25 rue St-Paul.
Labrie dame Joséphine, ménagère, 60 rue St-Simon.
Lacaillade delle Délia, servante, 149 rue Girouard.
Lachance dame veuve Edouard, 93 rue St-Joseph.
Lachance Xavier, cordonnier, 55 rue St-François.
Lachapelle Charles, bourgeois, 79 rue St-Antoine.
Lachapelle dame Clément, modiste, 115 rue Girouard.
Lachapelle delle Rose-Alma, au tricot, 115 rue Girouard.
Lachapelle Joseph, bourgeois, 174 rue Bourdages.
Lachapelle Joseph fils, ouvrier, 174 rue Bourdages.
Lacombe François, journalier, 7 rue LaRocque.
LA COMPAGNIE D'EAU MINERALE, M. Ménard, prop., 146 rue Concorde.
LA COMPAGNIE DE BARDEAUX METALLIQUES, 68 rue St-Simon.
LA COMPAGNIE DE GAZ, ELECTRICITE & POUVOIRS DE ST-HYACINTHE, 110 rue Cascades.
LA COMPAGNIE C. A. HAMEL, machiniste, 40 à 50 rue Mondor.
LA COMPAGNIE F. X. BERTRAND, machiniste, 1 rue St-Joseph.
LA COMPAGNIE DUPLESSIS PEGGING & SEWING, 40 rue Mondor.
Lacoste Adélard, au tricot, 46 rue Notre-Dame.
Lacoste delle Marie, au tricot, 46 rue Notre-Dame.
Lacoste delle Régina, au tricot, 46 rue Notre-Dame.
Lacoste Emile, au tricot, 46 rue Notre-Dame.
Lacroix Clément, forgeron, 62 rue Piété.
Lacroix delle Albina, 24 rue Raymond.
Lacroix dame veuve Antoine, 41 rue St-Joseph.
Lacroix delle Adéline, au tricot, 18 rue Lafontaine.
Lacroix delle Adourilda, au tricot, 18 rue Lafontaine.
Lacroix delle Odelinde, 5 rue Laframboise.
Lacroix delle Régina, couturière, 41 rue St-Joseph.
Lacroix Narcisse, bourgeois, 24 rue Raymond.
Lacroix Napoléon, au tricot, 24 rue Raymond.
Ladéroute dame veuve André, 37 rue Ste-Héloïse.
Ladurantaye André, journalier, 28 rue Ste-Marguerite.
LA FABRIQUE DE LAINE DU CANADA, 221 r. Girouard.
Laferrière dame veuve J. A., modiste, 110 rue Mondor.
Laferrière delle Joséphine, modiste, 110 rue Mondor.
Laferrière rév. J., professeur au Séminaire.
Laflamme dame veuve Abraham, 42 rue St-Paul.
Laflamme dame veuve Onésime, 44 rue St-Louis.
Laflamme dame Vve Jacques, blanchisseuse, 54 r. St-Hyacinthe.

St. Hyacinthe Poultry Farm

100 rue Ste-Héloise, St-Hyacinthe.

Œufs garantis, des meilleures races.

Plymouth Rocks, Blancs et Gris, Etc., Etc.

Poulets Gras, de tous les poids.

Commandes remplies avec soin.

La ferme la plus étendue du genre dans la province.

Porcherie de Cochons de Race de tous âges, toujours en mains. Vaches de Race et Laiterie soignée. Plants et Légumes de toutes variétés.

J. N. LEMIEUX,

TEL. BELL 234 PROPRIETAIRE

12

Laflamme delle Délima, cigariste, 93 rue St-Joseph.
Laflamme delle Georgine, commis, 44 rue St-Louis.
Laflamme delle Marie, servante, rue St-Louis, vill. St-Joseph.
Laflamme delle Rosanna, au tricot, 93 rue St-Joseph.
Laflamme delle Rosanna, au tricot, 49 rue St-François.
Laflamme Edgar, machiniste, rue Girouard, en bas.
LAFLAMME FRERES, commerçants, barbiers, 161 r. Cascades.
Laflamme F. X., gardien du cimetière Notre-Dame.
Laflamme George, charretier, 44 rue St-Louis.
Laflamme Hormisdas, barbier, 20 rue St-Simon.
Laflamme Johnny, au tricot, rue St-Louis, village St-Joseph.
Laflamme Oscar, journalier, 14 rue Raymond.
Laflamme Pierre, bourgeois, 6 rue Lafontaine.
LAFLAMME Victor, barbier, 80 rue Notre-Dame.
Laflèche Charles, bourgeois, 90 rue Ste-Anne.
Lafleur Joseph, buandier, 91 1-2 rue Ste-Marguerite.
Lafleur Napoléon, cordonnier, 42 rue Ste-Marguerite.
Lafleur Pierre, chasseur, 41 rue St-Pascal.
Lefond rév. A., professeur, 52 rue Girouard.
Lafond Willie, serre-frein, 35 rue Desaulniers.
Lafontaine rév. Hugues, eccl., au Séminaire.
Laforce L. A., comptable, 136 rue Cascades.
Lafortune delle Angélina, au tricot, 67 rue St-Dominique.
Lafortune delle Ernestine, au tricot, 67 rue St-Dominique.
Lafortune delle Malvina, au tricot, 67 rue St-Dominique.
Lafortune Joseph, bourgeois, 67 rue St-Dominique.
Laframboise dame veuve Maurice, 48 rue St-Hyacinthe.
Laframboise delle Louise, 48 rue St-Hyacinthe.
Laframboise Jules, gérant de la Banque des Cantons de l'Est, 209 rue Girouard.
Lafrance Joseph, épicier, 25 rue Cascades.
Lafrance delle Adénaïde, modiste, 25 rue Cascades.
Lafrance delle Léonie, au corset, 25 rue Cascades.
Lafrance delle Régina, au corset, 25 rue Cascades.
Lafrance delle Rosalie, couturière, 25 rue Cascades.
Lafrance delle Rosilda, au corset, 25 rue Cascades.
Lafrance Noël, meublier, 25 rue Cascades.
Lafrance Stanislas, menuisier, 25 rue Cascades.
Lafrenais dame veuve Gordien, 121 rue Bourdages.
Lagacé Adolphe, constable, 92 rue Cascades.
Lagacé dame veuve Elie, rue Girouard, en bas.
Lagacé dame veuve Lorette, au tricot, 41 rue St-François.
Lagacé delle Exilda, modiste, rue St-Michel, Providence.
Lagacé delle Joséphine, modiste, rue St-Michel, Providence.
Lagacé Lactance, gardien de pont, rue Broadway, vil. St-Joseph.

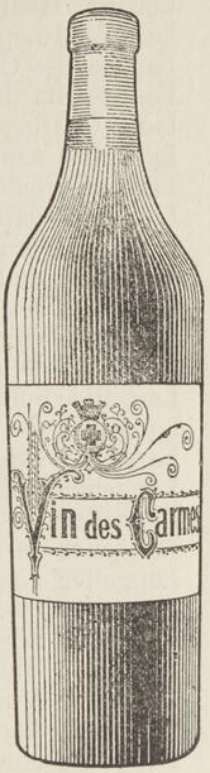
Lagacé rév. A., professeur au Séminaire.
Lagacé Roch, maçon, 12 rue Ste-Héloïse.
Laganière Adjutor, au tricot, 25 rue St-François.
Laganière delle Angélina, au tricot, 6 rue de LaBruère.
Laganière delle Arthémise, au tricot, 6 rue de LaBruère.
Laganière Wilfrid, au tricot, 53 rue Notre-Dame.
Lagowitz dame veuve Samuel, 108 rue Girouard.
Lahaise Aldéric, peintre, rue St-Antoine, Providence.
Lahaise Armand, commis, rue St-Michel, Providence.
Lahaise dame veuve Adélard, 31 rue Raymond.
Lahaise delle Léa, commis, 23 rue St-Pierre.
Lahaise delle Alma, modiste, rue St-Michel, Providence.
Lahaise delle Corinne, commis, rue St-Michel, Providence.
Lahaise delle Dorilla, commis, rue St-Michel, Providence.
Lahaise delle E., commis, 258 rue Cascades.
Lahaise delle Herméline, modiste, rue St-Michel, Providence.
Lahaise J. F., bourgeois, rue St-Michel, Providence.
Lahaise Télesphore, meunier, 34 rue Ste-Anne.
Lajeunesse dame veuve J. B., 13 rue du Séminaire.
Lajeunesse delle Yvonne, au tricot, 13 rue du Séminaire.
Lajeunesse Télesphore, au tricot, 13 rue du Séminaire.
Lajoie David, bourgeois, rue Broadway, village St-Joseph.
Lajoie dame veuve Joseph, rue Ste-Louise, Providence.
Lajoie delle Angélina, au tricot, rue Ste-Louise, Providence.
Lajoie delle Joséphine, chez Côté, 16 rue Ste-Anne.
Lajoie delle Régina, servante, 10 rue Ste-Anne.
Lajoie delle Victoria, servante, 248 rue Girouard.
Lajoie François, fabricant de vinaigre, 16 rue Ste-Anne.
Lajoie Henri, mécanicien, 16 rue Ste-Anne.
Lajoie Thomas, forgeron, 106 rue Ste-Marie.
Laliberté dame Joseph, modiste, 107 rue Concorde.
Laliberté delle Blanche, au corset, 218 rue Cascades.
Laliberté delle Angélina, servante, 130 rue Cascades.
Laliberté Emile, charretier, 48 rue St-Dominique.
Laliberté Joseph, commis, 67 rue Bourdages.
Laliberté Joseph, menuisier, 107 rue Concorde.
Laliberté Joseph, cordonnier, 48 rue St-Dominique.
Laliberté Louis, marchand, 67 rue Bourdages.
Laliberté Moïse, journalier, 34 rue Ste-Marguerite.
LALIME Bélonie, professeur, 27 rue St-Pierre, Ecole commerciale pratique, 86 rue St-Simon.
Lalime delle Célina, au tricot, 95 rue Bourdages.
Lalime delle Auglaure, institutrice, 47 rue Ste-Anne.
Lalime delle Ernestine, au corset, 47 rue Ste-Anne.
Lalime delle Lucie, ménagère, 1 rue Raymond.

Lalime delle Mérilda, 246 rue Girouard.
Lalime delle Nélida, au corset, 47 rue Ste-Anne.
Lalime Ernest, comptable, 27 rue St-Pierre.
Lalime Eugène, cultivateur, rue St-Pierre, Providence.
Lalime L. G., commis, 208 rue Cascades.
Lalime Louis, cultivateur, rue St-Pierre, Providence.
Lalime Magloire, cultivateur, rue St-Pierre, Providence.
Lalime Moise, bourgeois, 47 rue Ste-Anne.
Lalumière dame veuve Narcisse, 50 rue St-Casimir.
Lalumière Henri, commis, 129 rue Cascades.
LAMARCHE E., bijoutier, 225 rue Girouard, magasin, 153 rue Cascades.
Lambert Alex., bourgeois, 109 rue St-Michel.
Lambert Alma, mécanicien, 268 rue Cascades.
Lambert Arthur, au tricot, 268 rue Cascades.
Lamer Joseph, comptable, 290 rue Girouard.
Lamontagne dame veuve André, rue Broadway, vill. St-Joseph.
Lamontagne dame H., modiste, 205 rue Cascades.
Lamontagne delle Agnès, 19 rue Piété.
Lamontagne Jules, corroyeur, 84 rue Concorde.
Lamontagne H., marchand, 205 rue Cascades.
Lamothe Arthur, douanier, 333 rue Girouard.
Lamothe dame R., servante, 306 rue Girouard.
Lamothe dame veuve Louis, 14 rue St-Paul.
Lamothe dame veuve William, rue St-Pierre, Providence.
Lamothe Dosithé, mécanicien, 14 rue Bourdages.
Lamotre Guy, commis de banque, rue St-Pierre, Providence.
Lamothe J. E., cordonnier, 38 rue Mondor.
Lamoureux Alfred, agent d'assurance, 69 rue St-Joseph.
LAMOUREUX Arthur, 8 rue St-Hyacinthe, de Dussault et Lamoureux.
Lamoureux Arthur, briquetier, 38 rue Mondor
Lamoureux Cléophas, bourgeois, 31 rue St-François.
Lamoureux dame veuve Anthime, 14 rue St-Anne.
Lamoureux dame veuve Joseph, 88 rue Ste-Anne.
Lamoureux dame veuve Trefflé, Raccourci, village St-Joseph.
Lamoureux delle Amanda, 14 rue Ste-Anne.
Lamoureux delle Anna, au corset, 88 rue Ste-Anne.
Lamoureux delle Léa, au corset, 88 rue Ste-Anne.
Lamoureux delle Mary, au corset, 88 rue Ste-Anne.
Lamoureux J. B., au tricot, 17 rue Després.
Lamoureux Henri, officier d'accise, 219 rue Girouard.
Lamoureux Louis, chauffeur, 33 rue Lafontaine.
Lamoureux Oscar, entrepreneur, 18 rue Ste-Anne.
Lanctôt Armand, douanier, 328 rue Girouard.

Les Docteurs Recommandent

LE

Vin des Carmes



Nous avons publié maintes fois des certificats signés par des médecins éminents. La lettre suivante, d'un Canadien qui n'a pas eu peur des champs de bataille et dont le nom est connu par toutes les possesions britanniques, corrobore les témoignages déjà reçus.

QUEBEC, 14 Février 1900.

MESSIEURS,—Avant mon départ pour l'Afrique Australe, j'ai reçu de mon médecin l'avis d'apporter avec moi du VIN DES CARMES. Ne pars pas, dit-il, sans en prendre une bonne provision ; tu t'en trouveras très bien surtout dans les changements de température. Ce sera pour toi un tonique en même temps qu'un excellent dépuratif. Veuillez donc m'en expédier une caisse avec facture à l'adresse suivante :

MAJOR T. L. BOULANGER,
Special Service, South Africa.

VENDU PARTOUT.

Dépositaires Généraux pour l'Amérique:
A. TOUSSAINT & CIE, QUEBEC.

W. H. D. Young

L. D. S., D. D. S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

1694 Rue Notre-Dame MONTREAL

Heures de bureau 8 à 6 hrs. **Tél. Main 2515.**

Lanctôt dame veuve Magloire, 329 rue Girouard.
Lanctôt Henri, pharmacien, 352 rue Girouard.
Lanctôt Joseph, commis voyageur, 330 rue Girouard.
Landreville Charles, au tricot, 107 rue Bourdages.
Landreville dame veuve Charles, 105½ rue Bourdages.
Lane George, tailleur, 55 rue St-François.
Langelier Alphonse, chez Côté, 13 rue Ste-Catherine.
Langelier dame veuve J., modiste, 62 rue Ste-Anne.
Langelier dame veuve Magloire, 100 rue Ste-Marie.
Langelier delle Albina, au tricot, 13 rue Ste-Catherine.
Langelier delle Albina, 45 rue Ste-Anne.
Langelier delle Arzélie, au tricot, 13 rue Ste-Catherine.
Langelier delle Cordélie, commis, 95 rue Bourdages.
Langelier delle Euphémie, conturière, 64 rue Ste-Marie.
Langelier delle Marie-Louise, au corset, 13 rue Ste-Catherine.
Langelier François, commis voyageur, 140 rue St-Antoine.
Langelier Isaac, bourgeois, 45 rue Ste-Anne.
Langelier Joseph, charretier, 13 rue Ste-Catherine.
Langelier Joseph, cordonnier, 100 rue Ste-Marie.
Langelier Joseph I., comptable, 65 rue St-Dominique.
Langelier Napoléon, bourgeois, 65 rue St-Dominique.
Langelier rév. F., assistant-procureur, à l'Evêché.
Langelier Sigefroid, charretier, 32 rue Ste-Marguerite.
Langelier Victor, cordonnier, 85 rue St-Pascal.
Langelier Victor, machiniste, 140 rue St-Antoine.
Langevin dame veuve Joachim, 12 rue Ste-Marguerite.
Langevin dame veuve Louis, 319 rue Girouard.
Langevin delle Justine, 185 rue Girouard.
LANGEVIN & FRERE, boulangers, 43 rue St-Louis.
LANGEVIN Hormisdas, boulanger, 45 rue St-Louis.
Langevin Joseph, bourgeois, 21 rue Lafontaine.
Langevin Michel, charretier, 43 rue St-Pascal.
Langevin Osias, charretier, 43 rue St-Pascal.
Langevin Paul, chez Côté, 22 rue Ste-Marguerite.
LANGLOIS Frank, barbier, 59 rue St-François, et agent de billets chemin de fer Rutland, 188 rue Cascades.
Languirand Remi, journalier, 21 rue Concorde.
Lanoix delle Anastasie, 39 rue St-Joseph.
LANOIX J. E., marchand, 94 rue Ste-Marguerite, magasin, 179 rue Cascades.
Lanoix Pierre, pension privée, 72 rue Bourdages.
LAPALME Alfred, manchonnier, 112-114 rue St-Antoine.
Lapalme J. Bte, bourgeois, 112 rue St-Antoine.
Lapalme Joseph, commerçant, 92 rue St-Antoine.
Lapalme Léonidas, commis, 114 rue St-Antoine.

Lapensée Azarie, journalier, 47 rue Concorde.
Laperle Frédéric, au tricot, 4 rue Papineau.
Laperle George, au tricot, 33 rue Cascades.
Laperle Joseph, commerçant, 90 rue Notre-Dame.
Lapierre Charles, agent d'assurance, 94 rue St-Antoine.
Lapierre delle Anna, commis, 94 rue St-Antoine.
Lapierre delle Emma, commis, 35 rue Laframboise.
Lapierre delle Georgiana, au tricot, 20 rue du Séminaire.
Lapierre delle Laura, au tricot, 20 rue du Séminaire.
Lapierre delle Palmana, chez S. et L., 35 rue Laframboise.
Lapierre Dominique, corroyeur, 66 rue St-Michel.
Lapierre Elphège, couvreur, 66 rue St-Michel.
Lapierre Hector, plombier, 66 rue St-Michel.
Lapierre Moïse, cultivateur, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Lapierre N. C., comptable, 20 rue du Séminaire.
Lapierre Samuel, jardinier, 20 rue du Séminaire.
Lapierre Stanislas, journalier, 20 rue du Séminaire.
Lapierre Valmor, agent d'assurance, 66 rue St-Michel.
Lapierre Victor, cultivateur, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Lapierre William, barbier, 91 rue Mondor.
Laplante Antoine, fermier, 60 rue Laframboise.
Laplante, Athanase, journalier, 140 rue Bourdages.
Laplante François-Xavier, laitier, 156 rue Bourdages.
Laplante J. B., laitier, 142 rue Bourdages.
Laplante Louis, forgeron, 73 rue St-Antoine.
Laplante Louis, menuisier, 241 rue Cascades.
Laplante Pierre, mouleur, 64 rue St-Louis.
Lapointe Alphonse, cordonnier, 56 rue St-Hyacinthe.
Lapointe Arthur, cordonnier, 13 rue Ste-Marie.
Lapointe dame veuve Alexis, 37 rue St-Joseph.
Lapointe dame veuve Michel, modiste, 75 rue Ste-Héloïse.
Lapointe delle Alma, au tricot, 74 rue St-Dominique.
Lapointe delle Anna, au tricot, 74 rue St-Dominique.
Lapointe delle Antoinette, couturière, 10 rue St-Claude.
Lapointe delle Aurore, couturière, 10 rue St-Claude.
Lapointe delle Félicité, au tricot, 74 rue St-Dominique.
Lapointe delle Joséphine, servante, 352 rue Girouard.
Lapointe Félix, cordonnier, 57 rue St-Dominique.
Lapointe Ferdinand, bourgeois, 74 rue St-Dominique.
Lapointe Flavien, journalier, 19 rue Piété.
Lapointe Fulgence, journalier, 19 rue Piété.
Lapointe Joseph, barbier, 37 rue St-Joseph.
Lapointe Oscar, au tricot, 24 rue St-Simon.
Lapointe Raymond, cordonnier, 37 rue St-Joseph.
LAPORTE Isidore, commerçant de bois, 136 rue Girouard, résidence 133 rue Girouard.

Laporte Frédéric, journalier, 28 rue St-Casimir.
Laporte J. B., cordonnier, 138 rue Bourdages.
Laporte J. B., meublier, 70 rue St-Louis.
Laporte Osias, commis, 133 rue Girouard.
Laporte Philéas, journalier, 32 rue Cascades.
Laprès Antoine, cigariste, 13 rue Papineau.
Laprès delle Alma, servante, 53 rue Ste-Héloïse.
Laprès delle Mérilda, cuisinière, 36 rue St-François.
Laprès delle Zélinda, cigariste, 13 rue Papineau.
Laprès Louis, menuisier, 13 rue Papineau.
Laprès Raoul, cigariste, 13 rue Papineau.
Laramée Damase, journalier, 34½ rue St-Pascal.
Laramée Damase, journalier, 22 rue Ste-Marguerite.
Larche Joseph, bourgeois, 99 rue Bourdages.
Larivée Adelphe, cordonnier, 41 rue St-Paul.
Larivée Arthur, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Larivée dame veuve J. P., 110 rue Mondor.
Larivée delle Adéline, 110 rue Concorde.
Larivée Elie, cordonnier, 36 rue St-Héloïse.
Larivée Félix, charretier, 17 rue Bourdages.
Larivée Frédéric, ouvrier, 17 rue Bourdages.
Larivière Augustin, marchand, 80 rue William.
Larivière dame veuve F., 225 rue Girouard.
Larivière dame veuve George, 8 rue Bourdages.
Larivière delle Adéline, couturière, 251 rue Cascades.
Larivière delle Alice, au téléphone, 20 rue Laframboise.
Larivière delle Elize, chez S. et L., 135 rue Concorde.
Larivière delle Geneniève, 42½ rue St-Hyacinthe.
Larivière delle Ludivine, ouvrière, 135 rue Concorde.
Larivière delle Maria, au téléphone, 20 rue Laframboise.
Larivière delle Rosalie, couturière, 251 rue Cascades.
Larivière et fils, marchands, 223 rue Cascades.
Larivière François, gardien au Cercle Philharmonique, 20 rue Laframboise.
Larochelle Alfred, journalier, 80 rue St-Dominique.
Larochelle dame Pierre, 21 rue St-François.
Larochelle delle Blanche, au corset, 21 rue St-François.
Larochelle delle Marie, au corset, 21 rue St-François.
Larochelle et Bédard, barbiers, 80 rue St-Simon.
Larochelle Pierre, barbier, 10 rue Mondor.
Larochelle rév J. B., infirmier au Séminaire.
Larocque Augustin, machiniste, 58 rue Mondor.
Larocque dame veuve J. B., 17½ rue St-Antoine.
Larocque Magloire, journalier, 32½ rue Piété.
Larose dame veuve Joseph, 77 rue St-Paul.

L. P. Morin & Fils

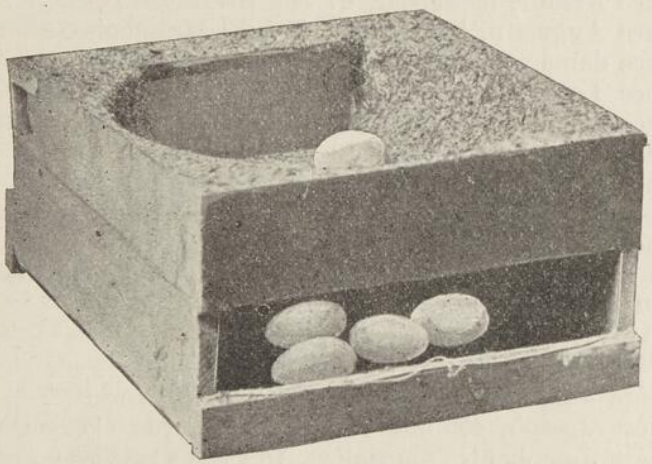
ENTREPRENEURS-MENUISIERS

FABRICANTS DE

Portes, chassis, jalousies, moulures, découpages, boîtes à beurre, etc., etc.

Spécialité : Ameublement d'église et d'écoles, assortiment complet de bois de sciage de toutes sortes, séché à la vapeur, préparé et brut, bois de charpente, bardeaux, lattes, clapboards, etc.

☞ Ouvrage fait promptement, satisfaction garantie.



Le Nid VIGILANT, à fond incliné et ajustable, le seul à l'épreuve des mangeuses d'œufs, simple, ingénieux et solide, il sauve plusieurs fois dans la saison les 45 cts de son coût.

Patenté en Canada et aux Etats-Unis par

L. P. MORIN, L'Inventeur

Coin des Rues St-Joseph et St-Antoine — **St-Hyacinthe**

B. POSTALE 103 — TEL. BELL 47

Larose dame veuve Michel, 25 rue William.
Larose delle Augustine, chez S. et L., 77 rue St-Paul.
Larose delle Eva, au tricot, 44 rue Ste-Marie.
Larose delle Maria, 25 rue William.
Larose Joseph, cordonnier, 44 rue Ste-Marie.
Larose Napoléon, journalier, 54 rue Notre-Dame.
Larose Wilfrid, au tricot, 44 rue Ste-Marie.
Larose Zoël, chez S. et L., 44 rue Ste-Marie.
Larue Amédée, corroyeur, 2 rue St-Denis.
Larue Oscar, au corset, 96 rue St-Antoine.
Larue Ovila, imprimeur, 96 rue St-Antoine.
Larue Philippe, couvreur, 96 rue St-Anoine.
Larue Raphaël, commis, 96 rue St-Antoine.
Larue Thomas, boulanger, 37 rue Ste-Marie.
Lassonde Philippe, commis voyageur, 18 rue St-Pierre.
Lassy Willie, journalier, 19 rue St-Antoine.
"LA TRIBUNE", 108 rue Mondor, A. Denis, propriétaire.
Laurence Arthur, menuisier, 67 rue St-Michel.
Laurence Augustin, bourgeois, 21 rue Laframboise.
Laurence dame veuve Magloire, 16 rue Ste-Héloïse.
Laurence Louis, fabricant de rouets, 15 rue Cascades.
Laurence Magloire, agent d'assurance, 142 rue Cascades.
Laurence Marcel, au tricot, 10 rue Bourdages.
Laurence Walter, agent d'assurance, 16 rue Ste-Héloïse.
Laurencelle Alexandre, palefrenier, 14 rue St-Dominique.
Laurencelle Xavier, peintre, 14 rue St-Dominique.
Laurin Léandre, agt de la Métropolitaine, 69 rue St-Joseph.
Laurion Ubald, menuisier, 17 rue Mondor.
Lavallée Victor, au tricot, 25 rue Têtu.
Lavallière delle Amanda, 37 rue Laframboise.
Lavallière Johnny, cordonnier, 102 rue Concorde.
Lavallière Joseph, commis voyageur, 102 rue Concorde.
Lavallière Joseph fils, journalier, 102 rue Concorde.
Lavallière Zéphirin, au tricot, 41 rue St-François.
Laverdière Zéphirin, fileur, 41 rue St-François.
Laverrière Alexis, journalier, rue St-Charles, Providence.
Lavigne David, étudiant, 110 rue Mondor.
Lavigne Edouard, journalier, 26 rue St-Casimir.
Lavigne Joseph, journalier, 23 rue St-François.
Lavigne Léon, gardien, 17 rue Bourdages.
Lavigne Louis, journalier, 28 rue Ste-Marguerite.
Lavigne Napoléon, journalier, 32 rue Ste-Anne.
Lavoie delle Anastasie, 39 rue St-Joseph.
Lavoie Homère, opérateur, 2 rue St-Denis.
Lavoile Joseph, cordonnier, 30 rue Cascades.

Law Union and Crown, assurance contre le feu, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades.
Lawlor John, bourgeois, 68 rue Bourdages.
Lawlor John fils, chef cantonnier, 68 rue Bourdages.
Leary John, charretier, 42 rue Laframboise.
Lebeau Frédéric, pressier, 78 rue Cascades.
Leblanc Appol, comptable, 43 rue Mondor.
Leblanc Arthur, tailleur, Broadway, village St-Joseph.
Leblanc Charles, cordonnier, 142 rue Concorde.
Leblanc Charles, ferblantier, 19 rue Mondor.
Leblanc delle Ada, servante, 186 rue Girouard.
Leblanc delle Alida, au corset, 19 rue Mondor.
Leblanc delle Astérie, commis, 138 rue Concorde
Leblanc delle Augustine, au corset, 19 rue Mondor.
Leblanc delle Exilda, au tricot, 36 rue St-Antoine.
Leblanc Ed., commis de banque, 84 rue Concorde.
Leblanc Louis, cordonnier, 19 rue Mondor.
Leblanc Moïse, cordonnier, 138 rue Concorde.
Leblanc Xavier, laitier, 36 rue St-Antoine.
Lebrun Alfred, menuisier, 3 rue Cascades.
Lebrun delle Almaida, commis, 15 rue Després.
Lebrun delle Clara, au tricot, 3 rue Cascades.
Lebrun Ernest, commis, 15 rue Després.
Lebrun Joseph, boucher, 15 rue Després.
Leclaire dame veuve Michel, 54 rue St-Casimir.
Leclaire delle Diana, chez S. et L., 54 rue St-Paul.
Leclaire Côme, au tricot, 129 rue Bourdages.
Leclaire François, cordonnier, 59 rue St-Joseph.
Leclaire Napoléon, cordonnier, 59 rue St-Joseph.
Leclerc J. D., professeur à l'Ecole d'Ind. Lait., 100 St-Antoine.
Leclerc Joseph, commerçant, 13 rue St-Simon.
Lecompte Pierre, gardien, 22 rue St-Simon.
Lecompte Zotique, sculpteur, 47 rue St-Paul.
Lecours delle Mathilde, 191½ rue Girouard.
Lecours Edouard, prote à l' "Union", 64 rue Ste-Anne.
Lecours George, cordonnier, 2 rue St-Denis.
L'Ecuyer Dieudonné, journalier, 39 rue William.
L'Ecuyer Remi, domestique, 88 rue Girouard.
"LE COURRIER DE ST-HYACINTHE", 213 rue Cascades.
LEDOUX Albert, gérant Hôtel Ottawa, 98 rue St-Antoine.
Ledoux Arthur, horloger, 231 rue Girouard.
Ledoux Azarie, journalier, rue St-Michel, Providence.
Ledoux Calixte, comptable, rue St-Pierre, Providence.
Ledoux dame Dominique, 41 rue Ste-Anne.
Ledoux dame veuve Calixte, 100 rue St-Antoine.

Ledoux dame veuve Paul, rue St-Michel, Providence.
Ledoux delle Alexandrine, au tricot, 15½ rue Ste-Anne.
Ledoux delle Alexina, au téléphone, 41 rue Ste-Anne.
Ledoux delle Anna, au corset, 33 rue Concorde.
Ledoux delle Antoinette, chez Côté, 41 rue Ste-Anne.
Ledoux delle Cordélie, au tricot, 15½ rue Ste-Anne.
Ledoux delle Délia, au tricot, 35 rue Têtu.
Ledoux delle Eugénie, couturière, 1 rue Papineau.
Ledoux delle Eva, 231 rue Girouard.
Ledoux delle Eva, commis, 33 rue Concorde.
Ledoux delle Malvina, 231 rue Girouard.
Ledoux delle Marie-Louise, au tricot, 41 rue Ste-Anne
Ledoux delle Onésime, 135½ rue Concorde.
Ledoux delle Philomène, ménagère, 33 rue St-François.
Ledoux delle Sophronie, 202 rue Girouard.
Ledoux delle Victoria, au tricot, 17 rue St-Joseph.
Ledoux Gédéon, commerçant, 15½ rue Ste-Anne.
Ledoux Isidore, messager, 41 rue Ste-Anne.
Ledoux J. S. Ferdinand, tailleur, 7 rue Papineau.
Ledoux Jacob, bourgeois, 20 rue Mondor.
Ledoux Joseph, menuisier, 90 rue St-Antoine.
Ledoux Marcel, au tricot, 41 rue Ste-Anne.
Ledoux O. A., payeur E. T. B., 2 rue St-Denis.
Ledoux Paul, au tricot, 5 rue Papineau.
Ledoux Raphaël, menuisier, 48 rue St-Michel.
Ledoux Raphaël, épicier, 33 rue Concorde.
Ledoux Trefflé, menuisier, 33 rue St-François.
Leduc Alphonse, cordonnier, 19 rue Concorde.
Leduc dame veuve Charles, 43 rue William.
Leduc delle Albina, au tricot, 3 rue du Séminaire.
Leduc delle Marie-Louise, au tricot, 3 rue du Séminaire.
Leduc Honorius, peintre, 216 rue Cascades.
LEDUC & LEBEL, marchands de nouveautés, 128 r. Cascades.
Leduc Joseph, épicier, 80 rue Concorde.
Leduc Joseph, journalier, 3 rue du Séminaire.
Leduc Joseph, peintre, 110 rue Mondor.
Leduc Michel, journalier, 19 rue Concorde.
Leduc N. G., 130 rue Cascades, de Leduc et Lebel.
Leduc Origène, peintre, 224 rue Cascades.
Leduc Théobaldo, commis, 2 rue St-Denis.
Lefebvre Albert, chez S. et L., 51 rue Ste-Anne.
Lefebvre dame veuve Joseph, 65 rue Bourdage.
Lefebvre dame veuve P. A., petite rue St-Antoine.
Lefebvre delle Alma, chez S. et L., 51 rue Ste-Anne.
Lefebvre delle Eva, au tricot, 2 rue St-Dominique.

Lefebvre delle Julie, rue Ste-Anne, Providence.
Lefebvre delle Louisia au tricot, 2 rue St-Dominique.
Lefebvre delle Régina, au tricot, 2 rue St-Dominique.
Lefebvre delle Thaïs, institutrice, 18 rue Viger.
Lefebvre Donat, barbier, 60 rue Bourdages.
Lefebvre Emile, au tricot, 72 rue St-Antoine.
Leduc dame veuve Joseph, 65 rue Bourdages.
Lefebvre J. A., commis, 14 rue William.
Lefebvre J. E., serre-frein, 35 rue Désaulniers.
Lefebvre Joseph, au tricot, 13 rue St-Paul.
Lefebvre Louis, chauffeur, 2 rue St-Dominique.
Lefebvre Olivier, cultivateur, 12 rue St-Hyacinthe.
LEFEBVRE P. A., marchand-tailleur, 86 rue Ste-Marguerite, magasin, 185 rue Cascades.
Lefebvre Pierre, menuisier, 51 rue Ste-Anne.
Lefebvre Ulric, ingénieur, 66 rue Ste-Anne.
Lefebvre Xavier, commis, 18 rue Viger.
Legontier rév. frère Mariste, 54 rue Girouard.
Legros Albert, cultivateur, rue St-Pierre, Providence.
Legros Joseph, cultivateur rue St-Pierre, Providence.
Legros Wilfrid, cultivateur, rue St-Pierre, Providence.
Lelacheur Jean, journalier, 61 rue St-Paul.
Lemay Achille, agent d'assurance, 12 rue Bourdages.
Lemay Alphonse, tailleur, 52 rue St-Hyacinthe.
Lemay Augustin, au tricot, 6 rue Renaud.
Lemay dame veuve Léon, 81 rue St-Dominique.
Lemay Joseph, peintre, 93 rue Cascades.
Lemay Pierre, peintre, 44 rue St-Casimir.
Lemay rév. Joseph, professeur au Séminaire.
Lemieux Charles, cordonnier, rue St-Michel, Providence.
Lemieux dame veuve France, 2 rue St-Dominique.
Lemieux dame veuve Joseph, 12 rue Desprès.
Lemieux delle Julienne, au tricot, 249 rue Girouard.
Lemieux delle Maria, 12 rue Després.
Lemieux France, menuisier, 2 rue St-Dominique.
Lemieux H., barbier, 58 rue Cascades.
LEMIEUX J. N., de la Poultry Farm, 347 rue Girouard.
Lemieux Joseph, chez Côté, 2 rue St-Dominique.
Lemieux Onésiphore, journalier, bloc Gervais, rue Ste-Anne.
Lemire delle Anna, servante, 79 rue Ste-Anne.
Lemire delle Anna, au tricot, 110 rue Concorde.
Lemoine Augustin, menuisier, 45 rue Mondor.
Lemoine dame veuve Alphonse, 5 rue Ste-Cécile.
Lemoine dame veuve Salomon, couturière, rue Ste-Louise, Prov.
Lemoine delle Albina, au tricot, 45 rue Mondor.

Lemoine Emile, commis, 45 rue Mondor.
Lemoine Emile, chez D. et P., 46 rue St-Casimir.
Lemoine Ernest, mouleur, 45 rue Mondor.
Lemoine F. X., peintre, 48 rue St-Simon.
Lemoine Fulgence, bourgeois, rue Ste-Anne, Providence.
Lemoine Joseph, contre-maître, 13 rue William.
Lemoine Joseph, cordonnier, rue Ste-Anne, Providence.
Lemoine Joseph, bourgeois, rue Ste-Anne, Providence.
Lemoine Ludger, bourgeois, 58 rue Ste-Marguerite.
Lemoine Philéas, menuisier, rue Ste-Louise, Providence.
Lemoine Trefflé, épicier, 12 rue Bourdages.
Lemoine Xavier, peintre, 76 rue St-Simon.
Lemonde delle Marie, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Léon J. A., comptable, 8 rue St-Hyacinthe.
Léost Auguste, marchand, 135½ rue Concorde, magasin, 81½ rue Cascades.
Lescault rév. Charles, professeur au Séminaire.
Lespérance dame Benjamin, 47 rue Notre-Dame.
Lespérance delle M., commis, 258 rue Cascades.
Lespérance Ernest, 148 rue Girouard.
Lessard dame veuve P. A., 258 rue Cascades.
Lessard Gilbert, forgeron, 139 rue Concorde.
Lessard Ludger, chez Casavant, 139 rue Concorde.
Lessard Narcisse, bourgeois, 140 rue Concorde.
Lessard Philéas, forgeron, 70 rue St-Michel.
Letendre Edouard, typographe, 46 rue St-Paul.
Letendre J. B., typographe, 46 rue St-Paul.
Létourneau Aimé, mécanicien, 126½ rue St-Antoine.
Létourneau Eugène, plombier, 9 rue Cascades.
Léteurneau Gaudias, mécanicien, 72 rue St-Paul.
Létourneau J. B., journalier, 155 rue Concorde.
Létourneau J. B., au tricot, 23 rue St-Simon.
Létourneau Michel, cultivateur, rue St-Louis, village St-Joseph.
Létourneau Victor, charretier, 9 rue Cascades.
Léveillé Elie, forgeron, 8 rue Notre-Dame.
Lévesque Auguste, cantonnier, G. T. R., 108 rue Bourdages.
Lévesque F. X., journalier, 24 rue Ste-Marguerite.
Levreau Alphonse, menuisier, rue Ste-Anne, Providence.
Levreau delle Joséphine, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
L'Heureux dame veuve Silas, 68½ rue Concorde.
L'Heureux delle Berthe, chez S. et L., 15 rue Ste-Anne.
L'Heureux delle Emma, servante, 147 rue Girouard.
L'Heureux delle Florida, chez S. et L., 15 rue Ste-Anne.
L'Heureux delle Laura, 68½ rue Concorde.
L'Heureux Emile, mécanicien, 15 rue Ste-Anne.

L'Heureux Samuel, mécanicien, 15 rue Ste-Anne.
Lincourt rév. Vincent, professeur au Séminaire.
Liverpool and London and Globe, contre le feu, S. Carreau, agent, 7 rue du Palais.
Lloyd's Plate Glass Ins. Co., sur les vitres, G. H. Henshaw, agent, 181 rue Cascades.
Loiseau delle Georgianna, servante, rue St-Pierre, Providence.
Loiselle Louis, journalier, 64 rue Bourdages.
Loiselle Pierre, maçon, 29 rue Mondor.
London Guarantee and Accident Insurance Co., G. H. Hanshaw, agent, 181 rue Cascades.
London and Lancashire, assurance contre le feu, S. Carreau, agent, 7 rue du Palais.
Longpré delle Joséphine, couturière, 43 rue Ste-Anne.
Lomme Benoit, commis de banque, 194 rue Cascades.
Lorange Arthur, au tricot, 52 rue St-Dominique.
Lorange Calixte, charretier, 87 rue St-Joseph.
Lorange Calixte, journalier, rue Girouard, en bas.
Lorange Charles, charretier, 67 rue St-Casimir.
Lorange Cyriac, bourgeois, 39 rue St-Paul.
Lorange delle Albina, au tricot, 39 rue St-Paul.
Lorange delle Marie, au tricot, 245½ rue Girouard.
Lorange delle Régina, couturière, 20 rue Piété.
Lorange Hector, plombier, 69 rue St-Casimir.
Lorange Joseph, ouvrier, 20 rue Piété.
Lorange Joseph, corroyeur, 68 rue St-Casimir.
Loranger Charles, journalier, rue Broadway, village St-Joseph.
Lord Joseph, au tricot, 56 rue Lafontaine.
Lord Philippe, au tricot, 49 rue St-François.
Lorquet dame veuve Etienne, 39 rue Ste-Héloïse.
Lorquet delle Mathilde, 39 rue Ste-Héloïse.
Lortie Louis fils, cordonnier, 4 rue Mondor.
Lortie Louis, cordonnier, 4 rue Mondor.
"L'UNION", journal quotidien, 173 rue Girouard.
Lusignan Aimé, machiniste, rue St-Pierre, Providence.
Lusignan Alfred, forgeron, Raccourci, village St-Joseph.
Lusignan Alphonse, peintre, 49 rue St-Pascal.
Lusignan Avila, forgeron, Raccourci, vilage St-Joseph.
Lusignan Emile, journalier, rue St-Pierre, village St-Joseph.
Lusignan John, meunier, 74 rue Cascades.
Lussier Albert, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Lussier Albert J., opérat. télégrap., 60 rue Lafontaine.
Lussier Amable, bourgeois, 48 rue Cascades.
Lussier Antoine, journalier, 12 rue St-Pascal.
Lussier Arthur, cordonnier, 13 rue Concorde.

Lussier Camille, charretier, 25 rue Piété.
Lussier Camille, éditeur du "Guide", 60 rue Lafontaine.
Lussier C. J., à *La Tribune*, 60 rue Lafontaine.
Lussier dame veuve Pierre, 32 rue Piété.
Lussier delle Délima, au tricot, 6 rue de LaBruère.
Lussier delle Esther, au Précieux-Sang, 250 rue Girouard.
Lussier delle Léontine, 60 rue Lafontaine.
Lussier delle Maria, 60 rue Lafontaine.
Lussier delle Mina, au tricot, 32 rue Piété.
Lussier Eugène, cordonnier, 30 rue St-Michel.
Lussier Ferdinand, barbier, 44 rue Concorde.
Lussier F. X., journalier, 6 rue de LaBruère.
Lussier Frank, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Lussier J. B., contre-maître, 67 rue St-Dominique.
Lussier Jérémie, charretier, 33 rue Piété.
Lussier Joseph, bourgeois, 68½ rue Bourdages.
Lussier Joseph, charretier, 25 rue Piété.
Lussier Joseph, journalier, 41 rue St-Pascal
Lussier Joseph, commis, 60 rue Lafontaine.
Lussier Joseph, fermier, 19 rue St-Casimir.
Lussier Joseph, menuisier, 13 rue Concorde.
Lussier J. R., commis, 227 rue Girouard.
LUSSIER Louis, avocat, 248 rue Girouard, de Lussier et Gendron.
LUSSIER Louis E, député-protonotaire, 60 rue Lafontaine.
Lussier et Boulé, commerçants de foin, au Grand Tronc.
Lussier et frère, entrepreneurs de pompes funèbres, 25 r. Piété.
LUSSIER & GENDRON, avocats, 176 rue Girouard.
Lussier Napoléon, au corset, 59 rue St-Antoine.
Lussier Raoul, cordonnier, 13 rue Concorde.
Lussier Remi, journalier, 12 rue St-Pascal.
Lussier Remi, charretier, 9 rue St-Louis.
Lussier Remi fils, journalier, 12 rue St-Pascal.

M

Maclure George, machiniste, 9 rue St-Simon.
Madère dame veuve Jérôme, 5 rue Raymond.
Madère Hermas, plombier, 78 rue Cascades.
Madore Ludger, menuisier, rue Girouard, en bas.
Magnus, rév. frère du Sacré-Cœur, 22 rue Mondor.
Maheu Adélard, cordonnier, rue St-Pierre, Providence.
Maheu delle Elizabeth, 10 rue Rosalie.
Maheu Edmond, cordonnier, 2 rue Mondor.
Maheu Godfroid, typographe, 54 rue Ste-Marguerite.

Mailhot dame veuve Erasme, 333 rue Girouard.
Mailhot Emile, agent d'assurance, 42 rue St-Simon.
Mailhot Henri, barbier, 10 rue St-Simon.
Mailhot Louis, au tricot, 8 rue St-Simon.
Mailhot Louis, bourgeois, 7 rue du Séminaire.
Mailhot Magloire, corroyeur, 10 rue St-Simon.
Mailhot Siméon, commerçant, 42 rue St-Simon.
Maillet Arthur, commerçant, 32 rue Concorde.
Maillet L. R., bourgeois, 150 rue Girouard.
Mailloux dame Lucie, 101 rue Concorde.
Mailloux J. P. S., maçon, 51 rue St-Paul.
Maison St-Antoine, pension privée pour prêtres et laïques, 27 rue Dessaulles.
Majeur Hypolite, cordonnier, 65 rue St-François.
Majeur Origène, chez S. et L., 65 rue St-François.
Majeur Ulric, au tricot, 65 rue St-François.
Mallette delle Joséphine, institutrice, r. St-Michel, Providence.
Mallette delle Rose Hélène, couturière, 5 rue Raymond.
Malo Adélard, chez S. et L., 5 rue Ste-Marguerite.
Malo Arthur, cardeur, 28 rue St-Pierre.
Malo Arthur, ouvrier, 249 rue Cascades.
Malo delle Octavie, servante, 186 rue Girouard.
Malo Henri, au tricot, 5 rue Ste-Marguerite.
Malo Pierre, bourgeois, 251 rue Cascades.
Malo Trefflé, chez D. et P., 5 rue Ste-Marguerite.
Malo Ulric, menuisier, 78 rue Bourdages.
Manchester, assurance contre le feu, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades.
Mann Albert, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Mann E., au tricot, rue St-Michel, Providence.
Mann Pierre, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Mann Willie, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Manufacturers' Guarantee and Accident Insurance Co., contre les accidents, G. H. Henshaw, agent, 181 rue Cascades.
Many Louis, cordonnier, 127 rue Girouard.
Maranda dame veuve Eléonore, 151 rue Girouard.
Maranda J. L., commerçant, 34 rue St-Simon.
Maranda N. A., épicier, 36 rue St-Simon.
MARCEAU Victor, épicier, 102 rue Girouard.
Marceau Victor fils, avocat, 28 rue St-Hyacinthe.
MARCELIN rév. frère du Sacré-Cœur, directeur, 22 r. Mondor.
Marcellus, rév. frère du Sacré-Cœur, 22 rue Mondor.
Marchand Napoléon, journalier, 37 rue Cascades.
Marchessault Alex., bourgeois, rue St-Pierre, Providence.
Marchessault Hormisdas, grand connétable, 79 rue St-Paul.

Marchessault Lucien, laitier, rue Broadway, village St-Joseph.
Marchessault Joseph, peintre, 129 rue Cascades.
Marchildon E. A., commis voyageur, 6 rue St-Patrice.
Marcotte delle Odile, servante, 300 rue Girouard.
MARCOUX A., agent général, 124 rue Cascades, résidence, 55 rue St-François.
Marier delle M. Louise, prof. de musique, 10 rue Rosalie.
Marier Louis, bourgeois, 10 rue Rosalie.
Marier Trefflé, au tricot, 49 rue St-François.
MARIN Emile, avocat, 137 rue Girouard, de Beauparlant et Marin.
Marin François, cultivateur, rue Girouard ouest.
Marin Henri, commis, 250 rue Cascades.
Marin Louis, bourgeois, 34 rue Bourdages.
Maristes rév. frères, 54 rue Girouard.
Marquette delle Lumina, 304 rue Girouard.
Marquette delle Rosalma, au tricot, 18 rue St-François.
Marsan dame veuve Fabien, 2 rue St-Denis.
Marsan delle Albina, couturière, 2 rue St-Denis.
Marsan delle Arzélie, couturière, 2 rue St-Denis.
Marsan delle Eugénie, au corset, 20 rue Piété.
Marsan delle Maria, au corset, 20 rue Piété.
Marsan Fabien, cordonnier, 10 rue Notre-Dame.
Marsan Joseph, hôtelier, 2 rue St-Denis.
Marsan J. A., cordonnier 59 rue Concorde.
Marsan Moïse, cordonnier, 2 rue St-Denis.
Marsan Moïse, cordonnier, 10 rue Notre-Dame.
Martel dame veuve Antoine, servante, 190 rue Girouard.
Martel delle Hermine, au tricot, rue St-Joseph, Providence.
Martel Firmin, bourgeois, rue Ste-Anne, Providence.
Martel Louis, épicier, 5 rue St-Louis.
Martel Napoléon, commis, 21 rue St-François.
Martin Augustin, cordonnier, 58 rue St-Simon.
Martin dame veuve Hermas, 12 rue St-Paul.
Martin delle Maria, chez S. et L., 131 rue Concorde.
Martin David, machiniste, 3 rue St-Hyacinthe.
Martin Godfroid, journalier, 38½ rue Ste-Anne.
Martin Jean-Bte, journalier, 19 rue St-Louis.
Martin Jean-Bte, journalier, 34 rue St-Michel.
Martin Joseph, mécanicien, 37 rue St-Dominique.
Martin Louis, journalier, 1 rue Ste-Marie.
Martin Romuald, chauffeur, 37 rue St-Dominique.
Martin Philéas, cordonnier, 63 rue St-Casimir.
Massé Basile, contremaître, 35 rue St-Dominique.
Massé dame veuve François, blanchisseuse, 61 rue Ste-Héloïse.

Massé François, journalier, 51 rue Desaulniers.
MASSE L. A., agent d'assurance, 171 rue Girouard, résidence, 238 rue Cascades.
Matte Luc, menuisier, 18 rue St-Hyacinthe.
Mathieu Arthur, mécanicien, 38 rue St-Simon.
Mathieu Elphège, peintre, 94 rue Ste-Marie.
MATHIEU Joseph et Cie, buandiers, 132 rue St-Antoine.
Mathieu Joseph, menuisier, 94 rue Ste-Marie.
Mathieu Michel, peintre, 92 rue Ste-Marie.
Mathieu rév. P., ecclés., au Séminaire.
Maurice delle Georgianna, modiste, 140 rue Girouard.
Maurice Olivier, boulanger, 15 rue St-Louis.
Maynard Alfred, commerçant, 151 rue St-Antoine.
Maynard Alfred fils, machiniste, 16 rue St-Hyacinthe.
Maynard Alphonse, commis, 146 rue Concorde.
MAYNARD Damase, boulanger, 21-23 rue du Séminaire.
Maynard dame veuve A. S., 78 rue Cascades.
Maynard dame veuve Augustin, 54 rue St-Hyacinthe.
Maynard dame veuve Magloire, 39 rue St-Paul.
Maynard dame veuve Philéas, cuisinière, 55 rue St-François.
Maynard delle Albertine, au tricot, 70 rue Bourdages.
Maynard delle Alida, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Maynard delle Alida, au tricot, 151 rue St-Antoine.
Maynard Frank, au tricot, 83 rue Bourdages.
Maynard Hartem, journalier, rue Ste-Anne, Providence.
Maynard Hartem, menuisier, rue St-Joseph, Providence.
Maynard J. B., cordonnier, 158 rue Bourdages.
Maynard Zéphirin, au tricot, 158 rue Bourdages.
McGuay Ferdinand, cordonnier, 55 rue St-François.
McIntyre Alfred, boucher, rue Broadway, village St-Joseph.
McIntyre S. R., boucher, 6 rue Concorde.
McKenzie Emile, mécanicien, 258 rue Cascades.
McLaughlin J., comptable, E. T. B., 148 rue Girouard.
McMillan E. S., au G.T.R., 110 rue Mondor.
McMoran Ebby, comptable, Q. S. R., 38 rue Bourdages.
McMoran Hugh, teinturier, rue Ste-Anne, Providence.
McMoran William, teinturier, 38 rue Bourdages.
McMoran Willie, teinturier, 38 rue Bourdages.
MELDRUM & DUCLOS, comm. d'œufs, 93 rue St-Antoine.
Ménard Adolphe, épicier, 95 rue Bourdages.
Ménard Eugène, journalier, rue St-Antoine, Providence.
MENARD Méril, fabricant de bière gazeuse, 146 rue Concorde.
Ménard Narcisse, marchand, 77 rue Ste-Anne.
Mendless M., commis voyageur, 110 rue Mondor.
Menigue E. F., fabricant de vinaigre, r. St-Pierre, Providence.

Mercier Anthime, journalier, 74 rue Ste-Marie.
Mercier dame veuve Philippe, couturière, 58 rue Concorde.
Messier delle Albina, au tricot, 21 rue Lafontaine.
Messier delle Berthe, 60 rue Lafontaine.
Messier delle Blanche, couturière, 18 rue Ste-Marguerite.
Messier delle Célina, cuisinière, 202 rue Girouard.
Messier delle Exilma, au tricot, 21 rue Lafontaine.
MESSIER delle Scholastique, modiste, 2 rue St-Denis, magasin, 198 rue Cascades.
Messier delle Zoé, cuisinière, 202 rue Girouard.
Messier Félix, commis, 55 rue St-François.
Messier George, domestique, rue St-Louis, village St-Joseph.
MESSIER H., épicier, 48 rue Cascades.
Messier Homer, sellier, 14 rue Raymond.
Messier Homer, tailleur, 129 rue Cascades.
Messier Israël, commis, 48 rue Cascades.
Messier Joseph, cordonnier, 77 rue St-Dominique.
Messier Joseph, menuisier, rue St-Louis, village St-Joseph.
Messier Louis, au tricot, 53 rue Ste-Marguerite.
Messier Louis, journalier, 21 rue Lafontaine.
Messier Louis, journalier, 18 rue Ste-Marguerite.
MESSIER P. Albini, avocat, 14 rue St-Denis, résidence, 55 rue St-François.
Messier Ptolémé, menuisier, 60 rue Notre-Dame.
Messier Xavier, charretier, 77 rue St-Dominique.
Métairie St-Joseph, rue St-Pierre, Providence.
Métropolitaine, Cie d'assurance sur la vie, 13 rue St-Denis.
Meyerre Léon, professeur de musique, 187 rue Cascades.
Meyer L. H. E., comptable au G. T. R., 135 rue Bourdages.
Michaud Joseph, cordonnier, 64 rue St-Joseph.
Michon Alexandre, bourgeois, 18 rue Viger.
Michon delle Rose, couturière, 120 rue Bourdages.
Michon H. J., fabricant de pompes, 120 rue Bourdages.
Miclette Joseph, boucher, 10 rue Ste-Anne.
MIGNEAU H. A., médecin, 193 rue Girouard.
Mignault Joseph, meunier, 281 rue Cascades.
Mignault Judes, bourgeois, rue St-Pierre, Providence.
Millet delle Angélina, au corset, 245 rue Girouard.
Millet delle Anna, au corset, 73 rue Ste-Héloïse.
Millet Napoléon, mécanicien, 233 rue Cascades.
MILLET P. N., commerçant de bois, 73 rue Bourdages.
Millet Zoël, apprenti pharmacien, 71 rue Bourdages.
Minguy Gaudias, cordonnier, 110 rue Mondor.
Millier dame veuve Amédée, au tricot, 178 rue Cascades.
Millier Hector, cordonnier, 304 rue Girouard.

Minette delle Adéline, 80 rue William.
Mitchell delle Marie, servante, 258 rue Cascades.
Miville rév. P. A., dominicain, 318 rue Girouard.
Modère Hermas, plombier, 78 rue Cascades.
Moisan dame veuve Michel, marchande, 30 rue Ste-Anne.
Moisan Louis, barbier, 43 rue St-Paul.
Monast dame Frédéric, 298 rue Girouard.
MONASTERE des RR. PP. Dominicains, 218 rue Girouard.
MONASTERE du Précieux-Sang, 270 rue Girouard.
Monastesse W., menuisier, 6 rue de LaBruère.
Monette delle Arzélia, chez D. et P., 75 rue St-Pascal.
Monette Gonzague, charretier, 75 rue St-Pascal.
Monette Hector, cordonnier, 14 rue St-Simon.
Monette Joseph, machiniste, 75 rue St-Pascal.
Monette Théodule, gardien de fabrique, 58 rue St-Pascal.
Monette Théodule fils, agent d'assurance, 14 rue St-Simon.
Monette Willie, journalier, 75 rue St-Pascal.
Mongeau Adélard, cordonnier, rue St-Louis, village St-Joseph.
Mongeau Adélard, charretier, 18 rue Cascades.
Mongeau Alphonse, au tricot, 16 rue Ste-Héloïse.
Mongeau Armand, au tricot, 16 rue Ste-Héloïse.
Mongeau delle Alexina, au tricot, 5½ rue Ste-Héloïse.
Mongeau delle Corinne, chez S. et L., 52 rue St-Paul.
Mongeau Honoré, menuisier, 14 rue Cascades.
Mongeau J. B., cordonnier, 37 rue Ste-Marguerite.
Mongeau J. B. fils, cordonnier, 52 rue St-Paul.
Mongeau Saül, cordonnier, 12 rue Ste-Marguerite.
Mongeau Stanislas, au tricot, 12½ rue Lafontaine.
Montambault delle Louise, au tricot, 157 rue Cascades.
Montambault delle Marie, au tricot, 157 rue Cascades.
Montambault Joseph, jardinier, rue Girouard, en bas.
Montambault Joseph fils, jardinier, rue Girouard, en bas.
Montmarquette dame veuve Simon, 9 rue St-Simon.
Montmarquette delle Joséphine, 9 rue St-Simon.
Montmarquette delle Julienne, modiste, 78 rue St-Antoine.
Montmarquette delle Léa, modiste, 80 rue St-Antoine.
Montmarquette Pierre, corroyeur, 78 rue St-Antoine.
Monty J. L., typographe, 70 rue Bourdages.
Moquin delle Mary, au tricot, 291½ rue St-Simon.
Moquin delle Olivine, au tricot, 291½ rue St-Simon.
Moquin François, journalier, 291½ rue St-Simon.
Moquin Joseph, au tricot, 291½ rue St-Simon.
Morard delle Rosalie, ménagère, 3 rue Raymond.
Moreau J. B., boucher, 77½ rue Bourdages.
Moreau J. H., boucher, 77½ rue Bourdages.

Moreau Wilfrid A., commis de banque, 329 rue Girouard.
Morel Arthur, machiniste, 100 rue St-Antoine.
Morel dame veuve Pierre, 151 rue Cascades.
Morel delle Marie Rose, au tricot, 19 rue Ste-Héloïse.
Morel Etienne, menuisier, 60 rue Cascades.
Morel François, commis, 100 rue St-Antoine.
Morel Gaston, commis, 100 rue St-Antoine.
Morel Lorenzo, facteur d'orgues, 100 rue St-Antoine.
Morel Raoul, facteur d'orgues, rue Girouard, en bas.
Morgue (La), 44 rue Piété.
Morier delle Almina, au tricot, 6 rue de LaBruère.
Morier delle Anna, au tricot, 6 rue de LaBruère.
Morier Frédéric, journalier, 6 rue de LaBruère.
Morier Louis, domestique, 79 rue Ste-Anne.
Morier Louis, mécanicien, 6 rue de LaBruère.
Morier Oliva, tailleur, 6 rue de LaBruère.
Morin Abel, cordonnier, 70 rue St-Hyacinthe.
MORIN Albert, architecte, 178 Girouard, de L. P. Morin et fils.
Morin Albert, au tricot, 18 rue Mondor.
Morin Alfred, comptable, 71 rue Ste-Anne.
Morin Ambroise, machiniste, 59 rue St-François.
Morin Antoine, journalier, 18 rue Mondor.
Morin Augustin, menuisier, 25 rue St-Pierre.
Morin Aurel, cordonnier, rue St-Louis, village St-Joseph.
Morin dame veuve Edouard, 78 rue Ste-Marie.
Morin dame veuve J. A., 71 rue Ste-Anne.
Morin dame veuve Joseph, 86 rue St-Casimir.
Morin dame veuve Olivier, 180 rue Girouard.
Morin dame veuve Pierre, 99 rue St-Michel.
Morin dame veuve Toussaint, 3 rue St-Simon.
Morin delle Adée, commerçante, 180 rue Cascades.
Morin delle Angélina, ouvrière, 70 rue St-Hyacinthe.
Morin delle Anna, au corset, 3 rue St-Simon.
Morin delle Anna, 18 rue St-Denis.
Morin delle Blanche, modiste, 190 rue Cascades.
Morin delle Cédulie, couturière, 70 rue St-Hyacinthe.
Morin delle C., modiste, 32 rue St-François.
Morin delle Delphine, couturière, 18 rue Mondor.
Morin delle Emma, au corset, 3 rue St-Simon.
Morin delle Fleurette, modiste, 112 rue Cascades.
Morin delle Léopoldine, comptable, 180 rue Girouard.
Morin delle Louise, servante, 49 rue Laframboise.
Morin delle Lydia, couturière, 18 rue Mondor.
Morin delle Maria, au corset, 3 rue St-Simon.
Morin delle Médérise, servante, 14 rue Rosalie.

Morin delle Rosanna, chez S. et L., 70 rue St-Hyacinthe.
Morin delle Rosanna, chez S. et L., 180 rue Girouard.
Morin delle Thaïs, 131 rue Ste-Héloïse.
Morin delle Virginie, au corset, 70 rue St-Hyacinthe.
Morin delle Victoria, ménagère, 18 rue Mondor.
Morin Emile, typographe, 99 rue St-Michel.
Morin Eugène, menuisier, 117½ rue Girouard.
MORIN Eusèbe, bourgeois, 151 rue Girouard.
MORIN & BORDUAS, notaires, 155-159 rue Girouard.
Morin Gaudias, au tricot, 28 rue St-François.
Morin Henri, plombier, 3 rue St-Simon.
MORIN J. A. R., horloger, 112 rue Cascades.
Morin J. H., comptable, rue St-Antoine, Providence.
MORIN J. P., insp. de poids et mesures, 195 rue Cascades.
Morin Joseph, bourgeois, rue Broadway, village St-Joseph.
MORIN Joseph, N.P., M.P.P., 230 rue Girouard, de Morin et Borduas.
MORIN L. P. & FILS, fabricants de porte et châssis, 174 rue Girouard, fabrique, 156 rue St-Antoine.
MORIN L. P., industriel, 174 rue Girouard, de L. P. Morin et fils.
Morin Napoléon, au C.P.R., Broadway, village St-Joseph.
Morin Narcisse, bourgeois, 8 rue Notre-Dame.
Morin Narcisse, tailleur, 272 rue Cascades.
Morin Octave, cordonnier, 108 rue Ste-Marie.
Morin Olivier, gardien B. de St-H., 190 rue Cascades. .
Morin Olivier, cordonnier, 30 rue St-François.
Morin rév. Hector, professeur au Séminaire.
Morin Trefflé, au tricot, 12 rue Bourdages.
Morin Trefflé, au tricot, 49 rue St-François.
Morin Victor, artiste photographe, 59 rue St-François.
MORISON L. F., avocat, 5 rue du Palais, bureau 173 Girouard.
Morrisseau dame veuve F. X., 8 rue St-Pierre.
Morrisseau Philéas, cordonnier, rue St-Thomas, vill. St-Joseph.
Morissette Aimé, menuisier, 12 rue Concorde.
Morissette Arthur, menuisier, 12 rue Concorde.
Morissette delle Angélina, au tricot, 12 rue Concorde.
Morissette delle Rosa, au tricot, 12 rue Concorde.
Morissette E., fromager, 55 rue St-François.
Morissette G., hôtelier, village St-Joseph.
Morissette Louis, ouvrier, rue St-Louis, village St-Joseph.
Mortureux dame veuve François, 342 rue Girouard.
Moseley Charles, au tricot, 8 rue Concorde.
Moseley dame veuve Charles, 39 rue Ste-Anne.
MOSELEY Fred, tanneur, 105 rue Girouard, de D. P. et M.

Moseley Paul, au tricot, 39 rue Ste-Anne.
Moulin à farine, à carder, etc., 284½ rue Cascades.
Mullen delle Helena, rue St-Louis, village St-Joseph.
Murphy George, contremaître chez D. et P., 44 rue St-Paul.

N

Nadeau delle Ella, au tricot, 49 rue St-François.
Nadeau delle Sarah, au corset, 187 rue Cascades.
Nadeau J. B., 109 rue Cascades, de M. O. David et Cie.
Nadeau Siméon, journalier, 88 rue St-Antoine.
Nadeau Ulric, menuisier, rue St-Augustin, Providence.
NAULT Joseph, régistrateur, 101 rue Mondor.
Neveu Magloire, comptable, 124 rue Concorde.
Nichol Napoléon, journalier, 22 rue Notre-Dame.
Nichol Victor, menuisier, 51 rue Ste-Héloïse.
NICHOLS W., agent du G. T. R., 22 rue Laframboise.
Noël delle Bernadette, 41 rue Ste-Héloïse.
Noël Joseph, peintre, 91 rue Ste-Marie.
Noël Théodule, voiturier, 59 rue William.
NOLIN Flavien, marchand de meubles, 86-88 rue Mondor.
Normand Augustin, bourgeois, rue du Séminaire nord.
Normand Augustin fils, messager, 29 rue Desaulniers.
Normand Ferdinand, menuisier, 58 rue Ste-Héloïse.
Normand Joseph, fermier, rue du Séminaire, nord.
Normand Joseph, typographe, 97 rue Ste-Anne.
Normand Napoléon, domestique, 97 rue Ste-Anne.
Normandin François, journalier, 12 rue St-Pierre.
Nourri Joseph, ferblantier, 187 rue Cascades.
North America, assurance contre le feu, F. Bartels, agent, bureau, 139 rue Cascades.
North British and Mercantile Insurance Co., contre le feu, G. H. Henshaw, agent, 181 rue Cascades.
Norwich Union, assurance contre le feu, E. Chabot, agent, bureau, 9 rue St-Denis.
Nuckle dame Joseph, 2 rue Raymond.

O

O'DONNELL rév. A., chanoine, chapelain, 3 rue Raymond.
Orsali Claude, embouteilleur, 129 rue Cascades.
Orsali Claude fils, de Orsali et frère, 6 rue Dessaulles.
ORSALI & FRERE, agents de bière, 6 rue Dessaulles.
Orsali dame Claude, 6 rue Dessaulles.
Orsali Thomas, de Orsali et frère, 6 rue Dessaulles.

OSTIGUY Emile, médecin, pharmacien, 79 rue Ste-Anne, pharmacie, 197 rue Cascades.
OSTIGUY L. R., greffier de la cité, 91 rue Girouard.
Ostiguy Napoléon, boulanger, 46 rue Ste-Héloïse.
OSTIGUY Paul, médecin, 186 rue Girouard, bureau 74 rue Ste-Anne.
Ouellette A., agent, 322 rue Girouard.
Ouellette Alexandre, menuisier, 30 rue Rosalie.
Ouellette dame veuve Ambroise, bloc Gervais, rue Ste-Anne.
Ouellette dame veuve Joseph, 136 rue Concorde.
Ouellette delle Berthe, chambrière, 55 rue St-François.
Ouellette delle Reina, chez Côté, bloc Gervais, rue Ste-Anne.
Ouellette Emile, au tricot, 134 rue Concorde.
Ouellette Joseph, au tricot, 136 rue Concorde.
Ouellette Jean Charles, agent d'assurance, 30 rue Rosalie.
OUELLETTE rév J. R., chanoine, supérieur du Séminaire.
Ouimet Emilien, ferblantier, 49 rue St-François.
Ouvroir Ste-Geneviève, 68 rue St-Antoine.

P

Pagé dame veuve David, 66 rue St-Paul.
Pagé dame veuve Wm, 151 rue Cascades.
PAGE Henri, maître de poste, 308 rue Girouard.
PAGNUELO Cléophas, 148 rue Girouard, de Pagnuelo Frères.
Pagnuelo dame veuve J. B. fils, 173 rue Girouard.
PAGNUELO FRERES, épiciers, 141-143 rue Cascades.
PAGNUELO Hector, r. St-Pierre, Provid., de Pagnuelo frères.
Pagnuelo J. B., commis, 173 rue Girouard.
PALAIS EPISCOPAL, 202 rue Girouard.
Palais de Justice, 14 rue Dessaulles.
Palardy Amédée, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Palardy dame veuve Dr M., 270 rue Girouard.
Palardy dame Eugène, modiste, rue St-Charles, Providence.
Palardy dame veuve Louis, 274 rue Girouard.
Palardy dame veuve Paul, 14 rue Concorde.
Palardy dame veuve Joseph, rue Ste-Anne, Providence.
Palardy delle Anne-Marie, commis, 274 rue Girouard.
Palardy delle Emélie, servante, 242 rue Girouard.
Palardy delle Eva, au tricot, 14 rue Concorde.
Palardy delle Marceline, 7 rue du Séminaire.
Palardy delle Rose-Anna, servante, rue St-Pierre, vil. St-Jos.
Palardy Eugène, au tricot, rue St-Charles, Providence.
Palardy Henri, constable, rue Ste-Anne, Providence.
Palardy Hubert, boucher, 41 rue Ste-Héloïse.

Palardy Joseph, bijoutier, 47 rue St-François.
Palardy Joseph, comptable, 274 rue Girouard.
Palardy Léon, commerçant de bois, 40 rue St-Antoine.
Palardy Louis, commerçant, rue Ste-Anne, Providence.
Palardy Louis, journalier, rue Ste-Anne, Providence.
Palardy Louis, bourgeois, 41 rue Ste-Héloïse.
Palardy Louis fils, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Pamphile rév. frère du Sacré-Cœur, 22 rue Mondor.
Panneton Louis, menuisier, 60 rue Mondor.
Papillon Achille, menuisier, rue Ste-Anne, Providence.
Papillon Siméon, épicier, rue St-Pierre, Providence.
Papineau A. L. C., bourgeois, 2 rue St-Claude.
Paquette dame veuve Thomas, 24 rue Cascades.
PAQUETTE & GODBOUT, entrepreneurs menuisiers, 17-19-21 rue William.
Paquette Ovila, cordonnier, rue Broadway, village St-Joseph.
Paquette Pierre, 92 rue St-Pascal, de Paquette et Godbout.
Paquin Théodore, boulanger, 47 rue St-Paul.
Paradis Adélard, mécanicien, 216 rue Cascades.
Paradis dame veuve P., 25 rue Notre-Dame.
Paré Bruno, tailleur, 110 rue Mondor.
Parent Alfred, journalier, 10 rue Ste-Anne.
Parent Appolinaire, corroyeur, 81 rue Girouard.
Parent Arthur, cordonnier, rue St-Louis, vill. St-Joseph.
Parent Arthur, fils, cordonnier, rue St-Louis, village St-Joseph.
Parent delle Florida, au corset, rue St-Louis, village St-Joseph.
Parent Ernest, cordonnier, 78 rue St-Michel.
Pariseault Ignace, bourgeois, 28 rue St-Louis.
Pars-Régis delle Célina, servante, 146 rue Girouard.
Patenaude dame Pierre, 32 rue St-Simon.
Patenaude delle Anna, au tricot, 32 rue St-Simon.
Patenaude Joseph, chez S. et L., 32 rue St-Simon.
Patenaude Willy, chez S. et L., 32 rue St-Simon.
Paulet J. B., typographe, 41 rue St-Louis.
Payan Louis, comptable, 147 rue Girouard.
PAYAN Paul, 147 rue Girouard, de Duclos, Payan et Moseley.
Peacock delle Anna, 148 rue Girouard.
Peatman William, bourgeois, 71 rue St-Dominique.
Pelletier Casimir, journalier, 8 rue Ste-Marie.
Pelletier dame Casimir, 141½ rue St-Casimir.
Pelletier Edmond, collecteur, 43 rue St-Anne.
Pelletier J. B., cordonnier, Broadway, village St-Joseph.
Pelletier Louis, journalier, 2 rue Ste-Marie.
Pelletier Napoléon, maquignon, 14 rue Ste-Marguerite.
Pelletier Napoléon, mécanicien, 13 rue Ste-Héloïse.

Pelletier Philéas, journalier, 27 rue St-Pascal.
Pelletier Pierre, menuisier, 38 rue St-Simon.
Pelletier Wilfrid, journalier, 8 rue Ste-Marie.
Peloquin Charles, agronome, rue St-Pierre, Providence.
Peloquin dame veuve Hilaire, modiste, 215 rue Cascades.
Peloquin Henri, jardinier, rue Bourdages, hors limites.
Peloquin Joseph, jardinier, rue St-Pierre, Providence.
Peloquin N., au tricot, 79½ rue St-Dominique.
Peloquin Narcisse, journalier, 12 rue Ste-Cécile.
Penel Alphonse, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Penel Appolinaire, journalier, 33 rue du Séminaire
Penel delle Elphégina, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Penel delle Maria, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Penel Joseph, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Penel Oscar, au tricot, rue St-Antoine, Providence.
Pepin Adolphe, menuisier, 64 rue St-Michel.
Pepin Antoine, journalier, 16 rue Concorde.
Pepin delle Angélina, chez Côté, 16 rue Concorde.
Pepin delle Aurise, au tricot, 64 rue St-Michel.
Pepin delle Virginie, chez S. et L., 16 rue Concorde.
Pepin François, menuisier, 28 rue St-Simon.
Pepin Henri, typographe, 16 rue Concorde.
Pepin George, cordonnier, 16 rue Concorde.
Pepin George, charretier, 30 rue Laframboise.
PERREAULT A., agent du C.P.R., 39 rue Laframboise.
Perreault Albert, tailleur, 186 rue Cascades.
Perreault dame Joseph, couturière, rue Ste-Anne, Providence.
Perreault delle Elise, 42 rue Concorde.
PERREAULT Ephrem, charretier, 64 rue Bourdages.
Perreault Hormisdas, charretier, Broadway, village St-Joseph.
PERREAULT Joseph Elie, J.P., bourgeois, 18 r. Laframboise.
PERREAULT Joseph, Ecr. J.P., rue St-Louis, vil. St-Joseph.
Perreault Joseph, bourgeois, 40 rue Cascades.
Perrin dame Philippe, 14½ rue St-Casimir.
Perron Charles, journalier, 105 rue Ste-Marie.
Perron delle Noémi, au corset, 105 rue Ste-Marie.
Perron Joseph, journalier, 40 rue Notre-Dame.
Pérus Achille, journalier, 9 rue St-Michel.
Pérus delle Antoinette, au corset, 59 rue St-Antoine.
Pérus Eloi, journalier, 59 rue St-Antoine.
Petit dame veuve Charles, blanchisseuse, 76 rue St-Dominique.
Petit Hormisdas, commerçant, 43 rue Concorde.
Petit J. B., forgeron, rue Ste-Anne, Providence.
PETIT Joseph, épicier, 37 rue St-Simon, de Bachand et Petit.
Petit Joseph, au tricot, 76 rue St-Dominique.

Petit Jean, agent de billets, rue Ste-Anne, Providence.
Petit Ludger, boucher, Raccourci, village St-Joseph.
PETIT Moïse, épicier, 4 rue Bourdages et 283 rue Cascades.
Phaneuf Alfred, menuisier, 50 rue Ste-Anne.
Phaneuf Alfred fils, cordonnier, 50 rue Ste-Anne.
Phaneuf Charles, cordonnier, 66 rue Bourdages.
Phaneuf dame veuve Jean, 36 rue Ste-Marguerite.
Phaneuf dame veuve Joseph, 58 rue St-Louis.
Phaneuf dame veuve Louis, 61 rue St-Pascal.
Phaneuf delle Anna, au tricot, 58 rue St-Louis.
Phaneuf delle Antoinette, institutrice, rue St-Michel, Provid.
Phaneuf delle Euphémie, ouvrière, 5 rue St-François.
Phaneuf delle Joséphine, chez S. et L., 50 rue Ste-Anne.
Phaneuf delle Marie-Antoinette, institutrice, 46 rue Bourdages.
Phaneuf Elphège, cordonnier, 56 rue Concorde.
Phaneuf Dosithé, charpentier, 53 rue Ste-Héloïse.
Phaneuf François, bourgeois, 62 rue St-Antoine.
Phaneuf Victor, corroyeur, 58 rue St-Louis.
Phaneuf Zéphirin, gardien, 46 rue Bourdages.
Philie Azarie, menuisier, 45 rue Cascades.
Philie Joseph, menuisier, 29 rue Cascades.
Philie Louis, commis de banque, rue St-Louis, vil. St-Joseph.
Philie Toussaint, contremaître, rue Girouard, en bas.
"Phœnix of Hartford", assurance contre le feu, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades.
Phœnix Assurance Co., de Londres, contre le feu, Morin et Borduas, agents, 155 et 159 rue Girouard.
Picard Arthur, menuisier, 24 rue St-Michel.
Picard Camille, boucher, 200 rue Bourdages.
Picard Eugène, menuisier, 24 rue St-Michel.
Picard Henri, bourgeois, 24 rue Cascades.
Picard Henri, au G.T.R., 108 rue Bourdages.
Picard Joseph, menuisier, rue Broadway, village St-Joseph.
Picard Pierre, menuisier, 24 rue St-Michel.
Piché delle Alice, au corset, 90 rue St-Casimir.
Piché Ferdinand, cordonnier, 30 rue William.
Piché Olivier, cordonnier, 90 rue St-Casimir.
Pichette Alexis fils, boucher, rue St-Louis, village St-Joseph.
Pickett dame veuve W. F., 142 rue Girouard.
PICKETT William, commerçant, 142 rue Girouard.
Piette dame veuve Joseph, 67 rue St-Dominique.
Pigeon dame veuve Charles, 129 rue Girouard.
Pigeon delle Célanire, 95 rue Ste-Marie.
Pigeon delle Palmire, 18 rue Laframboise.
Pihier Henri, chimiste, 41 rue St-François.

Pion Désiré, journalier, 12 rue Ste-Cécile.
Pion F. X., commerçant, rue Broadway, village St-Joseph.
Pion Rosario, au tricot, 25 rue Notre-Dame.
Pitt delle Marie-Reine, 135 rue Girouard.
Plamondon Alfred, cordonnier, 83¼ rue Bourdages.
Plamondon dame veuve Jean-Baptiste, 33 rue Mondor.
Plamondon dame veuve J. F., au tricot, 6 rue de LaBruère.
Plamondon delle Albertine, au corset, 14 rue Dessaulles.
Plamondon delle Albina, 199 rue Girouard.
Plamondon delle Amanda, 270 rue Girouard.
Plamondon delle Aurore, au tricot, 65 rue Concorde.
Plamondon delle Victoria, 14 rue Dessaulles.
Plamondon delle Virginie, chez Côté, 65 rue Concorde.
Plamondon J. A., insp. des Syndicats, 84 rue Ste-Anne.
Plamondon Jean-Baptiste, machiniste, 65 rue Concorde.
Plamondon Léon, geôlier, 14 rue Dessaulles.
Plamondon Louis, cordonnier, 65 rue Concorde.
Plamondon Louis fils, cordonnier, 33 rue St-Joseph.
Plamondon Osias, branchier, 48 rue Piété.
Plamondon Victor, cordonnier, 65 rue Concorde.
Plante dame veuve Augustin, 12 rue St-Antoine.
Plante delle Antoinette, modiste, rue St-Pierre, Providence.
Plante Ephrem, commerçant, 9 rue Ste-Marguerite.
Plante Joseph, commerçant, 7 rue St-Simon.
Plante L. A., commerçant de bois, 38-40 rue Concorde.
Plante L. A., cultivateur, rue Bourdages, hors limites.
Plante Louis, cordonnier, 23 rue St-Simon.
Plante N., confiseur, 95 rue Ste-Anne.
Plante Tancrède, commis, 55 rue St-François.
Poirier Adonias, bourgeois, 18 rue Ste-Héloïse.
Poirier A., peintre, 50 rue St-Louis.
Poirier delle Adéline, servante, 147 rue Girouard.
Poirier delle Emma, modiste, 18 rue Ste-Héloïse.
Poirier delle Léa, au tricot, 119¼ rue Girouard.
Poirier delle Marie-Louise, commis, 18 rue St-Héloïse.
Poirier Israël, corroyeur, 119¼ rue Girouard.
Poirier J. F., tailleur, 104 rue Concorde.
Poirier Ovila, commis, 12 rue Têtu.
Poirier Stanislas, tailleur, 12 rue Têtu.
Poisson Joseph, sculpteur, 2 rue St-Denis.
Poitras delle Anna, servante, 296 rue Girouard.
Poitras delle Virginie, 2 rue St-Denis.
Poitras Flavien, épicier, 45 rue Concorde.
Poitras Zéphirin, machiniste, 271 rue Cascades.
Pominville George, électricien, 21 rue Mondor.

Pontbriand Joseph, au tricot, 35 rue Notre-Dame.
Pontbriand Pierre, au tricot, 35 rue Têtu.
Pontbriand Régis, charretier, 35 rue Têtu.
Pontbriand Régis, ouvrier, 36 rue Raymond.
POTHIER Oscar, bijoutier, 193 rue Cascades, résidence, 2 rue St-Denis.
Potvin Jean-Baptiste, journalier, 37 rue William.
Poudrette Amédée, charretier au G.T.R., 97 rue Concorde.
Poudrette, delle Marie-Louise, 146 rue Girouard.
Poudrette Pierre, journalier, 114 rue Concorde.
Poulin Armand, au tricot, 15 rue St-Joseph.
Poulin dame Trefflé, laveuse, 15 rue St-Joseph.
Poulin dame veuve Joseph, 75 rue St-Antoine.
Poulin delle Délia, au tricot, 57 rue Ste-Marguerite.
Poulin delle Joséphine, modiste, 75 rue St-Antoine.
Poulin delle Julie, rue St-Pierre, Providence.
Poulin delle Rosanna, servante, 57 rue Ste-Marguerite.
Poulin J. A., boucher, 17 rue Raymond.
Poulin Joseph, peintre, rue St-Pierre, Providence.
POULIN rév. Christophe, ancien curé, rue St-Pierre, Provid.
Pouliotte Adolphe, commis, 56 rue St-Simon.
Pouliotte Hector, journalier, 2 rue St-Joseph.
Pratte rév. L., directeur au Séminaire.
Préfontaine delle Blanche, au tricot, 20 rue Ste-Héloïse.
Préfontaine Joseph, au tricot, 20 rue Ste-Héloïse.
Préfontaine Nérée, tisserand, 24 rue Ste-Héloïse.
Prince Adrien, machiniste, 20 rue St-François.
Prince delle Maria, au tricot, 20 rue St-François.
Prince François, machiniste, 20 rue St-François.
Prison commune du district, 14 rue Dessaulles.
Proulx Adélard, au tricot, 61 rue St-Joseph.
Proulx Basile, bourgeois, rue Crevier, Providence.
Proulx dame veuve J. B., rue Ste-Anne, Providence.
Proulx dame veuve Louis, 90 rue St-Antoine.
Proulx delle Edesse, commissionnaire, 88 rue Girouard.
Proulx delle Marie-Louise, 90 rue St-Antoine.
Proulx Delphis, plombier, rue Crevier, Providence.
Proulx Félix, ferblantier, rue St-Michel, Providence.
Proulx George, ingénieur, 35 rue Desaulniers.
PROULX G. L., marchand, 209 rue Cascades.
Proulx Henri, au tricot, 61 rue St-Joseph.
Proulx Louis, au tricot, 61 rue St-Joseph.
Proulx Misaël, cantonnier au G.T.R., 61 rue St-Joseph.
Proulx rév. L. T., bibliothécaire au Séminaire.
Provençal delle Eva, servante, 30 rue Ste-Marguerite.

Provençal delle Palmana, au tricot, 158 rue Bourdages.
Provençal Charles, tanneur, 59½ rue St-Pascal.
Provençal Ferdinand, journalier, 59½ rue St-Pascal.
Provençal Ferdinand, journalier, 30 rue Ste-Marguerite.
Provençal Ferdinand fils, corroyeur, 101 rue St-Michel.
Provençal Ferdinand, chez D. et P., 68 rue St-Hyacinthe.
Provençal François, journalier, rue St-Pierre, Providence.
Provençal Henri, cordonnier, 38 rue Mondor.
Provençal Hormisdas, relieur, 30 rue Ste-Marguerite.
Provençal Louis, corroyeur, rue St-Pierre, Providence.
Provençal Octave, au tricot, rue St-Pierre, Providence.
Provençal Yvonne, domestique, 30 rue St-Dominique.
Provost Albert, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Provost Alfred, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Provost Antoine, journalier, 12 rue St-Pierre.
Provost Charles, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Provost Charles fils, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Provost dame L. O., modiste, 79½ rue St-Antoine.
Provost delle Alphonsine, blanchisseuse, 50 rue St-Hyacinthe.
Provost delle Séraphine, commis, 12 rue St-Pierre.
Provost Euclide, commis, 79½ rue St-Antoine.
Provost Félix, comptable, 29 rue Mondor.
Provost Henri, commis, 262 rue Cascades.
PROVOST J. E., électricien, 221 rue Cascades, résidence, rue St-Pierre, Providence.
Provost Louis, étudiant, 262 rue St-Dominique.
Provost Louis, cardeur, rue St-Pierre, Providence.
Provost Magnus, au Q.S.R., 57 rue Desaulniers.
Provost Misaël, menuisier, 262 rue Cascades.
Provost Olivier, journalier, 262 rue Cascades.
Provost Théodore, machiniste, rue St-Pierre, Providence.
Prunier delle Marie, servante, 33 rue St-Joseph.

Q

Quériault Adjutor, bourreur, 107 rue Concorde.
Quériault Edouard, journalier, 44 rue Cascades.
Querry Pierre, Journalier, 56½ rue St-Pascal.
Quintal delle Eucharistе, au tricot, 258 rue Cascades.
Quintal Pierre, ferblantier, 156 rue Concorde.
Quintal Pierre, herboriste, 14 rue Papineau.
Quintinus rév frère du Sacré-Cœur, 22 rue Mondor.

R

Racicot Frank, au tricot, rue St-Louis, village St-Joseph.
RACICOT CHARLES & Cie, marchands de fleur, 110 rue St-Antoine, résidence, rue Ste-Anne, Providence.
Racine dame veuve André, modiste, 65 rue Bourdages.
Racine Elphège, domestique, 41 rue St-François.
Racine Désiré, comptable, 80 rue Cascades.
Racine J. B., bourgeois, 74 rue Concorde.
Racine Pierre, embouteilleur, rue St-Pierre, Providence.
RAINVILLE Denis, barbier, 47 rue St-François, résidence, 45 rue St-Joseph.
Rainville Noël, commis, 103 rue Concorde.
Raymond dame veuve Noé, 230 rue Girouard.
Raymond dame veuve Remi, 211 rue Girouard.
Raymond dame Delphis, 11 rue St-Dominique.
Raymond delle Antonia, 230 rue Girouard.
Raymond delle Clara, chez S. et L., 11 rue St-Dominique.
Raymond delle Héloïse, 258 rue Girouard.
Raymond delle Nancy, à l'Hôtel-Dieu.
Raymond delle Odile, 272 rue Girouard.
RAYMOND & FRERE, magasin général, 228 rue Girouard.
Raymond Félix, étudiant, 230 rue Girouard.
RAYMOND J. Charles, marchand de pianos, 237 rue Cascades, résidence, 230 rue Girouard.
Raymond Henri, commis, 227 rue Girouard.
Raymond J. S., étudiant dentiste, 230 rue Girouard.
Raymond Prosper, peintre, 7 rue Cascades.
Raymond rév. L., professeur au Séminaire.
Raymond Remi, commis, 230 rue Girouard.
Raymond William, étudiant, 230 rue Girouard.
Reeves Emery, bourgeois, 49 rue Laframboise.
Reeves Irénée, au tricot, 281 rue Cascades.
Reeves Joseph, au tricot, 281 rue Cascades.
Reeves Léopold, barbier, 6 r. Bourdages, bout. 281½ Cascades.
REEVES Louis, hôtelier, 279 rue Cascades, résidence rue St-Pierre, Providence.
REEVES Prosper, prop. hôtel Vermont Central, 49 rue Laframboise.
Reeves Pierre, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Renaud Arthur, cordonnier, rue St-Pierre, Providence.
Renaud François, entrepreneur, rue St-Louis, vil. St-Joseph.
RENAUD F. D., marchand, 208-210 rue Cascades.
Renaud J. B., commis, 62 rue St-Louis.
Renaud John, bourgeois, rue Ste-Louise, Providence.

René Aimé, commerçant, rue St-Pierre, Providence.
René delle Rose, au corset, 106 rue Bourdages.
René E. H., comptable, 150 rue Girouard.
Renière Emile, menuisier, rue St-Michel, Providence.
Renière Napoléon, menuisier, rue St-Michel, Providence.
Rho Albert, cordonnier, 66 rue Ste-Marie.
Rho delle Rosanna, couturière, 66 rue Ste-Marie.
Richard delle M. Oliva, institutrice, rue du C.P.R,vil. St-Joseph.
Richard Henri, artiste photographe, 268 rue Cascades.
Richard Hormisdas, hôtelier, 67 rue Cascades.
Richard J. B., bourgeois, rue du C.P.R., village St-Joseph.
Richard rév. G. C., chap. Srs de La Présentation, à l'Evêché.
Richer Aimé, cordonnier, 18 rue St-Denis.
Richer Albert, commis, 130 rue Concorde.
Richer Antoine, journalier, 155 rue Concorde.
Richer dame veuve Alexis, 65 rue St-François.
Richer dame veuve Théodose, 130 rue Concorde.
RICHER E. H., libraire, 240 rue iGrouard, de Richer et fils.
RICHER & FILS, libraires, 167 rue Cascades.
Richer Ernest, commis, 130 rue Concorde.
Richer George, commis, 240 rue Girouard.
Richer George E., menuisier, 19 rue Lafontaine.
Richer Gustave, décorateur, 130 rue Concorde.
Richer Hector, barbier, 7 rue St-Dominique, rés. 217 Cascades.
RICHER Joseph, artiste peintre, 18 rue St-Denis
Richer J. B., bourgeois, 80 rue Cascades.
RICHER Jules, 240 rue Girouard, de Richer et Fils.
Richer Louis, au tricot, 14 rue St-Casimir.
Richer Louis, commis, 130 rue Concorde.
Riel Joseph, cordonnier, 55 rue St-Casimir.
Riendeau Alfred, boulanger, 2 rue St-Dominique.
Riendeau Noé, au tricot, 2 rue St-Dominique.
Riendeau Remi, au tricot, 2 rue St-Dominique.
RINGUETTE Léon, professeur de musique, 30 r. Bourdages.
Rivard Norbert, domestique, 199 rue Girouard.
Rivet Clément, menuisier, 61 rue St-Michel.
Rivet delle Aliska, 58 rue Piété.
Rivet Denis, bourgeois, rue St-Pierre, Providence.
Rivet Denis fils, boucher, rue Broadway, village St-Joseph.
Rivet Elie, bourgeois, rue St-Pierre, Providence.
Rivet Louis, menuisier, rue Broadway, village St-Joseph.
Roberge Alphonse, menuisier, 16 rue Després.
Roberge dame veuve Alphonse, 94 rue Bourdages.
Roberge delle Augustine, 94 rue Bourdages.
Roberge delle Delphine, ouvrière, 22 rue Ste-Marguerite.

Roberge delle Blanche, 94 rue Bourdages.
Roberge delle Mélodie, 94 rue Bourdages.
Roberge delle Selpride, 94 rue Bourdages.
Roberge Eusèbe, bourgeois, 93 rue St-Dominique.
Roberge Herménégilde, menuisier, 227 rue Cascades.
Roberge Joseph, bourgeois, 51 rue St-Joseph.
Roberge Ludger, menuisier, 94 rue Bourdages.
Roberge Pierre, menuisier, 70 rue St-Dominique.
Robert Albert, journalier, 30 rue St-Simon.
Robert Arthur, cordonnier, 100 rue Concorde.
Robert dame veuve Edouard, 133¾ rue Concorde.
Robert Charles, menuisier, Broadway, village St-Joseph.
Robert delle Alida, au tricot, 70 rue Bourdages.
Robert delle Asama, comptable, 133¾ rue Concorde.
Robert delle Exilda, 106 rue Bourdages.
Robert delle Louisa, 106 rue Bourdages.
Robert Edmond, cordonnier, 84 rue St-Michel.
Robert Emile, contremaître, 37 rue Laframboise.
Robert Emile, commis, 92 rue St-Casimir.
Robert Ernest, cordonnier, 27 rue Cascades.
Robert F. X., commerçant, 34 rue Mondor.
Robert François, tanneur, 29 rue Cascades.
Robert Honoré, commerçant, 76 rue Bourdages.
Robert Joseph, corroyeur, 19½ rue St-Antoine.
Robert Léon, cordonnier, 65 rue St-Michel.
Robert Ovide, étudiant, 92 rue St-Casimir.
Robert Pierre, commerçant, 76 rue Bourdages.
Robert Rodolphe, cordonnier, 84 rue St-Michel.
Robert S., baggageman au G.T.R., 106 rue Bourdages.
ROBERT U. H., agent Canadian Express, 92 rue St-Casimir.
Robert Ulric, messager, 27 rue Cascades.
ROBIDA Alfred, typographe, 6 rue St-Dominique.
Robida dame veuve Doric, 6 rue St-Dominique.
Robida Joseph, au tricot, 6 rue St-Dominique.
Robida Olivier, machiniste, 6 rue St-Dominique.
Robidoux dame Cyprien, 10 rue Concorde.
Robidoux Cyprien fils, cordonnier, rue St-Charles, Providence.
Robidoux Elzéar, domestique, rue St-Louis, village St-Joseph.
Robillard Octave, menuisier, 60 rue Concorde.
Robinson Arthur, pressier, 48 rue St-Michel.
Robinson John, ingénieur, 48 rue St-Michel.
Robinson Olivier, corroyeur, 48 rue St-Michel.
Robitaille Elie, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Robitaille J. E., comptable, 1 rue LaRocque.
Robitaille Joseph, journalier, 73 rue St-Dominique.

Robitaille Joseph, fileur, rue St-Charles, Providence.
Robitaille Louis, journalier, 93 rue St-Michel.
Robitaille Magloire, journalier, 39 rue St-Antoine.
Robitaille Tancrède, agent d'assurance, 8 rue Ste-Anne.
Roch dame veuve Michel, 73 rue Concorde.
Roch Michel, journalier, 73 rue Concorde.
Roch Napoléon, maçon, 73 rue Concorde.
Rodrigue rév. frère du Sacré-Coeur, économe, 22 rue Mondor.
Roger François, menuisier, 77 rue Ste-Marguerite.
Roger François, journalier, 125 rue Bourdages.
Roger George, contremaître, 55 rue St-François.
Roger George, domestique, rue St-Pierre, Providence.
Rolland delle Emma, au tricot, 115 rue Girouard.
Rondeau dame veuve J. B., rue St-Louis, village St-Joseph.
Rondeau dame veuve Louis, 5 rue St-Pierre.
Rondeau delle Delvina, couturière, rue St-Louis, vil. St-Joseph.
Rondeau delle Rosalie, couturière, rue St-Louis, vil. St-Joseph.
Rondeau Onésime, marchand, rue St-Louis, village St-Joseph.
Rondeau Odoric, E.E.D., 12 rue Bourdages.
Rondeau rév. Sam., ministre presbytérien, 148 rue Girouard.
RONDOT rév. P. L. A., dominicain, curé de la paroisse Notre-Dame du Rosaire, 218 rue Girouard.
Rouleau Adélard, au tricot, 272 rue Cascades.
Rouleau dame veuve Thomas, 272 rue Cascades.
Rouleau delle Edma, au tricot, 272 rue Cascades.
Rouleau Henri, au tricot, 272 rue Cascades.
ROULEAU & FILS, commerçants, 7 rue Laframboise.
Rouleau J. C., officier d'accise, 33 rue Mondor.
Rouleau J. N., commerçant, 5 rue Laframboise.
Rousseau dame veuve Louis, 49 rue St-Pascal.
Rousseau dame veuve Télesphore, 35½ rue Mondor.
Rousseau delle Albina, au corset, 58 rue Ste-Anne.
Rousseau delle Malvina, au corset, 58 rue Ste-Anne.
Rousseau Napoléon, teinturier, 7 rue St-Louis.
Roussel Alfred, cordonnier, rue Ste-Anne, Providence.
Roussi delle Maria, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Roussi delle Victoria, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Roussi Elie, bourgeois, rue St-Michel, Providence.
Roussi Félix, au tricot, rue St-Michel, Providence.
Routhier Clovis, commis au G.T.R., 58 rue Piété.
Routhier dame veuve Charles, Raccourci, village St-Joseph.
Routhier Donat, mécanicien, 41 rue Mondor.
Routhier George, au Q.S.R., 100 rue Bourdages.
Routhier J. M., commis, 100 rue Bourdages.
Roy Adjutor, tourneur, 56 rue Cascades.

Roy Ambroise, briquetier, 12 rue Ste-Anne.
Roy Augustin, maçon, rue St-Pierre, Providence.
Roy dame veuve Léon, 76 rue St-Casimir.
Roy dame veuve J. B., 30 rue Raymond.
Roy delle Albertine, au corset, 76 rue St-Casimir.
Roy delle Célina, au corset, 76 rue St-Casimir.
Roy delle Eugénie, au corset, 12 rue Ste-Anne.
Roy delle Georgina, ouvrière, rue Ste-Anne, Providence.
Roy delle Hermance, ménagère, 12 rue Ste-Anne.
Roy delle Marie-Louise, modiste, 12 rue Ste-Anne.
Roy George, au tricot, 14 rue Lafontaine.
ROY J. A., gérant du Bell Telephone, rue St-Pierre, Provid.
Roy Jacques, mécanicien, 30 rue Raymond.
Roy Jacques, machiniste, 2 rue St-Denis.
Roy Joseph, briquetier, rue Ste-Anne, Providence.
Roy Joseph, avocat, 30 rue Raymond, de Lussier et Gendron.
Roy Joseph, chauffeur, 5 rue Ste-Marie.
Roy Joseph, journalier, 149 rue Concorde.
ROY Joseph, P. C. S., 345 rue Girouard.
ROY Joseph fils, tabaconiste, 217 rue Cascades, résidence, 250 Cascades.
Roy Napoléon, au tricot, 8 rue Bourdages.
Roy Narcisse, maçon, rue St-Louis, village St-Joseph.
Roy Olivier, cigariste, 149 rue Concorde.
Roy Pierre, journalier, 3 rue Ste-Marie.
Roy rév. J. G., professeur au Séminaire.
Ruel Cyrille, journalier, 80 rue Bourdages.
Ruel delle Joséphine, servante, 86 rue Ste-Marguerite.

S

Sabourin Nicolas, journalier, 58 rue Ste-Anne.
Sagala dame veuve Pierre, 37 rue Laframboise.
Saindon Paul, menuisier, 22 rue Ste-Héloïse.
Salle des Bazars, 40 rue St-Joseph.
Salois delle Médora, servante, rue St-Louis, ville St-Joseph.
Salvail Pierre, journalier, 24 rue St-Simon.
Samson dame veuve Antoine, 54 rue Piété.
Samson dame veuve O., 52 rue Piété.
Samson delle Camille, 54 rue Piété.
Samson delle Camille, au corset, 52 rue Piété.
Samson delle Clothilde, au corset, 52 rue Piété.
Samson delle Rebecca, au corset, 52 rue Piété.
Samson Napoléon, cordonnier, 54 rue Piété.
Samuel rév. frère du Sacré-Coeur, 22 rue Mondor.

Sansoucy Adolphe, machiniste, 30 rue St-Pascal.
Sansoucy Albéric, cordonnier, 23 rue St-Michel.
Sansoucy dame veuve Jules, 31 rue St-Louis.
Sansoucy Emile, ap. pharmacien, 129 rue Cascades.
Sansoucy Euclide, bourgeois, 31 rue St-Louis.
Sansoucy Jules, journalier, 23 rue St-Michel.
Sansoucy Philias, chez D. & P., 30 rue St-Paul.
Sansoucy Philorum, tanneur, 23 rue St-Michel.
Sansoucy Wilfrid, journalier, 23 rue St-Michel.
Santoire Urgèle, tanneur, 132 rue Concorde.
Sarazin dame veuve Joseph, 44 rue Ste-Marguerite.
Sarazin Edouard, au tricot, 44 rue Ste-Marguerite.
Sarazin Joseph, au tricot, 44 rue Ste-Marguerite.
Sarazin Olier, plâtrier, 81 rue Bourdages.
Sasseville Alexandre, journalier, 127 rue Bourdages.
Sasseville dame veuve François, 38 rue Cascades.
Sasseville François, bourgeois, 251 rue Girouard.
Sasseville Hermas, corroyeur, 10 rue St-Casimir.
Sasseville Joseph, commis, 281 rue Cascades.
Sasseville Philias, tanneur, 38 rue Cascades.
Sasseville, Sifroid, tanneur, 38 rue Cascades.
Saurette Gédéas, menuisier, 21 rue St-Pierre.
Sauvage Avila, étudiant pharmacien, 60 rue Mondor.
Sauvageau J. J. E., ag. d'ass., 55 rue St-Antoine.
Savard Alfred, journalier, 4 rue Renaud.
Savard Charles, journalier, 53 rue St-Louis.
Savad J. B., machiniste, rue St-Pierre, Providence.
Savard Joseph, menuisier, 58 rue St-Casimir.
Savaria Alexis, mecanicien, rue Girouard, en bas.
Savaria dame veuve Exilda, 33 rue Mondor.
Savaria Walter, au tricot, 30 rue St-Simon.
Savary dame veuve Augustin, rue Broadway, village St-Joseph.
Savary Napoléon, tailleur, 41 rue Concorde.
Savary Pierre, au tricot, rue Broadway, village St-Joseph.
Savoie rév C., prof. au Séminaire.
Scott delle Mary, au corset, 18 rue St-François.
Scott John, meunier, 18 rue St-François.
Scott Johnny, au tricot, 18 rue St-François.
Scott Louis, bourgeois, 91 rue St-Joseph.
Scottish Union & National Insurance Co., contre le feu, L. A. Massé, agent, 171 rue Girouard.
SEGUIN Alphonse, peintre, 220 rue Cascades.
Séguin Armand, pacteur, 36 rue St-Hyacinthe.
Séguin Arthur, cordonnier, 20 rue Cascades.
Séguin Auguste, commis voyageur, 14 rue Rosalie.

Séguin delle Albina, chez S. & L., 20 rue Cascades.
Séguin delle Alma, chez S. & L., 20 rue Cascades.
Séguin Eusèbe, ingénieur, 20 rue Cascades.
Séguin J. J. A., commis voyageur, 109 rue Girouard.
SEGUIN L. Jos., rue St-Pierre, Providence, de S. Lalime & Cie.
SEGUIN, LALIME & Cie, fab. de chaussure, 108 rue Cascades.
Séguin Roméo, plombier, 14 rue Rosalie.
Séguin Wilfrid, cordonnier, 20 rue Cascades.
SEMINAIRE DE ST-HYACINTHE, 52 rue Girouard.
Senécal delle Denise, tricoteuse, 83¼ rue Bourdages.
Senécal delle Olivine, au tricot, 9 rue St-Antoine.
Senécal Elie, fils, chez Côté, 9 rue St-Antoine.
Senécal Hubert, menuisier, 49 rue Desaulniers.
Senécal Joseph, cordonnier, 47 rue Desaulniers.
Sen cal Louis, journalier, 49 rue St-Michel.
Senécal Philibert, au Q.S.R., 47 rue Desaulniers.
Sentenne delle Eugénie, 300 rue Girouard.
Sévigny Alphonse, mouleur, 216 rue Cascades.
Sévigny Victor, cordonnier, 81 rue Ste-Anne.
Sheehan dame veuve Jérémie, 125 rue Bourdages.
Sheehan Jerry, au tricot, 125 rue Bourdages.
Sicard Albert, machiniste, 18 rue Lafontaine.
Sicard delle Léonide, 18 rue Lafontaine.
Sicard, delle Rose-Alma, servante, 142 rue Girouard.
Sicard Louis, mécanicien, 18 rue Lafontaine.
Sicard rév. Père B., dominicain, 218 rue Girouard.
Sicotte dame veuve juge L. V., rue St-Pierre, Providence.
SICOTTE Eugène, shérif, rue St-Pierre, Providence.
SICOTTE Henri, 100 rue St-Antoine, de Bergeron & Sicotte.
SICOTTE Jovite, meublier, 35-37 rue Mondor.
SICOTTE V. B., magistrat de district, rue St-Pierre, Prov.
Silverman Emmanuel, tailleur, 32 rue Ste-Anne.
SIMARD & GODBOUT, meubliers, 210 rue Cascades.
Simard dame veuve Augustin, 252 rue Cascades.
SIMARD C. A., 208 rue Cascades, de Simard & Godbout.
Simard Philias, cordonnier, 51 rue St-Louis.
Simard Stanislas, au tricot, rue Ste-Anne, Providence.
Sincennes Azarie épicier, 26 rue Ste-Marguerite.
Singler Louis, journalier, 27 rue St-Pascal.
Sinotte Benjamin, cordonnier, 178 rue Cascades.
Smith delle Hermine, 323 rue Girouard.
Smith G., comptable, 150 rue Girouard.
Soly rév. F.-X. I., ancien curé, au Séminaire.
Station de Police, 106 rue Cascades.
Station des Pompes, 94 rue Cascades.

Station du G.T.R. et I.C.R., rues Richer & Laframboise.
Station du C.P.R., rue Broadway, village St-Joseph.
Station du Q.S.R., rue Ste-Héloïse et Desaulniers.
Stebenne delle Cora, au tricot, 15 rue Desprès.
Stephane rév. fr. du Sacré-Coeur, 22 rue Mondor.
St-Amand Hormisdas, comptable, 2 rue St-Denis.
St-Amand Victor, charretier, 7 rue Cascades.
ST-AMOUR A., agent de billets de ch. de fer, 33 Laframboise.
St-Amour dame veuve E., modiste, 203 rue Cascades; résidence, 39 rue St-Hyacinthe.
St-Cyr Joseph, tanneur, 62 rue Cascades.
St-Cyr Napoléon, patissier, 62 rue Cascades.
St-Cyr Eugène, tailleur, 62 rue Cascades.
St-Denis Hormisdas, charretier, 121 rue Bourdages.
St-Denis Jovite, au G.T.R., 2 rue St-Denis.
St-George Adélard, 1 rue St-François.
St-Germain dame veuve Louis, 110 rue Concorde.
St-Germain dame veuve Valmore, à l'Hôtel-Dieu.
St-Germain delle Albina, cigariste, 54 Bourdages.
St-Germain delle Arthémise, 77 rue Bourdages.
St-Germain delle Marie, au tricot, 65 rue Bourdages.
St-Germain George, opérateur, 2 rue St-Denis.
St-Germain George, journalier, 53 rue Ste-Marie.
St-Germain George, charretier, 72 rue Ste-Marie.
St-Germain Hormisdas, voiturier, 61 rue Bourdages.
St-Germain Joseph, peintre, 61 rue Bourdages.
St-Germain Joseph, au tricot, 53 rue St-Joseph.
St-Germain Joseph, journalier, 85 rue Bourdages.
ST-GERMAIN Jules, notaire, 15 r. Laframboise, bureau 171 Girouard.
St-Germain Lemaire, commis, 15 rue Laframboise.
St-Germain Lévis, journalier, 65 rue Bourdages.
St-Germain Lévis, fils, commis, 67 rue St-Dominique.
St-Germain Rodolphe, comptable, 6 rue Tétu.
St-Germain Théophile, opérateur au Q.S.R., 61 rue Bourdages.
St-Germain Wilfrid, au tricot, 110 rue Concorde.
ST-HYACINTHE POULTRY FARM, 100 rue St-Héloïse.
St-Jacques Charles, bourgeois, 129 rue Girouard.
St-Jacques dame veuve Frémont, 312 rue Girouard.
St-Jacques dame veuve Maurice, 304 rue Girouard.
ST-JACQUES Emile, médecin, 6 rue Rosalie.
ST-JACQUES Eugène, médecin-pharmacien, 127 rue Cascades; résidence 199 rue Girouard.
ST-JACQUES Gaston, pharmacien, 199 rue Girouard.
St-Jacques Romuald, bourgeois, 44 rue St-Hyacinthe.

ST-JEAN Amédée, bourgeois, 25 rue Raymond.
St-Jean dame veuve Charles, 26 rue St-Hyacinthe.
St-Jean delle Anna, au corset, 133 rue Concorde.
St-Jean delle Rose-Alma, au tricot, 133 rue Concorde.
St-Jean France, journalier, 133 rue Concorde.
ST-JEAN George, agent de journaux et revues, 76 rue Mondor; résidence 101 rue Concorde.
St-Jean T., marchand, 147 rue Concorde; mag. 184 rue Mondor.
St-Jean Victor, sellier, 133 rue Cascades.
St-Jean Wilfrid, au corset, 133 rue Concorde.
St-Laurent delle Rose-Anna, au corset, 119 1-2 rue Girouard.
St-Mars Louis, plombier, 25 rue Notre-Dame.
St-Mars Romuald, ingénieur, 25 rue Notre-Dame.
St-Martin Hubert, surintendent Chambre de Maturation, 146 rue Girouard.
St-Onge Alphonse, tailleur, 126 rue Concorde.
St-Onge Alexandre, journalier, 100 rue Concorde.
St-Onge Arthur, commis, 68 rue Concorde.
St-Onge Charles, laitier, 95 rue Morison.
St-Onge delle Anna, servante, 151 rue Girouard.
St-Onge delle Antonia, 102 rue Ste-Marie.
St-Onge delle Délia, au tricot, 95 rue Morison.
St-Onge delle Justine, au tricot, 95 rue Morison.
St-Onge delle Marie-Louise, au corset, 68 rue Concorde.
St-Onge delle Sophronie, au tricot, 95 rue Morison.
St-Onge Eudore, 102 rue Ste-Marie.
St-Onge Eugène, comptable, 2 rue St-Denis.
St-Onge Joseph, au tricot, 95 rue Morison.
St-Onge Louis, menuisier, rue Ste-Louise, Providence.
St-Onge Napoléon, journalier, 50 rue Bourdages.
St-Onge Pierre, rue St-Louis, village St-Joseph.
St-Onge Pierre, bourgeois, 68 rue Concorde.
St-Onge Uldéric, comptable, 100 rue Concorde.
St-Onge Wilfred, comptable, 100 rue Concorde.
St-Pierre Arthur, étudiant, 12 rue Bourdages.
St-Pierre Charles, boucher, rue St-Louis, village St-Joseph.
St-Pierre dame veuve Edouard, 230 rue Bourdages.
St-Pierre David, journalier, 54 1-2 rue St-Pascal.
St-Pierre Edouard, journalier, 54 1-2 rue St-Pascal.
St-Pierre Emile, étudiant, 12 rue Bourdages.
St-Pierre Herménégilde, journalier, 29 rue St-Pascal.
ST-PIERRE J. B., commerçant, 256-260 rue Cascades; rés. rue St-Pierre, Providence.
St-Pierre Louis, au Q.S.R., 11 rue Têtu.
St-Pierre Théophile, journalier, 54 1-2 rue St-Pascal.

St-Pierre Théophile, fils, journalier, 54 1-2 rue St-Pascal.
"Sun" d'Angleterre, assurance contre le feu, F. Bartels, agt., 139 rue Cascades.
Surprenant dame veuve Alexandre, 54 rue St-Hyacinthe.
Surprenant delle Exilda, chez Côté, 22 rue Ste-Marguerite.
Surprenant delle Philomène, au tricot, 51 rue Ste-Marie.
SURPRENANT Jos., agt. de la Shedden Co., 28 r. Concorde.
Sylvestre Aquila, serre-frein, 37 rue Desaulniers.
Sylvestre delle Hélène, servante, 306 rue Girouard.
Sylvestre François, journalier, 36 rue Raymond.

T

TACHE & DESAUTELS, notaires, 7 rue St-Denis.
Taché Henri, cultivateur, rue Girouard ouest.
Taché J. de L., 185 rue Girouard, de Taché & Désautels.
Taillon Adélard, barbier, 49 rue St-Paul.
Taillon & Champigny, barbiers coiffeurs, 105 rue Cascades.
Tanguay Aldéric, charretier, 10 rue St-Dominique.
Tanguay Alfred, bourgeois, 87 rue Cascades.
Tanguay delle Anna, servante, 37 rue St-Hyacinthe.
Tanguay delle Olivine, ménagère, 10 rue St-Dominique.
Tanguay François, journalier, 36 rue Raymond.
Tanguay Joseph, charretier, 73 1-2 rue St-Dominique.
Tanguay Joseph, journalier, 36 rue Raymond.
Tanguay Origène, étudiant, 10 rue St-Dominique.
Tanguay Victor, charretier, 10 rue St-Dominique.
Tanguay Wilfrid, cultivateur, rue St-Louis, village St-Joseph.
Tarte Joseph, menuisier, rue St-Pierre, Providence.
Tarte Joseph, bourgeois, rue St-Pierre, Providence.
Tarte Louis, cultivateur, rue St-Pierre, Providence.
Télégraphe C.P.R., 15 rue St-Denis.
Télégraphe G.N.W., 22 rue St-Denis.
Tellier & Etienne, médecins vétérinaires, 20 1-2 rue St-Hyacint.
TELLIER J. A. & CIE, fabricants de vinaigre, rue St-Germain.
TELLIER J. A., 22 rue St-Hyacinthe, de Tellier & Etienne, et de Tellier & Cie.
TELLIER Hon. Louis, juge de la Cour Sup., 340 r. Girouard.
Tessier dame veuve Herman, modiste, 18 rue St-François.
Tessier dame veuve Joseph, 38 rue St-Simon.
Tessier Henri, agent de machines à coudre, 126 r. St-Antoine.
Tessier Henri, commis, 38 rue St-Simon.
Tétrault Alfred, au tricot, 80 rue Bourdages.
Tétrault Alexis, journalier, 61 rue St-Dominique.
Tétrault Alphonse, journalier, 12 rue Ste-Cécile.
Tétrault Arthur, cordonnier, rue Ste-Louise, Providence.

Tétrault Cléophas, menuisier, 37 rue Ste-Louise, Providence.
Tétrault dame veuve Cyprien, rue St-Pierre, Providence.
Tétrault dame veuve J.-Bte., 80 rue Bourdages.
Tétrault dame veuve Napoléon, 47 rue Concorde.
Tétrault dame veuve Siméon, rue du Séminaire, près le ch. fer.
Tétrault delle Angélina, sténographe, 201 rue Girouard.
Tétrault delle Célinda, rue du Séminaire, au nord.
Tétrault delle Rose-Alma, couturière, 61 rue St-Dominique.
Tétrault delle Rose-Alma, chez S. & L., 80 rue Bourdages.
Tétrault Ernest, au tricot, 80 rue Bourdages.
Tétrault Esdras, menuisier, 47 rue Concorde.
Tétrault Ernest, au tricot, 80 rue Bourdages.
Tétrault F.-X., au tricot, rue St-Michel, Providence.
TETRAULT F.-X., gard. des bureaux publics, 201 r. Girouard.
Tétrault Hector, commis, 41 rue St-François.
Tétrault Herménégilde, cultivateur, rue Girouard ouest.
Tétrault Hormisdas, cordonnier, rue St-Pierre, Providence.
Tétrault J.-Bte, propriétaire Hôtel Union, 41 rue St-François.
Tétrault Joseph, au tricot, 61 rue St-Dominique.
Tétrault Joseph, journalier, 61 rue St-Dominique.
Tétrault Napoléon, menuisier, 80 rue St-Casimir.
Tétrault Orphila, menuisier, 47 rue Concorde.
Tétrault Philias, ouvrier, Broadway, village St-Joseph.
Tétrault Saül, au corset, 47 rue Concorde.
Therrien delle Ulysse, au tricot, 187 rue Cascades.
THERRIEN Pierre, entrepreneur plombier, 66-68 rue St-Simon.
Thibault Célestin, fab. de vinaigre, 111 rue Bourdages.
Thibault delle Catherine, servante, 22 rue Rosalie.
Thibault Horace, chauffeur, 20 rue de La Bruère.
Thivierge dame veuve Joseph, 68 1-2 rue Ste-Marie.
Thivierge delle Anna, au corset, 68 1-2 rue Ste-Marie.
The Accident & Guarantee, sur vitres, F. Bartels, agt., 139 rue Cascades.
Thurson Charly, surint. à la Poultry Farm, 14 rue Després.
Torèn dame Olivier, 305 rue Girouard.
TOURCHOT A. L., chimiste du Revenu de l'Intérieur, rue St-Louis, village St-Joseph.
Tousignant F., voiturier, 63 rue Bourdages.
Tousignant Henri, étudiant, rue Girouard, en bas.
Tousignant J.-B., cultivateur, rue Girouard, en bas.
TRAHAN & McNULTY, mar. sèches, 57 1-2 rue St-François.
Trahan Félix, boulanger, Broadway, village St-Joseph.
Trahan Joseph, bourgeois, 90 rue Ste-Anne.
TRAHAN Joseph, fils, marchand, 90 r. Ste-Anne, de Trahan & McNulty.

Travellers' Insurance Co., contre les accidents, G. H. Henshaw, agent, 181 rue Cascades.
Traversi delle Corine, cigariste, 49 St-François.
Traversi delle Ernestine, cigariste, 49 St-François.
Tremblay delle Alma, couturière, 61 rue St-Antoine.
Tremblay delle Delphine, servante, 185 rue Girouard.
Tremblay Ephrem, cultivateur, rue St-Thomas, vil. St-Joseph.
Tremblay Eugène, cultivateur, rue St-Thomas, vil. St-Joseph.
Tremblay Joseph, cultivateur, rue St-Thomas, vil. St-Joseph.
Tremblay Hormisdas, restaurateur, 88 rue St-Antoine.
Tremblay J. A., avocat, 61 rue St-Antoine, bureau 171 rue Gir.
Trempe Amable, menuisier, 21 rue St-Simon.
Trempe delle Marie-Louise, 45 rue St-Joseph.
Trempe Joseph, barbier, 45 rue St-Joseph.
Trottier Albert, au tricot, 55 rue St-François.
Trottier dame veuve J.-B., 89 rue Ste-Anne.
Trudeau Agenor, mécanicien, 59 1-2 rue Ste-Héloïse.
Trudeau Arthur, fossoyeur au cimetière de la ville.
Trudeau Déodat, gardien du cimetière de la ville.
Trudeau delle Rose, modiste, 153 rue Concorde.
TRUDEAU L. N., dentiste, 102 rue Mondor.
TRUDEAU R. A., surin. au Q.S.R., 323 rue Girouard.
Turcotte Charles, tanneur, 52 rue St-Louis.
Turcotte delle Julie, blanchisseur, 8 rue Têtu.
Turcotte delle Rosa, ménagère, 35 rue Désaulniers.
Turcotte France, journalier, 49 rue St-Louis.
Turcotte François, journalier, 41 rue St-François.
TURCOTTE Eugène, médecin, 38 rue St-Hyacinthe, de Turcotte & Turcotte.
TURCOTTE & TURCOTTE, médecins, 40 rue St-Hyacinthe.
TURCOTTE Gaspard, médecin, 146 rue Girouard, de Turcotte & Turcotte.
Turcotte Joseph, charretier, 33 rue Ste-Héloïse.
Turcotte Louis, fils, marchand de fruits, 51 rue St-Louis.
Turcotte Pierre, journalier, 26 rue St-Pascal.
Turcotte Télesphore, journalier, 33 rue Ste-Héloïse.
Turcotte Zéphirin, messager, 33 rue Ste-Héloïse.
Turcotte dame veuve Louis, 60 rue St-Louis.

U

Union Assurance Society, contre le feu, Morin et Borduas, agts, 155 et 159 rue Girouard.
UNION ST-JOSEPH, bureau, 5 rue St-Denis.
Urbain Télesphore, musicien, 246 rue Cascades.
Usine à Gaz, 110 rue St-Michel.

V

Vadeboncoeur Olivier, voiturier, 106 rue Bourdages.
Vaillet Henri, machiniste, 46 rue Notre-Dame.
Vaillet Johnny, au tricot, 13 rue St-Dominique.
Valin Louis, épicier, 82 rue St-Dominique.
Valin William, commerçant, 114-116 rue Cascades.
Vallée Henri, au tricot, 45 rue St-Joseph.
Vallière Pierre, fab. de paniers, 24 rue St-Casimir.
Valois Félix Emile, mécanicien, 28 rue Bourdages.
Valois Félix, au tricot, 25 rue St-Pierre.
Valois Régis, bijoutier, 28 rue Bourdages.
Vaquier Augustin, cordonnier, 1 rue Piété.
Vaquier delle Marguerite, au corset, 1 rue Piété.
Vasseur Maxime, journalier, 41 rue St-Pascal.
Vaughelle delle Léa, 270 rue Girouard.
Vaughelle Joseph, ouvrier, 10 rue Dessaulles.
Vermersh dame veuve Pierre, 104 rue Girouard.
VERMERSH Jules, jardinier, 104 rue Girouard.
Vermersh Victor, jardinier, 221 rue Bourdages.
Veilleux dame Angèle, 157 1-2 due St-Antoine.
Veilleux delle Hermina, servante, 199 rue Girouard.
Véronneau delle Malvina, servante, 41 rue St-François.
Vertefeuille delle Edesse, 62 rue St-Antoine.
Vertefeuille delle Eléonore, 62 rue St-Antoine.
Vézina rév. A., professeur au Séminaire.
Vézina rév. J. A., ecclésiastique au Séminaire.
Viau Théophile, empaqueteur, 14 rue Després.
Viens Joseph, commis, 84 rue Mondor.
Viens Jules, journalier, 131 rue Bourdages.
Viens Michel, maçon, 37 rue St-Antoine.
Viens N. P., march. de fruits, 84 rue Mondor, mag. 121 r. Cas.
Vigeant dame veuve Isidore, 104 rue Bourdages.
Vigeant delle Marie-Anne, 55 rue St-François.
Vigeant delle Régina, au tricot, 104 rue Bourdages.
Vigeant Emile, menuisier, 73 rue St-Dominique.
Vigeant Ovila, au tricot, 2 rue Papineau.
VINCENT Arthur, architecte, 91 rue Girouard.
Vincent delle Rose-Anna, servante, rue St-Pierre, Providence.
Vincent delle Marie-Anne, 55 rue St-François.
Vincent William, au tricot, 258 rue Cascades.

W

Wakeman C. E., bourgeois, 148 rue Girouard.
White Joseph, cordonnier, 129 rue Cascades.
"Western" Assurance, contre le feu, F. Bartels, agent, 139 rue Cascades.
Wingender delle Marie-Louise, couturière, Broadway, village de St-Joseph.
Wingender Ernest, chauffeur, Broadway, vil. St-Joseph.
Wingender Eugène, cordonnier, 7 rue Piété.
Wingender Gustave, plombier, 7 rue Piété.
WINGENDER Jules, huissier, rue Broadway, vill. St-Joseph.
Wingender Paul, détective, 7 rue Piété.

Y

YAMASKA HOTEL, 150 rue Girouard.
Yvon dame veuve Eusèbe, 32 rue Viger.
Yvon J.-B., bourgeois, 43 rue St-Dominique.

J. A. GIARD

Agence Commerciale

EN GROS

93 Rue Mondor, St-Hyacinthe

AGENT DES MANUFACTURES DE

Rock Island, d'Overalls, Chemises, (Coats) Habits de chantiers, Bretelles, Impermeables, Souliers, Gants, Mitaines, Couvertes, etc.

Spécialité : Représentant la plus grosse fabrique de Fouets de Rock Island.

Bureau et Salle d'Echantillons : 93 rue Mondor.

OUVERT TOUS LES JOURS.

☞ Attention toute particulière aux commandes par correspondance. Elles sont transmises le jour même de leur réception.

P. O. B. 50 TEL. BELL 4

Avez-vous des Pellicules ? Vos Cheveux tombent-ils ?

Vos cheveux sont-ils blancs ?

Le Restaurateur ROBSON

Remediera efficacement a tous ces maux.

O O

Ce n'est pas une teinture, mais une nourriture saine, qui ne salit en aucune manière le cuir chevelu et dont les prompts résultats sont étonnants. **Vaut son pesant d'or. Essayez-le, 50c la bouteille.**

O O

J. T. GAUDET, Prop., pharmacien-chimiste.

Agent pour la province, Joliette, P. Q. ; Québec, THE JOLIETTE CHEM. CO., Joliette, P. Q.

Docteur Chrétien-Zaugg

Ex-Chef de Clinique de Paris

137 RUE ST-DENIS, MONTREAL

Maladies des yeux, du nez, des oreilles et de la gorge.

Consultations, 1 à 4 hrs p. m. Excepté le samedi. Tél. 1302 Est.

GUIDE DE ST-JEAN

RENSEIGNEMENTS HISTORIQUES SUR LA VILLE.

NOTE.—(Les notes suivantes sur la ville sont puisées aux sources officielles et aux mémoires préparés avec soin par MM. A. Cartier et Z. R. Hamel, que ces messieurs ont eu l'obligeance de mettre à notre disposition. Toutes résumées qu'elles soient, elles ne manqueront pas d'intéresser les lecteurs du Guide et le public en général.)

La ville de St-Jean, dans le comté de St-Jean, district d'Iberville, est située sur le côté ouest de la Rivière Richelieu, à la tête du canal Chambly et au bas des eaux navigables du lac Champlain, à 27 milles sud-est de Montréal et à 21 milles nord de la frontière des Etats-Unis.

La ville est pourvue de communications faciles: outre la navigation par le Richelieu, cinq lignes de chemin de fer y convergent : le Grand Tronc, le Pacifique Canadien, le Vermont Central, le Rutland et le Delaware.

C'est le chef-lieu du district d'Iberville. Population, 5,000 âmes.

En 1748, Monsieur de La Gallissonnière, alors gouverneur du Canada, fit construire le " Fort " de St-Jean par le sieur de Léry, junior, ingénieur des travaux. On se servit des débris du Fort Ste-Thérèse, près de l'île de ce nom, à peu près deux lieues du fort de St-Jean. Ce fort fut démoli en 1747 et c'est avec ses débris que fut construit le fort de St-Jean. C'est ce qui fit croire que le Fort de St-Jean avait été construit en 1666, comme l'annonce le Directory de M. O. L. Fuller, publié en 1879.

En 1770, (le 8 juillet), M. de Vaudreuil, gouverneur, concéda à M. Lemoine de Longueuil, le fort de St-Jean pour l'ajouter à sa baronie de Longueuil.

En 1775, après 45 jours de siège, le fort de St-Jean tomba au pouvoir de l'armée américaine, qui le détruisit l'année suivante.

Le 7 juillet 1796, un ordre du gouverneur-général Prescott, en conseil, déterminait le montant des droits de douane à être collectés dans le fort de St-Jean.

En 1812, le fort de St-Jean était le principal chantier où l'on construisait les bateaux de guerre de la flotte du lac Champlain; ç'a été l'arsenal de cette flottille, jusqu'à sa destruction à Plattsburg (E.-U.), en 1814.

En 1815, le fort de St-Jean comprenait 20 maisons, et la partie au nord du fort, appelée Town of Dorchester, en comprenait à peu près quatre-vingts; le fort et Dorchester constituaient alors un poste important, tant au point de vue militaire qu'au point de vue du commerce, surtout du commerce de bois.

En 1825, l'honorable Robert Jones obtenait sa charte pour l'exploitation du pont en bois qui relie encore St-Jean à Iberville.

Le 6 novembre 1828, le révd. Messire Rémi Gaulin, plus tard, Monseigneur Gaulin, évêque de Kingston, bénissait la première église catholique de la paroisse de St-Jean l'Evangéliste.

En 1832, la Cie Champlain & St-Laurent obtenait une charte et construisait le premier chemin de fer du Canada, entre St-Jean et Laprairie (14½ milles), lequel fut complété et ouvert à la circulation en juillet 1836.

Par décret du 9 septembre 1831, lequel fut proclamé le 27 août 1835, St-Jean fut érigé en municipalité de paroisse sous le gouverneur Aylmer.

Le 20 juillet 1848, lord Elgin, gouverneur général, l'érigea en municipalité de village, puis, le 15 septembre 1856, St-Jean fut proclamé municipalité de ville par sir Edmund Head.

Le 16 août 1868, la ville de St-Jean obtenait la sanction de sa première charte d'incorporation, comme ville, laquelle fut amendée et refondue le 24 juillet 1880, puis subit une refonte complète le 2 avril 1890.

St-Jean est un centre manufacturier: La Canada Stone China Ware Co., (propriété de M. A. Macdonald); La Sanitary Pottery (de MM. Knight); La Caledonian Pottery (de MM. Campbell), y ont installé leurs usines; ce sont les seuls établissements céramiques qui existent dans le pays; La Corticelli Silk Co., La Standard Drain Pipe Co., la manufacture de chapeaux de paille de M. J. E. Molleur, La Eureka Vinegar Works et la fabrique de conserves alimentaires des MM. Robitaille sont toutes, dans leur spécialité, les plus importantes de ce genre dans le Dominion.

Viennent ensuite les manufactures de chapeaux en feutre et en laine (de M. Joseph C. Saulnier), de meubles, des messieurs G. & H. Langlois, de parapluies et ombrelles, des messieurs Grégoire, de biscuits, de MM. Job White ; la fonderie de M. D. Laliberté; les fabriques de portes et châssis de M. A. Latour et de M. Jas. Reed ; une câblerie d'après le dernier système ; un moulin à farine et à carder; une tannerie, etc., etc., etc.

On y compte au-delà de quatre-vingts magasins, trois banques : la Banque de St-Jean, la Banque Nationale, la Banque des Marchands; la société permanente de construction du district d'Iberville; trois journaux hebdomadaires: le " Courrier de St-Jean", le " Canada Français " et le " News ".

Un bureau de poste, un bureau de douane, deux compagnies de télégraphe et une compagnie de téléphone et deux compagnies d'express.

La ville est éclairée à la lumière électrique. L'eau est fournie par " l'aqueduc " pour le besoin des habitants et l'extinction des incendies.

Le corps des pompiers se compose de 22 hommes. Le département du feu est pourvu d'une pompe à vapeur Silsby, trois dévidoirs, une voiture aux échelles, 3,000 pieds de boyaux et 54 bornes-fontaines où l'eau est à pression constante.

La ville est placée dans la classe E des assurances contre le feu.

St-Jean possède de plus l'Ecole Royale d'infanterie militaire, deux académies: l'académie des Frères des Ecoles Chrétiennes et le High School; un couvent dirigé par les soeurs de la Congrégation Notre-Dame; trois églises: l'église catholique romaine (1828), l'église anglicane (1813), et presbytérienne (1841); deux parcs publics, deux salles de théâtres, concerts, etc., etc.; un hôpital sous la direction des soeurs grises.

HOSPICE ET HOPITAL DE ST-JEAN,

Rue Longueuil, Nos 13, 15, 17.

L'hospice de St-Jean fut fondé le 10 décembre 1868, par le Révd Fortunat Aubry, curé d'alors, et de Mme veuve J.-Bte Tugualt.

Le but premier était le soulagement des pauvres et des invalides des deux sexes, la direction est sous les soins des sœurs grises. L'école maternelle, dirigée par le même personnel, est visitée journellement par une moyenne de deux cents enfants, garçons et filles, qui sont admis à l'âge de deux à sept ans.

On y enseigne toutes les branches qui peuvent être enseignées à d'aussi jeunes enfants: le catéchisme, la lecture, l'écriture, l'arithmétique, l'histoire sainte, l'histoire naturelle, la géographie, la grammaire, le chant ; sans compter les jeux, les parades, les déclamations, les dialogues, et beaucoup d'autres choses propres à développer le moral et le physique de ces chers petits.

En 1896, une allonge fut construite à l'hospice, ce qui permit de fonder l'hôpital sous les auspices du Révd Charles Collin, curé actuel. La direction en est confiée aux sœurs grises. Les malades de la ville et des paroisses environnantes sont admis.

La chirurgie occupe une place spéciale dans cet établissement et bon nombre d'opérations sont faites avec succès.

Le comité des médecins se compose des messieurs suivants: Dr. H. Moreau, Dr. Ar. Godin, Dr. H. Brosseau, Dr. Ant. Sabourin, Dr. L. D. Dupuis, de St-Jean, ainsi que des médecins d'Iberville: Dr. E. W. Chevalier et Dr. George Tassé.

Le Dr. H. Lasnier de Montréal, médecin spécialiste, visite l'hôpital chaque semaine. Un dispensaire où les consultations et remèdes sont fournis gratuitement aux pauvres qui n'ont pas les moyens de payer. Les heures de consultations sont de 9 à 10 heures A.M.

CONSEIL DE VILLE.

Maire : - - - - - A. Bisaillon.
Pro-Maire : - - - G. E. Wilkinson.
Conseillers :—Alf. Camaraire, Chs. Cousins, Al. Gervais, Aldéi Gosselin, Nap. Mercier, G. E. Wilkinson, L. Moreau, C. A. Papineau, J. S. Pinsonneault, J. H. Racicot, Ant. Sabourin, J. B. Simard.
Sec.-Trés.: - - - - - Z. R. Hamel.
Inspecteur: - - - Moïse Boudreau.
Chef de Police: - - Moïse Boudreau.

COMITES PERMANENTS.

Chemins.—Gervais, Gosselin, Cousins, Mercier, Papineau.
Feu.—Papineau, Camaraire, Pinsonneault, Gervais, Cousins.
Marché.—Camaraire, Mercier, Moreau, Gervais et Sabourin.
Lumière.—Moreau, Gosselin, Racicot, Wilkinson, Sabourin.
Santé.—Pinsonneault, Papineau, Simard, Racicot, Sabourin.
Parcs.—Mercier, Cousins, Wilkinson, Racicot, Pinsonneault.
Aqueduc.—Cousins, Simard, Gervais, Wilkinson et Gosselin.
Finances.—Cousins, Gervais, Papineau, Camaraire, Moreau, Pinsonneault, Wilkinson et Mercier.

Ecole Royale d'Infanterie

Lt.-colonel Roy, D.O.C., district militaire No 6.
Lt.-colonel A. Chinic, commandant le 3e régiment du R. C. Dépôt.
Capt. Leduc.
Adjudant, Lt. Carlon.
Chirurgien, major Chevalier.
Quartier-maître, sergent Dumont.
Clerc de l'Orderly Room, sergent Aldred.
Sergent d'hôpital, Cotton.
Personnel du Dépôt, 60 en tous.

Société des Artisans

Succursale de St-Jean

Président, Narcisse Lord.
Sec.-trésorier, A. A. Deland.

Société St-Joseph

Président, J. B. Gaudette.
1er vice-prés., Pierre Robert.
2e vice-prés., Félix Boucher.
Secrétaire, Henri Boucher.
Trésorier, Thos Brassard.
Comm.-ordonn., William Boutin et Henri Hébert.

Alliance Nationale

Président, Julien Côté.
Vice-président, O. Langlois.
Secrétaire, F. X. Archambault, N. P.
Trésorier, F. X. Meunier.
Médecin, S. H. Brosseau.

Forestiers Catholiques

Chef ranger, Joseph Poirier.
Sec.-archiviste, F. X. Archambault, N. P.
Sec.-financier, Trefflé Côté.
Médecin, S. H. Brosseau.

Société des Machabés

Président, J. Foisy.
Secrétaire, F. J. Contant.
Trésorier, J. Mochon.

Forestiers Canadiens

Chef ranger, R. O. Hébert.
Sec.-trésorier, F. J. Contant.

Club des Jeunes Gens

Président, O. Paradis, avocat.
Vice-président, Jacob Simard.
Sec.-trésorier, Thos Brassard.
Chapelain, Rév. M. Martin.

Club de Chasse et Pêche

Président, J. S. Messier, avocat.
Secrétaire, J. Lavoie, agt d'ass.
Trésorier, Edouard Arpin.

Club Nautique

Président, H. R. Smith.
Vice-président, Chs Gould.
Sec.-trésorier, Docteur Wood.

Club de Base-Ball

Président, George O'Cain.
Vice-président, Moïse Sylvestre.
Sec.-trésorier, J. H. Moreau.
Capitaine, Arthur Langlois.

La Compagnie d'Exposition Agricole et Industrielle de St-Jean, P. Q.

Président, Gabriel Marchand.
Vice-président, J. A. Benoit.
Sec.-trésorier, A. N. Deland.
Directeurs, Amable Bisaillon, Marcelin Robert, Luc Papineau, J. E. Molleur, Narcisse Lord, J. Bte Deland, Trefflé Côté.

GUIDE DE ST-JEAN

Par Ordre de Rues

Rue Albert

1 Fréchette Théo., journalier.
3 Therrien Fabien, journalier.
7 Asselin Zéphirin, bourgeois.
9 Berger Joseph, cantonnier.
15 Asselin Zéph. fils, gardien.
18 Lebeau Ludger, journalier.
20 Massé Michel, papetier.
21 Surprenant Jos., charretier.
30 Dubois Jules, charretier.
32 Boissonneault E., journalier.
33 Savary Olivier, menuisier.
34 Blais Nazareth, journalier.
35 Brosseau Henri, journalier.
36 Paquin Olivier fils, sellier.
38 Dubois Jos., écurie de louage.
Dubois Jos. fils, gérant.
Dubois Eugène, commis.
39 Smith dame veuve.
40 Mailloux Narc., journalier.
41 Leblanc Maurice, journalier.
42 Marier J. Bte, journalier.
43 Gamache François, journalier
46 Brosseau Isaac, journalier.
47 Chouinard Ed., bourgeois.
48 Clouâtre Pierre, bourgeois.
50 Grenier J. B. fils, bourgeois.
52 Bonin Zotique, journalier.
53 Laplante delles.
54 Grenier Joseph, journalier.
56 Paré René, journalier.
58 Moquin Arsène, journalier.
60 Grégoire Adélard, meublier.
62 Dextraze dame Philéas.
64 Dubuque Samuel, journalier.
65 Paré Lucien, journalier.
67 Raymond Hyp., journalier.
69 Lomme Michel, journalier.
71 Lamoureux J. fils, journalier.
73 Poirier Joseph, commis.
79 Blais Simon, journalier.
81 Lamoureux Théo., journalier.
95 Martial Horm., lampiste.
107 Blais Arthur, journalier.
109 Gervais Trefflé, journalier.
111 Morin Jérémie, journalier.
116 Fabrique de poterie de M. A. Campbell.
131 Rouillé Gilbert, cantonnier.

Rue Allen

21 Dupuis Edouard, mécanicien.
23 Daignault Omer, journalier.
25 Brosseau Ed., journalier.
29 Rowe Ed., travailleur.

Rue Champlain

3 Boudreau Emery, journalier.
Foisy Elzéar, rentier.
5 Ryder John, bourgeois.
7 Howie John, ferblantier.
11 Gauthier Nap., boulanger.
Gauthier T., commis C.P.R.
13 Fournier J. A., notaire.
14 Molleur J. E., industriel.
16 Cousins Thomas, agt d'ass.
17 Cousins C. R., commerçant.
18 Boucher dame veuve O. N.
19 Lortie J. Elzéar, marchand.
20 Morin Alp., protonotaire.
23 Chaumette Frs, bourgeois.
24 Fréchette Jos., mécanicien.
27 Charland dame veuve A.
30 Gosselin Edouard, éclusier.
31 Arpin Jos., bourgeois.
35 Desmarais dame veuve Jacq.
36 Patenaude dame veuve Alb.
38 Deneault H., chez Saulnier.
39 O'Cain Peter, menuisier.
40 Chagnon François, maçon.
42 Chagnon Henri, couturier.
44 Lanoue Michel, forgeron.
46 Bourassa Louis, menuisier.
49 Labelle Paul, boulanger.
52 Huart Joseph, journalier.
53 Lasnier Art., huissier.

54 Pagé dame veuve.
57 Black H., courtier et manuf.
59 Godin A., médecin.
60 Lasnier Evariste, menuisier.
61 Godin Dosithée, commerçant.
62 Messier J., commis au C.P.R.
63 Arpin Chas, shérif.
64 Tixier dame veuve Léonard.
67 Richard Isidore, journalier.
68 Dupuis Napoléon, voiturier.
70 McNulty Louis, marchand.
71 Dupaul Moïse, charretier.
72 Mayrand L. A., député shérif.
75 Godin Jos., écurie de louage.
76 Marchand François, agent.
77 Labossière Emile, agent.
79 Vincent Zotique.
80 Rodier E., boulanger.
81 Papineau Luc, boucher.
82 Smith dame Vve M., coutur.
83 Vinette Zotique, journalier.
84 Hébert Auguste, charretier.
85 Morse Thos, gardien spécial.
86 Lague dame veuve Albert.
Miller dame veuve William.
87 Foisy Hilaire, épicier.
88 Langlois Arthur, commis.
89 Flandrin Joseph, journalier.
90 Boudreau Joseph, épicier.
92 McQuillen J. P., tourneur.
93 Leu Charly, buandier.
94 McQuillen delle Anny.
95 Rémillard O., fabr. de broche.
95 Lancieau Henri, peintre.
96 Senez delles, couturières.
97 Boucher Félix, cordonnier.
101 Racicot, dame veuve.
102 Courville G., épicier.
104 Balmoral Hôtel.
Meunier Féod. M., prop.
Meunier Joseph, gérant.
Goyette Oliva, commis.
Boucher Jos., domestique.
Martin Louis, serviteur.
Denis Ed., agent.
Merizzi Emile, avocat.
107 Poutré Napoléon, hôtelier.
Hôtel Union.
Mailloux Hubert, rentier.
111 Sayeant Arsène, jardinier.
113 Lanciau Nap., journalier.
116 Boudreau J. Bte, épicier.
117 Pearce C. S., agt de comm.
Pearce delle.
118 "Le Canada Français", bur.
119 Girard A. D., avocat.
121 Poutré Jos., écurie de louage.
122 Godin Alexandre, ferblantier.
123 Poutré Joseph fils, agent.
127 Duval J. L., médecin.
129 Simpson Robert, commis.
131 Smith E. R., journaliste.
133 Daignault Ferd., commis.
135 Coats dame veuve.
137 Stewart John B., bourgeois.
139 Montgomery R. C., commis.
146 Donaghy John, commerçant de bois, charbon, glace.
150 Cadieux F. X., menuisier.
152 Wight A. J., pharmacien.
154 Gervais Elisée, commis.
158 Douglas Walter, agent.
160 American House, J. B. Langevin, propriétaire.
Chagnon, hon. juge.
Demers Philippe, avocat, M.P.

Rue de Salaberry

1 Daniel Frank, éclusier.
2 Dupuis dame M.
7 Fortin Aldéric, boulanger.
10 Surprenant J. fils, journalier.
11 Bouchard Edouard, constable.
14 Boudreau Joseph, menuisier.
18 Marier Charles, journalier.
24 Marcil Camille, journalier.
25 Tougas dame veuve.
30 Marcil Hubert, journalier.
31 Doré Toussaint, commis.
32 Dubois Charles, charretier.
35 Despelteau Jul., journalier.
36 Dubois dame L. G.
Dubois delle Virginie.
40 Languedoc Israël, journalier.
42 Thibaudeau J. B. H. fils, jour.
44 H. Langlois et Cie, meubliers.
Henri Langlois, propriétaire.
Gédéon Langlois, propriét.
43 Quintal Charles, journalier.
Surprenant Joseph.
46 Christino Stephanie, march.
48 Boucher Moïse, cordonnier.
50 Tanguay Aug., ferblantier.
52 Desnoyers Jos., journalier.
54 Camaraire W., garde-chasse.
56 Raymond Frs, journalier.
62 Farley Joseph, journalier.
64 Suaire dame Ambroise.
68 Picard Lucien, journalier.
70 Lanciau André, journalier.

72 Gagnon G., inspecteur.
74 Lebert Jules, journalier.
77 Monty L., laitier charretier.
78 Hôtel C. P. R.
80 Benoit Joseph, propriétaire.
Benoit Ernest, commis.
Godin dame C., chambrière.
Daniel Henri, peintre décor.
Webster James, typographe.
Ménard Philippe, journalier.
Swann Mack, machiniste.
Gervais Stanislas, menuisier.
Caouette Henri, menuisier.
Langevin F. X., journalier.
81 Granger Oliva, journalier.
82 Counts delles.
83 Patenaude Hilaire, rentier.
84 Boucher Chs, écurie de louage
86 Marcoux Eugène, huissier.
87 Dubé dame Vve G., coutur.
88 Courville Pamphile, cord.

Rue Duchesne

1 Raymond Noël, charretier.
3 Hébert Magloire, gardien.
4 Contant Adolphe, peintre.
5 Roy Augustin, journalier.
6 Hughes dame veuve.
7 Raymond Michel, journalier.
8 Lavigne A., menuisier.
9 Seaton Alex., charretier.
11 Hébert Simon, charretier.
12 Therrien Onés., charretier.
13 Camaraire Ern., journalier.
15 Gauthier delle A., blanchis.
16 Roy Laurent, journalier.
17 Rousseau Rom., menuisier.
18 Therrien Arthur, journalier.
20 Mesnard Chs, journalier.
21 Raymond Alarie, charretier.
23 Paillé Frank, peintre.
25 Philips Arthur H.
27 Surprenant dame veuve A.
28 Rouleau Godfroi, pompe.
30 Boudreau Art., journalier.
31 Boucher Henri, typographe.
32 Bourguignon J., typographe.
33 Laliberté D., mécanicien.
34 Hébert Henri, journalier.
35 Laliberté delle Z.
36 Desmarais Oct., menuisier.
37 Langlois Méd., pharmacien.
Langlois dame veuve H.
39 Senécal David, menuisier.
41 Beaulieu P., avocat.

Rue Grant

1 Tisdale N., bourgeois.
2 Ward W., compt. au C.P.R.
6 Langlois Onés., journalier.
9 Asselin Nap., journalier.
11 Amyot François, charretier.
13 Clouâtre dame Vve, coutur.
14 Gosselin Wm, journalier.
19 Claprood H. fils, commis.
21 Boissonneault dame Vve N.
23 Gagnon Ls, fils, charretier.
24 Camaraire Eug., boucher.
25 Gauthier Marcel, journalier.
26 Gervais Moïse, journalier.
27 Gauthier Israël, journalier.
29 Raymond Ovide, journalier.
30 Deland A. N., notaire.
32 Mayrand, ferblantier.
34 Brassard dame Delphis.
36 Farley Henri, charretier.
37 Farand Léon, au télégraphe.
38 Bousquet Oliva, journalier.
39 Boudreau M., chef de police.
41 Chagnon Joseph, épicier.
42 Adam Frédéric, serviteur.
43 Morin Emile, menuisier.
45 Daignault Jos., journalier.
46 Gaudreau Em., menuisier.
47 Roy Emilien, rentier.
49 Fredette Gédéon fils, agent.
50 Poirier Valentin, boucher.
51 Boucher J. Bte, journalier.
52 Potvin Prudent, charpentier.
53 Berteau Alph., journalier.
54 Pagé dame veuve Solyme.
55 Boucher Moïse, cordonnier.
56 Raymond J. Bte, journalier.
57 Bachand Eustache, chapelier.
59 Johnson delle A. C.
Gélinas dame M.
60 Senécal Joseph, rentier.
62 Poutré Israël, journalier.
64 Chaput dame N., couturière.
65 Bourassa Delphis, journalier.
68 Simard J. B., commerçant.
69 Buck F., agent.
71 Dixon dame R.
75 Bissonnet J. B., rentier.
78 Côté Trefflé, marchand.
79 Langlois J. Bte, menuisier.
80 Foisy H., épicier.
82 Biron Hercule, machiniste.
83 Bessette Joseph, mécanicien.
85 Langlois J. A., au G.T.R.
87 Lebert dame veuve P.

97 Robitaille Ed., comptable.
99 Moore Wm, postillon.

Rue Jacques-Cartier

1 Belle Arsène, epicier.
3 George Joseph, journalier.
5 Tétreault Moïse, rentier.
6 Ward delle.
8 McQuillen dame J., couturière
10 Robert Isaïe, journalier.
12 Mercier Zéphirin, charretier.
13 Marcil Vitaline, buanderie.
14 Renaud Xavier, journalier.
15 Robert Louis, journalier.
16 Findley William, potier.
17 Mercier Arsène A., charretier
17 Mercier Zép. père, charretier.
18 Dupuis Béloni, laitier.
19 Robert dame Antoine.
19 Robert Willy, expressman.
20 Roy Joseph, navigateur.
22 Racine Louis, journalier.
24 Benoit Louis, journalier.
26 Payette Frs père, voiturier.
27 Joubert Julien, journalier.
28 Granger J. Bte, journalier.
29 Monbleau Géd., machiniste.
30 Benoit E., électricien.
31 Boivin Théodore, menuisier.
32 Archambault Ulric, peintre.
33 Choinière dame veuve.
33 Kennedy John, au G.T.R.
34 Douairon dame Vve Firmin.
35 O'Connor W., voy. de comm.
38 Timmons L., agt du C.P.R.
39 McGuire Th. fils, bourgeois.
40 Racine Isaïe, journalier.
41 Lanciau H., commerçant.
42 Greendale James, au G.T.R.
43 Townes dame W.
44 Hébert Michel, charretier.
45 Racine Louis, charretier.
46 Beaudry dame veuve Jacques
47 Cartier A., agent.
48 Roy Thomas fils, agent.
49 Decelles M.
49 Farmer Hellen.
50 Forester John, ouvrier.
51 L'Ecuyer S. J., agt du G.T.R.
52 Lapierre Xavier, meublier.
53 Joubert J. Bte, potier.
54 Plantier Charles, maçon.
55 Club des jeunes gens et salle de musique.
56 L'Ecuyer Ed., dép. protonot.
58 Manseau J. B., ouvrier.
60 Frédéric Joseph, bourgeois.
61 Massé P., grand connétable.
62 Benoit J. A., au téléphone.
63 Brosseau Arthur, épicier.
Brosseau dame veuve Noël.
64 Berger Joseph, gardien.
65 Moreau H., médecin.
66 Gibeau Noël, épicier.
67 Pelletier J. H. L., comptable.
69 Payette Charles, commis.
70 Messier J. S., avocat.
71 Brennan John, journalier.
72 Boisvert J. N., sténographe.
73 Granger dame Henri.
74 Chrétien Arthur, journalier.
76 Dufour François, journalier.
78 Presbytère catholique
Rév. Chas Collins, curé.
Rév. E. Chevalier, vicaire.
Rév. A. Martin, vicaire.
79 Grégoire J. B., bourgeois.
81 Gélineau Joseph, sacristain.
83 McNulty J. E., marchand.
84 Deland et Brassard, notaires.
85 Cartier J., entrepr. maçon.
86 Chassé P. A., avocat, bureau.
88 Demers J. B., notaire.
Lussier Aimé, clerc.
89 Guilbert Norbert, commis.
90 City Hôtel, Calixte Poutré, p.
Charland Alfred, commis.
Gagnon dame Vve R., mén.
Poirier delle Léa, ouvrière.
Roy Charles, agent général.
Lamoureux Joseph, rentier.
Delinelle, journalier.
91 Contant delles, couturières.
92 McDonald A., manufacturier.
98 Wilkinson G. H., à l'express.
99 Wight dame docteur.
100 Smith H. R., journaliste.
101 Bureau d'enregistrement.
105 Bur. de L. A. Fournier, not.
107 Dupuis Onésime, journalier.
109 Bur. F. D. Archambault, not.
111 Hôtel National, N. Lord, p.
Moreau Joseph, commis.
Hébert delle H., chambrière.
Langlois Henri, fabricant.
Desmarais J. F., agt de com.
127 Hamley A. H., bourgeois.
129 Green Chas, P. M.

Rue Lemoine

10 Colleson M., restaurateur.
11 Morrell W., agent du G.T.R.
13 Walmsley Alex. bourgeois.
Camshields delle.
23 Woods Dr H. W., douanier
27 Pinsonneault C., boucher.
30 Bédard Samuel, laitier.
32 Oligny Ferdinand, journalier
34 Contant Adol. père, rentier.
38 Sylvestre Moïse, potier.
40 Boivin Amédée, journalier.
42 Renaud George, journalier.
Seetton Nicholson, potier.

Rue Longueuil

1 L'Ecuyer Ed., dép. protonot.
2 Chassé P. A., avocat.
3 Langlois L. E., typographe.
4 Davignon Amable, marchand.
5 Dupuis Ant., menuisier.
6 Huot G. D., commis.
7 Dion Zéphirin, boulanger.
8 Mongeon D., journalier.
9 Rancourt Delphis, commis.
10 Beauchemin C. H., agent.
12 Castaletti dame A.
14 Audelin A., écurie de louage.
16 Girardin delle.
18 Robert Pierre, menuisier.
19 Deneau Henri, commis.
20 Decelles dame Léandre.
21 St-Jacques François.
30 Bureau de l'Aqueduc.
31 Stewart John, comptable.
33 Goold R., épicier.
35 Black delle.
35 Hall Frank D., agt d'assur.
36 Paradis hon. juge E. Z.
37 Murray David, offic. d'accise.
38 Molleur Louis fils, banquier.
41 Trotter W., gér. Drain Pipes.
44 Marchand dame Willy.
46 Nicholls delles.
48 Smith Percival, typographe.
50 Perchard H. G., comptable.

Place du Marché

2-4 Mercier Napoléon, épicier.
3-5-7 Couture Elz., regrattier.
6 Boucher Charles, cordonnier.
8 Despelteau Chs, journalier.
9-11 Dupuis Gabriel, épicier.
10 Roy Hilaire, comptable.
12-14 Foisy A., épicier.
13-15 Landry Jos., restaurant.
16 Laurin Ovide, artiste-peintre
17-19 Duval Léon, marchand.
18 Dommé H. V., buandier.
22 City Hôtel, C. Poutré, prop.
Roy Charles, commis.
Pesée publique et marché aux légumes, F. Giroux, clerc.
Marché aux viandes.
Station des pompes, Xiste Longtin, ingénieur.

Rue Queen

1 Deneault Narcisse, journalier
2 Deneault Arcade, peintre.
6 Plante delle Louise.
12 Gervais Louis, mécanicien.
28 Therrien Arthur, journalier.
Therrien Fabien, journalier.
31 Thibaudeau J. Bte.
32 Berger Joseph, gardien.
33 Gervais dame Napoléon.
36 Thibaudeau Nap., mécanicien
37 Oligny Gilbert, journalier.
38 Morse Thomas, pâtissier.
40 Hébert Louis, potier.
44 Moquin Camille, journalier.
45 Blais J., cordonnier.
46 Thibaudeau M., journalier.
47 Trahan Jos., menuisier.
48 Bouchard Alfred, journalier.
49 Dufresne Joseph, journalier.
50 Lanoue Edouard, barbier.
51 Wilton J. Bte, journalier
52 Lortie Ed., marchand.
53 Daignault Frs, peintre.
53 Daignault Uld., journalier.
54 Gervais dame Louis.
54 Gervais Adélard, menuisier.
55 Chisman George, journalier.
57 Robert Pierre, journalier.
58 Patenaude André, rentier.
59 Claprood H. père, menuisier.
61 Girouard Jules, comptable.
76 Davis H., mécanicien.
78 Paterson John, cantonnier.
80 Davitt Louis, agent.
86 Bertrand Trefflé, journalier.
88 Bédard François, laitier.
97 Hébert dame N.
101 Plouffe George, menuisier.
105 Couture Louis, journalier.
106 Dulude Emery, journalier.

107 Couture Chas, maçon.
108 Dulude Louis, maçon.
109 Allen William, potier.
112 Poterie Campbell.
122 Guimond Alphonse, latteur.

Rue Richelieu

1 Choquet Xavier, forgeron.
5 Bédard Edmond, ingénieur.
11 Foisy J. E., comptable.
14 Straw Hats, manufacture.
J. E. Molleur, propriétaire.
Langevin Vildac, gérant.
H. Phaneuf, comptable.
George Roy, comptable.
Charles Molleur, comptable.
16 Larocque C. A., art. photog.
16 Hôtel du Canada.
Louis Forgue, propriétaire.
Arsène Dupuis, commis.
Arthur Hensley, cocher.
Pierre Dextrase, servant.
Dame veuve Prairie.
Delle Corinne Prairie.
Delle Joséphine Prairie.
L. N. Trottier, sec.-trés. élec.
Ars. Bessette, journaliste.
Phil. Beaudoin, comptable.
Rom. Hébert, opér. télégrap.
George Shephred, Corticelli.
Chas Johnson, chez Saulnier.
Joseph Millet, opérateur.
17 Rossiter John, bourgeois.
20 Davignon Amable, marchand.
21 Lynch Anthony, tanneur.
22 Davignon Amédée, commis.
30 Payette Frs, march.-tailleur.
31 Poutré Raphaël, hôtelier.
33 Hôtel Richelieu.
Brosseau Ludger, commis.
Langevin V., contremaître.
Poutré delle Eugénie.
Poutré delle Joséphine.
Poutré delle Malvina.
Rink Charles, chapelier.
Smith Martin, chapelier.
34 Normandin U., chapelier.
37 Lefebvre Jules, cardeur.
38 McNulty Wm, marchand.
39 Goyette Amable, regrattier.
41 Bessette Al., mécanicien.
42 McNulty J. E., mag. général.
43 Howie John, ferblantier.
46 Larivière Z., manchonnier.
47 Boyer Edmond, tailleur.
49 Langlois O., meublier.
50 Racicot J. H., bijoutier.
51 Langlois J. T. O., comptable et courtier.
54 Dubois Louis, tailleur.
55 Lasnier Henri, barbier.
56 Société de construction.
57 Labelle dame L. A., coutur.
58 L'Ecuyer Arth., sec.-trésorier Société de construction.
60 Meunier L. P., bijoutier.
61 Corticelli Silk Company.
62 Papineau C. A., marc. chaus.
67 Beauchemin C. H., comptable
68 Crakoner J., marchand.
69 Bayard Remi, tailleur.
70 Roy dame A. D., magasin de modes (succursale).
71 Payette Alex., ferblantier.
74 Lomme J. A., mag. général.
78 Dewan A. W., confiseur.
81 Laurin Ovide, art. peintre.
82 Boudreau Joseph, épicier.
83 Moreau Laurent, épicier.
84 Grégoire J. A. O., meublier.
86 Whight et Cie, pharmaciens.
89 Tanguay et Mayrand, ferbl.
91 Wilson dame Vve, modiste.
92 Côte et Frère, marchands.
Trefflé Côté, propriétaire.
92 Brossard Dr, dentiste.
92 Pinsonneault P. L., art. phot.
94 Côté Julien, marchand.
95 Banque Nationale.
99 Sabourin Dr N. A.
100 Patenaude Albert, barbier.
102 Simard et Brassard, march. de thé et café.
102 Simard E., commerçant.
102 Brassard J. A., commerçant.
103 Dominion Express Co., N. Hébert, agent.
104 Roy dame J. D., modiste.
107 Schactter C. et Cie, march.
108 Chemical Works, I.O.F., Alf. Robitaille.
109-113 Mailloux V., marchand.
111 Mailloux dame V., modiste.
110 Langelier Chas, commis.
112 St. Johns Hotel.
Delle Léa Monette, prop.
Monette Joseph, gérant.
Cartier Hilaire, commis.
Hébert Aug., domestique.
Desnoyers dame, ménagère.
Desnoyers delle A., chambr.

112 Ouimet delle M., chambrière.
Bougeton delle M., chambr.
Boucher delle D., chambrière.
Richard delle C., chambrière.
Monette delle A., chambrière.
Monette delle E., chambrière.
Monette delle L., chambrière.
Gervais dame veuve C. O.
Gervais delle Georgine.
Gervais Charles, agent.
Robitaille Alfred, fabricant.
Bissette delle Mary.
Meunier Charles, marchand.
Roy George, comptable.
Carreau Flavien, fabricant.
Benoit J. B., comptable.
115 Goold M., épicier et liqueurs.
118 Meunier C., magasin général.
121 Banque de St-Jean.
Molleur Louis, président.
Gauthier Nap., caissier.
L'Heureux J. P., comptable.
Beaudoin Philippe, payeur.
123 Lortie J. E., march. séches.
124 Lavoie et Langelier, mac. agr.
125 McNulty Ls, march. chauss.
126 Gervais C. O. et frère, march.
127 Paquin O., cordon. et sellier.
Philips Arthur H.
130 Grégoire Alphonse, chapelier.
131 Hébert J. E., march.-tailleur.
134 Boisvert L. N., dentiste.
135 Beauchemin A. S., agent.
136 Arpin Ed., papeterie.
137 Webler E. B., art.-peintre.
142 Bonneault Germain, tailleur.
146 Hôtel Windsor.
150 Martin L. H., propriétaire.
Castelletti Edmond, commis.
Reinhardt Fred., domestique.
Reinhardt dame F., ménag.
Rolland Alex., serviteur.
Jones Frank, cuisinier.
Meakins delle F., chambrière.
Cole delle Clide, chambrière.
Boudreau delle L., chambrière
Lawrence delle Mary, chamb.
Miller James S., bourgeois.
Brown Frank, fab. de poudre.
O'Cain George, agt général.
Hislopp Austin, comptable.
Sayer Dick, comptable.
Hanson C. F., mouleur.
147 Longtin et Frères.
Longtin A., propriétaire.
Longtin Jean, commis.
149 Godin D., march. charbon et bois.
151 Brouillet Norbert, sellier.
155 Chagnon O., restaurant.
163 Hevey Isaïe, tailleur.
162 Poutré Ed., mais. de pension.
164 Towers delles, mais. de pens.
166 "The News" E. R. Smith et H. R. Smith, propriétaires.
172 St-Cyr Joseph, avocat.
173 O'Cain George, agent.
174-176 Gosselin et St-Cyr, avoc.
175 Poirier delle M., modiste.
176 Gosselin Aldée, avocat.
179 Banque des Marchands.
Wurtele W. H., gérant.
Marchand Jos., comptable.
Boucher Oscar, commis.
180 Bessette Chs H., fab. portes châssis, etc.
181 National and American Express Co.
Wilkinson G. H., gérant.
185 Bureau de poste.
Brosseau W., maître de poste
Brosseau George, comptable.
185 Bureau de douanes.
Wood Dr M. H., douanier.
Latour J. C., douanier.
Quesnel Auguste, douanier.
185 St. Johns Compressed Hay Company.
L. A. Benoit, Jacq. Simard, Alf. Simard, actionnaires.
188 Gervais Alphonse.
190 Aqueduc de St-Jean.
191 Bell Telephone Co.
A. Gibson, gérant.
191 American Hay Co.
Alcide Raymond, gérant.
193 Brosseau W., maît. de poste.
195 Donaghy John, comm. bois, charbon, glace, etc., etc.
199 Robin Hood Powder Co.
207 Fabr. de chapeaux en laine.
J. C. Saulnier, propriétaire.
Chs Johnson, gérant.
Arcade Decelle, caissier.
John Goyette, mécanicien.
Club Nautique de St-Jean.

Rue St-Charles

4 On Lee, buanderie.
5 "Le Courrier de St-Jean".
Molleur G., propriétaire.
Doré P., rédacteur.

5 Molleur George, avocat.
5 Doré Pierre avocat,
6 Daniel Joseph, orfèvre.
8 Cloutier P., barbier.
10 Raymond Alcide, agent.
11 Godin Arsène, médecin.
12 Decelles Louis, agent.
13 Hamel Z. R., sec.-trésorier de la cité.
14 Boissonneault J B., journalier
15 Demers Joseph, avocat.
17 Moreau H., médecin.
20 Latour Wilfred, journalier.
21 Messier J. S., avocat.
22 Dolan Michael, typographe.
23 Longtin A., épiceries, vins.
24 Boucher Henri, cordonnier.
27 Marcoux Anth., agt d'assur.
29 Camaraire Dom., boucher.
31 Brosseau Charles, épicier.
34 Ramsay George, confiseur.
35 Archambault F. X., notaire.
37 Léger Arthur, comptable.
38 Dorion Edouard, agt d'assur.
40 Brosseau Arth., couturier.
Brosseau dame veuve Noël.
41 Marchand Gab., journaliste.
42 Gibeau Noël, épicier.
43 Boivin Louis, charretier.
44 Surprenant dames, blanchiss.
45 Viens Théophile, journalier.
46 Landry delles, couturières.
47 Couture Hubert, menuisier.
48 Audette J., charbon et glace.
48 Théâtre Royal, J. Audette, p.
49 Moquin Moïse, journalier.
50 Decelles Arc. fils, comptable.
53 Roy Joseph, épicier.
58 Monbleau Théophile.
58 Monbleau H., journalier.
59 Oligny Jacques, journalier.
60 Vinette Edouard, journalier.
62 Favreau dame veuve.
68 L'Ecuyer A. L., sec.-trésorier Société de Construction.
70 Marceau dame veuve J.
70 Marceau Jos., commis de bar
72 L'Ecuyer Delp., journalier.
74 Sicotte Joseph, journalier.
76 Desjardins Lud., ferblantier.
78 Lefebvre Onés., boulanger.
80 Gauthier Delp., journalier.
84 Lanciau Oliva, menuisier.
86 Dussault Frs, journalier.
90 Boutin Louis, journalier.
98 Charest F. X., journalier.
100 Breault Emile, journalier.
102 Brosseau George, assistant-maître de poste.

Rue St-George

2 Bureau du canal Chambly, Jules Quesnel, percepteur.
3 Banque des Marchands.
H. W. Wurtele, gérant.
Jos. Marchand, comptable.
J. R. Shaneman, payeur.
Oscar Boucher, cellecteur.
4 O'Cain James, cour à bois, charbon, etc., agt d'assur.
9 American House, J. B. Langevin, propriétaire.
Audelin Pierre, commis.
Lanciau André, domestique.
Verdon dame M., chambrière
Brown Jos., commis.
11 Pantee Jos., écurie de louage
Pantee Jos. fils, agent de machines agricoles.
22 Williams delles.
24 Douglass W., agt de comm.
26 Audelin J. B., mécanicien.
27 Robitaille Ed., comptable.
Tremblay Jos., journalier.
34 Daniel William, journalier.
40 Fabrique de faïence, A. McDonald, propriétaire.
42 Gillet Auguste, comptable.
44 Lawrence delle E.
46 Robert Elisé, journalier.

Rue St-Jacques

1 Côté Treffle, marchand.
2 Bureau de Chs R. Cousins.
9 Boyer Edmond, tailleur.
10 Bureau et fabrique H. Black.
12 Bur. J. H. L. Pelletier, compt.
12 Bur. de Jos. Demers, avocat.
13 Pepin dame R., couturière.
14 Grégoire delle M., modiste.
15 Bisaillon A., maire, bourgeois
16 McQuillen J. P., tourneur.
17 Meunier Théodore, hôtelier.
18 Beurrerie de F. M. Meunier.
19 Hôtel Balmoral, F. M. Meunier, propriétaire.
20 Bureau du Dr H. Guy.
Bureau de J. O. Guy, M. V.
21 Foisy H., épicier.

22 Beauvais Charles, barbier.
25 Frédéric Jos., barbier.
26 Courville Gordien, épicier.
27 Robitaille E. G., comptable.
29 Decelles Arthur, commis.
30 Moss J. P., regrattier.
31 Latour Joseph, douanier.
32 Benoit Louis, journalier.
33 Archambault, Eug., notaire.
34 Atelier de T. Dixon, peintre.
36 Girard et Pelletier, avocats.
38 Lanciau M., peintre.
39 Wight dame docteur.
40 Quesnel J., collect. au canal.
41 Maison de pension.
Roy delle Caroline, prop.
Breault delle Vit., servante.
Roy Noé, bourgeois.
Arbec Richard, comptable.
43 Côté Louis, journalier.
44 Dupuis L. D., médecin.
44 Tassé George, médecin.
47 Gélineau Philéas, journalier.
49 Catudal Ed., agent.
50 Hébert delles, couturières.
51 Romeau dame James.
53 Brosseau H. S., médecin.
54 Breault Léandre, journalier.
57 Dupuis A., mécanicien.
58 White Jos., pâtissier.
59 Bourgeau Ed., gardien.
60 Joubert H., journalier.
60½ Boucher J. E., rentier.
61 Gaudette J. B., typographe.
62 Goyette D., navigateur.
63 Thibaudeau G., journalier.
64 Dupuis delles N.
68 Frédette Géd., clos de bois.
74 Picard Jos., journalier.
75 Frères de la Doctrine Chrét.
76 Picard Pascal, journalier.
76 Dufour Frs, journalier.
78 Fournier Léon, épicier.
79 Rhéaume Omer, journalier.
80 Frédette Chas, commis.
81 Reid Jos., manufacturier.
83 Bouchard Jos., boucher.
84 Frédette Géd., résidence.
85 Morin Ulric, boucher.
88 Cohen B., commerçant.
89 Latour C., forgeron.
90 Latour Félix, épicier.
92 Durocher E., moulin à battre
93 Findley dame James.
94 Gaudreau Thos, tailleur.
95 Leblanc Fabien, journalier.
97 Cusson Delphis, épicier.
98 Bélanger Narc., journalier.
99 Poutré Delphis, journalier.
100 Camaraire Alfred, boucher.
101 Savaria Alphonse, journalier.
105 Brosseau Joseph, boucher.
106 Mercier Octave, charretier.
107 Monette Fabien, couturier.
108 Sagala Amable, opér. télég.
109 Alexandre Emile, ouvrier.
110 Trahan Emile, menuisier.
111 Courville George, rentier.
112 Latour J. B., épicier.
113 Bourdeau Oliva, journalier.
114 Alexandre dame veuve.
115 Bourdeau Moïse, journalier.
116 Benoit J. E. A., architecte et mesureur.
117 Gosselin dame Vve Bruno.
118 Roy Moïse, chantre.
119 Plante Alfred, journalier.
120 Commette Alexis, bourgeois.
121 Ménard dame P. L.
122 Mochon Jos., au Corticelli.
123 Rhéaume Joseph, journalier.
125 Hébert Joseph, potier.
126 Bourdeau Moïse, journalier.
127 Daunais Godfroid, forgeron.
128 Lortie Ed, épic., mercer., etc.
130 Lavigne Math., menuisier
131 Tétreault Edouard.
132 Leblanc E., épicier.
133 Hébert Joseph, journalier.
135 Dubois Onésime, journalier.
136 Audelin Avila, au G.T.R.
137 Tremblay Ed., journalier.
138 Leblanc Joseph, potier.
139 L'Ecuyer Jos., journalier.
140 Martin Arthur, machiniste.
141 Laporte Wilfred, bourgeois.
142 Lavoie Joseph, boucher.
143 Lemieux Joseph, bourgeois.
146 Trahan Valentin, cour à bois.
148 Lebert Louis, journalier.
149 Contant Jos., contremaître.
150 Breault Régis fils, journalier.
154 Laurendeau Télesp., potier.
156 Lord Jérémie, contremaître.
158 Samoisette Léon, rentier.
162 Sabourin A., épicer. vins, etc.
166 Knight Wesley, fabricant.
Hébert Henri, potier.
Pope George, potier.
Scanlan Christopher, potier.
Burke Mar., potier.
Paugh Thomas, potier.

Brinkwoorth George, potier.
Deland Julien, potier.
Côté Honorius, potier.
Thériault Wilbrod, potier.

Rue St-Jean

1 Laliberté Désiré, fondeur.
5 Reid J., fab. portes, châssis.
7 Lanciau Cyrille, peintre.
11 Berger Narcisse, journalier.
19 Narbonne Fred (en arrière).
20 Deneau C., journalier.
22 Dusseau Jos., journalier.
26 Bouchard Willie, journalier.
30 Lamoureux Ern., teinturier.
33 Marien Joseph, journalier.
34 Sylvestre Paul, potier.
36 Bouthillier Adolp., menuisier.
44 Frédette Chas, commis.
48 Loiselle George, cordonnier.
51 Latour Alexandre, ouvrier.
52 Decelles Alphonse, commis.
54 Brouillet Abraham, agent.
56 Houle Adolphe, menuisier.
58 Gaudette Victor, potier.
60 Brownrig George, potier.
62 Trahan Nap., charpentier.
67 Claprood Jos., menuisier.
68 Jackson dame veuve James.
69 Marien Jos. père, bourgeois.
70 Giroux Modeste, menuisier.
73 Brownrig Richard fils.
74 Tremblay Cléop., journalier.
75 Brownrig Richard.
78 Côté Honoré, journalier.
80 Knight Wesley, fabricant.
81 Sené Luc, cordonnier.
90 Ferdais Pierre, menuisier.
92 Burns M. T. S., contremaître
94 Samoisette L. fils, au G.T.R.
96 Samoisette Anselme, commis.

Rue St-Louis

1 Daniel Joseph, bijoutier.
2 Grenier Evang., journalier.

Rue St-Paul

2 St-Pierre Pierre, menuisier.
3 Tremblay Ludger, journalier.
4 Chartier delles.
5 Forgue Félix, journalier.
7 Poirier Alexandre, journalier
8 Langlois Gédéon, meublier.
9 Sheridan Jack, journalier.
10 Fabrique de meubles.
G. et H. Langlois, prop.
15 Labossière Henri, journalier.
19 Forgue Eugène, journalier.
20 Hébert Sim. fils, journalier.
23 Dupuis Vital, ferblantier.
24 Boutin William, menuisier.
25 Gagnon Pierre, potier.

Rue St-Pierre

3 Hébert Frs, travailleur.
17 Thibaudeau dame Alexis.
23 Morin Olivier, journalier.
25 Reeves Charles, chauffeur.
27 Chapplain George, potier.
31 Boudreau Béloni, menuisier.
34 Desroches Israël, journalier.
38 Poirier Jos., bourgeois.
40 Ross Louis, journalier.
42 Langlois Pierre, journalier.
46 Godin Moïse, pâtissier.
47 Trahan Xiste, charpentier.
48 Digman Chas, potier.
49 Trahan Pierre, charpentier.
50 Tremblay Jos., journalier.
52 Boivin delle P.
55 Daunais Ed., forgeron.
56 Boudreau delle E., couturière
60 Gillespie James, peintre.
104 Giroux Octave, épicier.
109 Boyer dame veuve.
110 Giroux Zéphirin, charpentier.
Giroux Anatole, charpentier.
115 Dulude Art., potier.
117 Vincent dame veuve.
122 Raymond Florida, menuisier.
123 Clarck Carey, journalier.
127 Guimond Cléophas, latteur.

Rue St-Thomas

1 Fletcher Sam., électricien.
2 Trahan George, peintre.
5 Bachand delle A.
Lamarche Joseph, journalier.
7 Bombardier delle H., coutur.
Molleur delle Joséphine.
9 Monbleau Gédéon, machiniste
11 Guérin Octave, épicier.
12 Scott dame, blanchisseuse.
Robert dame, blanchisseuse.
12 Raymond Sam., charretier.
16 Laplante dame.
19 Alexandre Abraham.
29 Lamoureux L., journalier.

Rue Victoria

2 Glackmeyer J. E., comptable.
4 Bouchard P., pos. d'affiches.
Frith Daniel, commis.
4 Frith Léon, comptable.

Nos 61-63

Rue Richelieu

St=Jean, P. Q.

Corticelli

Ne peut rapetisser.

Chaque pouce du "Protecteur de Jupes Corticelli" est passé à la vapeur avant de laisser la manufacture—Cette bordure ne peut rapetisser une fois posée au bas d'une jupe de robe. Toutes les nuances d'étoffes à robes.

Cette marque de commerce est sur chaque pièce de cinq verges, et sur chaque quatrième verge en pièces.

Corticelli

GUIDE DE ST-JEAN

Par Ordre Alphabétique

A

Adam Frédéric, serviteur, 42 rue Grant.
Alexandre Abraham, 19 rue St-Thomas.
Alexandre Arsène, 17 rue Jacques-Cartier.
Alexandre dame veuve, 114 rue St-Jacques.
Alexandre Emile, ouvrier, 109 rue St-Jacques.
Allen William, potier, 109 rue Queen.
AMERICAN HOUSE, J. B. Langevin, prop., 160 Champlain.
Amiot François, charretier, 11 rue Grant.
Arber Richard, comptable, 41 rue St-Jacques.
ARCHAMBAULT Eugène, notaire, 33 rue St-Jacques.
Aqueduc de St-Jean, 190 rue Richelieu.
Archambault F. X., notaire, 35 rue St-Charles, bureau, 109 rue Jacques-Cartier.
Archambault Ulric, peintre, 32 rue Jacques-Cartier.
ARPIN Charles, shérif, 63 rue Champlain.
ARPIN Edouard, papetier, 136-138-140 rue Richelieu.
Arpin Joseph, bourgeois, 31 rue Champlain.
Asselin Napoléon, journalier, 9 rue Grant.
Asselin Zéphirin, bourgeois, 7 rue Albert.
Asselin Zéphirin fils, gardien, 15 rue Albert.
Audelin Ant., écurie de louage, 14 rue Longueuil.
Audelin Avila, au G.T.R., 136 rue St-Jacques.
Audelin J. B., mécanicien, 26 rue St-George.
Audelin Pierre, commis, 11 rue St-George.
AUDETTE Jules, commerçant de glace et charbon, 48 rue St-Charles.
AMERICAN HAY Co., A. Raymond, gérant, 191 r. Richelieu.

B

Bachand delle D., 5 rue St-Thomas.
Bachand Eustache, chapelier, 57 rue Grant.
BALMORAL HOTEL, 104 rue Champlain, et 17 rue St-Jacques.

Fabricants des celèbres polis métalliques

Briliant St-Antoine

I. O. F. Brass Polish

I. O. F. Furniture Polish

I. O. F. Superior Black Ink

I. O. F. Mucilage.

I. O. F. Harness Dressi'g

I. O. F. Stove Polish

Petrolatum

Glycerine

AmericanSewing Machine Oil

American Neatsfoot Oil

Etc., Etc., Etc.

Banque Nationale, 95-97 rue Richelieu.
BANQUE DES MARCHANDS, 179 rue Richelieu.
BANQUE ST-JEAN, 121 rue Richelieu.
Barsalou Joseph, forgeron, 130-134 rue Champlain.
Bayard Remi, tailleur, 69 rue Richelieu.
BEAUCHEMIN A. S., agent, 135 rue Richelieu.
BEAUCHEMIN C. H., comptable, 67 rue Richelieu, résidence, 10 rue Longueuil.
Beaudoin Philippe, payeur à la Banque St-Jean.
Beaudry dame veuve Jacques, 46 rue Jacques-Cartier.
Beaulieu P., avocat, 41 rue Duchesne.
Beauvais Charles, barbier, 22-24 rue St-Jacques.
Bédard Edmond, ingénieur, 5 rue Richelieu.
Bédard François, laitier, 88 rue Queen.
Bédard Samuel, laitier, 30 rue Lemoine.
Bélanger Narcisse, journalier, 98 rue St-Jacques.
Bell Arsène, épicier, 1 rue Jacques-Cartier.
BELL TELEPHONE Co., A. Gibson, gérant, 191 r. Richelieu.
Benoit Ernest, commis, 80 rue de Salaberry.
Benoit J. A., au Bell Telephone, 62 rue Jacques-Cartier.
Benoit J. B., comptable, 112 rue Richelieu.
BENOIT J. E. A., architecte et mesureur, 116 rue St-Jacques.
BENOIT Joseph, prop. Hôtel du C. P. R., 80 rue de Salaberry.
Benoit Louis, journalier, 32 rue St-Jacques.
Benoit Louis, journalier, 24 rue Jacques-Cartier.
BENOIT L. A., commerçant, 185 rue Richelieu.
Berger Joseph, gardien C.P.R., 32 rue Queen.
Berger Joseph, cantonnier C.P.R., 9 rue Albert.
Berger Joseph, gardien, 64 rue Jacques-Cartier.
Berger Narcisse, journalier, 11 rue St-Jean.
Berteau Alphonse, journalier, 53 rue Grant.
Beurrerie de F. M. Meunier, agent d'écrémeuses Alpha de Laval, 18 rue St-Jacques.
Bertrand Trefflé, journalier, 86 rue Queen.
Bessette Al., mécanicien, 41 rue Richelieu.
Bessette Ars., journaliste, 16 rue Richelieu.
Bessette Chs H., fabricant-menuisier, 180 rue Richelieu.
BESSETTE J. E. S., mécanicien, 83 rue Grant.
Biron Hercule, machiniste, 82 rue Grant.
BISAILLON Amable, maire, bourgeois, 15 rue St-Jacques.
Bissett delle Mary, 112 rue Richelieu.
Bissonnette Jean-Baptiste, rentier, 75 rue Grant.
Black delle, 35 rue Longueuil.
BLACK H., courtier et fabricant, 57 rue Champlain, bureau, 10 rue St-Jacques.

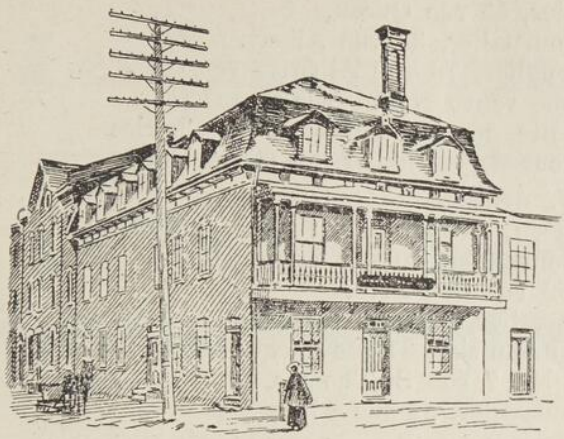


Table et Chambres de Première Classe.

Bonne Salle d'échantillons

Omnibus à tous les trains

Tel. Bell 102

HOTEL BALMORAL

104 rue Champlain, St-Jean, P. Q.

Coin de la rue St-Jacques.

F. M. MEUNIER, Prop.

Le public voyageur trouvera tout le confortable désirable dans un Hôtel de Première classe.

Services spéciaux pour le temps de l'Exposition, 2e semaine de Septembre.

Agent pour le célèbre Centrifuge à main

"ALPHA DE LAVAL"

Pour l'avantage de ceux qui s'occupent à faire du beurre à domicile, nous soumettons les quelques raisons suivantes sur le mérite positif des séparateurs à bras Alpha de Laval : exprimées par le Doyen des Professeurs de l'Université de Wisconsin, M. A. Henry, et directeur de la station expérimentale :

1°—Bénéfice de 25 p. c. sur le revenu du lait.

2°—Economie du temps de transport à la crèmerie.

3°—Au moyen du séparateur à bras "Baby," le lait peut être complètement débarrassé de sa crème, et le lait écrémé reste chaud pour la nourriture des veaux ou de jeunes cochons. La crème demande ensuite moins de soins pour la fabrication du beurre. Avec le séparateur à bras et les appareils pour faire l'épreuve du lait, le cultivateur entreprenant est maintenant maître de la situation.

W. A. HENRY, Doyen et Directeur.

Blais Arthur, journalier, 107 rue Albert.
Blais J., cordonnier, 45 rue Queen.
Blais Nazareth, journalier, 34 rue Albert.
Blais Simon, journalier, 79 rue Albert.
Boissonneault dame veuve N., 21 rue Grant.
Boissonneault J. Bte, journalier, 14 rue St-Charles.
Boissonneault Edouard, journalier, 32 rue Albert.
BOISVERT L. N., dentiste, 134 rue Richelieu.
Boisvert J. Napoléon, sténographe, 72 rue Jacques-Cartier.
Boivin Amédée, journalier, 40 rue Lemoine.
Boivin delle P., 52 rue St-Pierre.
Boivin Louis, charretier, 43 rue St-Charles.
Boivin Théodore, menuisier, 31 rue Jacques-Cartier.
Bombardier delle H., 7 rue St-Thomas.
Bonin Zotique, journalier, 52 rue Albert.
BONNEAULT Germain, tailleur, 142-144 rue Richelieu
Bouchard Alfred, journalier, 48 rue Queen.
Bouchard Edouard, constable, 11 rue de Salaberry.
Bouchard Joseph, boucher, 83 rue St-Jacques.
Bouchard Pierre, poseur d'affiches, 4 rue Victoria.
Bouchard Willy, journalier, 26 rue St-Jean.
Boucher Charles, cordonnier, 6 Place du Marché.
Boucher Charles, écurie de louage, 84 rue de Salaberry.
Boucher dame veuve O. N., 18 rue Champlain.
Boucher delle Délima, chambrière, 112 rue Richelieu.
Boucher Félix, cordonnier, 97 rue Champlain.
Boucher Henri, cordonnier, 24 rue St-Charles.
Boucher Henri, typographe, 31 rue Duchesne.
Boucher J. Bte, journalier, 51 rue Grant.
Boucher J. E., rentier, 60½ rue St-Jacques.
Boucher Joseph, domestique, 104 rue Champlain.
Boucher Oscar, commis de banque, 179 rue Richelieu.
Boucher Moïse, cordonnier, 55 rue Grant.
Boucher Moïse, cordonnier, 48 rue de Salaberry.
Boucher Oscar, collecteur, 9 rue St-George.
Boudreau Arthur, journalier, 30 rue Duchesne.
Boudreau Belone, menuisier, 31 rue St-Pierre.
Boudreau delle E., couturière, 56 rue St-Pierre.
Boudreau delle Louise, chambrière, 150 rue Richelieu.
Boudreau Emery, journalier, 3 rue Champlain.
Boudreau Joseph, épicier, 82 rue Richelieu, résidence, 90 rue Champlain.
Boudreau Joseph, menuisier, 14 rue de Salaberry.
Boudreau J. Bte, épicier, 116 rue Champlain.
BOUDREAU Moïse, insp. et chef de police, 39 rue Grant.

Le Canada-Francais

ET

Le Franco-Canadien

Fondé en 1860

Le journal hebdomadaire de la campagne le plus répandu de la Province.

Abonnement $1.00 par année.

Possède un atelier d'imprimerie des plus modernes.

GABRIEL MARCHAND

Editeur-Propriétaire

Bourassa Delphis, journalier, 65 rue Grant.
BOURASSA Louis, menuisier, 46 rue Champlain.
Bourdeau Moïse, journalier, 115 rue St-Jacques.
Bourdeau Moïse, journalier, 126 rue St-Jacques.
Bourdeau Oliva, journalier, 113 rue St-Jacques.
Bougeton delle Marion, chambrière, 112 rue Richelieu.
Bourguignon Jean, typographe, 32 rue Duchesne.
Bourgeau Ed., gardien, 59 rue St-Jacques.
Bousquet Oliva, journalier, 38 rue Grant.
Bouthillier Adolphe, menuisier, 36 rue St-Jean.
Boutin Louis, journalier, 90 rue St-Charles.
Boutin Wm, menuisier, 24 rue St-Paul.
Boyer dame veuve, 109 rue St-Pierre.
Boyer Edmond, tailleur, 9 rue St-Jacques.
Brassard dame Delphis, 34 rue Grant.
Brassard J. A., commerçant, de Simard et Brassard, 102 rue Richelieu.
BRASSARD docteur L. O., dentiste, 92 rue Richelieu.
Brennan John, journalier, 71 rue Jacques-Cartier.
Breault delle Vitaline, servante, 41 rue St-Jacques.
Breault Léandre, journalier, 54 rue St-Jacques.
Breault Régis fils, journalier, 150 rue St-Jacques.
Breault Emile, journalier, 100 rue St-Charles.
Brinkwoorth George, potier, rue St-Jacques.
Brosseau Arthur, épicier, 63 rue Jacques-Cartier.
Brosseau Arthur, couturier, 40 rue St-Charles.
Brosseau dame veuve Noël, 40 rue St-Charles.
Brosseau Charles, épicier, 31-33 rue St-Charles.
Brosseau dame Noël, 63 rue Jacques-Cartier.
Brosseau Edouard, journalier, 25 rue Allen.
Brosseau Ludger, commis, 33 rue Richelieu.
Brosseau George, assistant-maître de poste, 102 rue St-Charles.
Brosseau H. S., médecin, 53 rue St-Jacques.
Brosseau Henri, journalier, 35 rue Albert.
Brosseau Isaac, journalier, 46 rue Albert.
Brosseau Joseph, boucher, 105 rue St-Jacques.
Brosseau W., maître de poste, 193 rue Richelieu.
Brouillé Gilbert, 131 rue Albert.
Brouillet Abraham, agent, 54 rue St-Jean.
BROUILLET Norbert, sellier, 151-153 rue Richelieu.
Brown Frank, fabricant de poudre, 150 rue Richelieu.
Brown Joseph, commis, 11 rue St-George.
Brownrig George, potier, 60 rue St-Jean.
Brownrig Richard, 75 rue St-Jean.
Brownrig Richard fils, 73 rue St-Jean.

B. P. Boite 260 Bell Telep. 113

Alexandre Godin

Plombier, Ferblantier et Couvreur

122, 124, 126, rue Champlain, St=Jean, P.Q.

Grande variété de poêles de cuisine, salle et passages, fournaises de diverses fabriques, comprenant la célèbre " Burlington."
Agent pour les Ranges " Moore's " et " Happy Home."
Tuyaux en fer et en plomb de toutes dimensions.
Huiles pour " Machine à coudre," moulins, etc.

Spécialité : Appareils de "Cabinets d'Aisance"

☞Tout ouvrage exécuté avec soin et ponctualité, avec des matériaux de première classe et des ouvriers compétents.

La Merveilleuse Invention du Siècle

LA POMPE DE FORCE DE BUCK

Patentée le 30 juillet 1901

Elle fournit de l'eau en abondance.
Trois coups de pompe et le sceau est plein d'eau.
Elle est avantageuse aux cultivateurs.
Un enfant de 8 ans la fait fonctionner très bien, mieux qu'aucune autre pompe.
Elle ne gèle pas en hiver !
Elle aspire l'eau à 75 pieds de profondeur et la lance à 60 ou 75 pieds avec force.

S'ADRESSER A.....

E. DENIS, ST=JEAN, P. Q.

Chez F. M. MEUNIER, Hotel Balmoral Bell Tel. 102

Buck F., agent, 69 rue Grant.
Bureau de poste, 185 rue Richelieu.
Bureau de douane, 185 rue Richelieu.
Bureau de l'aqueduc, 30 rue Longueuil.
Bureau du canal Chambly, 2 rue St-George.
Bureau d'enregistrement, 101-103 rue Jacques-Cartier.
Burke Marc, potier, rue St-Jacques.
Burns M. T. S., contremaître, 92 rue St-Jean.

C

Campbell delles, rue Lemoine.
CAMPBELL M. A., fabricant de poterie, 112 rue Queen, résidence, 116 rue Albert.
"CANADA FRANÇAIS", ateliers, 118 rue Champlain.
Caouette Henri, menuisier, 80 rue de Salaberry.
Cadieux F. X., menuisier, 150 rue Champlain.
CAMARAIRE Alfred, boucher, 100 rue St-Jacques.
Camaraire Domitien, boucher, 29 rue St-Charles.
Camaraire Ernest, journalier, 13 rue Duchesne.
Camaraire Eugène, boucher, 24 rue Grant.
Camaraire William, garde-chasse, 54 rue de Salaberry.
Carreau Flavien, fabricant, 112 rue Richelieu.
CARREAU P. P., régistrateur, 101 rue Jacques-Cartier.
CARTIER A, agent, 47 rue Jacques-Cartier.
Cartier Hilaire, commis, 112 rue Richelieu.
CARTIER J., entrepreneur maçon, 85 rue Jacques-Cartier.
Castelletti dame A., 12 rue Longueuil.
Castelletti Edmond, commis, 150 rue Richelieu.
Catudal Edouard, gérant, 49 rue St-Jacques.
CHAGNON honorable juge, rue Champlain, en bas.
CHAGNON O., restaurant, 155 à 161 rue Richelieu.
Chagnon François, maçon, 40 rue Champlain.
Chagnon Henri, couturier, 42 rue Champlain.
CHAGNON Joseph, épicier, 41 rue Grant.
Chapplain George, potier, 27 rue St-Pierre.
Chaput dame Noël, couturière, 64 rue Grant.
Charest F. X., journalier, 98 rue St-Charles.
Charland Alfred, commis, 90 rue Jacques-Cartier.
Charland dame veuve juge A., 27 rue Champlain.
Chartier delles, 4 rue St-Paul.
CHASSE P. A., avocat, 86 rue Jacques-Cartier, résidence, 2 rue Longueuil.
Chaumette Frs, bourgeois, 23 rue Champlain.
CHEMICAL WORKS, de St-Jean, 108 rue Richelieu.

Le Courrier de Saint-Jean

Journal Hebdomadaire

Publié tous les vendredis dans les intérêts du grand parti Libéral-Conservateur et du district d'Iberville.

J. E. MOLLEUR, Proprietaire

ABONNEMENT :

12	MOIS, - -	$1.00
6	" - -	.50
3	" - -	.25

LE COURRIER DE SAINT-JEAN est toujours en avant pour les nouvelles politiques, sociales et agricoles, ainsi que pour les rapports autorisés des marchés de Saint-Jean et Montréal.

Notre journal existe depuis au-delà de 7 ans.

Sa circulation au Canada et aux Etats-Unis est très considérable.

Le Courrier de Saint-Jean peut rivaliser avantageusement avec qui que ce soit dans l'impression des

Livres, En-têtes de Comptes, Programmes, Affiches, Placards, Cartes d'Affaires ou de visite, Memorandums, Blancs pour notaires, Avocats, Municipalites, etc., etc. Lettres Funeraires, Factums, Pancartes, Circulaires, Etc., dans les derniers goûts avec des caractères nouveaux.

Abonnez-vous au Courrier de Saint-Jean.

Bureau : No 5 Rue Saint-Charles

Telephone No 90 **Saint-Jean, P. Q.**

Chevalier rév. E., vicaire, 78 rue Jacques-Cartier.
Chisman George, journalier, 55 rue Queen.
Choinière dame veuve, 33 rue Jacques-Cartier.
Choquet Xavier, forgeron, 1 rue Richelieu.
Chouinard Edouard, bourgeois, 47 rue Albert.
Chrétien Arthur, journalier, 74 rue Jacques-Cartier.
CITY HOTEL. L. Poutré, prop., 22 Place du Marché.
Claprood Henri fils, commis, 19 rue Grant.
Claprood Henri père, menuisier, 69 rue Queen.
Claprood Joseph, menuisier, 67 rue St-Jean.
Clouatre dame veuve, couturière, 13 rue Grant.
Clouatre Pierre, journalier, 48 rue Albert.
Clark Carey, journalier, 123 rue St-Pierre.
Cloutier P., barbier, 8 rue St-Charles.
Club des jeunes gens, 55 rue Jacques-Cartier.
Club Nautique de St-Jean, rue Richelieu.
Coats dame veuve, 135 rue Champlain.
Cole delle Clide, chambrière, 150 rue Richelieu.
Cohen B., commerçant, 88 rue St-Jacques.
COLLIN rév. Chas, curé, 78 rue Jacques-Cartier.
Collison M., restaurateur, 10 rue Lemoine.
Compagnie de Faïenceries, 40 rue St-Georges.
Commette Alexis, bourgeois, 120 rue St-Jacques.
Contant delles, couturières, 91 rue Jacques-Cartier.
Contant Adolphe, rentier, 34 rue Lemoine.
Contant Adolphe fils, peintre, 4 rue Duchesne.
Contant Joseph, contremaître, 149 rue St-Jacques.
CORTICELLI, fabrique de soies, 61-63 rue Richelieu.
Côté frères, marchands, 92 rue Richelieu.
Côté Honoré, journalier, 78 rue St-Jean.
Côté Honorius, potier, rue St-Jacques.
Côté Julien, marchand, 94 rue Richelieu.
Côté Louis, journalier, 43 rue St-Jacques.
Côté Trefflé, marchand, 1 rue St-Jacques.
Côté Trefflé, marchand, 92 rue Richelieu, rés. 78 rue Grant.
Counts delles, 82 rue de Salaberry.
COURVILLE Gordien, épicier, 102 rue Champlain, bureau, 26-28 rue St-Jacques.
Courville George, rentier, 111 rue St-Jacques.
Courville Pamphile, cordonnier, 88 rue de Salaberry.
"COURRIER DE ST-JEAN", 5 rue St-Charles.
COUSINS Chs R., marchand, 17 rue Champlain, bureau, 2-4 rue St-Jacques.
Cousins Thomas, agent d'assurance, 16 rue Champlain.
Couture Chas, maçon, 107 rue Queen.

En Gros et en Détail Tel. Bell 77

Longtin, Frère & Cie

IMPORTATEURS

Epiceries, Provisions, Vins, Liqueurs et Tabac

L'assortiment le plus important

145, 147, rue Richelieu, St-Jean, P. Q.

Les acheteurs trouveront à cet établissement un choix sans égal d'Epiceries et Provisions de première qualité.

Spécialité pour les Thés et Cafés.

Les Vins et Liqueurs sortent des meilleures caves des pays de production.

Cigares, Pipes et Tabac de premier choix. Agents pour The American & Empire Tobacco Co.

Service : Effectif, Empressé, Poli.

C'est l'opinion des acheteurs nombreux qui s'approvisionnent à cette maison.

Tous sont respectueusement invités à s'en convaincre.

Termes : Strictement argent comptant.

COUTURE Elzéar, regrattier, 3-5-7 Place du Marché.
Couture Hubert, menuisier, 47 rue St-Charles.
Couture Louis, journalier, 105 rue Queen.
CRAKOMER J., marchand, 68 rue Richelieu.
CUSSON Delphis, épicier, 97 rue St-Jacques.

D

Daigneau Ferdinand, commis, 133 rue Champlain.
Daigneau François, peintre, 53 rue Queen.
Daigneau Joseph, journalier, 45 rue Grant.
Daigneau Omer, journalier, 23 rue Allen.
Daigneau Uldéric, journalier, 53 rue Queen.
Daniel Frank, éclusier, 1 rue de Salaberry.
Daniel Henri, peintre décorateur, 80 rue de Salaberry.
Daniel Jos., bijoutier, 6 rue St-Charles, rés. 1 rue St-Louis.
Daniel William, journalier, 34 rue St-George.
Daunais Edouard, forgeron, 55 rue St-Pierre.
Daunais Godfroid, forgeron, 127-129 rue St-Jacques.
DAVIGNON AMABLE & Cie, marchand, 20 r. Richelieu, rés. 4 rue Longueuil.
Davignon Amédée, commis, 22 rue Richelieu.
Davis H., mécanicien, 76 rue Queen.
Davit Louis, agent, 80 rue Queen.
Decelle Alphonse, commis, 52 rue St-Jean.
DECELLE Arcade, fils, caissier fab. chap., 50 rue St-Charles.
Decelle dame veuve Arcade, 50 rue St-Charles.
Decelle Arthur, commis, 29 rue St-Jacques.
Decelle dame Léandre, 20 rue Longueuil.
Decelle delle M., 49 rue Jacques-Cartier.
Decelle Louis, agent, 12 rue St-Charles.
Déland & Brassard, notaires, 84 rue Jacques-Cartier.
Déland Julien, potier, rue St-Jacques.
DELAND A. N., notaire, 30 rue Grant.
Delinelle —, journalier, 90 rue Jacques-Cartier.
DEMERS J.-B., notaire, 88 rue Jacques-Cartier.
Demers Jos., avocat, 12 rue St-Jacques; rés. 15 rue St-Charles.
DEMERS Philippe, avocat, M.P., rue Champlain, en bas.
Deneau Arcade, peintre, 2 rue Queen.
Deneau C., journalier, 20 rue St-Jean.
Deneau H., commis, 19 rue Longueuil.
Deneau Henri, chez Saulnier, 38 rue Champlain.
Deneau Narcisse, journalier, 1 rue Queen.
DENIS Edouard, agent, 104 rue Champlain.
Desjardins Ludger, ferblantier, 76 rue St-Charles.

SAMUEL J. ROY

FABRICANT DE

Beurre et Fromage

SABREVOIS, dist. d'Iberville

M. Samuel J. Roy est le plus grand fabricant de notre province, voici les noms des localités où il a des établissements et les noms des fabricants :

Localité	Fabricant	Localité	Fabricant
Barbotte Stat.	Théophile Ménard	Sabrevois	Sam. J. Roy
Bernier	A. Masson	St-Alexandre	Jos. Plante
Clarenceville	A. Tremblay	Ste-Angèle	Philippe Boulais
Fort Georges	Athanase Tétreault	St-Blaise	Léon Samoisette
Girard Stat.	Oscar Dupuis	Ste-Brigide	Jos. Berger
Henryville	Edouard Ryan	St-Grégoire	Gédéon Choquette
Iberville	Wilfrid Goyette	St-Jacques	Arthur Paquette
Lacadie	Chs Larocque	St-Luc	Ferd. Bourgeois
Leduc Siding	Godfroy Couture	St-Paul	Lucien Landry
Mount Johnson	Alcide Dextrage	St-Philippe	Adjutor Berger
Richelieu	L. Pinsonneault	St-Thomas	Alph. Turgot
Rivière Acadie	Adhémar Dubuc		

M. Roy projette d'établir une vaste beurrerie à St-Jean, où il collecterait toute la crème de ses stations d'écrémage et beurreries pour fabrication.

Les patrons, les fabricants, comme les commerçants ont le plus grand intérêt à se mettre en relation d'affaires avec M. Roy et à visiter ses établissements, surtout ceux de cette section de notre pays.

Desmarais dame veuve Jacques, 35 rue Champlain.
Desmarais J. F., agent de commerce, 111 rue Jacques-Cartier.
Desmarais Octave, menuisier, 36 rue Duchesne.
Denan A. W., confiseur, 78-80 rue Richelieu.
Desnoyers dame veuve, ménagère, 112 rue Richelieu.
Desnoyers delle Adélaïde, chambrière, 112 rue Richelieu.
Desnoyers Joseph, journalier, 52 rue de Salaberry.
Despelteau Charles, journalier, 8 Place du Marché.
Despelteau Julien, journalier, 35 rue de Salaberry.
Desroches Israel, journalier, 34 rue St-Pierre.
Dextrase dame veuve Philias, 62 rue Albert.
Dextrase Pierre, servant, 16 rue Richelieu.
Dignan Chas., potier, 48 rue St-Pierre.
Dion Zéphirin, boulanger, 7 rue Longueuil.
Dixon Thomas, peintre, 34 rue St-Jacques.
Dixon dame veuve R., 71 rue Grant.
Dolan Michael, typographe, 22 rue St-Charles.
Dommé H. V., buanderie, 18 Place du Marché.
DONAGHY John, commerçant de bois, charbon, glace, etc., 195 rue Richelieu, rés. 146 rue Champlain.
Donairon dame veuve Firmin, 34 rue Jacques-Cartier.
DORE Pierre, avocat, 51 rue St-Charles.
Doré Toussaint, commis, 31 rue de Salaberry.
Dorion Edouard, agt. d'ass., 38 rue St-Charles.
Douglas Walter, agt. de commerce, 158 rue Champlain.
Douglas W., agent de commerce, 24 rue St-George.
Dubé dame veuve George, couturière, 87 rue de Salaberry.
Dubois Charles, charretier, 32 rue de Salaberry.
Dubois dame veuve L. G., 36 rue de Salaberry.
Dubois delle Virginie, 32 rue de Salaberry.
Dubois Eugène, commis, 38 rue Albert.
Dubois Jos., écurie de louage, 38 rue Albert.
Dubois Jos., fils, gérant, 38 rue Albert.
Dubois Onésime, journalier, 135 rue St-Jacques.
Dubois Jules, charretier, 30 rue Albert.
Dubois Louis, tailleur, 54 rue Richelieu.
Dubuque Samuel, journalier, 64 rue Albert.
Dufour François, journalier, 76 rue Jacques-Cartier.
Dufresne Joseph, journalier, 49 rue Queen.
Dulude Art., potier, 115 rue St-Pierre.
Dulude Eméri, journalier, 106 rue Queen.
Dulude Louis, maçon, 108 rue Queen.
Dupaul Moïse, charretier, 75 rue Champlain.
Dupuis A., mécanicien, 57 rue St-Jacques.
Dupuis Ant., menuisier, 5 rue Longueuil.

LE GRAM-O-PHONE BERLINER

EST la machine parlante qui parle, chante des chansons françaises et anglaises, dit des histoires drôles en français et en anglais, reproduit tous les instruments, même une fanfare au complet. Les registres sont des plaques dures faites pour résister des années.

Prix de

$15 à $40

Vendus à conditions faciles : $1.00 comptant et $2.00 par mois si on le désire.
Faits au Canada.—Garantis pour 5 ans.
Ecrivez pour catalogue et liste des registres gratuits.

E. BERLINER

2315 Rue Ste-Catherine — MONTREAL

---

25 Années d'Expérience

PIANOS RIVET PIANOS

===Avant d'acheter ailleurs
Demandez le Catalogue===

L. J. RIVET

Directeur des Voyages Rivet et des Pelerinages Rivet.

Agent de la Ligne Dominion Service Transatlantique.

140 RUE SAINT-DENIS - - - MONTREAL

Pianos accordes à la campagne.
Pianos pris en echange.
Pianos de seconde main vendus avec garanties.

Dupuis Arsène, commis, 16 rue Richelieu.
Dupuis Belone, laitier, 18 rue Jacques-Cartier.
Dupuis dame M., 2 rue de Salaberry.
Dupuis delle N., 64 rue St-Jacques.
Dupuis Ed., mécanicien, 21 rue Allen.
Dupuis Gabriel, épicier, 9-11 Place du Marché.
Dupuis J. D., médecin, 44 rue St-Jacques.
Dupuis Nap., voiturier, 68 rue Champlain.
Dupuis Onésime, journalier, 107 rue Jacques-Cartier.
Dupuis Vital, ferblantier, 23 rue St-Paul.
Durocher Ed., moulin à battre, 92 rue St-Jacques.
Dussault Joseph, journalier, 22 rue St-Jean.
Dussault François, menuisier, 86 rue St-Charles.
DUVAL J. L., médecin, 127 rue Champlain.
Duval Léon, marchand, 17-19 Place du Marché.

E

EUREKA VINEGAR WORKS, M. Robitaille, gérant, rue St-Jacques nord.

F

FABRIQUE DE CHAPEAUX EN LAINE, 207 r. Richelieu.
FABRIQUE DE FAIENCES A. McDonald, 40 r. St-Georges.
Farant Léon, opérateur de télégraphe, 37 rue Grant.
Farmer delle Hélène, 49 rue Jacques-Cartier.
Farley Henri, charretier, 36 rue Grant.
Farley Joseph, journalier, 62 rue de Salaberry.
Favreau dame, 62 rue St-Charles.
Ferdois Pierre, menuisier, 90 rue St-Jean.
Findley dame James, 93 rue St-Jacques.
Findley William, potier, 16 rue Jacques-Cartier.
Flandrin Joseph, journalier, 89 rue Champlain.
Fletcher Sam, électricien, 1 rue St-Thomas.
Foisy A., épicier, 12 et 14 Place du Marché.
Foisy Elzéar, rentier, 3 rue Champlain.
Foisy H., épicier, 80 rue Grant.
Foisy H., épicier, 21-23 rue St-Jacques.
Foisy Hilaire, épicier, 87 rue Champlain.
Foisy J. L., comptable, 11 rue Richelieu.
Forester John, ouvrier, 50 rue Jacques-Cartier.
Forgue Eugène, journalier, 19 rue St-Paul.
Forgue Félix, journalier, 5 rue St-Paul.
FORGUE Louis, hôtelier, 16 rue Richelieu.

AMERICAN HOUSE

J. B. LANGEVIN, Proprietaire

160 rue Champlain 11 rue St-Georges

ST-JEAN

Le confort, la qualité des Vins et Liqueurs, les mets abondants et succulents de la table ainsi que la politesse et la célérité dans le service, à cet établissement, ont fait le succès de son passé et lui assurent le plus fort patronage.

Service de voiture à tous les trains.

Machines Agricoles McCormick

II rue St-Georges, ST-JEAN

J. A. Poutré Fils,

AGENT

Les machines McCormick sont universellement reconnues pour leurs qualités et elles ont remporté les premiers prix dans toutes les grandes expositions.

VOICI LA LISTE

Lieuses, Moissonneuses, Faucheuses, Rateaux, Lieuses de Mais, Egreneurs *et* Hache-Paille, Ficelle-Lieuse

Toute partie dans ces machines porte un numéro et peut facilemet être remplacée. Tous les agents en sont fournis.

CHARRUE MODELE, ETC.

☞Une visite avant de faire votre achat.

Téléphone Bell : Bureau, 17—Résidence, 22—Entrepôts, 86 et 169

CHS. R. COUSINS

Résidence : 17 rue CHAMPLAIN
Bureau : 2-4 rue St-Jacques.

MARCHAND DE

Grains, Fleurs et Moulées, en gros et en détail

Les grains de semence de cette maison sont très appréciés. Les plus hauts prix du marché sont payés au comptant pour les grains que M. Cousins achète.

ST-JEAN, P. Q.

Fortin Aldéric, boulanger, 7 rue de Salaberry.
FOURNIER J. A., N. P., et assistant collecteur au canal, 13 rue Champlain, bureau, 105 rue Jacques-Cartier.
Fournier Léon, épicier, 78 rue St-Jacques.
Frederick Joseph, bourgeois, 60 rue Jacques-Cartier.
Frederick Jos., barbier, 25 rue St-Jacques.
Fredette Chas, commis, 44 rue St-Jean.
Fredette Chas, commis, 80 rue St-Jacques.
FREDETTE Gédéon, cour à bois, 68 rue St-Jacques, résidence, 84 rue St-Jacques.
Fredette Gédéon fils, agent, 49 rue Grant.
Fréchette, Joseph, mécanicien, 24 rue Champlain.
Fréchette Théophile, journalier, 1 rue Albert.
Frères de la Doctrine Chrétienne, 25 rue St-Jacques.
Frith Daniel, commis, 4 rue Victoria.
Frith Léon, comptable, 4 rue Victoria.

G

Gagnon dame veuve R., ménagère, 90 rue Jacques-Cartier.
Gagnon G., inspecteur de vaisselles, 72 rue de Salaberry.
Gagnon Louis fils, charretier, 23 rue Grant.
Gagnon Pierre, potier, 25 rue St-Paul.
Gamache François, journalier, 43 rue Albert.
Gaudette J. B., typographe, 61 rue St-Jacques.
Gaudette Victor, potier, 58 rue St-Jean.
Gaudreau Emilien, menuisier, 46 rue Grant.
Gaudreau Thomas, tailleur, 94-96 rue St-Jacques.
Gauthier Napoléon, boulanger, 11 rue Champlain.
Gauthier delle A., blanchisseuse, 15 rue Duchesne.
Gauthier Delphis, journalier, 80 rue St-Charles.
Gauthier Israël, journalier, 27 rue Grant.
Gauthier Marcel, journalier, 25 rue Grant.
Gauthier Napoléon, caissier Banque St-Jean, 121 rue Richelieu.
Gauthier Tancrède, commis au C.P.R., 11 rue Champlain.
Gélinas dame M., 59 rue Grant.
Gélineau Joseph, sacristain, 81 rue Jacques-Cartier.
Gélineau Philéas, journalier, 47 rue St-Jacques.
George Joseph, journalier, 3 rue Jacques-Cartier.
Gervais Adélard, menuisier, 54 rue Queen.
GERVAIS Alphonse, 188 rue Richelieu.
Gervais Charles, agent, 112 rue Richelieu.
Gervais dame veuve C. O., 112 rue Richelieu.
Gervais dame Louis, 54 rue Queen.
Gervais dame Nap., 33-35 rue Queen.

Raw Furs Wanted....

We pay the highest market price for Raw-Furs of all kinds and we give honest assortment on all shipments, and we hold goods separated till we hear from the parties, all our Returns are made on the same day, by cash or cheque on receipt of goods.

References : Bank of Ottawa

C. PIERCE & Co.,

454 & 456 St. Paul St.

MONTREAL

Fourrures Naturelles

Nous payons les plus hauts prix du marché pour les fourrures naturelles de toutes sortes.

Nous tenons les marchandises séparées, jusqu'à ce que nous ayons reçu des nouvelles des expéditeurs, tous nos paiements sont faits le même jour. au comptant ou par chèque au reçu des marchandises.

Références: Banque d'Ottawa

C. Pierce & Cie,

454 et 456 rue St-Paul

MONTREAL

ZOTIQUE PILON

Marchand de

Chaussures de Choix

Pour Hommes, Femmes et Enfants

1919 RUE NOTRE-DAME

Coin de la ruelle Roy, 17

MONTREAL

Gervais delle Georgine, 112 rue Richelieu.
Gervais Elisée, commis, 154 rue Champlain.
GERVAIS C. O. & FRERE, marchands, 126-128 rue Richelieu.
Gervais Louis, mécanicien, 12 rue Queen.
Gervais Moïse, journalier, 26 rue Grant.
Gervais Polidor, agent d'assurance, 35 rue Queen.
Gervais Stanislas, menuisier, 80 rue de Salaberry.
Gervais Trefflé, journalier, 109 rue Albert.
Gibeau Noël, épicier, 66 rue Jacques-Cartier, rés. 42 St-Charles.
Gibson A., gérant, Bell Telephone Co., 191 rue Richelieu.
Gillespie James, peintre, 60 rue St-Pierre.
Gillet Auguste, comptable, 42 rue St-George.
GIRARD A. D., avocat, 119 rue Champlain, bureau, 36 rue St-Jacques.
Girard et Pelletier, avocats, 36 rue St-Jacques.
Girardin delle, 16 rue Longueuil.
Girouard Jules, comptable, 61 rue Queen.
Giroux Anatole, charpentier, 110 rue St-Pierre.
GIROUX Fernando, clerc du marché, Place du Marché
Giroux Modeste, menuisier, 70 rue St-Jean.
Giroux Art., épicier, 104-106 rue St-Pierre.
Giroux Zéphirin, charpentier, 110 rue St-Pierre.
Glackmeyer J. E., comptable, 2 rue Victoria.
GODIN Alexandre, ferblantier, 122-124-126 rue Champlain.
Godin A., médecin, 59 rue Champlain.
Godin Arsène, médecin, 11 rue St-Charles.
Godin dame Cyrille, chambrière, 80 rue de Salaberry.
GODIN Dosithé, marchand de bois et charbon, 149 rue Richelieu, rés. 61 rue Champlain.
Godin Joseph, écurie de louage, 75 rue Champlain.
Godin Moïse, pâtissier, 46 rue St-Pierre.
GOSSELIN Aldéi, avocat, 176 rue Richelieu, bureau 174 rue Richelieu.
Gosselin dame Bruno, 117 rue St-Jacques.
Gosselin Edouard, éclusier, 30 rue Champlain.
GOSSELIN & ST-CYR, avocats, 172-176 rue Richelieu.
Gosselin Wm, journalier, 14 rue Grant.
GOULD R., épicier, vins et liqueurs, 115 rue Richelieu, résid., 33 rue Longueuil.
Goyette Amable, regrattier, 39 rue Richelieu.
Goyette D., navigateur, 62 rue St-Jacques.
Goyette Oliva, commis, 104 rue Champlain.
Goyette John, mécanicien, fabr. de chapeaux, 211 r. Richelieu.
Granger dame Henri, 73 rue Jacques-Cartier.
Granger J. Bte, journalier, 28 rue Jacques-Cartier.

Ulric Normandin

Chapelier-Manchonnier

34 RUE RICHELIEU

ST-JEAN, - P. Q.

A l'enseigne du Buffalo

Une visite à cet établissement pour se convaincre que les chapeaux, casquettes, "sailors", fourrures et autres articles en magasin sont toujours **"Up-to-Date"!** ne coûtent pas plus. paraissent mieux, durent plus longtemps et que les acheteurs chez NORMANDIN sont toujours satisfaits.

L'assortiment est considérable, très varié. Il y en a pour toutes les bourses et tous les goûts.

Bois! Charbon!! Glace!!!

195 RUE RICHELIEU, ST-JEAN, P. Q.

Le plus vaste assortiment de bois de chauffage scié et fendu à demande.

Charbon de grosseurs variées pour poêles et fournaises, de qualité extra.

Charbon de forge de la meilleure qualité.

Glace fournie ponctuellement à domicile à des conditions très libérales. Toujours en mains aux prix courants.

JOHN DONAGHY

Courtier de Douane et Agent Expediteur

Bureau : 195 rue Richelieu, Tel. No 120

Résidence : 146 rue Champlain, Tel. No 6

Granger Oliva, journalier, 81 rue de Salaberry.
Green Chas P. M., 129 rue Jacques-Cartier.
Greendale James, au G. T. R., 42 rue Jacques-Cartier.
Grégoire Adélard, meublier, 60 rue Albert.
Grégoire Alphonse, chapelier, 130-132 rue Richelieu.
Grégoire delle J. B., modiste, 14 rue St-Jacques.
GRÉGOIRE J. A. O., meublier, 84 rue Richelieu.
Grégoire J. B., bourgeois, 79 rue Jacques-Cartier.
Grégoire Evangéliste, journalier, 2 rue St-Louis.
Grenier J. B. fils, journalier, 50 rue Albert.
Grenier Jos., journalier, 54 rue Albert.
Guérin Octave, épicier, 11 rue St-Thomas.
Guilbert Norbert, commis, 89 rue Jacques-Cartier.
Guimond Alphonse, latteur, 122 rue Queen.
Guimond Cléophas, latteur, 127 rue St-Pierre.
Guy H., médecin, 20 rue St-Jacques.
Guy J. O., médecin vétérinaire, 20 rue St-Jacques.

H

Hall Frank, agent d'assurance, 35 rue Longueuil.
HAMEL Z. R., secrétaire-trésorier de la cité, 13 rue St-Charles.
Hanson C. F.. mouleur, 150 rue Richelieu.
Hébert Auguste, cocher d'hôtel, 84 rue Champlain.
Hébert dame N., 97 rue Queen.
Hébert delles, couturières, 50 rue St-Jacques.
Hébert delle H., chambrière, 111 rue Jacques-Cartier.
Hébert François, ouvrier, 3 rue St-Pierre.
Hébert Henri, journalier, 34 rue Duchesne.
Hébert Henri, potier, rue St-Jacques.
Hébert J. E., marchand-tailleur, 131-133 rue Richelieu.
Hébert Joseph, potier, 125 rue St-Jacques.
Hébert Joseph, journalier, 133 rue St-Jacques.
Hébert Louis, potier, 40 rue Queen.
Hébert Magloire, gardien, 3 rue Duchesne.
Hébert Michel, journalier, 44 rue Jacques-Cartier.
Hébert N., agent Dominion Express, 103 rue Richelieu.
Hébert Romuald, opérateur de télégraphe, 16 rue Richelieu.
Hébert Simon, charretier, 11 rue Duchesne.
Hébert Simon fils, journalier, 20 rue St-Paul.
Hensley Arthur, cocher, 16 rue Richelieu.
HEVEY Isaïe, tailleur, 163 rue Richelieu.
Hislop Austin, comptable, 150 rue Richelieu.
HOTEL AMERICAN, J. B. Langevin, propriétaire, 11 rue St-George.

HOTEL BALMORAL, F. M. Meunier, propriétaire, 104 rue Champlain.
HOTEL C. P. R., Jos. Benoit, propriétaire, 78-80 rue de Salaberry.
HOTEL CITE, C. Poutré, propriétaire, 90 rue Jacques-Cartier.
HOTEL NATIONAL, N. Lord, propriétaire, 111 rue Jacques-Cartier.
HOTEL ST. JOHNS, Léa Monette, propriétaire, 112 rue Richelieu.
HOTEL WINDSOR, L. H. Martin, propriétaire, 150 rue Richelieu.
HOTEL DU CANADA, L. Forgue, propriétaire, 16 rue Richelieu.
HOTEL RICHELIEU, Raphaël Poutré, propriétaire, 33 rue Richelieu.
HOTEL UNION, N. Poutré, propriétaire, 107 rue Champlain.
Houle Adolphe, menuisier, 56 rue St-Jean.
Howie John, ferblantier, 43 rue Richelieu, rés. 7 r. Champlain.
Howley A. H., bourgeois, 127 rue Jacques-Cartier.
Huart Joseph, journalier, 52 rue Champlain.
Hughes dame veuve, 6 rue Duchesne.
Huot G. D., commis, 6 rue Longueuil.

J

Jackson dame veuve James, 68 rue St-Jean.
Johnson delle A. C., 59 rue Grant.
Johnson Chas, chez Saulnier, 16 rue Richelieu.
Jones Frank, cuisinier, 150 rue Richelieu.
Joubert H., journalier, 60 rue St-Jacques.
Joubert J. B., potier, 53 rue Jacques-Cartier.
Joubert Julien, journalier, 27 rue Jacques-Cartier.

K

Kennedy John, au G. T. R., 33 rue Jacques-Cartier.
Knight Wesley, fabricant, 166 rue St-Jacques, résidence, 33 rue St-Jacques.

L

LABELLE Mme J. & CIE, couturières, 57 rue Richelieu.
Labelle Paul, boulanger, 49 rue Champlain.
Labossière Emile, agent, 77 rue Champlain.
Labossière Henri, journalier, 15 rue St-Paul.
Laguë dame veuve Albert, 86 rue Champlain.

Laliberté delle Z., 35 rue Duchesne.
Laliberté Désiré, mécan., 1 rue St-Jean, rés. 33 rue Duchesne.
Lamarche Joseph, journalier, 5 rue St-Thomas.
Lamoureux Ernest, teinturier, 30 rue St-Jean.
Lamoureux, Joseph, rentier, 90 rue Jacques-Cartier.
Lamoureux Joseph, fils, journalier, 71 rue Albert.
Lamoureux L., journalier, 29 rue St-Thomas.
Lamoureux Théophile, journalier, 81 rue Albert.
Lanciau André, journalier, 70 rue de Salaberry.
Lanciau Cyrille, peintre, 7 rue St-Jean.
Lanciau H., commerçant, 41 rue Jacques-Cartier.
Lanciau Henri, peintre, 95 rue Champlain.
Lanciau M., peintre, 38 rue St-Jacques.
Lanciau Nap., journalier, 113 rue Champlain.
Lanciau Oliva, menuisier, 84 rue St-Charles.
Landry delles, couturières, 46 rue St-Charles.
Landry Joseph, restaurateur, 13-15 Place du Marché.
Langelier Chas., commis, 110 rue Richelieu.
Langevin Vildac, gérant, 33 rue Richelieu.
LANGEVIN J.-B., hôtelier, 11 rue St-George.
Langevin F.-X., journalier, 80 rue de Salaberry.
Langlois Arthur, commis, 88 rue Champlain.
Langlois dame H., 37 rue Duchesne.
Langlois Gédéon, meublier, 44 rue de Salaberry.
Langlois Gédéon, meublier, 10 St-Paul, rés. 8 rue St-Paul.
Langlois H., & Cie, meubliers, 44 rue de Salaberry.
Langlois Henri, meublier, rés. 111 rue Jacques-Cartier.
Langlois J. A., au G.T.R., 85 rue Grant.
Langlois J.-B., menuisier, 79 rue Grant.
Langlois J. T. O., comptable et courtier, 51 rue Richelieu.
Langlois L. Ephraim, typographe, 3 rue Longueuil.
Langlois Médard, pharmacien, 37 rue Duchesne.
LANGLOIS O., meublier, 51 rue Richelieu.
Langlois Onésime, journalier, 6 rue Grant.
Langlois Pierre, journalier, 42 rue St-Pierre.
Languedoc Israel, journalier, 40 rue de Salaberry.
Lanoue Edouard, barbier, 50 rue Queen.
Lanoue Michel, forgeron, 44 rue Champlain.
Lapierre Xavier, meublier, 52 rue Jacques-Cartier.
Laplante Dame, 16-17 rue St-Thomas.
Laplante delles, 53 rue Albert.
Laporte Wilfred, bourgeois, 141 rue St-Jacques.
LARIVIERE Z., manchonnier, 46-48 rue Richelieu.
LAROCQUE Chas. A., artiste photographe, 16 rue Richelieu.
Lasnier Arthur, huissier, 53 rue Champlain.

Lasnier Evariste, menuisier, 60 rue Champlain.
LASNIER Chs., barbier, 55 rue Richelieu.
Latour Alexandre, menuisier, 51 rue St-Jean.
Latour C., forgeron, 89 rue St-Jacques.
Latour Félix, épicier, 90 rue St-Jacques.
Latour J.-B., épicier, 112 rue St-Jacques.
Latour Joseph, douanier, 31 rue St-Jacques.
Latour J. C., officier de Douanes, 185 rue Richelieu.
Latour Wilfred, journalier, 20 rue St-Charles.
Laurendeau Télesphore, potier, 154 rue St-Jacques.
Laurin Mathias, menuisier, 130 rue St-Jacques.
Laurin Ovide, artiste peintre, 16 Place du Marché; rés. 81 rue Richelieu.
Lavigne, A., menuisier, 8 rue Duchesne.
Lavoie Joseph, boucher, 142 rue St-Jacques.
LAVOIE & LANGELIER, machineries agricoles, 124 rue Richelieu.
Lawrence delle E., 44 rue St-George.
Lawrence delle Mary, chambrière, 150 rue Richelieu.
Lebeau Ludger, journalier, 18 rue Albert.
Lebert dame veuve P., 87 rue Grant.
Lebert Jules, journalier, 74 rue de Salaberry.
Lebert Louis, journalier, 148 rue St-Jacques.
Leblanc E., épicier, 132-134 rue St-Jacques.
Leblanc Fabien, journalier, 95 rue St-Jacques.
Leblanc Joseph, potier, 138 rue St-Jacques.
Leblanc Maurice, journalier, 41 rue Albert.
LE CANADA FRANCAIS, 118 rue Champlain.
LE "COURRIER DE ST- JEAN", 5 rue St-Charles.
L'Ecuyer Arthur L., sec.-trésor. soc. de Constr., 58 rue Richelieu; rés. 68 rue St-Charles.
L'Ecuyer Delphis, journalier, 72 rue St-Charles.
L'Ecuyer Edouard, député protonotaire, 56 rue Jacques-Cartier, rés. 1 rue Longueuil.
L'Ecuyer Joseph, journalier, 139 rue St-Jacques.
L'Ecuyer S. J., agent du G.T.R., 51 rue Jacques-Cartier.
Lee On, buanderie, 4 rue St-Charles.
Lefebvre Jules, cardeur, 37 rue Richelieu.
Lefebvre Onésime, boulanger, 78 rue St-Charles.
Léger Arthur, comptable, 37 rue St-Charles.
L'Heureux J. P., comptable, 64 rue St-Charles.
Lemieux Joseph, bourgeois, 143 rue St-Jacques.
Leu Charley, buanderie, 93 rue Champlain.
Loiselle George, cordonnier, 48 rue St-Jean.
LOMME J. A., mag. gén., 74-76 rue Richelieu.

Lomme Michel, journalier, 69 rue Albert.
LONGTIN A., épiceries et liqueurs, 23 rue St-Charles.
Longtin & Frère, 147 rue Richelieu.
Longtin Jean, commis, 147 rue Richelieu.
Longtin Xiste, ingénieur, Place du Marché.
Lord Jérémie, contre-maître, 156 rue St-Jacques.
LORD N., hôtelier, 111 rue Jacques-Cartier.
Lortie Ed., marchand, 128 rue St-Jacques.
LORTIE Edouard, marchand, 52 rue Queen.
Lortie J. E., march. séches, 123 rue Richelieu, rés. 19 rue Champlain.
Louis rév. frère de la Doctrine Chrétienne, sup., 77 r. St-Jacq.
Lussier Aimé, E.E.L., 88 rue Jacques-Cartier.
Lynch Anthony, tanneur, 21 rue Richelieu.

M

Mailloux dame V., modiste, 111 rue Richelieu.
Mailloux Hubert, rentier, 107 rue Champlain.
Mailloux Narcisse, jouranlier, 40 rue Albert.
Mailloux Victor, marchand, 109-113 rue Richelieu.
Manufacture de chapeaux en laine, 207-209-211 rue Richelieu.
Manseau J.-B., ouvrier, 58 rue Jacques-Cartier.
Marceau dame J., 70 rue St-Charles.
Marceau Jos., commis, 111 rue Jacques-Cartier.
Marceau Jas., commis de bar, 70 rue St-Charles.
Marchand dame Willey, 44 rue Longueuil.
Marchand François, agent, 76 rue Champlain.
MARCHAND Gabriel, journaliste, 41 rue St-Charles.
Marchand Jos., comptable, 3 rue St-George.
Marcil Camille, journalier, 24 rue de Salaberry.
Marcil Hubert, journalier, 30 rue de Salaberry.
Marcil Vitalin, buanderie, 13 rue Jacques-Cartier.
Marcoux Anthime, agent d'ass., 27 rue St-Charles.
Marcoux Eugène, huissier, 86 rue de Salaberry.
Marien Joseph, père, bourgeois, 69 rue St-Jean.
Marien Jos., fils, journalier, 33 rue St-Jean.
Marier Charles, journalier, 18 rue de Salaberry.
Martial Hormisdas, lampiste, 95 rue Albert.
Martin Arthur, machiniste, 140 rue St-Jacques.
MARTIN L. H., prop. Hôtel Windsor, 150 rue Richelieu.
Martin Louis, serviteur, 104 rue Champlain.
Martin rév. A., vicaire, 78 rue Jacques-Cartier.
Massé Michel, papetier, 20 rue Albert.
Massé Pierre, grand connétable, 61 rue Jacques-Cartier.

VALENTIN TRAHAN

Commerçant de Bois de toutes espèces et dimensions de Sciage et de Charpente

ENTREPRENEUR CHARPENTIER ET MENUISIER

140 rue St-Jacques, ST-JEAN, P.Q.

☞La qualité des matériaux, la compétence des ouvriers et la célérité d'exécution, sont les caractères distinctifs des entreprises qu'il exécute.

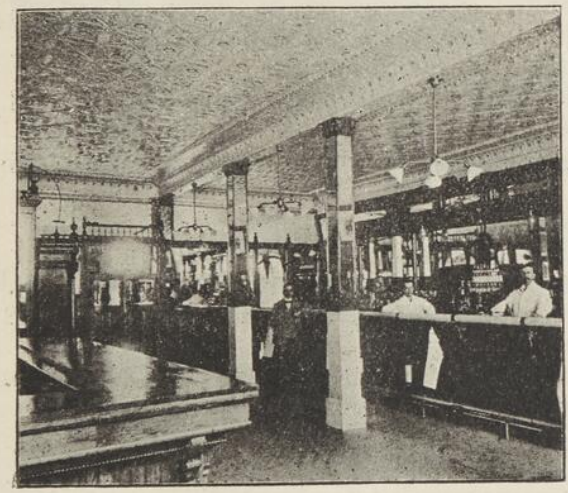
TEL. BELL 162

"Aberdeen"

LE POPULAIRE RESTAURANT DE

A. CHAGNON

155-157-159-161, rue Richelieu, ST-JEAN, P. Q.



Tables de

Billards et Pool . . . .

Cet établissement de style nouveau est d'une richesse inconnue en Canada. On y trouvera toujours des Vins des meilleures marques, des liqueurs de choix, du tabac de première qualité.

Les huîtres sont toujours fraîches. Les amateurs y trouveront une table de billard et une de pool. Les prix sont modérés.

Epiceries, Vins et Liqueurs **En Gros et en Détail**

Spécialités : Tabac, Cigares et Cigarettes.

Les épiceries sont de première qualité, les vins et liqueurs des meilleurs crûs.

☞Les marchandises sont livrées à domicile sans frais.

LAURENT MOREAU

83 et 85 rue Richelieu, ST-JEAN, P. Q.

TEL. BELL No 46

Mayrand Joseph, ferblantier, 32 rue Grant.
Mayrand L. A., député shérif, 72 rue Champlain.
McDONALD Alexandre, manufacturier, 92 rue Jacques-Cartier.
McGuire Thos., fils, bourgeois, 39 rue Jacques-Cartier.
McLauglin, fabrique de voitures, etc., rue Cramplain.
McNULTY J. E., mag. gén., 42-44 rue Richelieu, rés. 83 rue Jacques-Cartier.
McNulty Louis, march. de chaussures, 125 rue Richelieu; rés. 70 rue Champlain.
McNULTY Wm., marchand, 38-40 rue Richelieu.
McQuillen dame J., couturière, 8 rue Jacques-Cartier.
McQuillen delle Anny, 94 rue Champlain.
McQuillen John P., tourneur, bureau 92 rue Champlain; rés. 16 rue St-Jacques.
Meakins delle Florence, chambrière, 150 rue Richelieu.
Ménard dame L. P., 121 rue St-Jacques.
Ménard Philippe, journalier, 80 rue de Salaberry.
Mecier Arsène-Alexandre, charretier, 17 rue Jacques-Cartier.
MERCIER Napoléon, épicier, 2 Place du Marché.
Mercier Oct., charretier, 106 rue St-Jacques.
Mercier Zéphirin fils, charretier, 12 rue Jacques-Cartier.
Mercier Zéphirin, père, charretier, 17 rue Jacques-Cartier.
MERIZZI Emile, avocat, Napierville, rés. en ville, 104 rue Champlain.
Mesnard Charles, journalier, 20 rue Duchesne.
Messier Joseph, commis au C.P.R., 62 rue Champlain.
Messier J. S., avocat, 70 r. Jacques-Cartier, b. 21 r. St-Charles.
MEUNIER Chas., mag. gén., 118-120 rue Richelieu; rés. 112 rue Richelieu.
Meunier Joseph, gérant Hôtel Balmoral, 104 rue Champlain.
Meunier L. P., bijoutier, 60 rue Richelieu.
MEUNIER Théodore M., prop. Hôtel Balmoral, 104 rue Champlain, et agt. des Ecrémeuses Alpha de Laval, et prop. de la beurrerie de 18 rue St-Pierre.
Miller dame veuve Wm., 86 rue Champlain.
Miller James S., bourgeois, 150 rue Richelieu.
Millet Joseph, opérateur, 16 rue Richelieu.
Mochon Joseph, au Corticelli, 122 rue St-Jacques.
Molleur Chas., comptable, 14 rue Richelieu.
Molleur delle Joséphine, couturière, 7 rue St-Thomas.
MOLLEUR J. E., industriel, 14 rue Richelieu. rés. 14 rue Champlain.
MOLLEUR George, avocat, 5 rue St-Charles
MOLLEUR Louis, fils, courtier, 38 rue Longueuil.
MONBLEAU Gédéon E., machiniste, 29 rue Jacques-Cartier.

GALERIE PHOTOGRAPHIQUE
16 rue Richelieu - - - - ST-JEAN, P.Q.

Chas. A. Larocque

ARTISTE-PHOTOGRAPHE

Ouvrages artistiques exécutés dans les derniers goûts, par les meilleurs artistes, avec diligence. Tél. Bell 114.

ETABLI EN 1861

BELL TELEPHONE No 20

Rue Stephenson
IBERVILLE

MACHINERIES AGRICOLES

J. & S. Bessette

MACHINISTES ET FABRICANTS DE

Machines Agricoles, Moulins à Battre, Presses à Foin, debout, à Lisses et Perpétuelle et Compresseurs, Machines à Hacher le Fourrage, Pompes, Vélocipèdes de Chemins de Fer, Appareils de Beurreries et de Fromageries, Etc.

☞Toutes commandes et réparations faites promptement et soigneusement par des hommes compétents.

Job White & Cie

FABRICANTS ... DE **Biscuits de toutes espèces**

PATISSERIES DES PLUS CHOISIES

58 rue St-Jacques — St-Jean, P.Q.

Patisseries fines, sur commande.
☞Les prix défient toute compétition.

Monbleau Gédéon E., machiniste, 9 rue St-Thomas.
Monbleau H., journalier, 58 rue St-Charles.
Monbleau Théophile, 58 rue St-Charles.
MONETTE delle Léa, prop. Hôtel St-John, 112 rue Richelieu.
Monette delle Alida, chambrière, 112 rue Richelieu.
Monette delle Emélie, chambrière, 112 rue Richelieu.
Monette delle Louise, chambrière, 112 rue Richelieu.
Monette Fabien, couturier, 107 rue St-Jacques.
Monette Jos., gérant d'Hôtel, 112 rue Richelieu.
Mongeon D., journalier, 8 rue Longueuil.
Montgomery R. C., agent, 139 rue Champlain.
Monty L., laitier-charretier, 77 rue de Salaberry.
Moore William, postillon, 99 rue Grant.
Moquin Arsène, journalier, 58 rue Albert.
Moquin Camille, journalier, 44 rue Queen.
Moquin Moïse, journalier, 49 rue St-Charles.
MOREAU Laurent, épicier, 83-85 rue Richelieu.
Moreau Dr. H., 17-19 rue St-Charles.
Morier J.-B., journalier, 42 rue Albert.
MORIN Alph., protonotaire, 20 rue Champlain.
Morin Emile, menuisier, 43 rue Grant.
Morin Jérémie, journalier, 111 rue Albert.
Morin Olivier, journalier, 23 rue St-Pierre.
Morin Ulric, boucher, 85 rue St-Pierre.
Morrell W., agent G.T.R., 11 rue Lemoine.
Morse Thomas, gardien spécial, 85 rue Champlain.
Morse Thos., patissier, 38 rue Queen.
Moss J. P., regrattier, 30 rue St-Jacques.
Murray David, officier d'accise, 37-39 rue Longueuil.

N

Narbonne Fred., 19 rue St-Jean, en arrière.
National & American Express Co., 181 rue Richelieu.
Nichols delles, 46 rue Longueuil.
NORMANDIN U., chapelier, 34-36 rue Richelieu.
North American Life Assurance Co., Polidor Gervais, agent, 35 rue Queen.

O

O'Cain George, agent général, 150 rue Richelieu.
O'CAIN James, commerçant et agent d'ass., 4 rue St-George.
O'Cain Peter, menuisier, 39 rue Champlain.
O'Connor Wallis, commis voyageur, 35 rue Jacques-Cartier.

Oligny Ferdinand, journalier, 32 rue Lemoine.
Oligny Gilbert, journalier, 37 rue Queen.
Oligny Jacques, journalier, 59 rue St-Charles.
Ouimet, delle Mathilda, chambrière, 112 rue Richelieu.
On Lee, buanderie chinoise, 4 rue St-Charles.

P

Pagé dame Solyme, 54 rue Grant.
Pagé dame veuve, 54 rue Champlain.
Paillé Frank, peintre, 23 rue Duchesne.
PAPINEAU C. A., marchand de chaussures, 62 rue Richelieu.
Papineau Luc, boucher, 81 rue Champlain.
Paquin Olivier, cordonnier et sellier, 127-129 rue Richelieu.
Paquin Olivier fils, sellier, 36 rue Albert.
PARADIS honorable juge E. Z., 36 rue Longueuil.
Paré Lucien, journalier, 65 rue Albert.
Paré René, journalier, 56 rue Albert.
Patenaude André, rentier, 58 rue Queen.
Patenaude Albert, barbier, 100 rue Richelieu.
Patenaude dame veuve Albert, 36 rue Champlain.
Patenaude Hilaire, rentier, 83 rue de Salaberry.
Paterson John, cantonnier, G. T. R., 78 rue Queen.
Paugh Thos, potier, rue St-Jacques.
PAYETTE Alexandre, ferblantier, 71-73 rue Richelieu.
Payette Charles, commis, 69 rue Jacques-Cartier.
PAYETTE François, marchand-tailleur, 30-32 rue Richelieu.
Payette François père, voiturier, 26 rue Jacques-Cartier.
Pearce Chas. S., agt. de commerce, 117 rue Champlain.
Pearce delle, 117 rue Champlain.
Pelletier J. H. L., comptable, 67 rue Jacques-Cartier.
Pepin dame R., couturière, 13 rue Jacques-Cartier.
Perchard H. G., comptable 50 rue Longueuil.
Phaneuf Hector, comptable, 14 rue Richelieu.
PHILIPS Arthur H., 25 rue Duchesne, rés. 127 r. Richelieu.
Picard Joseph, journalier, 74 rue St-Jacques.
Picard Lucien, journalier, 68 rue de Salaberry.
Picard Pascal, journalier, 76 rue St-Jacques.
Pinsonneault Camille, boucher, 27 rue Lemoine.
PINSONNEAULT J. S., artiste photographe, 92 r. Richelieu.
Plante Alfred, journalier, 119 rue St-Jacques.
Plante delle Louise, 6 rue Queen.
Plantier Charles, maçon, 54 rue Jacques-Cartier.
Plouffe George, menuisier, 101 rue Queen.
Poirier Alexandre, journalier, 7 rue St-Paul.

Poirier delle Léa, 90 rue Jacques-Cartier, à la fabr. de chapeaux.
POIRIER delle M., modiste, 175 rue Richelieu.
Poirier Joseph, commis en chef, 73 rue Albert.
Poirier Joseph, bourgeois, 38 rue St-Pierre.
Poirier Valentin, boucher, 50 rue Grant.
Pope George, potier, rue St-Jacques.
Potvin Prudent, charpentier, 52 rue Grant.
POUTRE Calixte, hôtelier, 90 rue Jacques-Cartier.
Poutré delle Eugénie, chambrière, 33 rue Richelieu.
Poutré delle Joséphine, chambrière, 33 rue Richelieu.
Poutré delle Malvina, chambrière, 33 rue Richelieu.
Poutré Delphis, journalier, 99 rue St-Jacques.
Poutré Edouard, maison de pension, 162 rue Richelieu.
Poutré Edouard, sellier, 89 rue Champlain.
Poutré Israël, journalier, 62 rue Grant.
Poutré Joseph, écurie de louage, 121 rue Champlain.
POUTRE JOSEPH & FILS, agents, 123 rue Champlain.
Poutré Joseph, écurie de louage, 11 rue St-George.
Poutré Joseph et fils, agts. mach. agricoles, 11 r. St-George
POUTRE Napoléon fils, hôtelier, 107 rue Champlain.
POUTRE Raphaël, hôtelier, 31-33-35 rue Richelieu.
Prairie dame, 16 rue Richelieu.
Prairie delle Corinne, 16 rue Richelieu.
Prairie delle Joséphine, 16 rue Richelieu.
Presbytère C. R., 78 rue Jacques-Cartier.

Q

Quesnel Auguste, officier de douane.
Quesnel Jules, collecteur au canal, 40 rue St-Jacques.
Quintal Chas, journalier, 43 rue de Salaberry.

R

Racicot dame veuve, 101 rue Champlain.
RACICOT J. H., bijoutier, 50-52 rue Richelieu.
Racine Isaïe, journalier, 40 rue Jacques-Cartier.
Racine Louis, journalier, 22 rue Jacques-Cartier.
Racine Louis, charretier, 45 rue Jacques-Cartier.
Rameau dame James, 51 rue St-Jacques.
Ramsay George, confiseur, 34 rue St-Charles.
Rancourt Delphis, commis, 9 rue Longueuil.
Raymond Alarie, charretier, 21 rue Duchesne.
RAYMOND Alcide, gérant American Hay Co., 10 r. St-Charles.
Raymond Florida, menuisier, 122 rue St-Pierre.

Raymond François, journalier, 56 rue de Salaberry.
Raymond Hypolite, journalier, 67 rue Albert.
Raymond J.-Bte., journalier, 56 rue Grant.
Raymond Michel, journalier, 7 rue Duchesne.
Raymond Noël, charretier, 1 rue Dufresne.
Raymond Ovide, journalier, 29 rue Grant.
Raymond Sam, charretier, 12 rue St-Thomas.
Reeves Chas., chauffeur, 25 rue St-Pierre.
REID Joseph, manf. de portes, etc., 5 rue St-Jean; bureau 81 rue St-Jacques.
Reinhart Fred., charretier d'hôtel, 150 rue Richelieu.
Reinhart Dame J., ménagère, 150 rue Richelieu.
Rémillard Odilon, frabrique de broche, 95 rue Champlain; rés. 81 rue St-Jacques.
Renaud George, journalier, 42 rue Lemoine.
Renaud Xavier, journalier, 14 rue Jacques-Cartier.
Rhéaume Joseph, journalier, 123 rue St-Jacques.
Rhéaume Omer, journalier, 79 rue St-Jacques.
Richard Arbec, comptable, 41 rue St-Jacques.
Richard delle Clarinda, chambrière, 112 rue Richelieu.
Richard Isidore, journalier, 67 rue Champlain.
Rink Charles, chapellier, 33 rue Richelieu.
Robert Dame, blanchisseuse, 12 rue St-Thomas.
Robert dame Antoine, 19 rue Jacques-Cartier.
Robert Elisée, journalier, 46 rue St-George.
Robert Isaïe, journalier, 10 rue Jacques-Cartier.
Robert Louis, journalier, 15 rue Jacques-Cartier.
Robert Pierre, menuisier, 18 rue Longueuil.
Robert Pierre, journalier, 57 rue Queen.
Robert Willy, employé d'express, 19 rue Jacques-Cartier.
Rodier E., boulanger, 80 rue Champlain.
Robin Hood Powder Co., 199 rue Richelieu.
Robitaille Ed., comptable, 97 r. Grant; bur. 27 rue St-George.
ROBITAILLE Alfred, fabricant, 112 rue Richelieu.
Robitaille E. G., comptable, 27 rue St-Jacques.
ROBITAILLE Wilfrid, de la St-John I. O. F. Chemical Works, 108 rue Richelieu.
Rolland Alexandre, serviteur, 150 rue Richelieu.
Rossiter John, bourgeois, 17 rue Richelieu.
Rouillé Gilbert, cantonnier, 131 rue Albert.
Rouleau Godfroy, aux pompes, 28 rue Duchesne.
Ross Louis, journalier, 40 rue St-Pierre.
Rousseau Romuald, menuisier, 17 rue Duchesne.
Rowe E., aux Drain Pipes, 29 rue Allen.
Roy Augustin, journalier, 5 rue Duchesne.

Roy Charles, commis, 22 Place du Marché.
Roy Chas., agent général, 90 rue Jacques-Cartier.
Roy delle Caroline, maison de pension, 41 rue St-Jacques.
Roy dame A. D., magasin de modes, 70 rue Richelieu.
Roy Emilien, rentier, 47 rue Grant.
Roy George, comptable, 112 rue Richelieu.
Roy Hilaire, comptable, 10 Place du Marché.
ROY Madame J. D., modiste, 104-106 rue Richelieu.
Roy Joseph, épicier, 53 rue St-Charles.
Roy Jos., navigateur, 20 rue Jacques-Cartier.
Roy Laurent, journalier, 16 rue Duchesne.
Roy Michel, journalier, 7 rue Ducresne.
Roy Moïse, chantre, 118 rue St-Jacques.
Roy Noé, bourgeois, 41 rue St-Jacques.
ROY Philippe, prop. de l'Acqueduc. Avocat, rue Champlain, en bas.
ROY Samuel J., fab. de beurre, rue St-Charles.
Roy Thomas, fils, agent, 48 rue Jacques-Cartier.
Ryder John, bourgeois, 5 rue Champlain.

S

SABOURIN Antoine, épicerie, vins, etc., 162-164 r. St-Jacques.
Sabourin N. A., médecin, 99-101 rue Richelieu.
Sagala Amable, opér. télégraphe, 108 rue St-Jacques.
Samoisette Anselme, commis, 96 rue St-Jean.
Samoisette Léon, fils, au G.T.R., 94 rue St-Jean.
Samoisette, Léon, rentier, 158 rue St-Jacques.
SAULNIER J. C., de la fab. de chapeaux en laine, 207 r. Richelieu; rés. rue Champlain, en bas.
Savaria Alphonse, journalier, 101 rue St-Jacques.
Savary Olivier, menuisier, 33 rue Albert.
Sayeant Arsène, jardinier, 111 rue Champlain.
Sayer Dick, comptable, 150 rue Richelieu.
Scanlan Christopher, potier, rue St-Jacques.
Schactter & Co., C., marchands, 107 rue Richelieu.
Scott Dame, blanchisseuse, 12 rue St-Thomas.
Seaton Alex., charretier, 9 rue Duchesne.
Seelton Nicholson, potier, rue Lemoine.
Sené delles, couturières, 96 rue Champlain.
Sené Luc, cordonnier, 81 rue St-Jean.
Senécal David, menuisier, 39 rue Duchesne.
Senécal Jos., rentier, 60 rue Grant.

Shanewcon J. R., payeur Banq. des Marchands, 3 r. St-George.
Shepperd George, industriel, 16 rue Richelieu.
Sheridan Jack, journalier, 9 rue St-Paul.
Sicotte Joseph, journalier, 74 rue St-Charles.
Simard E., commerçant, 102 rue Richelieu.
SIMARD & BROSSARD, marchands de thé et café, 102 rue Richelieu.
SIMARD J.-B., commerçant, 68 rue Grant.
Simpson Rob., commis, 129 rue Champlain.
Smith H. R., du "News", 100 rue Jacques-Cartier.
Smith E. R., du "News", 166 rue Richelieu.
Smith dame veuve, 39 rue Albert.
Smith Martin, chapellier, 33 rue Richelieu.
Smith Persival, typographe, 48 rue Longueuil.
Smith dame veuve Moïse, couturière, 82 rue Champlain.
Société de Construction, 56 rue Richelieu.
Stephong Christian, marchand, 46 rue de Salaberry.
Stewart John, comptable, 31 rue Longueuil.
Stewart John B., gentilhomme, 137 rue Champlain.
Straw Hats, manufacture, 14 rue Richelieu.
St-Cyr Joseph, avocat, 172 rue Richelieu.
St-Jacques François, 21 rue Longueuil.
St-John's Compressed Hay Co., 185 rue Richelieu.
St-John's Hotel, delle Léa Monette, prop., 112 rue Richelieu.
St-Pierre Pierre, menuisier, 2 rue St-Paul.
Surprenant dames, blanchisseuses, 44 rue St-Charles.
Surprenant dame veuve Athanase, 27 rue Duchesne.
Surprenant Jos., fils, journalier, 10 rue de Salaberry.
Surprenant Joseph, bourgeois, rue de Salaberry.
Surprenant Joseph, charretier, 21 rue Albert.
Sutton Nicholson John, rue Lemoine.
Sylvestre Moïse, potier, 38 rue Lemoine.
Sylvestre Paul, potier, 34 rue St-Jean.
Swann Mack, machiniste, 80 rue de Salaberry .

T

Tanguay Auguste, ferblantier, 50 rue de Salaberry.
TANGUAY & MAYRAND, ferblantiers, 89 rue Richelieu.
Tassé George, médecin, 44 rue St-Jacques.
Tétreault Edouard, 131 rue St-Jacques.
Tétreault Moïse, rentier, 5 rue Jacques-Cartier.
Théâtre Royal, J. Audette, prop., 48 rue St-Charles.
The "News", bureau et imprimerie, 166-168 rue Richelieu.

Thériault Wm., potier, rue St-Jacques.
Therrien Arthur, journalier, 28 rue Queen.
Therrien Arthur, journalier, 18 rue Duchesne.
Therrien Fabien, journalier, 28 rue Queen.
Therrien Fabien, journalier, 3 rue Albert.
Therrien Onésime, charretier, 12 rue Duchesne.
Thibaudeau dame Alexis, 17 rue St-Pierre.
Thibaudeau Gilbert, journalier, 63 rue St-Jacques.
Thibaudeau J.-B., fils, journalier, 42 rue de Salaberry.
Thibaudeau J.-B., journalier, 31 rue Queen.
Thibaudeau Moïse, journalier, 46 rue Queen.
Thibaudeau Napoléon, mécanicien, 36 rue Queen.
Timmons Léonard, agent au C.P.R., 38 rue Jacques-Cartier.
Tisdale N., bourgeois, 1 rue Grant.
Tixier dame veuve Léonard, marchande, 64 rue Champlain.
Tougas dame veuve, 25 rue de Salaberry.
Townes dame W., 43 rue Jacques-Cartier.
Townes delles, pension, 164 rue Richelieu.
Trahan Emile, menuisier, 110 rue St-Jacques.
Trahan George, peintre, 2 rue St-Thomas.
Trahan Joseph, menuisier, 47 rue Queen.
Trahan Napoléon, charpentier, 62 rue St-Jean.
TRAHAN Pierre, charpentier, 49 rue St-Pierre.
TRAHAN Valentin, cour à bois, 146 rue St-Jacques.
Trahan Xiste, charpentier, 47 rue St-Pierre.
Tremblay Joseph, journalier, rue St-George.
Tremblay Clépohas, journalier, 74 rue St-Jean.
Tremblay Edouard, journalier, 137 rue St-Jacques.
Tremblay Joseph, journalier, 50 rue St-Pierre.
Tremblay Ludger, journalier, 3 rue St-Paul.
TROTTER W., gérant Drain Pipes, 41 rue Longueuil.
Trottier L. N., électricien, 16 rue Richelieu.
Tuaire dame Ant., 64 rue de Salaberry.

V

Verdon dame Marceline, femme de chambre, 11 rue St-George.
Viens Théophile, journalier, 45 rue St-Charles.
Vinet Zotique, journalier, 83 rue Champlain.
Vincent Zotique, journalier, 79 rue Champlain.
Vincent Dame veuve, 117 rue St-Pierre.
Vinette Edouard, journalier, 60 rue St-Charles.

W

Wamsley Alexander, bourgeois, 13 rue Lemoine.
Ward delles, 6 rue Jacques-Cartier.
Ward Will., comptable au C.P.R., 2 rue Grant.
Webbler E. B., artiste-peintre, 137 rue Richelieu.
Webster James, typographe, 80 rue de Salaberry.
WHITE Job, pâtissier, 58 rue St-Jacques.
WIGHT & CO., pharmaciens, 86-88 rue Richelieu.
Wight dame D., 99 rue Jacques-Cartier.
Wight dame D., 39 rue St-Jacques.
Wight A. J., pharmacien, 152 rue Champlain.
WILKINSON G. H., gérant de la N. & A. Express, rés., 98 rue Jacques-Cartier, bureau, 181 r. Richelieu.
Williams delles, 22 rue St-George.
WILSON dame veuve M. H., modiste, 91-93 rue Richelieu.
Wood H. W., officier de Douane, 185 rue Richelieu; rés. 23 rue Lemoine.
Wurtele H. W., gérant Banque des Marchands.
Wilton J. B., journalier, 51 rue Queen.

Y

Yatch Club, rue Richelieu.

J. S. Pinsonneault

ARTISTE-PHOTOGRAPHE

92 Rue Richelieu ST-JEAN, P. Q.

Dessinateur et coloriste compétent attaché à l'établissement.
Matériaux et Artistes de première classe. Ouvrage parfait.
Visite sollicitée. Prix modérés.

IBERVILLE

A

Arcand Charles, charpentier, 30 rue Napier.
Arcand dame veuve —, rue Surveyer.
Arcand Camille, menuisier, rue Surveyer.
Arcand Joseph, ingénieur, rue Marie.
Arelle Joseph, contremaître, 42 rue Stephenson.
Audette Isaïe, teinturier, rue Emond.
Archambault Hubert, journalier, rue Ferry.

B

Balde A., boulanger, 12-14 rue Stephenson.
Balthazar Alex, potier, rue Marie-Anne.
Balthazar Joseph, 25 rue Ferry.
Balthazar Pierre, journalier, rue Marie-Anne.
Barreau Ephrem, menuisier, 86 rue Napier.
Barrière Joseph, navigateur, rue Christie.
Barrière Solyme, bourgeois, rue Surveyer.
Baril Jean-Bte., 20 rue Ferry.
Beauchemin A. S., agent d'assurance, 4 rue Henri.
Beaudoin dame veuve Dr, 43 rue Napier.
Beaudry Louis, bourgeois, rue du Marché.
Beauregard dame veuve, 115 rue Napier.
BEAUREGARD J.-B.-H., notaire, 13 rue Napier, bureau 40.
Bélanger dame veuve Charles, rue Ferry.
BELANGER Charles, avocat, rue Ferry.
BELANGER J. M., caissier Banque St-Hyacinthe, 33 r. Napier.
Béliveau Mme E., 10 rue Stephenson.
Benjamin Delphis, menuisier, rue Collège.
Benjamin H., rue du Pont.
Benoit Arthur, journalier, 81 rue Stephenson.
Berger Eusèbe, bourgeois, rue Christie.
BERGERON Adélard, magasin général, 26 rue Napier; rés., 43 rue Stephenson.
Benoit Joseph, journalier, rue Marie.
Benoit Ludger, cordonnier, 47 rue Napier.
Benoit Ludger, cordonnier, rue Morley.
Bernard Isaïe, menuisier, 29 rue Stephenson.

Bernard Henri, rue Stephenson.
Bernard Paul, menuisier, 21 rue Stephenson.
Bernard Alphonse, journalier, rue Henri.
Bessette Arcade, rue Steprenson.
Bessette Arthur, rue Stephenson.
BESSETTE Auguste, hôtelier, 39 rue Stephenson.
Bessette dame veuve Alex., rue du Bord de l'Eau.
Bessette, dame veuve H., 21 rue Ferry.
Bessette dame veuve Honoré, rue Christie.
Bessette dame veuve Joseph, rue Collège.
BESSETTE J. & S., manufacturiers, rue Stephenson.
Bessette Henri, journalier, rue Ferry.
Bessette Henri, rue du Pont.
Bessette Joseph, menuisier, rue Christie.
Bessette M. A., bourgeois, rue Surveyer.
Bessette Mathias, menuisier, 51 rue Stephenson.
Bessette Pierre, rue du Pont.
BESSETTE Solyme, manufacturier, 44 rue Stephenson.
Bissonnet Joseph, boulanger, rue Ferry.
Blais Hormidas, maçon, rue Marie-Anne.
Boivin Elphège, menuisier, rue Christie.
Bonin J. E., voyageur de commerce, rue Morley.
Bonneau Arthur, boucher, 45 rue Stephenson.
Bonneau Narcisse, bourgeois, rue Burton.
BONVOULOIR Trefflé, 70-72 rue Stephenson.
Boucher Charles, 106 rue Napier.
Boucher H., hôtelier, 28 rue Napier.
Boudreault Joseph, journalier, rue Marie.
Bourdeau Joseph, mouleur, rue Burton.
Bourdeau Octave, bourgeois, rue Burton.
Bourgeois J. M., rue Ferry.
Bousquet Delphis, journalier, rue Pamélia.
Bousquet Trefflé, journalier, rue Pamélia.
Brosseau Joseph, boucher, 63 rue Napier.
Brown Chas., ouvrier, 8 rue Henri.
Brunelle dame veuve Joseph, rue du Marché.
Brunelle Edouard, 41 rue Ferry.
Brunelle dame veuve Médard, rue Collège.

C

Canada Stone Ware Works, rue Napier.
Camaraire Arthur, comptable, rue Stephenson.
Central Vermont R., C. H. Florant, agent, rue Napier.
Chabotte S. E. A., marchand, 35 rue Stephenson; résidence, 59.

Chamberland dame veuve P., rue Pamélia.
Chamberland Domina, navigateur, rue Morley.
Chamberland Hubert, navigateur, rue Ferry.
Chamberland Hubert, journalier, rue Ferry.
Chamberland Pierre, navigateur, rue Morley.
Chaput François, menuisier, rue Marie.
CHAPUT R., hôtelier, rue Stephenson.
Charon dame veuve Adélard, rue Henri.
Chartier dame E., 85 rue Napier.
Chartier Joseph, rue Christie.
Clark James, potier, rue Morley.
Chevalier E. N., médecin, rue Napier.
Chevalier Edouard, imprimeur, rue Pamélia.
Chevalier Isaïe, mouleur, rue Emond.
Choquette dame veuve, & Cie, rue Stephenson.
Comtois Ed., 46 rue Stephenson.
CONTANT Philibert, régistrateur, 37-39 rue Napier.
CORMIER rév. Charles, curé, 24 rue Napier.
CORRIVEAU A. J. de B., agent, rue Morley.
Côté Adjutor, mécanicien, rue du Marché.
Couturier Onésime, journalier, rue Morley.
Couvent des Soeurs de la Congrégation, 14-15 rue Napier.

D

Daignault Joseph, 30 rue Stephenson.
DANEAU F., buandier, rue Napier.
Daniel J.-Bte., 80 rue Stephenson.
Decon Dr., médecin, rue Napier.
Degonde —, 107 rue Napier.
Dellière Théodore, tailleur, 2 rue Henri.
Delorme Joseph, boulanger, 96 rue Napier.
Denicourt Joseph, journalier, rue Henri.
Denicourt Donat, bourgeois, rue Marie-Anne.
Deslauriers Ferdinand, rue Ferry.
Deslauriers Louis, 45 rue Ferry.
Deviller R., épicier, 6 rue Stephenson.
Dextraze Zéphir, 52 rue Stephenson.
Dion Israël, journalier, 31 rue Ferry.
Dion Solyme, bourgeois, rue Stephenson.
Dionne Edouard, journalier, rue Collège.
Dionne Pierre, cap. et navigateur, rue Christie.
Dionne William, navigateur, rue Morley.
Douglas John, gardien du pont, 5 rue Henri.
Dubeau Edmond, navigateur, rue Christie.

Dubeau Eusèbe, navigateur, rue Pamélia.
Dubeau Théophile, navigateur, rue Christie.
Dubois Joseph, ingénieur au Q.S.R., rue Henri.
Dufresne Théophile, 19 rue Ferry.
Duquette Pierre, écurie de louage, 16 rue Ferry.
Durocher Zotique, menuisier, rue Emond.

F

FARRAR Eben L., potier, rue Napier.
Florant C. H., agent du Vermont Central, rue Napier.
Fontaine Abraham, menuisier, 104 rue Napier.
Fontaine Isaïe, journalier, rue Morley.
Fontaine Israël, journalier, rue Collège.
Fontaine Joseph, menuisier, rue Morley.
Fontaine Joseph, mécanicien, rue Collège.
Fontaine Napoléon, 24 rue Ferry.
Forand Charles, bourgeois, rue Marie-Anne.
Forand Louis, bourgeois, rue Marie.
Fréchette Théophile, 72 rue Napier.

H

Hamel Amédée, comptable, rue Burton.
Hamel Amos, navigateur, rue du Marché.
Hamel Léon, au bureau seigneurial, 19 rue Napier.
Hébert dame veuve —, 6 rue Henri.
Hébert Isaïe, journalier, 15 rue Ferry.
Hébert Nazaire, menuisier, rue du Marché.
Hébert O., épicier, 100 rue Napier.
Holder John, rentier, 20 rue Napier.
Houle Joseph, bourgeois, rue Christie.
HOTEL WINDSOR, L. H. Stébenne, prop., 52 rue Napier.

J

Jarry Eusèbe, journalier, rue Collège.
Jarry Isaïe, journalier, rue Collège.
Jarry Zotique, journalier, rue Collège.
Jetté Octave, 54 rue Stephenson.
Jetté Ferdinand, menuisier, rue Henri.
Joubert Théodore, agent, rue Emond.
Joubert Joseph, rue Surveyer et rue du Marché.

G

Gagnon Jean-Baptiste, journalier, rue du Marché.
Gagné Délias, 43 rue Ferry.
Gamache Narcisse, menuisier, rue Christie.
Gauvreau Benjamin, rue Surveyer.
Gervais Delphis, gérant, rue Ferry.
Gervais Delphis, commis, 110 rue Napier.
Goyette A., père, journalier, rue Pamélia.
Goyette Adolphe, rue Ferry.
Goyette Amable, fils, pêcheur, rue Pamélia.
Goyette Amable, fils, navigateur, rue Water.
Goyette Arthur, 65 rue Stephenson.
Goyette Calixte, au bureau de poste, 42 rue Napier.
Goyette dame veuve Joseph, rue Morley.
Goyette François, bourgeois, rue Pamélia.
Goyette François, 28 rue Ferry.
Goyette Joseph, journalier, rue Ferry.
Goyette Jean-Baptiste, 93 rue Napier.
Goyette Jean-Baptiste, 75 rue Stephenson.
Goyette Louis, bourgeois, rue Pamélia.
Goyette Raphaël, 7 rue Henri.
Goyette Xavier fils, potier, rue Morley.
Greendale Andrew, contre-maître, rue Marie.
Grégoire —, 47 rue Ferry.
Grégoire Fred., 20 rue Ferry.
Grégoire Louis, 105 rue Napier.
Grisé Pierre, bourgeois, rue Marie.

L

Labelle delle M., 48 rue Ferry.
LABELLE J. B., hôtelier, 7 et 8 rue Stephenson.
LABELLE Joseph, boulanger, rue Napier.
Labelle Ludger, ferblantier, rue Christie.
LABELLE Urgèle, boulanger, 46 rue Ferry.
Laberge Alfred, teneur de livres, 48 rue Napier.
Laberge Edouard, bourgeois, rue Surveyer.
Lague Delphis, 77 rue Stephenson.
Lalanne François, rentier, 26 rue Stephenson.
Langevin Henri, buandier, rue Ferry.
Lapointe Joseph, menuisier, rue Christie.
Lareau Léon, 45 rue Stephenson.
Lareau Napoléon, menuisier, rue Christie.
Larivière J.-Bte, journalier, rue Collège.

Larivière J.-Bte., journalier, rue du Pont.
Larivière Narcisse, 9 rue Napier.
Larocque Auguste, mécanicien, rue Burton.
Latemoore dame veuve J., rue Surveyer.
Latemoore Will., journalier, rue Collège.
Lavoie Herbert, menuisier, rue Burton.
Lavoie Joseph, maire de la ville, rue Christie.
Lebeau J., épicier, 102 rue Napier.
Leduc David, rue Waters.
Leduc David, ingénieur, rue Pamélia.
Lomme Benoit, bourgeois, 47 rue Stephenson.
Longtin Pierre, journalier, rue Collège.
Lusignan Ferdinand, meunier, 3 rue Napier.
Lussier M., ferblantier, rue Henri.
LUSSIER F. A., sec. Corporation, rue Collège et Iberville.

M

Maguire Edward, potier, 33 rue Stephenson.
Mailhot Arthur, cardeur, 5 rue Napier.
Mailhot Charles, maçon, rue du Marché.
Mailhot delle Joséphine, rue Marie-Anne.
Marcil Auguste, bourgeois, rue Marie-Anne.
Martin William, 22 rue Ferry.
Massé Zéphir, imprimeur, rue Christie.
McCambrigde John, 37 rue Stephenson.
McCome dame Dr., rue Morley.
McGinnis Robert, 4 rue Stephenson.
McGinnis Plendecleith, 7 rue Napier.
Ménard Ernest, journalier, rue Morley.
Mercier Pierre, menuisier, 35 rue Napier.
Messier Arsène, imprimeur, rue Christie.
Messier Olivier, ingénieur, 31 rue Stephenson.
Monti delles, 68 rue Stephenson.
Montmini delles, 33 rue Ferry.
Moquin Théod., menuisier, 78 rue Stephenson.
MOREAU Félix, comptable, 16 rue Stephenson.
Moreau J. H., comptable, 33 rue Napier.
Morin Eusèbe, potier, rue Collège.

N

NADEAU J. A., notaire, 1 et 3 rue Henri.
Nadeau Louis, rentier, 16 rue Stephenson.
Normandin Adolphe, entrep. de pompes funèbre, rue Burton
Normandin Joseph, rue du Pont.

O

Ouimet Charles, voiturier, rue Ferry.
Ouimet dame veuve C., 29 rue Ferry.
Ouimet L. C. B., sous-agent au Q.S.R., 29 rue Ferry.
Ouimet Romuald, sacristain, 9 rue Stephenson.

P

Pagé Denis, mouleur, rue Christie.
Palais de Justice, rue Marie-Anne.
Paradis Louis, ingénieur, rue Henri.
Parent Frédéric, maçon, 14 rue Ferry.
Pelletier —, avocat et coroner, 45 rue Napier.
Pepin Edmond, mouleur, rue Burton.
Perreault Joseph, opérateur et agt. du Q.S.R., 49 r. Stephenson.
Perron —, gardien du pont, rue Napier.
PHANEUF Elie, peintre décorateur, rue Surveyer, résidence, 11 rue Stephenson.
Pichette Joseph, journalier, rue Ferry.
Poirier George, journalier, 83 rue Napier.
Ponton Pierre, rue Ferry.
Prairie Raoul, cordonnier, rue Emond.
Presbytère, rév. J. C. Cormier, curé, 24 rue Napier.
Price Abraham, marchand, 22 rue Stephenson.
PRICE & FRERES, marchands, rue Stephenson.
Price Samson, marchand, 22 rue Stephenson.
Provost Henri, journalier, rue Collège.
Provost Henri fils, charretier, rue Collège.

Q

Quintal dame veuve F.-X., 24 rue Stephenson.
Quintin Moïse, rue Stephenson.
Quintin Israël, 40 rue Stephenson.
Quintin Napoléon, marchand, 38 rue Stephenson.

R

Raymond Honoré, entrepreneur, 23 rue Ferry.
Raymond William, 18 rue Ferry.
Reignier Charles, épicier, 65 rue Napier.
Reignier Joseph, bureau du revenu, 85 rue Napier.
Reynold Thomas, mécanicien, rue Collège.

Rhéaume Joseph, 25 rue Stephenson.
Riendeau Antoine, menuisier, 12 rue Napier.
Robert Théophile, agent de Massey Harris, rue Surveyer.
Rouleau Tancrède, journalier, rue du Marché.
Roy dame veuve Isaïe, 67 rue Napier.
Roy dame veuve Michel, rue Christie.
Roy Joseph, bourgeois, 50 rue Ferry.

S

Samson Polidor, 87 rue Napier.
Savard Charles, peintre, 70 rue Napier.
Savari Pierre, hôtelier, 112-113 rue Napier.
SIMONEAU Eucharistе, rue Surveyer, 28 rue Stephenson.
Simard dame veuve, rue Pamélia.
Station de Pompe et Aqueduc, rue Napier.
Stébenne L. H., hôtelier, 52 rue Napier.
Surprenant Athanase, menuisier, rue du Marché.
Surprenant Arthur, journalier, rue Marie.
Surprenant Charles, journalier, rue Marie.
Surprenant Emile, 41-42 rue Stephenson.
Surprenant F.-X., journalier, rue Pamélia.
Surprenant Henri, menuisier, 17 rue Stephenson.
Surprenant Joseph, journalier, rue du Marché.
Surprenant Pierre, voiturier, 74 rue Stephenson.
Surprenant Philéas, journalier, rue Christie.
Suzanne Soeur Ste-, de la Congrégation, 15 rue Napier.

T

Tanguay rév. N., vicaire, 24 rue Napier.
Tassé George, médecin, 18 rue Napier.
Tétreault George, rue Pamélia.
Thuot Adélard, pêcheur, rue Marie-Anne.
Thuot Ernest, journalier, rue Christie.
Thuot John, buanderie, rue Napier.
Thuot Joseph, fils d'Adélard, potier, rue Collège.
Thuot Joseph, journalier, 101 rue Napier.
Thuot Pierre, père, 94 rue Napier.
Thuot Toussaint, cour à bois, 50 rue Napier.
Tougas Magloire, journalier, rue Christie.
Tremblay Henri, journalier, rue du Marché.
Tremblay Henri, ingénieur, rue Marie.
Tressider John B., agent, rue Morley.

V

VADNAIS, hôtel, près de la gare du Q.S.R.
Vézina Alfred, mouleur, rue Emond.
Vézina Ant., journalier, rue Collège.
Vigeant Isaïe, couturier, rue Collège.
Vigeant Isaïe, rue du Pont.

W

West Joseph, pêcheur, rue Collège.
Wiggins F. L., inspecteur de chars, rue Emond.

Y

Young William, inspecteur de chars, rue Christie.

Téléphone Bell, Main 1499 Téléphone des Marchands 171

The Montreal Butchers'
AND
Bartenders' Supply Co.

Manufacturers of Butchers' Smocks, Bartenders' Vests, Bartenders' Coats, Bakers' Coats, Cooks' Coats Shoemakers' Gowns, Dissecting Wrappers, Butchers' Aprons, Bartenders' Aprons, Grocers' Aprons, Bakers' Aprons. Butchers' Caps, Bakers' Caps. Cooks' Caps, Yacht Caps, Black Short Sleeves, White Short Sleeves, Straw Cuffs, Leather Cuffs

Write for Samples and Prices

FACTORY 8 Main Street,
ORDERS DEPT. 268 Logan Street,
MONTREAL, CAN.

J. B. Ed. ROCHON, Mgr.

GUIDE DE SOREL

NOTES INTÉRESSANTES.

A quarante-cinq milles au nord-est de Montréal, au confluent de la pittoresque rivière Richelieu et du majestueux fleuve St-Laurent, s'élève une ville dont ni le burin de l'artiste ni la plume de l'écrivain ne peuvent parvenir à retracer tous les charmes. Le site qu'elle occupe est incomparable, et sa beauté naturelle est aussi remarquable. Caressée par les ondes des deux fleuves qui l'entourent, elle s'élève pimpante et coquette, pleine de vie et de fraîcheur.

La résidence dans son enceinte du Duc de Kent et de la vénérée et illustre Reine Victoria qui a présidé pendant plus de 60 ans aux destinées de notre beau Canada, a donné un cachet historique à la jeune cité.

Sorel, sous un autre point de vue, est la ruche industrieuse où des milliers de bras travaillent sans relache dans de vastes usines, donnant à tous le spectacle d'une activité inépuisable.

Les usines de MM. Beauchemin & Cie, Beauchemin & Fils, Pontbriand & Cie, les importantes Compagnies de Navigation Richelieu & Ontario, Sincennes & McNaughton, ont solidement implanté l'industrie du fer dans la cité et fournissent à un très grand nombre d'ouvriers un travail permanent qui donne la vie et le mouvement aux affaires. Le gouvernement fédéral, dans ses immenses chantiers, emploie un grand nombre de personnes et donne un vigoureux élan aux affaires.

Le hâvre de Sorel est un des plus sûrs du Canada et durant l'hiver offre à toute la flotte du St-Laurent des quartiers sûrs et commodes. Bientôt Sorel sera le port d'entrée d'un commerce important, et les transatlantiques le visiteront régulièrement. La construction de vastes quais à eau profonde, d'élévateurs et hangards spacieux, le développement remarquable des voies ferrées et les facilités de communication par eau, ne pourront manquer d'augmenter l'activité et l'importance de la ville.

L'avenir réserve donc à la Perle du St-Laurent une brillante destinée.

NOTE DE L'EDITEUR:—Nos nombreux amis et souscripteurs de Sorel nous pardonneront l'omission de la publication du *Guide par Ordre de Rues*, de leur charmante ville. Notre désir de leur livrer ce volume le 1er juillet, en est la cause. Nous espérons qu'ils accepteront cette seule excuse, et que l'an prochain ils nous donneront un encouragement pour le moins aussi considérable que cette année.

CONSEIL DE VILLE.

Maire: - - - - - C. O. Paradis.
Pro-Maire: - - - A. Guévremont.
Echevins.—A. Guévremont, O. Lesieur, S. Guévremont, S. Casky, Wm. Morgan, A. Langlois.

COMITES.

Finances.—A. Guévremont, président; et tout le conseil.

Hôtel-de-Ville.—W. Morgan, président ; MM. A. Langlois, O Lesieur et S. Guèvremont.

Marchés.—W. Morgan, président; MM. S. Casky et O. Lesieur.

Aqueduc.—A. Langlois, président; MM. O. Lesieur, S. Casky et S. Guévremont.

Eclairage.—O. Lesieur, président; MM. W. Morgan, A. Langlois et S. Casky.

Police.—S. Guévremont, président; MM. O. Lesieur, S. Casky et A. Langlois.

Feu.—S. Guévremont, président; MM. O. Lesieur, S. Casky et A. Langlois.

Chemins.—S. Casky, président; MM. S. Guévremont, O. Lesieur et A. Langlois.

Règlements.—W. Morgan, président; MM. S. Guévremont, S. Casky et A. Langlois.

Santé.—O. Lesieur, président; MM. S. Casky, A. Langlois et S. Guévremont.

Les réunions du conseil de ville ont lieu le jeudi de chaque semaine, à 7½ heures p.m.

Greffier: - - - - J. George Crébassa.
Trésorier: - - - - E. Turcotte.

POLICE.—Chef, D. Roberge; constables, N. Guilbault, O. Valois, D. Vilandré.

MARCHES.—Richelieu, A. Crépeau, clerc; à foin et à bois, A. Crépeau, collecteur.

AQUEDUC.—Surintendant, D. Roberge; 1er ingénieur, A. Charbonneau; 2ème ingénieur, J. Girard.

FEU.—Chef des pompiers, D. Roberge, assisté de 12 hommes.

Le matériel consiste en 1 pompe à vapeur, 1 voiture à échelles et 4 dévidoirs.

L'église catholique est sous la direction de M. le chanoine J. C. Bernard, assisté des RR. J. P. Laviolette, O. Peloquin et C. H. Têtreault, vicaires.

L'église Christ Church a pour Recteur, le rév. M. Stoborn.

Le collège Mont St-Bernard est sous la direction du Rév. Père Landry.

Le collège commercial et l'Académie Ste-Croix sont sous la direction des religieux de la Congrégation de Ste-Croix. Le supérieur est le rév. Père Z. Blais.

Le couvent est dirigé par les sœurs de la Congrégation de Notre-Dame. Sœur St-Pacifique, la supérieure, et 20 religieuses donnent l'instruction à plus de 700 jeunes filles.

L'Hôpital Général est sous la direction des Sœurs de la Charité, (Sœurs Grises), de St-Hyacinthe. La supérieure est la révde Sœur Charbonneau. L'orphelinat et la salle d'asile sont également sous leur direction; 20 religieuses, 70 pauvres et malades, 125 orpehlins et 250 enfants à la salle d'asile.

OFFICIERS PUBLICS.

Juge.—Hon. R. E. Fontaine. Coroner.—A. F. Fleury. Magistrat Sessions de la Paix.—A. Germain. Recorder.—A. Germain. Shérif.—P. Guévremont, Zotique Paulet, député. Protonotaires.—A. D. de Grandpré, J. R. A. Cardin. Régistrateurs.—P. Guévremont, J. Chevalier, J.-B. Bérard, député. Douanier.—Joseph Mathieu. Maître de Poste.—J. J. O. Dauphinais, Emile Rajotte, asst. Percepteur du Revenu.—Pierre Tellier. Maître du Port.—J. A. Proulx. Geôlier. —Pierre Cardin. Sénateur.—Hon. L. J. Forget. Conseiller Législatif. —M. Pérodeau. Représentant aux Communes.—A. A. Bruneau. Au Local.—L. P. P. Cardin. Grand connétable.—Charles Weilbrenner.

Avocats.—J.-B. Brousseau, A. A. Bruneau, L. Ethier, Télesphore Lacroix, F. Lefebvre, A. P. Vanasse, J. A. Villiard, J. D. Plamondon, C. J. C. Wurtele.

Notaires.—W. A. Chapdeleine, W. L. M. Désy, A. Guévremont, S. B. P. Lafrenière, Paul St-Martin.

Médecins.—Ant. Cartier, G. Chevalier, A. F. Fleury, Elie Laferrière, F. R. Latraverse, E. Provost, P. Ste-Marie, Isaïe Sylvestre.

Pharmaciens.—Emile Chevalier, Dame veuve G. E. Provost, Isaïe Sylvestre.

Huissiers.—M. Charland, Zotique Paulet, Chas. Weilbrenner.

CONSEIL DE COMTE.

M. Narcisse St-Martin, préfet; M. J. A. Villiard, avocat, sec.-trés.

DELEGUES DE COMTE.

MM. Narcisse St-Martin, préfet; J.-Bte Duhamel, maire; Nazaire Emond, maire.

Pour l'information du public nous publions ci-après les noms des maires et secrétaires de toutes les municipalités du comté, pour l'année 1902 :—

Cité de Sorel.—MM. C. O. Paradis, maire; J. G. Crébassa, secrétaire; Ernest Turcotte, trésorier.

Ville St-Ours.—Philias Gaudette, maire; J. A. L. Aubin, sec.

Paroisse St-Ours.—Hubert Mongeon, maire; J. A. L. Aubin, sec.

St-Roch.—J.-Bte Duhamel, maire; J.-Bte Paquette, secrétaire.

St-Joseph.—Paul Péloquin, maire; Joseph Leclaire, secrétaire.

Paroisse Sorel.—Nazaire Emond, maire; Zotique Paulet, sec.

Ste-Anne.—Paul Rajotte, maire; Pierre Millette, secrétaire.

Ste-Victoire.—Alcime Marchand, maire; Jos. Roy dit Desjardins, secrétaire.

St-Robert.—Jos. P. Paquin, maire; Alfred Lacroix, secrétaire.

St-Aimé.—Pierre Bélanger, maire; Antoine Nadeau, secrétaire.

St-Marcel.—Onésiphore LeBrun, maire; Joseph Lemieux, sec.

St-Louis.—Narcisse St-Martin, maire; Antoine Duhamel, sec.

Chambre de comerce.—Cyr. Labelle, président; secrétaire, L. M. Désy. 150 membres.

UNION ST-JOSEPH ET ST-MICHEL.

Président.—Napoléon Badeau; 1er Vice-Président.—Calixte Vallée; 2ème Vice-Président.—Désiré Champagne; Secrétaire.—Albert Gendron; Trésorier.—J. T. Hurteau; Sacristain.—Chas. Labossière ; Com.-Ordon.—Hector Gaboury, Calixte Péloquin; Collecteurs.—Henri Dauphinais, Jos. Bérard, N. Plante, Nap. Lussier. 750 membres.

SOCIETE ST-JEAN-BAPTISTE.

Président.—W. H. Chapdeleine ; 1er Vice-Président.—P. C. Lemoine ; 2ème Vice-Président.—Emery Boucher.

FRERES DE LA CHARITE DE ST-VINCENT-DE-PAUL.

La congrégation des Frères de la charité de Saint-Vincent-de-Paul a été fondée par le Rév. Chanoine Pierre Triest, surnommé le Vincent de Paul de la Belgique, le 26 nov. 1809, à Gand (Belgique). Cette Congrégation fut solennellement approuvée par S.S. Léon XIII, le 22 avril 1899. Les Règles et Constitutions furent définitivement approuvées et confirmées par décret du 3 juillet 1899. La maison-mère est à Gand. Supérieur-général: T. R. Père Amédée.

COLLEGE DU MONT ST-BERNARD.

Sous la direction de ces Frères.

Frère Landry, directeur.
Frère Casimir, sous-directeur et professeur de la classe d'affaires.
Frère Onuphre, professeur de la 5ème année commerciale.
Frère Ignace, professeur de la 4ème année commerciale.
Frère Théophane, professeur de la 3ème année commerciale.
Frère Arnold, professeur de la 2ème année commerciale.
Frère Aristide, professeur de la 1ère année commerciale.
Frère Olivier, professeur de la classe préparatoire.
Frère Roch, professeur de la classe anglaise spéciale.
Frère Gervais, surveillant.
M. A. Ohrmayer, professeur de musique.

COLLEGE DU SACRE-CŒUR.

Rév. Père Z. N. Blais, C.S.C., supérieur. Frères Anselme, Honorius, Alphonse, Austin, Didace, Olivier, Hilaire, Camille, Rodolphe, Philippe, Berchmans, Hormisdas, René, Marius, Rodriguez.

FORESTIERS CATHOLIQUES.

Chapelain.—Rév. J. C. Bernard. Député H. C.—A. P. Vanasse. Chef-Ranger.—J.-B. Vanasse. Vice Chef-Ranger.—Richard Bernard. Ex-Chef-Ranger.—Alfred Guévremont. Sec.-Archiv.—A. P. Vanasse. Sec.-Trésorier.—J.-B. Bérard. Trésorier.—Alf. Lussier. Médecin.—Dr E. H. Provost. Syndics.—Chs. Lord, George Bonnette, J. P. H. Pontbriand. Conducteurs.—J. A. Casaubon, P. Bourret. Sentinelles. Henri Chapdeleine, Fred. St-Michel.

SOCIETE DES ARTISANS.

SUCCURSALE.

Président.—L. H. Paquin. 1er Vice-Président.—A. Ethier. 2ème Vice-Président.—F.-X. A. Paradis. Sec.-Archiv.—J. R. A. Cardin. Sec.-Trésorier.—J. A. Villiard.

A. O. U. W.

ANCIEN ORDRE DES TRAVAILLEURS UNIS.

Maître Ouvrier.— Arthur Langlois. Contre-Maître.—Dr Latraverse. Surveillant.—J. N. A. Beaudry. Secrétaire.—Oscar Paradis. Receveur.—Nap. Poirier.

ALLIANCE NATIONALE.

CERCLE ST-BERNARD, No 103.

Président.—Jos. Pontbriand. Vice-Président.—N. B. Leclaire. Secrétaire.—A. P. Vanasse. Trésorier.—Ernest Turcotte. Médecin. E. A. Laferrière. Commis.—N. Richad, R. Bernard. Introd.—C. D. Pontbriand. Substit.—J. A. Chènevert. Audit.—J. F. Boulais, R. Bernard. Chapelain.—M. le Chanoine J. C. Bernard.

C. M. B. A.

Président.—F. Lefebvre. 1er Vice-Président.—E. Pontbriand. 2ème Vice-Président.—Ls. Beaulac. Trésorier.—L. Sylvestre. Sec.-Trés.—J. T. Hurteau Sec.-Arch.—L. Ethier, Asst.-Arch.—E. A. Laferrière. Chapelain.—M. le Chanoine J. C. Bernard.

FORESTIERS INDEPENDANTS.

Chef-Ranger.—P. Guévremont. Ex-Chef-Ranger.—J. A. Paulet. Vice-Chef-Ranger.—Zotique Paulet. Médecin.— J. S. R. Latraverse. Sec.-Arch.—A. P. Vanasse. Sec.-Fin.—J. P. A. Cardin. Trésorier.—Frs. Gélinas. Orateur.—C. O. Paradis. 1ère Garde.—S. Châteauvert. 2ème Garde.—A. Cartier. 1ère Sentinelle.—Jos. Généreux. 2ème Sentinelle.—Omer Lamoureux. Syndics:—J.-Bte Demers, J. F. Boulais. Comité des Finances.—Alph. Monarque, Pierre Cardin. D. H. C. R.—N. F. Patenaude. D. H. C. R. at large.—J. H. Chenevert.

Q. S. R. et S. S. R.

PERSONNEL.

Ed. C. Lalonde, surintedant; J. H. Cassidy, assist.-surintendant ; P. A. Bouvier, despatcher de nuit; Ed. Duchesne, despatcher de jour; Augustin St-Pierre, gardien; P. A. Frénière, chef de la gare ; George Cassidy, assist; Jos. Lindsay, prép. aux Bagages. *Ingénieurs*, Alexis Antaya, Paul Boucher, Emile Ladébauche, Pierre Lamontagne, George Roy, Auguste Trudeau. *Chauffeurs*, Omer Bergeron, M. Bourassa, V. Pigeon.

AUX ATELIERS.

Pierre Bouchard, chef mécanicien; J. E. Beauchemin, maître mécanicien; J. E. A. Beauchemin, commis. *Mécaniciens.*—N. Arpin, Alfred Bernier, A. Côté, Paul Cournoyer, Alexis Ducharme, fils, Louis Ducharme, Laurent Dumas, Philippe Gailloux, A. Gamache, Octave Goulet, E. Loiselle, N. Malenfant, Alfred Mandeville, Ulric Massé, Paul Millette, Philippe Millette, Joseph Péloquin. *Forgerons.* A. Brodeur, Albert Laflamme. *Menuisiers* —Willie Beaulieu, Damase Caplette, Joseph Goulet, Damase Hamfield, Albert Lizotte, Joseph Thibault. *Peintres.*—Joseph Forcier, Joseph Lambert, M. Laferrière, Arthur Pagé. *Journaliers.*—Joseph Durand, Charles Lefebvre, Amédée Maclure, Adélard Magnan, Alphonse Nadeau, Louis Niquette, Adrien Pagé, Alfred Plante, George Rousseau, M. Simonneau.

MAISON ETABLIE EN 1866

L. J. A. SURVEYER

Importateur direct de

Ferronnerie
Quincaillerie
Coutellerie
Outils
Peintures
Vernis, etc.

Seul agent pour Filtres pour l'eau "Maignen" prix **$5.00** à **$9.00.** Filtres à haute pression "Buhring", de **$16.00** à **$40.00.** Séchoirs à Rideaux "Gilray", prix de **$2.25** à **$4.00.** Balayeuses à Tapis "Bissell" **$2.50** à **$3.50.**

Prix spéciaux au Commerce. Commandes par la malle remplies avec soin.

6 RUE ST-LAURENT

Près de la rue Craig. **MONTREAL**

Pianos ! Pianos !!

Les personnes intéressées dans le commerce de **pianos** feront bien de se procurer le Catalogue et liste des prix de la **grande manufacture de pianos** de **Kelson & Co, de New York**, avec une **production de six mille par an.** Ils sont en mesure de vendre à des prix très bas. Adressez :

A. R. Archambault,

749 rue St-Denis, Montreal

Agent général pour le Canada.

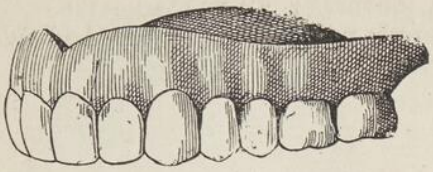
GUIDE DE SOREL

Par Ordre Alphabétique

A

Académie Anglaise dissidente, 40 rue Elizabeth.
Allard Arthur, menuisier, 41 Avenue Royale.
Allard Louis, cordonnier, 3 rue Elizabeth.
Ancien Ordre des Travailleurs Unis, 92 rue Roi.
Antaya Alexis, ingénieur au Q.S.R., 128 rue Elizabeth.
Antaya Alfred, navigateur, 152 rue Sophie.
Antaya Joseph, maçon, 152 rue Sophie.
Antaya Joseph, fils, navigateur, 152 rue Sophie.
Aqueduc de Sorel, 178 rue Roi.
Arcand dame veuve Noé, 40 rue Sophie.
Arcand Elzéar, ingénieur, 55 rue Sophie.
Arcand Elzéar, fils, mécanicien, 53 rue Sophie.
Arcand Omer, mécanicien, 55 rue Provost.
ARCHAMBAULT J. Bte W., hôtelier, 4 rue Reine.
Armstrong delle Charlotte, 31 rue George.
Arpin Jean-Baptiste, cordonnier, 119 rue Phipps.
Arpin Napoléon, mécanicien, 86 rue Provost.
ARSENAULT Narcisse, marchand, 37 rue Roi.
Artisans Canadiens-Français, 41 rue Augusta,
Association Catholique de Bienfaisance C.M.B.A., 19 r. George.
Aubuchon Albert, journalier, 8 rue Phipps.
Aubuchon Delphis, voyageur, 12 rue Boucher.
Arel Ferdinand, chapentier, 12 rue George.
Augé dame veuve Antoine, 112 rue Adélaïde.
Augé Napoléon, commerçant, 6 rue Prince.
Augé Wilfrid, journalier, 9 rue Acadie.
Aussant dame veuve Gilbert, 24 rue Providentielle.
Aussant dame veuve Olivier, 128 rue Sophie.
Aussant Daniel, navigateur, 27 rue Providentielle.
Aussant Daniel, fils, peintre, 84 rue Ramsay.
Aussant Honoré, menuisier, 42 rue Elizabeth.

OUVRAGE GARANTI



UN
Conseil
D'AMI

SI VOUS NE LISEZ PAS CECI
VOUS LE REGRETTEREZ....

Combien de gens passent leur vie à souffrir et dépensent leur argent **inutilement** en médicaments, drogues, etc , etc., pour se guérir. Faites examiner vos dents, les mauvaises dents sont la cause presque invariable des maux de tête ou d'estomac. La cause de la souffrance du dyspeptique est le manque de dents ou le mauvais état de sa bouche. C'est l'avis des plus grands médecins. Consultez sans retard votre dentiste ou, si vous n'en avez pas, consultez les dentistes et les médecins spécialistes de notre grande institution. **Consultations gratuites.** Tout ouvrage est fait par des experts et des dentistes diplomés du Canada et des Etats-Unis. Nos dents sont inusables, incassables, sans trace d'artifice, et donnent toujours entière et complète satisfaction. Correspondance sollicitée.

Institut Dentaire Franco-Américain

Tel. Est 1744 **162, RUE ST-DENIS, MONTREAL**

La meilleure place pour acheter votre Gasoline pour engins, automobiles, poêles, lampes, etc., c'est là où est le plus grand réservoir à gasoline de la cité, aussi le plus grand assortiment de poêles à gasoline en gros et en détail, chez

P. Gadbois & Cie

1815 Rue Ste-Catherine MONTREAL

Bell Telephone Est 915. **Telephone des Marchands 754.**

Aussant Rémi, journalier, 79 rue Adélaïde.
Aussant Toussaint, navigateur, 62 rue Adélaïde.
Austin J. P., bourgeois, 37 rue Roi.

B

BADEAU George M., bijoutier, 12 rue Augusta.
Badeau Hector, charpentier, 180 rue Augusta.
Badeau Joseph, charpentier, 180 rue Augusta.
Badeau Napoléon, charpentier, 180 rue Augusta.
Badgley Henry G. H., comptable, 78 rue Roi.
BALL George, manufacturier, 130 rue Augusta.
BANQUE HOCHELAGA, J. A. Thérien, gérant, 54 rue Roi.
BANQUE MOLSON, J. F. Moreau, gérant, 78 rue Roi.
Bardier Delphis, journalier, 113 rue Sophie.
Baron Adélard, navigateur, 176 rue Sophie.
Baron Geffrey, navigateur, 148 rue Provost.
Barrabé Ovide, peintre, 87 Avenue Royale.
Barrabé Télesphore, peintre, 87 Avenue Royale.
Baxter Edward, cultivateur, 61 rue Phipps.
Baxter James, cultivateur, 61 rue Phipps.
Bazinet Hugh, journalier, 19 rue Denis.
Bazinet Joseph, cardeur, 18 Avenue Royale.
Bazinet Misaël, commerçant, 182 rue Provost.
Beaubien J. E., opérateur, 37 rue Roi.
Beaucage delle Lucie, modiste, 56 rue Charlotte.
Beaucage Cyrille, commerçant, 91 Avenue Royale.
Beaucage Elie, ingénieur, 48 rue Providentielle.
Beaucage George, charpentier, 140 rue Provost.
Beaucage Henri, commerçant, 91 Avenue Royale.
Beaucage Simon, journalier, 33 rue Elizabeth.
BEAUCHEMIN Albert E., manufacturier, 119 rue Roi.
BEAUCHEMIN & CIE, fabrique d'engins, 117 rue Roi.
BEAUCHEMIN & FILS, manufacturiers, 5 rue Providentielle.
BEAUCHEMIN George E., manufacturier, 10 r. Providentielle.
Beauchemin Hyacinthe, bourgeois, 135 rue Roi.
Beauchemin Joseph fils, mécanicien, 141 rue Roi.
BEAUCHEMIN Joseph E., maître-mécanicien, 126 rue Roi.
Beauchemin Josepr, fils, mécancien, 141 rue Roi.
Beauchemin J. E. A., commis, 126 rue Roi.
BEAUCHEMIN Napoléon, manufacturier, 140 rue Roi.
BEAUCHEMIN Philippe, manufacturier, 37 rue George.
Beauchemin Pierre, boucher, 15 Avenue Royale.
BEAUCHEMIN Victor E., manufacturier, 140 rue Roi.
Beaudoin Napoléon, ingénieur, 73 rue Augusta.

Si vous devez porter des lunettes, qu'elles soient bonnes.

Vous aurez une meilleure apparence et vous verrez mieux avec des lunettes bien ajustées.

L'ajustement ne fait jamais défaut

SALON ET MAISON PRIVÉE :

1540 Rue Ste=Catherine

ALLEZ CHEZ

Rod. Carrière,

Opticien diplômé du Collège d'Optique de Philadelphie.

Mon salon d'Optique est le seul de son genre à Montréal. Mes instruments sont les plus modernes. J'examine la vue et vous payez pour les lunettes si vous en avez besoin. Si vos yeux sont malades vous n'avez pas besoin de lunettes. Je vous dirai d'aller consulter votre oculiste.

Docteur Albert Lassalle

Des Hopitaux de Paris

Maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge.

Tél. Bell Est 2324.

138 Rue St=Denis MONTREAL

Beaudoin Wilfrid, 20 1-2 rue Charlotte.
Beaudreau delle Emélia, modiste, 64 rue Augusta.
Beaudry Isaïe, navigateur, 60 rue Charlotte.
Beaudry Napoléon Arthur, agent, 58 rue Reine.
Beaulac Adélard, mécanicien, 37 rue Elizabeth.
Beaulac Arthur, navigateur, 70 rue Provost.
Beaulac Carme, ingénieur, 60 rue Provost.
Beaulac Firmin, ingénieur, 86 rue Prince.
Beaulac Louis, charpentier, 48 rue Adélaïde.
Beaulac Philippe, mécanicien, 70 rue Provost.
Beaulieu Albert, charpentier, 95 rue Prince.
Beaulieu Charles H., agt. de mach. à coudre, 68 rue Augusta.
Beaulieu Henri, à l'usine à gaz, 47 rue Providentielle.
Beaulieu Hormisdas H., comptable, 54 1-2 rue Prince.
Beaulieu Théophile, charpentier, 11 rue Sophie.
Beaulieu Wilfrid, 16½ rue Charlotte.
Beaulieu Willie, menuisier, 155 rue Roi.
Beauséjour Adélard, journalier, 61 Avenue Royale.
Beauséjour Napoléon, tailleur, 95 rue Augusta.
Bélaire Adélard, menuisier, 50 rue Ramsay.
Bélaire Alphonse, charpentier, 119 rue Ramsay.
Bélaire Edmond, menuisier, 89 rue Provost.
Bélaire Eusèbe, charpentier, 63 rue Provost.
Bélaire François, ingénieur, 128 rue Charlotte.
Bélaire George, menuisier, 102 rue Sophie.
Béland Paul, navigateur, 104 rue Charlotte.
BELISLE Amédée, boulanger, 142 rue Prince.
Bélisle Lactance, boulanger, 30 rue Adélaïde.
Béliveau François X., menuisier, 134 rue Prince.
Béliveau Jean-Bte, menuisier, 105 rue Prince.
Béliveau Joseph, navigateur, 168 rue Sophie.
Béliveau Louis, navigateur, 95 rue Ramsay.
Béliveau Onésime, calfat, 144 rue Prince.
Béliveau Onésime, fils, navigateur, 103 rue Providentielle.
Béliveau Wilfrid, navigateur, 92 rue Providentielle.
BELL TELEPHONE Co., bureau, 52 rue Roi.
BELLEFEUILLE Pierre, restaurateur, 22 rue Reine.
Bellemare Wilfrid, menuisier, 123 rue Prince.
Bellerose Albert, mécanicien, 11 rue Sophie.
Bellerose dame veuve Damase, 44 rue Providentielle.
Bellerose Edouard, comptable, 46 rue Sophie.
Bellerose Jos. Octave, mécanicien, 18 rue Charlotte.
Bellerose René, mécanicien, 54 rue Sophie.
Benoit Alexis, navigateur, 93 rue Augusta.
Benoit Alexis, commerçant, 87 rue Provost.

Café St=Gabriel

Nap. Vallée, Prop.

Coin St=Gabriel et Notre=Dame

MONTREAL

Vins, liqueurs et cigares de premier choix.

Repas servi à la carte. Cuisine française.

The Optical & Engineer's Supply Co.

OPTICIENS

M. R. DE MESLÉ, gérant, ex-associé de Hearn & Harrison

1628 Rue Notre-Dame, Montréal.

Importateurs et fabricants d'instruments d'optique, de mathématiques, d'ingénieurs, d'arpenteurs et de marine. Hydromètres et thermomètres, etc.

Benoit Alexis fils, navigateur, 23 Marché St-Laurent.
Benoit Joseph, menuisier, 3 rue Charlotte.
Benoit Joseph, menuisier, 84 rue George..
Benoit Napoléon, navigateur, 43 rue Sophie.
Benoit Toussaint, charpentier, 36 rue Adélaïde.
Bérard François, employé de chemin de fer, 4 rue George.
BERARD Jean-Bte, député régistrateur, 24 rue Sophie.
Bérard Joseph, menuisier, 85 rue Charlotte.
Bérard Maxime, journalier, 77 rue Provost.
Bérard Napoléon, commerçant, 1 rue Ste-Anne.
Bérard Nazaire, navigateur, 4 rue George.
Bérard Pierre, ingénieur, 151 rue Roi.
Bérard Wilfrid, mécanicien, 82 rue Elizabeth.
Bergeron Albert, journalier, 8 rue Guévremont.
Bergeron Napoléon, calfat, 8 rue Guévremont.
Bergeron Omer, chauffeur au S.S.R., 151 rue Roi.
Bergeron Wilfrid, journalier, 23 Avenue Royale.
Bernard Arthur, gentilhomme, au presbytère.
Bernard Cyrille, menuisier, 117 rue Adélaïde.
BERNARD rév. J.-C., chan., curé, au Presbytère.
Bernard Richard, prof. de musique, 49 rue Reine.
Bernier Alfred, mécanicien, rue George, ruelle Desjardins.
Bernier Alfred, navigateur, 27 rue Reine.
Bernier Gaudias, plombier, 26 rue Reine.
Bernier Michel, 18 rue Charlotte.
Berrigan delle Mary, 45 rue Adélaïde.
Berthiaume Alexis, commerçant, 1 rue Ramsay.
Berthiaume Auguste, typographe, 69 rue Phipps.
Berthiaume Joseph, forgeron, 30 rue Prince.
Berthiaume Jovite, journalier, 12 rue Alfred.
Berthiaume Napoléon, charpentier, 108 rue Provost.
Berthiaume Romuald, forgeron, 132 rue Roi.
Bibeau Delphis, nagivateur, 17 rue Ecrement.
Bibeau Joseph, navigateur, 34 rue George.
Blais Edouard, cordonnier, 15 rue Prince.
Blais Joseph, boulanger, 4 rue Elizabeth.
BLAIS Moïse, surint. au hâvre, 83 rue George.
Blette Philippe, navigateur, 75 rue Augusta.
Blette Cyrille, maçon, 56 rue Ramsay.
Blette Félix, maçon, 47 rue Victoria.
Blette François, maçon, rue Roi, hors limites.
Blette Napoléon, navigateur, 31 rue Sophie.
Blette Pierre, menuisier, 134 rue Elizabeth.
Boisvert Adélard, marchand, 99 rue Charlotte.
Boisvert Joseph, navigateur, 107 rue Ramsay.

AU BON MARCHÉ

MAISON

Letendre, Fils & Cie

1493 à 1497 Rue Ste-Catherine, MONTREAL.

LE BON MARCHE est le magasin des familles par excellence. On y trouve réuni, à chaque rayon, un choix immense et varié des plus jolies nouveautés de la saison. Sa méthode d'achats lui permet de vendre à petits bénéfices, et le système de vendre à prix fixe et entièrement de confiance est absolu dans la maison.

Monsieur E. H. DeCelles

Opticien Refractioniste et Professeur d'Optique a ouvert un Bureau d'optique au numéro

1732 RUE SAINTE - CATHERINE

MONTREAL

Mons. DeCelles est, *sans crainte d'être contredit*, le seul opticien de profession (24 ans d'expérience) qu'il y a à Montréal. Si vous voulez des lunettes et lorgnons ajustés avec élégance, allez le voir, satisfaction garantie. Mons. DeCelles est l'opticien de presque tous les collèges et couvents de la province, et a aussi l'approbation des oculistes de Montréal. Tous cas difficiles sont référés consciencieusement aux médecins oculistes. Pas de *humbug*, ni de verres électriques, mais des verres optiques de première qualité, lunettes du dernier goût, surtout lorgnon breveté par Mons. DeCelles lui-même.

Venez le consulter.

1732 RUE STE-CATHERINE

Boisvert Urbain, marchand, 90 rue Provost.
Boivin Louis, boulanger, 77 rue Phipps.
BOIVIN William, entrepreneur, 63 rue George.
Boivin William, entrepreneur, 130 rue Provost.
Bonnette George, ingénieur, 9 ruelle rue Ste-Anne.
Bonnette Paul, ingénieur, 22 rue Elizabeth.
Bonin Ovide, ingénieur, 72 rue Phipps.
Bordeleau Gaudias, journalier, 1 rue Charlotte.
Bouchard Pierre, chef-mécanicien, rue Prince.
Bouchard Pierre, navigateur, 27 rue Prince.
Boucher Alexandre, ingénieur, 27 rue Elizabeth.
Boucher Alfred, mécanicien, 46 rue Phipps.
Boucher Arthur, navigateur, 39 rue Ste-Anne.
Boucher dame veuve Alfred, 11 rue Boucher.
Boucher delle Christine, 110½ rue Charlotte.
Boucher Emery, comptable, 20 rue Elizabeth.
Boucher George, ingénieur, 58 rue Charlotte.
Boucher Godfroid, forgeron, 6 rue Phipps.
Boucher Paul, ingénieur, 48 rue Phipps.
Boucher Philippe, cordonnier, 52 rue Augusta.
Boucher Philippe, cordonnier, 5 rue Denis.
Boucher William, mécanicien, 101 rue Providentielle.
Boudreau dame veuve Joseph, 16 marché St-Laurent.
Boudreau Thomas, comptable, 44 rue Reine.
Bourassa M., chauffeur au S.S.R., 155 rue Roi.
Boutin Siméon, commerçant, 68 rue Phipps.
Bouvier P. A., despatcher, rue Roi.
Bramley dame veuve George, 13 rue George.
Branconnier Jean-Bte, journalier, 48 Avenue Royale.
Branconnier Jean-Bte, mécanicien, 80 rue Elizabeth.
Brassard Ephrem, tailleur, 35 rue Augusta.
Breault Edmond, peintre, 109 rue Sophie.
Breault Samuel, navigateur, 55 rue Elizabeth.
BRILLON Rodolphe, marchand-tailleur, 37 rue Roi.
Brodeur Anselme, forgeron, 111 rue Adélaïde.
Brodeur Upton, navigateur, 67 rue Augusta.
BROUSSEAU J.-Bte, avocat, 106 rue Roi.
Brousseau Louis, journalier, 116 rue Sophie.
Brulé Honoré, menuisier, 135 rue Sophie.
Brulé Isaïe, menuisier, 142 rue Sophie.
Bruneau Alfred, navigateur, 12 rue Elizabeth.
BRUNEAU Arthur A., avocat, M.P., 27 rue George.
Brunelle Eugène, 5 rue Reine.
Brunette Edouard, forgeron, 33 rue Prince.
Brunette Napoléon, 66 rue Charlotte.

"VIATORINE."

Cette *Huile de Foie de Morue*, émulsionnée par des procédés nouveaux est digestible aux estomacs les plus délicats.

Cette préparation contient 80 o/o de matières grasses.

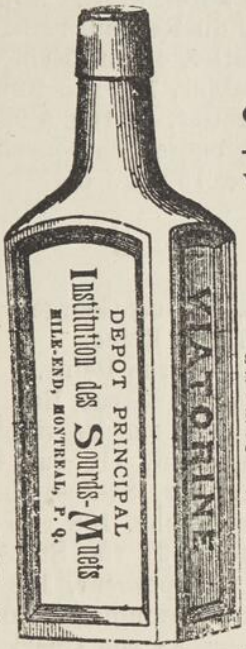
Les globules graisseux y sont comme anéantis par une élaboration énergique et leur combinaison aux agents toniques et digestifs y est parfaite.

La *Viatorine* s'impose par les avantages suivants: elle est à la fois digestible, tonique, d'un goût agréable, d'une assimilation facile; elle ne provoque aucune éructation, aucune fatigue.

L'usage de cette émulsion est tout indiqué dans les cas de *Rachitisme*, de *Scrofule*, de *Tuberculose pulmonaire*, de *Déperdition du poids* et *des forces*, et à la suite de toute maladie débilitante.

P. S. — Cette Emulsion a déjà reçu l'approbation de plusieurs membres distingués de la profession médicale.

☞ Tenir les bouteilles dans un endroit frais.



GUERISONS ! !

Voici ce que M. Bouchardat, célèbre médecin, professeur de la faculté de médecine de Paris, dit de l'huile de foie de morue:

"Ce remède rend de grands services dans tous les cas de respiration insuffisante des éléments de la calorification, aux prédisposés à la tuberculose, aux enfants pauvres et cachectiques des villes.

"Il est avantageux dans les maladies chroniques de la peau, dans les rhumatismes, dans les affections scrofuleuses qui présentent les manifestations suivantes: Carie des os, tumeurs blanches, etc. Elle est d'une incontestable utilité pour les phthisiques."

Il me fait plaisir de témoigner des bons résultats obtenus par l'usage de l'HUILE DE FOIE DE MORUE, préparée par les Clercs de St-Viateur. J'en ai dépensé plusieurs bouteilles dans ma famille et les effets qu'elle a produits sont merveilleux. Elle est agréable à prendre et d'une digestion très facile. Je me fais un devoir de déclarer que les propriétés qu'on lui attribue ne sont pas du tout exagérées.

J. O. DUPUIS, de la maison DUPUIS FRÈRES,
463, rue St-Urbain

DÉBILITÉ.—D'après l'avis de mon médecin, j'ai fait usage de l'Huile de Foie de Morue, préparée par les Clercs de St-Viateur. Les effets qu'elle a produits chez moi sont merveilleux. Je suis heureux de recommander cette préparation à tous ceux que la maladie a affaiblis et qui réclament un puissant tonique. Cette préparation est agréable au goût et d'une digestion très facile.

J. U. FOUCHER, 200, rue Berri.

Messieurs les Clercs de St-Viateur, Montréal.

Messieurs, — J'ai fait usage de la *Viatorine* pour moi et mes enfants et je suis heureux de vous déclarer qu'elle m'a donnée entière satisfaction.

Bien à vous,
L. J. MACKAY, comptable,
287, rue Sanguinet.

Messieurs les Clercs de St-Viateur, Montréal.

Messieurs,—J'ai fait usage de la *Viatorine* et je puis déclarer que le goût en est agréable et que je n'ai jamais trouvé d'huile de foie de morue pour se digérer aussi facilement. Les résultats que j'en ai obtenns sont des plus satisfaisants et je me fais un devoir de recommander cette préparation.

Bien cordialement à vous,
R. BEAUGRAND, journaliste,
343, rue Sanguinet.

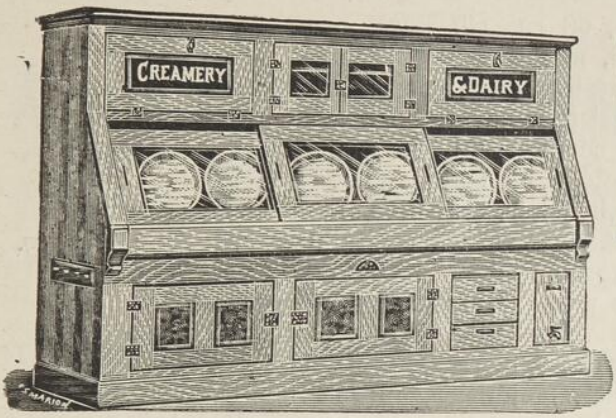
En vente chez les pharmaciens et épiciers.

Prix de Détail: 25c. 50c. et $1.00 la bouteille.

Bureau de la Douane, rue Prince.
Bureau de Poste, rue Prince.
Bureau seigneurial de Sorel, 82 rue Roi.
Bureau du Percepteur du Revenu, rue Prince.
Buron Adélard, journalier, 42 rue Reine.
Buron Ephrem, navigateur, 143 rue Roi.
Bussière Arsène, charretier, 58 rue Adélaïde.
Bussière dame Joseph, maison de pension, 155 rue Roi.
Bussière Avila, boucher, 153 rue Roi.

C

Canadian Express Co., 19 rue George.
Cantara Augustin, 147 rue Reine.
Cantara Augustin fils, 147 rue Reine.
Cantara Edouard, maçon, 183 rue Roi.
Cantara Jos. P., maçon, 42 rue Providentielle.
Caouette David, commerçant, 116 rue Charlotte.
Caplette Damase, menuisier, St-Joseph de Sorel.
CARDIN Arthur, sténographe, 108 rue Prince.
Cardin Delphis, voyageur, 33 rue Ste-Anne.
CARDIN Joseph fils, entrepreneur, 108 rue Prince.
CARDIN Joseph B. A., protonotaire, 36 rue Ramsay.
Cardin L. P., navigateur, 38 rue Charlotte.
Cardin Narcisse, menuisier, 2 rue Boucher.
Cardin Paul, navigateur, 101 rue Ramsay.
Cardin Pierre, voyageur, 9 rue Boucher.
Cardin Pierre, geôlier, 38 rue Charlotte.
Carleton François, journalier, 168 rue Augusta.
Caron David, navigateur, 26 Avenue Royale.
Carpentier Charles, mécanicien, 8 rue Alfred.
CARTIER Antoine, médecin, 85 rue Ramsay.
Cartier Aristide, commis, 55 rue Reine.
Cartier dame veuve Jean-Bte, 77 Avenue Royale.
Cartier dame veuve Pierre, 14 Avenue Royale.
Cartier dame veuve Pierre, 67 Avenue Royale.
Cartier Donat, navigateur, 58 rue Ramsay.
Cartier George, journalier, 114 rue Adélaïde.
Cartier George, peintre, 20 rue Ecrément.
Cartier Hector, comptable, 67 Avenue Royale.
Cartier Joseph, peintre, 98 rue Ramsay.
Cartier Louis, commerçant, 75 rue Augusta.
Cartier Norbert, bourgeois, 55 rue Reine.
Casaubon Adélard, 76 rue Elizabeth.
Casaubon Alphonse, commis, 40 rue Provost.



Glacière Aubin

(BREVETÉE)

12 Modèles Différents

Grandeurs spéciales construites sur commande. Cette glacière répond à tous les besoins des épiciers. Elle a obtenu des diplômes aux expositions de Montréal, Ottawa et Toronto, et la **Medaille d'Argent à Quebec en 1901.**

Glacières de tous genres pour familles. On échange les vieilles glacières d'épiceries.

C. P. Fabien,

Seul Propriétaire et Fabricant

3167 à 3171 rue Notre-Dame, Montreal

Auvents de Balcon et de Fenêtre, Rideaux, Auvents, Tentes, Drapeaux, etc.

Nous sollicitons respectueusement votre patronage

Assortiment complet de Ducks de couleurs Canadiens et Américains pour Auvents, Abris, etc.

Veuillez nous téléphoner et immédiatement nous irons vous donner le prix.

J. B. LAVIGNE

431 RUE BONSECOURS - - - - MONTREAL

Bell Main 4339 **Des Marchands 856**

Casaubon Joseph, 68 rue Charlotte.
Casaubon Wilfrid, mécanicien, 93 rue Roi.
Cassidy George, assistant chef de la gare, 190 rue Sophie.
Cassidy J. H., assistant surintendant, 190 rue Sophie.
Caya Wenceslas, commerçant, 59 rue Phipps.
CHAGNON Napoléon F., marchand, 48 rue Roi.
Chamette Louis, boucher, étal 5, marché Richelieu.
CHAMPAGNE Arsène, marchand-tailleur, 73 rue Roi, rés. 56 rue George.
Champagne dame veuve Alexandre, 62 rue Charlotte.
Champagne dame veuve Elie, 9 rue Victoria.
Champagne Edouard, journalier, 190 rue Provost.
Champagne Hubert, menuisier, 39 rue Sophie.
Champagne Joseph, journalier, 49 Avenue Royale.
Champagne Napoléon, plombier, 78 rue Provost.
Champagne Oscar, comptable, 4 rue Phipps.
Champagne Simon, mécanicien, 156 rue Roi.
Champagne Thomas, gardien, 52 rue Provost.
Champagne Timothé, 72 rue Prince.
CHAPDELAINE Arthur, entrepreneur de pompes funèbres, 32 rue Prince.
Chapdelaine dame veuve Jean, 74 rue George.
Chapdelaine François, ingénieur, 34 rue Sophie.
Chapdelaine Henri, navigateur, 34 rue Sophie.
CHAPDELAINE Horace, agent d'assurance, 55 rue George.
Chapdelaine Joseph, charpentier, 93 rue Phipps.
Chapdelaine Joseph, navigateur, 114 rue Prince.
Chapdelaine Nazaire, boucher, étal 12, marché Richelieu.
Chapdelaine Pierre, navigateur, 27 rue Victoria.
Chapdelaine Remi, carrossier, 32 rue Prince.
Chapdelaine Simon, mécanicien, 20 rue Victoria.
Chapdelaine Wilfrid, journalier, 162 rue Charlotte.
CHAPDELAINE Wm Henry, notaire, 55 rue George.
Chapdelaine Zéphirin, commerçant, 69 Avenue Royale.
Charbonneau Aimé, menuisier, 100 rue Charlotte.
Charbonneau Alfred, ingénieur à l'aqueduc, 178 rue Roi.
Charbonneau Arthur, maçon, 62 rue Providentielle.
Charbonneau François, charpentier, 105 rue Providentielle.
Charbonneau Napoléon, journalier, 157 rue Roi.
Charbonneau Narcisse, maçon, 71 rue Providentielle.
Charbonneau Pierre, maçon, 71 rue Providentielle.
Charbonneau Pierre, maçon, 11 Place marché St-Laurent.
Charbonneau William, ingénieur, 178 rue Roi.
Charland Charles, fabr. de sodas et bières, 34 rue Phipps.
Charland Charles, fab. de sodas et bières, 80 rue Augusta.

AVIS
Aux Marchands et Propriétaires

Assurez vos **GLACES** (Plateglass)

Contre les accidents, parce que c'est la substance la plus fragile au monde.
Coûte peu, et prévient des pertes

TRANSIT INSURANCE CO., OF MONTREAL, CAN.

Capital autorisé $200,000
Dépôt fait au Gouvernement Provincial, pour la Garantie des Assurés.

Cette Compagnie ne faisant pas partie de la " Combinaison " assure de **25 à 30 p. c.** meilleur marché que les autres compagnies.

Pour plus de renseignements, téléphonez **MAIN 3394** ou adressez-vous à

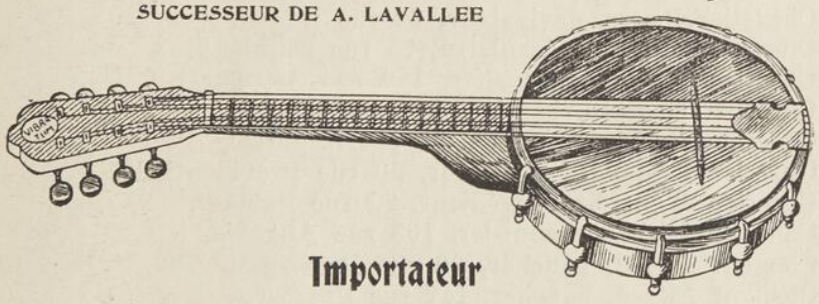
A. MILLETTE, directeur-gérant.

ON DEMANDE DES AGENTS.

MAISON ETABLIE EN 1832

CHS. LAVALLEE,

SUCCESSEUR DE A. LAVALLEE



Importateur

D'Instruments de Musique et de Musique en Feuille

Toujours en mains un assortiment des plus complets.
Agent pour les célèbres maisons :

Besson Co., Londres, Angleterre. Pelisson, Guinot & Cie., Lyon, France.

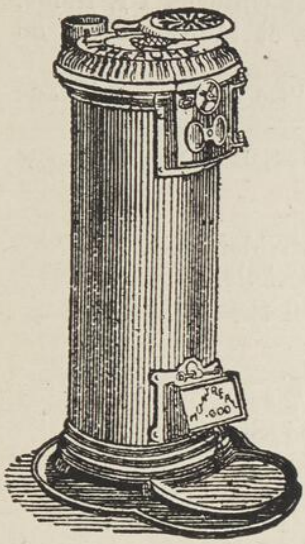
Mandolines à 12 cordes, Mandolines forme Guitar, Mandolines forme Banjo.
Mandoline Ordinaire de $3.00 en montant.
Réparations de toutes sortes exécutées à bref délai.

Violons de dames et d'artistes faits à ordre

35 COTE ST-LAMBERT, MONTREAL.

20

Charland Herménégilde, fab. sodas et bières, 34 rue Phipps.
Charland Herménégilde, fab. sodas et bières, 80 rue Augusta.
Charland Martial, huissier, 67 rue Elizabeth.
Charron Noé, navigateur, 146 rue Sophie.
Chartier Utrope, sculpteur, 11 marché St-Laurent.
Chassé Béloni, journalier, 125 rue Augusta.
Châteauvert Siméon, forgeron, 72 rue Charlotte.
Châteauvert Zéphir, forgeron, 160 rue Roi.
Chayer Alphonse, ingénieur, 81 rue Providentielle.
Chayer Emile, navigateur, 14 rue Charlotte.
CHÊNETTE Normand, plombier, 41 rue Providentielle.
Chenevert dame veuve Valère, modiste, 37 rue Augusta.
CHENEVERT Joseph A., journaliste, 42 rue Prince.
Chevalier Antoine, navigateur, 17 rue Acadie.
Chevalier Cyrille, navigateur, 119 rue Phipps.
CHEVALIER Gustave, médecin, 81 rue George.
Chevalier Honoré, navigateur, 43 rue Charlotte.
Chevalier J.-B., fils de Gilbert, mécanicien, 134 rue Sophie.
Chevalier J. Bte, journalier, 11 Avenue Royale.
Chevalier J. B. N. fils, navigateur, 147 rue Provost.
Chevalier Joseph, journalier, 9 Avenue Royale.
CHEVALIER Jules, régistrateur, 66 rue George.
Chevalier Napoléon, 24 Marché St-Laurent.
CHEVALIER Paul Emile, pharmacien, 61 rue Roi, résid. 81 rue George.
Chevalier Pierre, navigateur, 32 rue Adélaïde.
Chevalier Pierre, mécanicien, 75 rue Elizabeth.
Chrétien Arthur, journalier, 139 rue Augusta.
Chrétien Gustave, barbier, 21 rue Augusta.
Chrétien Gustave, commis, 23 rue Augusta.
Chrétien Léopold, navigateur, 20 rue Providentielle.
Chrétien Wenceslas, ingénieur, 26 rue Ramsay.
Clément Albéric, menuisier, 103 rue Augusta.
Clément Alfred, boucher, 20 rue Provost.
Clément Alfred, boucher, 117 rue Provost.
Clément Charles, ingénieur, 49 rue Provost.
Clément Edouard, mécanicien, 75 rue Provost.
Clermont Isaïe, journalier, 6 ruelle rue Elizabeth.
Club Nautique, 37 rue Prince.
Club St-Laurent, 70 rue Roi.
Coderre Jérémie, charretier, 3 rue Ramsay.
COLLEGE MONT ST-BERNARD, Avenue Royale.
COLLEGE STE-CROIX, 47 rue Prince.
Commission scolaire de la cité, 55 rue George.
Compagnie de chemin de fer "Quebec Southern", rue Roi.
Compagnie de chemin de fer "Rive Sud", rue Roi.



Fonderie Canadienne

Nous avons continuellement en stock un assortiment complet de poêles de toutes sortes, poêles à charbon, au bois, à l'huile de charbon, à la **GASOLINE.**

Nous manufacturons le célèbre poêle en **Acier LAPORTE,** nous en faisons de toutes les grandeurs, nous nous faisons une spécialité des poêles de Communautés et d'Hôtels.

Nous fabriquons aussi la fournaise **TORTUE,** la plus nouvelle et la meilleure.

Manufacturant nos marchandises, nous pouvons donner des prix excessivement bas.

Satisfaction garantie.

J. RHEAUME, Prop.

1544 Rue Ste-Catherine MONTREAL

Téléphone Bell Est 1949

LOUIS AERTS

FLEURISTE

FOURNISSEUR DES THEATRES

1607 Rue Ste-Catherine, près de la Rue St-Hubert

MONTREAL

Choix de Fleurs coupées pour Bouquets, Mariages, Décorations Florales, aussi Plantes de toutes sortes.

Spécialités : Tributs Floraux pour Funérailles.

COMPAGNIE de Navigation Richelieu et Ontario, 1 r. Reine.
COMPAGNIE de Navigation Sincennes et McNaughton, 58 rue Reine.
COMPAGNIE d'Imprimerie Richelieu, "Le Sorelois", 46 rue Prince.
COMPAGNIE d'Imprimerie du "Courrier de Sorel", 42 rue Prince.
Comtois Edmond, 105 rue Elizabeth.
Comtois Jean-Bte, ingénieur, 90 rue Providentielle.
Cosky Louis, menuisier, 16 rue Providentielle.
Cosky Siméon, surintendant au havre, 90 rue Prince.
Côté Adolphe, ingénieur, 114 rue Sophie.
COTE Frank, hôtelier, 39 Avenue Royale.
COTE William, entrepreneur plombier, 7 rue Augusta.
Cotnoir Alexandre, forgeron, 17 Marché St-Laurent.
Cotnoir Prisque, navigateur, 137 rue Sophie.
Courchesne Alcide, mécanicien, 154 rue Augusta.
Courchesne dame Edouard, modiste, 49 rue Charlotte.
COURCHESNE George, ferblantier, 13 rue Roi.
Courchesne Henri, tailleur, 136 rue Augusta.
Courchesne Toussaint, charpentier, 91 rue Elizabeth.
Cournoyer Adélard, journalier, 113 rue Elizabeth.
Cournoyer Adélard, navigateur, 149 rue Roi.
Cournoyer Alfred, mouleur, 19 rue Elizabeth.
Cournoyer Alphonse, calfat, 50 rue Adélaïde.
Cournoyer Bruno, journalier, rue Roi, hors limites.
Cournoyer Clément, navigateur, 139 rue George.
Cournoyer Donat, charretier, 23 rue Provost.
Cournoyer Elie, journalier, 44 rue Ste-Anne.
COURNOYER François, hôtelier, 21 rue Augusta.
Cournoyer Jean-Bte, cultivateur, 10 rue Ste-Anne.
Cournoyer Jean-Bte, scieur de long, 25 rue Ste-Anne.
Cournoyer Joseph, navigateur, 19 rue Ste-Anne.
Cournoyer Louis, journalier, 22 rue Provost.
Cournoyer Michel, cultivateur, rue Roi, hors limites.
Cournoyer Oscar, journalier, 26 rue Sophie.
Cournoyer Paul, calfat, 136 rue Prince.
Cournoyer Paul, mécanicien, au chemin de fer, 43 rue Victoria.
Cournoyer Paul, navigateur, 43 rue Victoria.
Cournoyer Simon, journalier, rue Roi, hors limites.
Cournoyer Victor, journalier, 77 rue Adélaïde.
COURNOYER William, hôtelier, 19 rue Reine.
Coutu Ernest, marchand, 103 rue Charlotte.
Coutu Jean-Bte, navigateur, 90 rue Elizabeth.
Coutu Joseph, menuisier, 58 rue Elizabeth.
COUVENT DE LA CONGREGATION, rue George.

Nouvelle Installation !

C'est maintenant au No 1586 rue Notre-Dame (vis-à-vis le Palais de Justice) qu'il faut se rendre pour commander à **M. NARCISSE LEVEILLE** un de ces habillements renommés pour la belle qualité du tissu, l'excellence de la coupe et le fini incomparable.

Stock Nouveau ! Main-d'œuvre augmentée !
Prix à la portee de toutes les bourses !

BREVETS D'INVENTION
CANADA ET ETRANGER

BEAUDRY & BROWN
INGÉNIEURS CIVILS ET ARPENTEURS
107 RUE ST. JACQUES, MONTREAL

Ponts et chaussées, aqueducs, égouts

ADIPSONE

L'Adipsone est une cure certaine pour les victimes de l'Alcoolisme. L'Adipsone donne des forces pour bien se porter sans stimulant.

Un homme boit jusqu'au délire ; L'ADIPSONE le met très bien en moins de deux heures et le guérit en huit jours. Il ne fait pas restituer.

N'hésitez plus si vous êtes désireux de vous guérir de l'alcoolisme. Nous vous garantissons une cure complète à prix raisonnable.

Une cure certaine pour les victimes de l'alcoolisme. Pour tous renseignements, adressez-vous à

J. P. Coutlée & Cie, 1345 rue Ontario, Montréal

CREBASSA John George, greffier de la cité, 22 r. Charlotte.
Crépeau Alfred, clerc des marchés, 111 rue Charlotte.
Crépeau Arthur, peintre, 62 rue Provost.
Crépeau Edouard, rentier, 59 Avenue Royale.
Crépeau François, navigateur, 133 rue Roi.
Crépeau Joseph Arthur, peintre, 37 rue Providentielle.
Crépeau Onésime, cultivateur, 59 Avenue Royale.
Crête Louis, menuisier, 13 rue Acadie.
Croteau Léger, ingénieur, 61 rue Reine.

D

Dallaire dame William, 37 rue Reine.
DALLAIRE & Frères, plombiers, 98 rue Roi.
Dallaire Hector, plombier, 41 rue Charlotte.
Daunais Paul, charpentier, 58 rue Prince.
Daunais Paul, employé au ch. de fer, 41 rue Providentielle.
Dauphinais Arthur, mécanicien, 31 rue Prince.
Dauphinais Honoré, menuisier, 61 rue Charlotte.
Dauphinais Jean-Bte, navigateur, 109 rue Phipps.
DAUPHINAIS Joseph O., maître de poste, 31 rue Prince.
Dauphinais Narcisse, navigateur, 27 rue Sophie.
Dauphinais Prime, navigateur, 65 rue Elizabeth.
Dauphinais Louis, navigateur, 32 rue Ramsay.
Davignon Albéric, boucher, 151 rue Sophie.
Davignon Joseph, ingénieur, 120 rue Augusta.
Davignon Joseph, navigateur, 109 rue Sophie.
Davis George, employé de ch. de fer, 104 rue Elizabeth.
Deblois Joseph, journalier, 174 rue Augusta.
Deblois Joseph, fils, journalier, 38 rue Provost.
Deblois Moïse, journalier, 126 rue Charlotte.
DE GRANDPRE Alfred D., protonotaire, 31 rue Elizabeth.
De Guise Alexis, maçon, 30 rue Provost.
De Guise André, maçon, 81 rue Ramsay.
De Guise François, maçon, 79 rue Ramsay.
De Guise Louis, maçon, 77 rue Ramsay.
De Guise Olivier, maçon, 77 rue Ramsay.
De Guise Philippe, maçon, 77 rue Ramsay.
Delisle Philippe, journalier, 106 rue George.
DEMERS Jean-Bte, tailleur, 56 rue Roi.
Denis Charles, mécanicien, 43 rue Elizabeth.
Denis Charles, fils, mécanicien, 77 rue George.
Denis Edouard, ingénieur, 57 rue Ramsay.
Denis Ernest, plombier, 57 rue Ramsay.
Denis François, chauffeur, 45 rue Sophie.

Le "Sorelois"
The "Sorel News"

Journaux fondés en 1879

Publiés par la Compagnie d'Imprimerie Richelieu,

SOREL

ABONNEMENT :

Edition Bi-Hebdomadaire, par an, - - - .	$1.00
" Hebdomadaire - - - - - -	.50
The "Sorel News" (publié le samedi) - - -	.50

Impressions exécutées dans les derniers goûts ; savoir : Placards, Affiches, Livres, Entêtes de Comptes, Programmes, Cartes d'Affaires ou de visite, Memorandums, Blancs pour Notaires, Avocats, Municipalités, etc., etc., etc. Lettres Funéraires, Cartes Mortuaires, Factums, Pancartes, Circulaires, etc., une spécialité, et à meilleur marché que partout ailleurs.

La Compagnie d'Imprimerie Richelieu

Maison Morgan, rue Prince, Près du Bureau de Poste,

SOREL

Denis John George, mécanicien, 20 marché St-Laurent.
Denis Joseph, menuisier, 75 rue Adélaïde.
Denis Onésime, mécanicien, 41 rue Elizabeth.
Denommé Prisque, journalier, 166 rue Elizabeth.
DESBARAS George E., surin. du havre, 62 rue George.
Deschesne Moïse, commerçant, 61 rue Roi.
De Grandchamps dame Isaïe, commerçante, 9 Echoppe, marché Richelieu.
DE GRANDPRE Henri, marchand-tailleur, 94 rue Augusta.
De Grandpré Louis, comptable à la Banque Molson, 78 rue Roi.
DESJARDINS Charles F., photographe, 76 rue Roi.
Desjardins Edmond, ingénieur, 85 rue Phipps.
Desnoyers François, menuisier, 168 rue Charlotte.
Desrosiers François X., journalier, 111 rue Adélaïde.
Desrosiers rév. M., 43 Avenue Royale.
Desrosiers Théophile, charretier, 151 rue Provost.
Dessert Albert, menuisier, 81 rue Sophie.
Dessert dame veuve Alfred, 81 rue Sophie.
Dessert Dosithé, rentier, 104 rue Sophie.
Desy Louis A., employé au havre, 90 rue George.
DESY Wilfrid I. M., notaire, 17 rue George; rés. 37 rue Roi.
Donneau Emilien, blanchisseur, 76 rue Augusta.
Dorion Albert, comptable, 77 rue Augusta.
Dorion dame veuve Charles, 70 rue George.
Douaire Alfred, fils, peintre, 35 rue Sophie.
Douaire dame veuve Alfred, 33 rue Sophie.
Douaire Narcisse, peintre, 11 rue Elizabeth.
Douaire Philippe, 84 rue Provost.
Doucet Bazile, rentier, 37 rue Providentielle.
Drolet Elzéar, menuisier, 82 rue Providentielle.
Drolet Joseph, menuisier, 79 rue Provost.
Drolet Louis, menuisier, 81 rue Adélaïde.
Drolet Ritcher, navigateur, 86 rue Phipps.
Dubois Arthur, peintre, 95 rue Phipps.
Dubois Cléophas, navigateur, 69 rue Providentielle.
Dubois dame Pierre, 41 rue Reine.
Dubois Pierre, fils, peintre, 106 rue Sophie.
Ducap George, forgeron, 115 rue Provost.
Ducharme Alexis, fils, mécanicien, 97 rue Augusta.
Ducharme Alexis, père, ingénieur, 86 rue Sophie.
Ducharme Alfred, journalier, 60 rue Adélaïde.
Ducharme Edouard, journalier, 60 rue Sophie.
Ducharme Léon, mécanicien, 98 rue Charlotte.
Ducharme Louis, mécanicien de ch. de fer, 170 rue Roi.
Ducharme Octave, 5 rue Reine.

Institut Mont St-Bernard

SOREL, P. Q.

Cours Commercial et Scientifique

DIRIGÉ PAR LES FRÈRES DE LA CHARITÉ

Cet établissement est situé dans un des endroits les plus salubres et les plus pittoresques de la Province de Québec. L'enseignement est complètement moderne et solide ; la discipline douce mais ferme. Etudes spéciales des langues française, anglaise et allemande, des sciences commerciales et des mathématiques.

L'établissement possède une superbe classe d'affaires, où les élèves apprennent *pratiquement* les transactions mercantiles, un musée scolaire, un cabinet de physique et de chimie, ainsi qu'une magnifique salle de dessin.

Les communications par eau et par chemin de fer sont faciles.

Pour conditions, s'adresser au

FRÈRE DIRECTEUR,

Mont St-Bernard, Sorel, P.Q.

Ducharme Philippe, forgeron, 109 rue Elizabeth.
Duchesne Ed., despatcher, rue Roi.
Duchesne Jérémie, charpentier, 35 rue Elizabeth.
Duchesne Joseph, journalier, 68 rue Provost.
Dufault Charles, barbier, 29 rue Roi.
Dufault Marcel, journalier, 49 Avenue Royale.
Dufault Nazaire, commerçant, 99 Avenue Royale.
Dufault Paul, boucher, Etal 18, marché Richelieu.
Dufresne Joseph, boulanger, 55 rue Ramsay.
Dugal Emile, plombier, 102 rue Roi.
Duhamel Félix, navigateur, 64 1-2 rue Prince.
Duhamel Honorius, charpentier, 95 rue Provost.
Duhamel Joseph, bourreur, 136 rue Roi.
Duhamel Joseph, tanneur, 30 Avenue Royale.
Duhamel Oscar, tanneur, 101 Avenue Royale.
Duhamel Philippe, tanneur, 101 Avenue Royale.
Dulac Alphonse, menuisier, 54 rue Elizabeth.
Dulac dame Emilien, modiste, 81 rue Charlotte.
Dulac Elie, journalier, 98 rue Providentielle.
Dumas Laurent, mécanicien, 69 rue Provost.
Dumas William, ingénieur, 102 rue Provost.
Dumas William, fils, mécanicien, 102 rue Provost.
Dunn Robert, mécanicien, 57 rue Reine.
Dunn William, mécanicien, 18 rue Providentielle.
Dupré Joseph, mécanicien, 22 rue Victoria.
Dupuis Jean-Bte, journalier, 52 rue Providentielle.
Dupuis Olivier, mécanicien, 53 rue Provost.
Duquette Cyprien, menuisier, 14 rue George.
Durand dame veuve Raymond, rue Roi, hors limites.
Durand Hercule, journalier, 18 rue Victoria.
Durand Hilaire, journalier, 14 rue Victoria.
Durand Joseph, journalier, 22 rue Victoria.
Durocher Alphonse, ingénieur, 115 rue Augusta.
Durocher Stanislas, sellier, 56 rue Augusta.
Dutremble Jean-Bte, journalier, rue Roi, hors limites.
Dutremble Joseph, journalier, rue Roi, hors limites.

E

Eglise Anglicane, Christ Church, rue Prince.
Eglise Paroissiale Catholique, rév. J.-C. Bernard, curé, r. George.
Ellenburg Albert, tailleur, 94 rue Ramsay.
Ellenburg P. Z., cordonnier, 105 rue Ramsay.
Ellenburg Pierre, ingénieur, 100 rue Prince.
Emery Henri, comptable, 28 1-2 rue Charlotte.

IMPRIMERIE

Chênevert & Cie

40 Rue Prince Sorel

A cet atelier sont imprimés trois journaux :

Le Courrier de Sorel

(Libéral) 3ème année d'existence. Paraît le mardi et le vendredi . . . . . .

The Sorel Gazette

Paraît le samedi.

La Gazette de Berthier

Paraît le vendredi.

On se charge des Impressions de toutes sortes. Matériel de Jobs le plus complet. Spécialité pour impressions de luxe.

S'adresser à

J. A. Chênevert, gérant,

SOREL

Emery William, journalier, 115 rue Ramsay.
Ethier Alexis, tailleur, 46 rue Roi; rés. 61 rue Augusta.
Ethier David, charretier, 104 rue Adélaïde.
ETHIER & LEFEBVRE, avocats, 31 1-2 rue George.
Ethier Lindar, avocat, 77 rue Charlotte.
Ethier Régis, commerçant, 148 rue Augusta.

F

Fagnan Amédée, commis, 6 rue Alfred.
FAGNAN J. O. & CIE, marchands, 22 rue Augusta.
Fagnan Olivier, charretier, 6 rue Alfred.
Falardeau dame veuve François, 63 rue Phipps.
Falardeau J.-Bte Adelbert, mécanicien, 58 rue Phipps.
FALARDEAU J.-Bte Arthur, marchand, 41 rue Roi.
Falardeau Léon, mécanicien, 44 rue Phipps.
Farlond Louis, mécanicien, 116 rue Prince.
FINLAY David, & Fils, marchands, 36 rue Roi.
Finlay William, marchand, 36 rue Roi.
Fleury Arsène, charpentier, 12 rue Charlotte.
FLEURY Dr. A. F., coroner, 100 rue Augusta.
Fleury Nazaire, arrimeur, 20 rue Charlotte.
FLEURY Trefflé, hôtelier, 15 rue Roi.
FONTAINE Raphaël Ernest, Hon. juge de la Cour Supérieure, 37 rue Roi.
Fontigny dame veuve Jean-Bte, 107 rue Elizabeth.
Fontigny Jean-Bte, charretier, 6 rue Guévremont.
Forcier Edouard, charpentier, 17 rue Chevalier.
Forcier Joseph, peintre, au ch. de fer, 170 rue Roi.
Forget Alphonse, boulanger, 122 rue Provost.
Forget Joseph, journalier, 108 rue Elizabeth.
Forestiers Catholiques, bureau, 37 rue Augusta.
Forest George, journalier, 49 rue Adélaïde.
FORTIER J. J. Odilon, Percepteur du Revenu, 6 r. Ste-Anne.
Fortin François, sellier, 21 Avenue Royale.
Fortin Joseph, boulanger, 174 rue Charlotte.
Fortin Napoléon, mouleur, 64 rue Providentielle.
Fosbrooke Léonard, cultivateur, 46 rue Ste-Anne.
Fournier Onésime, menuisier, 14 Avenue Royale.
Francœur Adelbert, mécanicien, 50 rue Phipps.
FRANCŒUR Alfred & CIE, marchands, 52 rue Roi.
Francœur dame veuve Ulric, 103 rue Elizabeth.
Francœur David C., bourgeois, 46 rue George.
Fréchette Edmond, journalier, 126 rue Sophie.
Frédette Jean-Bte, navigateur, 52 rue Ramsay.

Frégeau Joseph, mécanicien, 96 rue Ramsay.
Frenière P. A., chef de la gare, 170 rue Roi.
Furay Arthur, employé de ch. de fer, 102 rue Charlotte.

G

Gaboury Hector, charpentier, 103 rue Provost.
Gadbois Joseph, journalier, rue Roi, hors limites.
Gadbois Paul, journalier, rue Roi, hors limites.
GADBOIS Pierre, commerçant, 134 rue Roi.
Gagné Achille, menuisier, 100 rue Adélaïde.
Gagné Arthur, charpentier, 10 marché St-Laurent.
Gagné J.-Bte, charpentier, 110 rue Adélaïde.
Gagné Joseph, menuisier, 102 rue Adélaïde.
Gagné Joseph, charretier, 160 rue Charltote.
Gagné Napoléon, menuisier, 176 rue Provost.
Gagné Philippe, charpentier, 75 rue Ramsay.
Gagnon Jean-Bte, commerçant, 71 rue Sophie.
Gailloux Arthur, mouleur, 12 rue Victoria.
Gailloux Charles, mécanicien, 10 rue Victoria.
Gailloux Philippe, mécanicien, 16 rue Victoria.
Gamache A., mécanicien, au ch. de fer.
Garceau Adélard, forgeron, 71 rue Provost.
Garceau Joseph, forgeron, 56 rue Augusta.
Garceau Joseph, forgeron, ruelle de la rue Charlotte.
Garceau Joseph, ferblantier, 6 rue Reine.
Gareau dame veuve Joseph, 117 rue Ramsay.
Gaucher Oscar, navigateur, 99 rue Provost.
Gaudette dame veuve Henri, 72 rue Augusta.
Gauthier Alfred, menuisier, 106 rue Prince.
Gauthier Edmond, journalier, 14 rue George.
Gauthier Edouard, plombier, 25 rue Victoria.
Gauthier Ernest, voyageur, 5 rue Victoria.
Gauthier Hercule, charpentier, 103 rue Ramsay.
Gauthier Joseph A., menuisier, 106 rue Prince.
Gauthier Joseph L. P., menuisier, 106 rue Prince.
Gauthier Nazaire, forgeron, 38 rue Adélaïde.
Gauthier Narcisse, journalier, 74 rue Provost.
Gauthier Ovide, menuisier, 55 rue Charlotte.
Gauthier Philippe, forgeron, 42 rue Adélaïde.
Gauthier Pierre, charpentier, 103 rue Ramsay.
Gauthier Zéphirin, charpentier, 60 rue Providentielle.
Gauthier Zéphirin, cordonnier, 15 rue Victoria.
GELINAS Charles, agent de la Cie Richelieu, 124 rue Roi.
Gélinas Charles, rentier, 98 rue Sophie.

Gélineau J. Arthur, marchand, 61 rue George.
Gendron Adélard, ingénieur, 78 rue Providentielle.
Gendron Alexis, charpentier, 48 rue Provost.
Gendron Alfred, navigateur, 63 rue Elizabeth.
Gendron Arthur, journalier, 62 rue Sophie.
Gendron Charles, ingénieur, 85 rue Sophie.
Gendron Charles Jos., navigateur, 130 rue Sophie.
Gendron Eugène, ingénieur, 29 rue Elizabeth.
Gendron François, ingénieur, 67 rue Sophie.
Gendron François, fils, ingénieur, 78 rue Prince.
Gendron George, ingénieur, 26 rue Elizabeth.
Gendron George, navigateur, 50 rue Sophie.
Gendron Henri, navigateur, 98 rue Providentielle.
Gendron Joseph, navigateur, 52 rue Sophie.
Gendron L. O., charpentier, 30 rue Elizabeth.
Gendron Napoléon, charpentier, 74 rue Elizabeth.
Gendron Rémi, forgeron, 1 ruelle Elizabeth.
Généreux Armand, peintre, 152 rue Augusta.
Généreux Joseph, peintre, 50 rue George.
Généreux Joseph, journalier, 11 rue Ste-Anne.
Généreux Joseph, navigateur, 44 rue Elizabeth.
GERMAIN Adolphe, magistrat de district, 109 rue Charlotte.
Gervais Alfred, forgeron, 62 rue Elizabeth.
Gervais Edmond, navigateur, 52 rue Elizabeth.
Gervais Michel, comptable, 89 rue Augusta.
Gignac Joseph, commis, 78 rue George.
Gill Gibbon, charpentier, 48 rue Augusta.
Girard Alfred, mécanicien, 117 rue Prince.
Girard Cléophas, ingénieur, 30 rue Victoria.
Girard Cléophas, ingénieur, 178 rue Roi.
Girard Joseph, mécanicien, 2 rue Victoria.
Girouard Ovide, journalier, 4 rue Charlotte.
Giroux Albert, comptable, 105 rue Augusta.
GOBEILLE Elie, marchand, 50 rue Roi.
Godin Albéric, navigateur, 97 rue Provost.
Godin Alfred, imprimeur, 26 marché St-Laurent.
GODIN Arthur, hôtelier, 31 rue Reine.
Godin dame veuve Narcisse, 140 rue Sophie.
Godin Eugène, peintre, 80 rue Ramsay.
Godin Hilaire, ingénieur, 44 Avenue Royale.
Godin Joseph, peintre, 84 rue Ramsay.
Godin Joseph, fils d'Hilaire, navigateur, 61 rue Sophie.
Godin Léon, ingénieur, 97 rue Provost.
Godin Remi, navigateur, 53 rue Ramsay.
Godin Séraphin, peintre, 82 rue Ramsay.

Gouin dame veuve Eugène, 145 rue Provost.
Gouin Delphis, journalier, 72 rue Adélaïde.
Gouin Denis, journalier, 149 rue Prince.
Gouin Denis, mouleur, 51 rue Adélaïde.
Gouin Joseph, navigateur, 64 rue Prince.
Goulet, Armand, charpentier, 95 rue Roi.
Goulet Edouard, journalier, 70 rue Adélaïde.
Goulet Hubert, navigateur, 99 rue Prince.
Goulet Joseph, fils, menuisier, 124 rue Prince.
Goulet Joseph, menuisier, 70 rue Adélaïde.
Goulet Joseph, navigateur, 57 rue Adélaïde.
Goulet Octave, mécanicien, 70 rue Adélaïde.
Goulet Prosper, mécanicien, 34 rue Adélaïde.
Goulet Rosario, commis, 52 rue Phipps.
Goyette François, journalier, 120 rue Provost.
Goyette Pierre, commerçant, 118 rue Sophie.
Gratton Azarie, mécanicien, 94 rue Phipps.
Gravel Alfred, commerçant, 42 rue Provost.
Gravel Bernard, commerçant, 57 rue Provost.
Gravel Louis, menuisier, 70 rue Providentielle.
Grenier David, commerçant, 87 rue Augusta.
Grenier François, employé de ch. de fer, 81 rue Provost.
Grenier Joseph, menuisier, 140 rue Provost.
Grimard Alcide, journalier, 136 rue Elizabeth.
Grimard dame Joseph, maison de pension, 44 rue Reine.
Grimard Philippe, peintre, 27 rue Augusta.
Groleau Clodomir, journalier, 166 rue Sophie.
Grondine Charles, calfat, 101 rue Augusta.
Grondine Hercule, journalier, 118 rue Elizabeth.
Grondine Trefflé, navigateur, 141 rue Provost.
Guay Albert, confiseur, 19 rue Augusta; rés. 128 rue George.
GUÉRIN Napoléon, commerçant, 159 rue Roi.
Guertin Salomon, journalier, 170 rue Augusta.
Guertin Vincent, employé de ch. de fer, 181 rue Roi.
GUEVREMONT Alfred, notaire, 28 rue Charlotte; bureau, 92 rue Roi.
Guévremont Aristide, commis, 135 rue George.
Guévremont dame veuve J.-Bte, 172 rue Charlotte.
Guévremont Gilbert, comptable, 135 rue George.
GUEVREMONT Jean-Bte, hôtelier, 4 rue George.
Guévremont Jean-Bte, cultivateur, 5 rue George.
Guévremont Jean-Bte, navigateur, 11 rue Charlotte.
Guévremont Joseph, traversier, 1 rue George.
Guévremont Olivier, journalier, rue Roi, hors limites.
GUEVREMONT Pierre, shérif, 28 rue Charlotte.

GUEVREMONT Pierre, hôtelier, 13 rue Reine.
Guévremont Séraphin, cultivateur, 9 rue Ste-Anne.
Guilbault Adélard, mouleur, 47 rue Adélaïde.
Guilbualt Adélard, menuisier, 76 rue Providentielle.
Guilbault Albert, menuisier, 86 rue Adélaïde.
Guilbault Alfred, navigateur, 137 rue Augusta.
Guilbault Arthur, navigateur, 29 rue Sophie.
Guilbault Charles, menuisier, 25 Avenue Royale.
Guilbault Delphis, journalier, 133 rue Augusta.
Gulibault Edmond, plombier, 185 rue Roi.
Guilbault Edouard, navigateur, 11 rue Denis.
Guilbault Emile, mécanicien, 84 rue Prince.
Guilbault Henri, menuisier, 22 rue Providentielle.
Guilbault Jacques D., maçon, 79 Avenue Royale.
Guilbault Joseph, ingénieur, 121 rue Provost.
Guilbault Joseph, fils, journalier, 38 rue Providentielle.
Guilbault Joseph, navigateur, 42 rue Sophie.
Guilbault Liboire, voiturier, 71 rue Charlotte.
Guilbault Louis, journalier, 124 rue Elizabeth.
Guilbault Normand, policier, 137 rue George.
Guillotte Henri, charretier, 8 marché St-Laurent.
Guinard dame veuve Philias, 78 rue Ramsay.
Guinard Joseph, boucher, 16 rue Ste-Anne.
Guinard Magloire, boucher, 16 rue Ste-Anne.
GUINARD Rémi, hôtelier, 31 rue Augusta.
Gundlack Albert, commerçant, 87 rue Reine.

H

Hamel Alphonse, navigateur, 158 rue Sophie.
Hamelin François-Xavier, ingénieur, 40 rue Reine.
Hamfield Damase, mécanicien, 132 rue Augusta.
Hamfield Damase, menuisier, rue Provost.
Hardy Gustave, libraire, 30 rue George.
Hardy Lucien, commis, 71 rue Roi.
Hébert Gilbert, bourgeois, 185 rue Roi.
Hébert Wilfrid, mécanicien, 146 rue Prince.
Héroux Jude, charretier, 16 rue Charlotte.
Héroux Michel, charpentier, rue Roi, hors limites.
Hétu dame Olivier, ruelle de la rue Charlotte.
Holmes John, journalier, 153 rue Provost.
Hôpital Général, rue George.
Houde Adolphe, commerçant, 89 rue Augusta.
Houle dame veuve Edouard, 56 rue Providentielle.
Houle Hormisdas, navigateur, 9 rue Elizabeth.
Houle Joseph, menuisier, 121 rue Ramsay.

Houle Louis, charpentier, 155 rue Provost.
Huard Robert, charpentier, 132 rue Sophie.
Huot Adolphe, plombier, 101 rue Roi.
Hurteau dame veuve William, 84 rue Elizabeth.
HURTEAU Joseph P., manufacturier, 86 rue Charlotte.
Hurteau Louis, mécanicien, 13 rue Provost.
Hurteau Pierre, forgeron, 11 rue Provost.
Hôtel Albany, A. Godin, propriétaire, 31 rue Reine.
Hôtel Carleton, Alfred Lacouture, propriétaire, 37 rue Roi.
Hôtel Central, R. Guinard, propriétaire, 31 rue Augusta.
Hôtel Cité, J. B. Leclaire, propriétaire, 5 rue Reine.
Hôtel Flinn, T. Fleury, propriétaire, 15 rue Roi.
Hôtel Latraverse, N. Latraverse, proprétaire, rue Adélaïde.
Hôtel Lorne, J. Parent, propriétaire, 15 rue Reine.
Hôtel Piché, Alp. Piché, propriétaire, 51 rue Augusta.
Hôtel Québec, J. R. Guévremont, propriétaire, 4 rue George.
Hôtel Railroad, A. Lavallée, propriétaire, 177 rue Roi.
Hôtel Richelieu, J. B. W. Archambault, prop., 4 rue Reine.
Hôtel Sorel, P. Guévremont, 13 rue Reine.
Hôtel St-Charles, C. Lord et Cie, propriétaires, 39 r. Augusta.
Hôtel St-Laurent, W. Cournoyer, propriétaire, 19 rue Reine.
Hôtel St-Louis, N. Latraverse, propriétaire, 11 rue Augusta.
Hôtel Union, A. Lapointe, propriétaire, 13 rue Augusta.

J

Jacques Bambourgès, relieur, 149 rue Augusta.
Jean Marie Adélard, 45 rue Victoria.
Jean Marie Donat, mécanicien, 6 rue Charlotte.
Jean Marie Edouard, calfat, 132 rue Prince.
Jean Marie Télesphore, calfat, 126 rue Elizabeth.
Johnstone Archibald, bourgeois, 47 rue Prince.
Johnstone Charles, bourgeois, 137 rue Prince.
JOHNSTONE Henry, ingénieur civil, 48 rue Sophie.
Joly François, peintre, 17 rue Denis.
Joly Ignace, 120 rue Sophie.
Joly Joseph, navigateur, 39 rue Provost.
Joly Onésime, forgeron, 48 rue Ramsay.
Joubert Adolphe, navigateur, 122 rue George.
Joubert Adolphe, navigateur, 124 rue Phipps.
Joubert Alexandre, 131 rue Sophie.
Joubert Alfred, journalier, 77 rue Elizabeth.
Joubert Joseph, navigateur, 3½ rue Charlotte.
Joubert Joseph, navigateur, 74 rue Phipps.
Joubert Narcisse, barbier, 60 rue Roi.
Judge delle Brigitte, 7 Marché St-Laurent.

K

Kane Adélard, navigateur, 46 Avenue Royale.
Kane Jean-Baptiste, journalier, 32 rue Elizabeth.
Kane Joseph, journalier, 10 rue George.
Kane Michel, journalier, 75 Avenue Royale.
Kane Pierre, navigateur, 84 rue Sophie.
Kane William, navigateur, 101 rue Provost.
Kiopini Antoine, charpentier, 25 rue Providentielle.
Kiopini Louis, menuisier, 127 rue Sophie.

L

LA COMPAGNIE PONTBRIAND, 164 rue Roi.
Labarre Paul, briquetier, 26 rue Ste-Anne.
LABELLE CYRILLE & Cie, marchands, 30 rue Roi.
Labelle Cyrille, marchand, 43 rue Prince.
Labelle dame veuve Albert, 42 rue Charlotte.
Labelle François, bourgeois, 39 rue George.
Labelle Normand, commis marchand, 30 rue Roi.
Labossière Charles, charpentier, 50 rue Provost.
Labossière François, laitier, 16 rue Elizabeth.
Labossière Napoléon, commis, 16 rue Elizabeth.
Labrecque Pierre, boucher, étal 1, marché Richelieu.
Lachapelle Arthur, journalier, 194 rue Provost.
Lachapelle Léon, boucher, étal 30, marché Richelieu, et 16 rue George.
Lachapelle Napoléon, voyageur, 41 rue Ste-Anne.
Lacombe Albert, imprimeur, 146 rue Roi.
Lacombe Alfred, mécanicien, 146 rue Roi.
Lacombe Alfred fils, journalier, 68 rue Roi.
Lacombe Edmond, journalier, 67 rue Providentielle.
Lacombe Louis, navigateur, 112 rue Sophie.
LACOUTURE Alfred, hôtelier, 37 rue Roi.
LACOUTURE & FILS, épiciers, 71 rue Roi.
Lacouture Hilaire, marchand, 89 rue Phipps.
Lacouture Louis, marchand, 138 rue Augusta.
LACROIX Télesphore, avocat, 114 rue Roi.
Lacroix Zoël, mécanicien, 40 rue Sophie.
Ladébauche Amédée, entrepreneur, 131 rue Roi.
Ladébauche Benjamin, navigateur, 45 rue Reine.
Ladébauche dame veuve Arsène, 130 rue Providentielle.
Ladébauche dame veuve Louis, 35 rue Provost.
Ladébauche dame veuve Noël, 52 rue Adélaïde.
Ladébauche Emile, ingénieur, 130 rue Providentielle.

Ladébauche François, navigateur, 105 rue Ramsay.
Ladébauche Henri, journalier, 174 rue Provost.
Ladébauche Jean-Bte Max., ingénieur, 97 rue Prince.
Ladébauche Léonidas, charpentier, 57½ rue Reine.
Ladébauche Oscar, charpentier, 26 rue Providentielle.
Laferrière M., peintre, rue Charlotte.
LAFERRIERE Elie A., médecin, 74 rue Roi.
Laflamme Albert, forgeron, 89 Avenue Royale.
Laflamme George, forgeron, 89 Avenue Royale.
Laflamme Joseph, commerçant, 170 rue Charlotte.
Laflamme Joseph, forgeron, 9 rue Sophie.
Laflèche Augustin, bourgeois, 70 rue Phipps.
Lafleur Olivier, ingénieur, 39 rue Elizabeth.
Lafleur Ovila, gardien, 41 rue Elizabeth.
Laforest George, calfat, 44 rue Adélaïde.
Laforest Jean-Bte, calfat, 11 rue Victoria.
Laforge Joseph, menuisier, 136 rue Sophie.
Laforge Joseph Auguste, mécanicien, 86 rue Charlotte.
Laforge Onésime, journalier, 91 rue Elizabeth.
Laforge Wilfrid, comptable, 34 rue George.
Lafrenière Alfred, navigateur, 76 rue Sophie.
Lafrenière Bernabé, mécanicien, 82 rue Sophie.
Lafrenière Ernest, journalier, 96 rue Prince.
Lafrenière Gonzague, rentier, 76 rue Sophie.
LAFRENIERE J. B. Théophile, notaire, 140 rue Augusta, bureau 92 rue Roi.
Lafrenière Octavien, peintre, 112 rue Sophie.
Lagassé Denis, mécanicien, 83 rue Ramsay.
Lairne Antoine, journalier, 7 rue Guévremont.
Lamarre Hector, navigateur, 27 rue Augusta.
Lamarre Hector, maçon, 33 rue Augusta.
Lambert Daniel, charpentier, 14 marché St-Laurent.
Lambert Joseph, peintre au chemin de fer, 170 rue Roi.
LALANDE Edouard E., gérant, 118 rue Roi.
Lalande J. B. A., comptable, 107 rue Augusta.
Lamontagne François, navigateur, 8 rue Acadie.
Lamontagne Narcisse, ingénieur, 11 rue Acadie.
Lamontagne Pierre, ingénieur au Q.S.R., 115 rue Prince.
Lamothe Adélard, barbier, 46 et 62 rue Charlotte.
Lamothe Onésiphore, charretier, 112 rue Phipps.
Lamothe William, mécanicien, 54 rue Charlotte.
Lamoureux Albert, navigateur, 78 rue Elizabeth.
Lamoureux Albert, journalier, 103 rue Prince.
Lamoureux Calixte, bourgeois, 130 rue Charlotte.
Lamoureux Charles Roch, manufacturier, 144 rue Augusta.

Lamoureux dame veuve François, commerçante, 2 échoppe marché Richelieu.
Lamoureux dame veuve Napoléon, commerçante, 5 échoppe marché Richelieu.
LAMOUREUX OMER & Cie, manufacturiers, 146 r. Augusta.
Lamoureux Pierre, meublier, 130 rue Charlotte.
Lanctôt Pierre, journalier, 5 rue Elizabeth.
Landry Joseph, charpentier, 8 rue George.
Landry Paul, navigateur, 5 rue Guévremont.
LANDRY rév. R. F., supérieur collège St-Bernard, Avenue Royale.
Langière George, charpentier, 179 rue Roi.
Langlade Arthur, mécanicien, 75 rue Provost.
Langlade Jean-Baptiste, menuisier, 54 rue Providentielle.
Langlade Joseph, charpentier, 29 rue Provost.
Langlade Napoléon, 1 rue Albert.
Langlais Joseph, menuisier, 82 rue Provost.
Langlois Arthur, marchand, 43 rue Roi.
Langlois dame veuve Toussaint, 54 rue George.
Langlois Joseph, plombier, 24 rue Charlotte.
LANTHIER Elzéar, ingénieur civil, 49 rue Reine.
Laperle Armand, menuisier, 82 rue George.
Laperle Elie, charpentier, 82 rue George.
Lapierre Alfred, peintre, 53 rue Charlotte.
Lapierre Emile, confiseur, 28 rue Elizabeth.
Laplante Alfred, chauffeur, 34 rue Provost.
Laplante Alfred fils, mouleur, 162 rue Augusta.
Laplante Edouard, mouleur, 17 Avenue Royale.
LAPOINTE Adrien, hôtelier, 13 rue Augusta.
Lapointe dame veuve Félix, 15 rue Augusta.
Larivée Louis E., employé de chemin de fer, 46 rue Ste-Anne.
Larivière Edmond, forgeron, 43 rue Augusta.
Larivière Joseph, journalier, 77 rue Ramsay.
Laroche Nazaire, navigateur, 3 rue George.
Laroche Urbain, navigateur, 113 rue Charlotte.
Larochelle Arthur, restaurateur, 81 rue Roi.
Larochelle James, 92 rue Elizabeth.
Larochelle Pierre, charretier, 74 rue Prince.
Lassiseraye Henri, commerçant, 8 échoppe marché Richelieu.
Latour François X., commerçant, 46 rue Adélaïde.
Latour Napoléon, journalier, 9 marché St-Laurent.
Larue Antoine, journalier, 7 rue Guévremont.
Latraverse Adélard, boucher, 31 Avenue Royale.
Latraverse delle Catherine, 13 rue Ecrement.
Latraverse Delphis, menuisier, 71 rue Elizabeth.

LATRAVERSE Jean François Régis, médecin, 53 r. Augusta.
LATRAVERSE Napoléon, hôtelier, rue Adélaïde.
Latraverse Narcisse, navigateur, 85 rue Elizabeth.
Latraverse Narcisse, voyageur, 50 rue Ste-Anne.
LATRAVERSE Nazaire, hôtelier, 11 rue Augusta.
Latraverse Olivier, navigateur, 25 rue Prince.
Latraverse Pierre, cultivateur, 41 rue Augusta.
Latraverse Pierre, boucher, 33 Avenue Royale.
Latraverse Pierre, journalier, 47 rue Ste-Anne.
Latraverse Régis, cultivateur, 12 rue Ste-Anne.
Lavallée Adélard, navigateur, 36 rue Ste-Anne.
Lavallée Adélard, mécanicien, 90 rue Phipps.
Lavallée Adolphe, navigateur, 38 rue Ste-Anne.
Lavallée Adouilda, chauffeur, 47 rue Elizabeth.
Lavallée Albert, journalier, 46 rue Ramsay.
LAVALLEE Alfred, commerçant, 100 rue Roi.
Lavallée Alfred, journalier, 63 Avenue Royale.
Lavallée Alphonse, comptable, 90 rue Phipps.
Lavallée André, hôtelier, 177 rue Roi.
Lavallée André, charpentier, 3 rue Boucher.
Lavallée Arthur, navigateur, 82 rue Augusta.
Lavallée Calixte, rentier, 58 Avenue Royale.
Lavallée Charles, navigateur, 28 rue Ramsay.
Lavallée Charles, chauffeur, 79 rue Augusta.
Lavallée dame veuve Louis, 34 rue Ramsay.
Lavallée dame veuve Pierre, 24 rue Adélaïde.
Lavallée David, bourgeois, 76 rue George.
Lavallée Euclide, navigateur, 138 rue Provost.
Lavallée Ferdinand, menuisier, 13 rue Boucher.
Lavallée François, journalier, 184 rue Sophie.
Lavallée James, cordonnier, 134 rue Augusta.
Lavallée James, cordonnier, 88 rue Phipps.
Lavallée Jean-Baptiste, peintre, 23 rue Denis.
Lavallée Jean-Baptiste, journalier, 17 rue Elizabeth.
Lavallée Joseph, charpentier, 40 rue Ste-Anne.
Lavallée Joseph A., journalier, 139 rue Provost.
Lavallée Lévis, journalier, 2 rue Acadie.
Lavallée Louis, ingénieur, 64 rue Elizabeth.
Lavallée Louis Philippe, ingénieur, 20 marché St-Laurent.
Lavallée Maxime, navigateur, 90 rue Phipps.
Lavallée Napoléon, mécanicien, 119 rue Provost.
Lavallée Narcisse, boucher, 172 rue Provost.
Lavallée Narcisse, ingénieur, 50 rue Elizabeth.
Lavallée Narcisse fils, charpentier, 5 rue Boucher.
Lavallée Olivier, navigateur, 91 rue Augusta.

Lavallée Pierre, navigateur, 7 rue Roi.
Lavallée Pierre, pilote et capitaine, 23 rue Sophie.
Lavallée Philippe, menuisier, 89 rue Providentielle.
Lavallée Raoul, navigateur, 138 rue Provost.
Lavallière Philippe, journalier, 34 rue Ste-Anne.
Laviolette Joseph, navigateur, 86 rue Sophie.
Laviolette rév. J. P., vicaire, au presbytère.
Laviolette Thomas, navigateur, 62 rue Ramsay.
Lebeau William, navigateur, 110 rue Augusta.
Lebrun Gédéon, bourgeois, 147 rue Augusta.
Lebrun Zéphir, boulanger, 2 rue George.
LECLAIRE Bruno, commerçant, 90 rue Roi.
Leclaire Bruno, écurie de louage, 100 rue Roi.
Leclaire Cléophas, mécanicien, 97 rue Phipps.
Leclaire Edgar, employé de chemin de fer, 28 rue Provost.
LECLAIRE & LAVALLEE, commerçants, 108 rue Roi.
LECLAIRE Jean-Baptiste, hôtelier, 5 rue Reine.
Lavallée Narcisse, journalier, 15 rue Chevalier.
Lavallée Philippe, commerçant, 45 rue George, bureau 35 rue Prince.
L'Ecuyer Pierre, bedeau, 100 rue George.
L'Ecuyer Romulus, assistant bedeau, 100 rue George.
Lefebvre Arthur, ingénieur, 59 rue Ramsay.
Lefebvre Arthur, mouleur, 135 rue Augusta.
Lefebvre Charles, navigateur, 56 rue Adélaïde.
Lefebvre Eugène, mouleur, 110 rue Charlotte.
LEFEBVRE François, avocat, 64 rue George.
Lefebvre Joseph, mouleur, 60 rue Elizabeth.
Lefebvre Léon, charpentier, 136 rue Charlotte.
Lefebvre William, mécanicien, 170 rue Sophie.
Legault Hormisdas, mécanicien, 23 rue Roi.
Leith Joseph, mécanicien, 115 rue Prince.
Leith Joseph, mécanicien, 39 rue Providentielle.
Leith William, mécanicien, 160 rue Augusta.
Lemoine Albéric, voyageur, rue Roi, hors limites.
Lemoine Charles, cultivateur, rue Roi, hors limites.
Lemoine Edouard, bourgeois, 44 rue Phipps.
Lemoine Jean-Baptiste, maison de pension, 21 rue Reine.
Lemoine Paul, journalier, rue Roi, hors limites.
Lemoine Pierre, navigateur, 85 Avenue Royale.
LEMOINE Pierre C., marchand, 18 rue Roi.
Lequin Julien, conducteur au Q.S. R., 87 rue Charlotte.
Lérison Joseph, employé de chemin de fer, 74 rue Ramsay.
Lesieur Albert, menuisier, 110 rue Prince.
Lesieur Arthur, menuisier, 117 rue Sophie.

Lesieur Olivier, maître charpentier, 88 rue Sophie.
Letendre Albéric, journalier, 25 rue Roi.
Letendre Albert, navigateur, 156 rue Sophie.
Letendre Antoine, commerçant, 114 rue Provost.
Letendre Antoine Albert fils, journalier, 160 rue Sophie.
Letendre Arthur, ingénieur, 128 rue Charlotte.
Letendre Bruno, voyageur, 7 rue Boucher.
Letendre J. Bte, journalier, 23 rue Reine.
Letendre Odilon, voyageur, 43 rue Ste-Anne.
Letendre Paul, mécanicien, 38 rue Ste-Anne.
Letendre Pierre, peintre, 112 rue George.
Létourneau Jérémie, charretier, 14 rue Elizabeth.
Léveillé Edmond, charretier, 138 rue Augusta.
Léveillé Joseph, charretier, 28 rue Elizabeth.
Lévesque Alexandre, employé de chemin de fer, 21 r. Provost.
Lévesque Edouard, bourgeois, 112 rue Charlotte.
Lévesque Godfroid, typographe, 81 rue Augusta.
Lévesque Misaël, commis, 57 rue Elizabeth.
Lévis Louis, mouleur, 172 rue Augusta.
Lévis Napoléon, mouleur, 69 rue George.
Lindsay Jas, préposé aux bagages, 170 rue Roi.
Lippé Arthur, plombier, 63 rue Reine.
Lippé dame veuve Charles, 63 rue Reine.
Lippé Germain, charpentier, 63 rue Reine.
Lirette Arthur, charpentier, 116 rue Sophie.
Lirette Joseph, journalier, 81 rue Ramsay.
Lizotte dame veuve Edouard, 74 rue Sophie.
Lizotte Albert, menuisier au chemin de fer,
Lizotte Godfroid, calfat, 138 rue Sophie.
Lizotte Pierre, boucher, 32 rue Reine.
Lizotte Pierre E., marchand, 59 rue Roi.
Loiselle E., mécanicien au chemin de fer, rue Elizabeth.
Lord Charles, hôtelier, 39 rue Augusta.
Lord Charles, barbier, 44 rue Augusta.
Lord François X., peintre, 59 rue Charlotte.
Lord George, barbier, 142 rue Sophie.
Lord Joseph, barbier, 14 rue Augusta, rés. 86 rue Augusta.
Lusignan Narcisse, journalier, 9 rue Roi.
Lussier Albert, commis, 103 rue Roi.
LUSSIER Alfred, comptable, 91 rue Prince.
LUSSIER AMABLE & Cie, marchands, 63 rue Charlotte.
Lussier delle Catherine, commerçante, 81 rue Elizabeth.
Lussier Edouard, calfat, 36 rue Reine.
Lussier Eusèbe, charpentier, 103 rue Roi.
Lussier Gonzague, calfat, 7 rue Victoria.

Lussier Denis, ingénieur, 93 rue Prince.
LUSSIER G. D., marchand, 97 rue Charlotte.
LUSSIER G. D. & Cie, marchands, 69 rue Charlotte.
Lussier Odilon, calfat, rue Roi, hors limites.
Lussier Raphaël, bourgeois, 78 rue Sophie.
Lussier Vertume, navigateur, 102 rue George.

M

Maclure Amédée, journalier au chemin de fer.
Maclure Amédée, navigateur, 46 rue Elizabeth.
Magasin Cie Richelieu, 6 rue Sophie.
Magnan Adélard, boucher, 150 rue Augusta.
Magnan Adélard, journalier, 174 rue Adélaïde.
Magnan Armand, commis, 32 rue Ramsay.
Magnan Augustin, commerçant, 10 rue Acadie.
Magnan Auguste, agent d'assurance, 42 rue George.
Magnan François, boucher, Etal 8, marché Richelieu; rés. 122½ rue Augusta.
Magnan Gilbert, journalier, 130 1-2 rue Augusta.
Magnan Jean-Bte, boucher, 174 rue Adélaïde.
Magnan Toussaint, journalier, 42 rue George.
Mailloux Pierre, mouleur, 100 rue Provost.
Mainguy Alfred, menuisier, 118 rue Charlotte.
Mainguy Joseph-Alfred, menuisier, 118 rue Charlotte.
Mainguy Léon, menuisier, 25 rue Reine.
Malhiot Alfred, navigateur, 92 rue Phipps.
Malenfant N., mécanicien au chemin de fer.
Michon J. G., agent de la compagnie d'assurance sur la Vie de l'Amérique du Nord.
Mandeville André, journalier, 61 rue Providentielle.
Mandeville André, journalier, 10 marché St-Laurent.
Mandeville Alfred, mécanicien, 123 rue Roi.
Mandeville Damase, peintre, 27 rue Provost.
Mandeville Eugène, navigateur, rue Roi, hors limites.
Mandeville François, rentier, 141 rue Augusta.
Mandeville Jean-Bte, cultivateur, rue Roi, hors limites.
Mandeville Octave, mécanicien, rue Roi, hors limites.
Mandeville Oscar, plombier, 44 rue Reine.
Mandeville Paul, fils, journalier, rue Roi, hors limites.
Mandeville Philippe, journalier, rue Roi, hors limites.
Mandeville William, menuisier, 123 rue Roi.
Manseau David, charpentier, 8 rue Prince.
Manseau George, constr. de navires, 53 rue Reine.
Manseau Hormidas, charpentier, 51 rue Reine.
Manseau Olivier, charpentier, 51 rue Reine.

Maranda Hilaire, 5 rue Reine.
Marcotte Albert, navigateur, 77 rue Providentielle.
Marcotte Arthur, fab. de sodas, bières, etc., 17 rue Augusta.
Marcotte Arthur, mouleur, 120 rue Charlotte.
Marcotte Thomas, journalier, 7 rue Elizabeth.
Marechal Victor, journalier, 7 ruelle, rue Elizabeth.
Martel Edouard, maçon, 51 rue Sophie.
Martin Albert, navigateur, 59 rue Providentielle.
Martin Alexis, commerçant, 74 rue Charlotte.
Martin Damase, mécanicien, 124 rue Charlotte.
Martineau Albéric, charpentier, 32 rue Providentielle.
Martineau Arthur, mécanicien, 73 rue Providentielle.
Martineau Arthur, mécanicien, 83 rue Elizabeth.
Martineau Emmanuel, mécanicien, 85 rue Elizabeth.
Martineau Joseph, mécanicien, 72 rue Providentielle.
Martineau Zéphirin, navigateur, 93 rue Provost.
Massé Edouard, navigateur, 104 rue Prince.
Massé Louis, marbrier, 45 rue Augusta, rés. 131 rue Augusta.
Massé M., mécanicien, 88 rue George.
Massé Normand, cultivateur, 46 rue Ste-Anne.
Massé Paul, navigateur, 15 1-2 rue Acadie.
Massé Ulric, mécanicien, au chemin de fer.
Mathieu Alphonse, bijoutier, 18 rue Augusta ; rés. 50 r. Augusta.
Mathieu dame veuve Ephrem, commerçante, 3 Echoppe, marché Richelieu.
Mathieu Donat, journalier, 148 rue Roi.
Mathieu François X., ingénieur, 148 rue Roi.
Mathieu Gaudias, menuisier, 80 rue Provost.
Mathieu Henri, navigateur, 19 marché St-Laurent.
Mathieu Joseph, à la Douane, rue Roi, hors limites.
Mathieu Joseph, mécanicien, 13 rue Elizabeth.
Mathieu Michel, cultivateur, rue Roi, hors limites.
Mathieu Philippe, menuisier, 83 rue Phipps.
Mathieu Théophile, menuisier, 73 rue Sophie.
Matte Damase, mécanicien, 36 rue Provost.
Matte dame veuve Charles, 11 rue Sophie.
Matte dame William, 45 rue Charlotte.
Matte Jean-Bte, ingénieur, 119 rue Prince.
Matte Jean-Bte, ingénieur, 79 rue Sophie.
Matte Maxime, charpentier, 31 rue Provost.
Matte Napoléon, charpentier, 106 rue Phipps.
Matte Normand, journalier, 122 rue Elizabeth.
Matte Octave, fils, journalier, 95 1-2 rue Phipps.
Matte Omer, navigateur, 68 rue Providentielle.
Matte Raphaël, navigateur, 73 rue Elizabeth.

Matte Thomas, ingénieur, 92 rue Prince.
Matte Thomas, fils, mécanicien, 92 rue Prince.
Matte William, père, ingénieur, 94 rue Sophie.
Matte William, fils, menuisier, 94 rue Sophie.
Matte William, père, navigateur, 54 rue Phipps.
Matte William, fils, navigateur, 83 rue Charlotte.
Matton Adélard, marchand, 26 rue Roi.
Matton Joseph, charpentier, 109 rue Roi.
Matton Joseph T., charpentier, 107 rue Roi.
Maur Edmond, ingénieur, 99 rue Augusta.
Maur Joseph, à l'Aqueduc, 47 rue Charlotte.
McArlde, delle Marguerite, blanchisseuse, 157 rue Roi.
McAuliff M., 4 rue Reine.
McKenzie Henry, charpentier, 51 rue Elizabeth.
McKenzie Henry, fils, menuisier, 9 rue Charlotte.
McKenzie Henry, charpentier, 38 rue Prince.
Meary dame John R., commerçante, 56 rue Prince.
Ménard Joseph, 64 rue Adélaïde.
Mendelwitz Léon, marchand, 4 rue Augusta.
Merry Ernest, gardien, 17 rue Roi.
Messier Hypolite, rentier, 8 rue Sophie.
Métivier Damien, journalier, 5 rue Chevalier.
METROPOLITAN LIFE ASSURANCE, 81 rue Roi.
Millette Philippe, employé de chemin de fer, 142 rue Prince.
Millette Paul, mécanicien, 142 rue Prince.
Millette Pierre, navigateur, 42 rue Ste-Anne.
Millotte dame Oswald, modiste, 62 rue Prince.
Millotte delle Adèle, 49 rue Elizabeth.
Moisan Arthur, comptable, 41 rue Sophie.
Monarque Alphonse, navigateur, 124 rue Roi.
Mondar, rév. Olivier, 164 rue Augusta.
Mongeau Adélard, navigateur, 37 rue Provost.
Mongeau Alphonse, navigateur, 37 Avenue Royale.
Mongeau Charles, cultivateur, 45 rue Ste-Anne.
Mongeau Charles, navigateur, 21 rue Ste-Anne.
Mongeau Damase, navigateur, 17 rue Ste-Anne.
Mongeau Delphis, navigateur, 130 rue George.
Mongeau Edouard, navigateur, 73 rue Ramsay.
Mongeau Gilbert, navigateur, 15 ruelle, rue Ste-Anne.
Mongeau Hormisdas, navigateur, 4 rue George.
Mongeau Louis, navigateur, 52 rue Charlotte.
Mongeau Louis, navigateur, 120 rue George.
Mongeau Ovide, navigateur, 21 rue Providentielle.
Mongeau Paul, fils, navigateur, 28 rue Ste-Anne.
Mongeon Joseph, journalier, 14 rue Alfred.

Mongeon Honoré, forgeron, 40 rue Providentielle.
Mongeon Louis, navigateur, 68 rue Elizabeth.
Mongeon Louis, navigateur, 13 rue Ste-Anne.
Moore S. W., 4 rue Reine.
Morasse Louis, bourgeois, 40 rue George.
MOREAU Joseph F., gérant Banque Molson, 76 rue Roi.
MORENCY Albert, libraire, 58 rue Augusta.
MORENCY Joseph, marchand, 17 rue Augusta.
MORGAN James, courtier d'assurance, 2 rue Augusta.
Morgan W. G. M., courtier d'assurance, 41 rue George.
Morin Alexis, navigateur, 96 rue Providentielle.
Morin Antoine, navigateur, 104 rue Phipps.
Morin Aristide, navigateur, 110 rue Phipps.
Morin Arthur, navigateur, 129 rue Sophie.
Morin Joseph, navigateur, 92 rue Providentielle.
Morin Michel, navigateur, 102 rue Providentielle.
Morin Olivier, navigateur, 94 rue Providentielle.
Myette Delphis, navigateur, 124 rue George.
Myette Louis, boucher, Etal 27, marché Richelieu.

N

Nadeau Alphonse, journalier, 46 rue Elizabeth.
Nadeau Jean-Bte, journalier, 130 rue Adélaïde.
Nadeau Jean-Bte, fils, journalier, 132 rue Adélaïde.
Nadeau Joseph, journalier, 172 rue Adélaïde.
Nadeau Joseph, journalier, 52 rue Provost.
Nadeau Joseph, fils, journalier, 196 rue Provost.
Nadeau Joseph, fils de J.-Bte, journalier, 152 rue Provost.
Nadeau Joseph, fils d'Antoine, navigateur, 34 rue Reine.
Nadeau Michel, journalier, 45 rue Elizabeth.
Naud Joseph, journalier, 70 rue Elizabeth.
Naud Prosper, charpentier, 8 rue Charlotte.
Niquette George, journalier, 46 rue Providentielle.
Niquette George, fils, journalier, 192 rue Provost.
Niquette Louis, journalier, 46 rue Providentielle.
North American Life Assurance Co., J. G. Michon, agent.
Nowder James, 4 rue Reine.

O

Ohrmayeur A., prof. de musique au Collège Mont St-Bernard.
Olivier Alphonse, boulanger, 49 rue Providentielle.
Orphelinat, rue George.
Ostigny Adélard, journalier, 33 rue Augusta.
Ouellette Ambroise, mécanicien, 91 rue Charlotte.
Ouellette Ambroise, journalier, 51 rue Elizabeth.

P

Pagé Adrien, journalier, 63 rue Providentielle.
Pagé Arthur, peintre, 88 rue Augusta.
Pagé Charles, mouleur, 185 rue Roi.
Pagé delle Marie-Louise, modiste, 48 rue Charlotte.
Pagé Eugène, menuisier, 4 rue Acadie.
Pagé J.-Bte, peintre, 88 rue Augusta.
Pagé J.-Bte, cantonnier, 63 rue Providentielle.
Palais de Justice et Prison, 36 rue Charlotte.
PAQUIN L. H., marchand, 96 rue Augusta.
Paradis Alphonse, mécanicien, 120 rue Phipps.
PARADIS Chas. Omer, marchand, 22 r. Phipps; b. 30 rue Augusta.
Paradis F.-X. A., mécanicien, 106 rue Augusta.
Paradis Oscar, commis, 22 rue Phipps.
Paradis Zéphirin, menuisier, 83 rue Augusta.
Parent Albert, commis, 112 1-2 rue Augusta.
PARENT Joseph, hôtelier, 15 rue Reine.
PATENAUDE Nap. Frs., man., 44 rue Charlotte; rés., 39 Augusta.
Patenaude Samuel, mouleur, 88 rue Ramsay.
PATERSON Henry M., gérant Cie Richelieu, 3 rue Roi.
Paul Augustin, navigateur, 47 rue Sophie.
Paul Edouard, navigateur, 118 rue Augusta.
Paul François, commerçant, 83 rue Prince.
Paul François, fils, commerçant, 83 rue Prince.
Paul Joseph, boucher, 26 rue Charlotte.
Paul Joseph, boucher, 27 rue Ste-Anne.
Paul Napoléon, cap. de navire, 20 rue Reine.
Paul Napoléon, journalier, 11 rue Chevalier.
Paul Narcisse, navigateur, 116 rue Roi.
Paul Narcisse, navigateur, 68 rue Prince.
Paul Nazaire, employé de chemin de fer, 44 rue Prince.
Paul Olivier, menuisier, 70 rue Prince.
Paul Pierre, charretier, 50 Avenue Royale.
Paul Pierre, fils, journalier, 52 Avenue Royale.
Paul Pierre, marchand, 90 rue Provost.
Paul William, capitaine, 20 rue Reine.
Paul William, fils, navigateur, 92 rue Charlotte.
Paulet Adélard, cordonnier, 50 rue Charlotte.
Paulet dame veuve Normand, 57 rue Augusta.
Paulet dame veuve Paul, 45 rue Providentielle.
Paulet George, navigateur, 25 rue Elizabeth.
Paulet Honoré, navigateur, 171 rue Providentielle.

Paulet Joseph A., commis, 32 rue Augusta.
PAULET Zotique, député shérif, 26 rue Ramsay.
Paulhus Adélard, menuisier, 51 rue Charlotte.
Paulhus Emmanuel, entrep. de pompes funèbres, 53 r. Elizabeth.
Paulhus Pierre, entrep. de pompes funèbres, 53 r. Elizabeth.
Payette Joseph, navigateur, 131 rue Provost.
Pelland Victor, cordonnier, 174 rue Sophie.
Peloquin Albert, navigateur, 76 rue Provost.
Peloquin Antoine, rue Roi, hors limites.
Peloquin Calixte, mécanicien, 17 rue Providentielle.
Peloquin dame veuve Félix, 75 rue Prince.
Peloquin delle Marie, jardinière, rue Roi, hors limites.
Peloquin delle Olive, 34 rue Providentielle.
Peloquin delle Victorine, jardinière, rue Roi, hors limites.
Peloquin Delphis, forgeron, 57 rue Ramsay.
Peloquin Delphis, journalier, 13 ruelle, rue Ste-Anne.
Peloquin Delphis, menuisier, 10 rue Ecrement.
Peloquin Désiré, voyageur, rue Roi, hors limites.
Peloquin Edouard, journalier, 5 marché St-Laurent.
Peloquin François, boucher, étal 23, marché Richelieu.
Peloquin Jean-Bte, charpentier, 12 rue Guévremont.
Peloquin Joseph, mécanicien, St-Joseph de Sorel.
Peloquin Joseph Alfred, commis, 66 rue Prince.
Peloquin Michel, navigateur, 34 rue Ste-Anne.
Peloquin Nazaire, voyageur, rue Roi, hors limites.
Peloquin Oscar, mécanicien, 76 rue Provost.
Peloquin Paul, peintre, 77 Avenue Royale.
Peloquin Pierre, charpentier, 76 rue Provost.
Peloquin Pierre, chasseur, 96 rue Provost.
Peloquin Régis, navigateur, 149 rue George.
Pelletier Edouard, journalier, 24 rue Ramsay.
Pelletier Emmanuel, journalier, 24 Avenue Royale.
Pelletier Félix, boucher, étal 10, marché Richelieu.
Pelletier Napoléon, boucher, étal 9, marché Richelieu.
Pelletier Napoléon, journalier, 19 Avenue Royale.
Pelletier Napoléon, charretier, 169 rue Augusta.
Pelletier Paul, charretier, 188 rue Provost.
Pelletier Pierre, boucher, étal 25, marché Richelieu.
Pelletier Pierre, fils, boucher, étal 21, marché Richelieu.
Pepin Edmond, menuisier, 31 rue Provost.
Perron Arthur, mécanicien, 158 rue Augusta.
Perron Claude, journalier, 143 rue Augusta.
Perron François, pilote, 135 rue Provost.
Perron Victor, charpentier, 128 rue Sophie.
Petit Joseph, navigateur, 100 rue Sophie.

Petit Louis, ingénieur, 32 rue Sophie.
Petit Néré, 5 rue Reine.
Picard dame veuve Eugène, 8 rue Charlotte.
Picard Omer, cordonnier, 8 rue Charlotte.
PICHE Alphonse, hôtelier, 51 rue Augusta.
Pichette Wilfrid O., dentiste, 114 rue Augusta.
Pigeon V., chauffeur, au chemin de fer, 170 rue Roi.
Pilon Napoléon, journalier, 65 Avenue Royale.
Pinsonneault Joseph H., confiseur, 43 1-2 rue Roi.
PLAMONDON Joseph David, avocat, 63 rue Roi.
Plante Abraham, menuisier, 15 rue Acadie.
Plante Adolphe, journalier, 64 rue Phipps.
Plante Adolphe, fils, commis, 64 rue Phipps.
Plante Alfred, boucher, 73 rue Prince.
Plante Alfred, journalier, 80 rue Prince.
Plante Charles, commerçant, 27 marché St-Laurent.
Plante François-Xavier, boucher, 71 rue Prince.
Plante Louis, fils, journalier, 23 rue Ste-Anne.
Plante Narcisse, cultivateur, 80 rue Prince.
Plante Paul, chauffeur, 20 rue Ste-Anne.
Plante Victor, menuisier, 72 rue Sophie.
Plante Rémi, gardien, rue Roi, hors limites.
Poirier Napoléon, commis, 52 rue George.
PONTBRIAND Arthur, manufacturier, 84 rue Roi.
Pontbriand Côme, mécanicien, 86 rue George.
Pontbriand Edouard, mécanicien, 113 rue Phipps.
PONTBRIAND & FRERES, marchands, 115 rue Roi.
Pontbriand Jean-Bte, cordonnier, 77 rue Sophie.
Pontbriand Jean-Bte, mécanicien, 19 rue Provost.
Pontbriand J.-B., mécanicien, 60 rue Prince.
Pontbriand J. E. Albert, mécanicien, 139 rue Roi.
Pontbriand Joseph, manufacturier, 141 rue Roi.
Pontbriand Louis Adélard, mécanicien, 130 rue Roi.
Portelance dame veuve Edouard, 102 rue Roi.
Potvin Alfred, journalier, 184 rue Sophie.
Potvin Narcisse, journalier, 128 rue Elizabeth.
Poupore George, 5 rue Reine.
Pratte Joseph, commis, 57 rue Charlotte.
Presbytère Catholique Romain, rue George.
Pring Alfred, employé de chemin de fer, 64 rue Provost.
Prince —, bourgeois, 37 rue Roi.
PROULX Joseph A., agent de billets de chemin de fer, 58 r. Roi.
Proulx Joseph A., maître du havre, 58 rue Roi.
Proulx Louis, charretier, 145 1-2 rue George.
Proulx Marcel, boucher, 172 rue Sophie.

Provost dame veuve G. E., pharmacien, 116 rue Augusta.
PROVOST Edmond H., médecin, 49 rue Prince.
Provost Nazaire, entrepreneur, 131 rue Augusta.
Provost William, mécanicien, 166 rue Augusta.
Prud'homme Albert, commerçant, 112 rue Roi.
Prud'homme Aristide, commerçant, 97 rue Roi.
Prud'homme Régis, mécanicien, 112 rue Roi.
Prud'homme Tancrède, mécanicien, 91 rue Roi.

R

Rajotte Arthur, cultivateur, 46 rue Ste-Anne.
Rajotte Charles, journalier, rue Roi, hors limites.
Rajotte delle Catherine, 113 rue Augusta.
Rajotte Emile, assistant maître de poste, 88 rue Charlotte.
Rajotte Jean-Baptiste, journalier, 68 rue Adélaïde.
Rajotte Lubain, navigateur, 70 rue Sophie.
Rajotte Maxime, peintre, 76 rue Ramsay.
Rajotte Michel, navigateur, 19 rue Ste-Anne.
Rajotte Narcisse, cultivateur, rue Roi, hors limites.
Rajotte Narcisse, journalier, 60 rue Ramsay.
Rajotte Olivier, journalier, rue Roi, hors limites.
Rajotte Pierre, peintre, 88 rue Charlotte.
Rajotte Pierre Philippe, charpentier, 59½ rue Phipps.
Raquier Pierre, charretier, 145 rue George.
Raquier Pierre fils, charretier, 145 rue George.
Raymond Adélard, mécanicien, 84 rue Providentielle.
Raymond Cléophas, journalier, 25 marché St-Laurent.
Raymond dame veuve Olivier, 141 rue Sophie.
Raymond Joseph, charpentier, 83 rue Providentielle.
Raymond Louis, ingénieur, 36 rue Providentielle.
Raymond Louis, mécanicien, 101 rue Prince.
Raymond Onésime, ingénieur, 107 rue Phipps.
Reid Hugh, navigateur, 99 rue Elizabeth.
Richard Alcide, meublier, 12 rue Prince, rés. 112 r. Augusta.
Richard Charles, boulanger, 15 rue Ste-Anne.
Riendeau Télesphore, commerçant, 166 rue Roi.
Ritter Honoré, ingénieur, 51 rue Provost.
Rivet Joseph, menuisier, 28 rue Sophie.
Roberge Camille, menuisier, 66 rue Providentielle.
ROBERGE David, chef de police, 30 rue Charlotte.
Roberge Louis, navigateur, 92 rue Sophie.
Roberge Louis fils, journalier, 54 rue Adélaïde.
Roberge Régis, barbier, 27 rue Roi.
Robidoux Cyrille, charretier, 12 rue Prince.

Robidoux dame Narcisse, modiste, 83 rue Roi.
Robidoux Elzéar, comptable, 20 rue Prince.
Robidoux Jean-Bte, navigateur, 9 rue Ecrement.
Robidoux Joseph, comptable, 122 rue Augusta.
Robidoux Joseph, journalier, 164 rue Charlotte.
Robidoux Joseph, charretier, 1 rue Prince.
Robidoux Michel, charretier, ruelle rue Charlotte.
Robillard Anthime, navigateur, 105 rue Charlotte.
Robillard Narcisse, navigateur, 178 rue Charlotte.
Robillard William, menuisier, 176 rue Charlotte.
Robitaille Albert, mécanicien, 39 rue Prince.
Robitaille Albert, navigateur, 54 rue Provost.
Robitaille Charles, gardien des bureaux publics, 39 rue Prince.
Robitaille Charles fils, mécanicien, 58 rue Sophie.
Robitaille Hormisdas, navigateur, 46 rue Provost.
Robitaille Jean-Bte, charretier, 126 rue George.
ROBITAILLE Louis Sigebert, marchand, 39 rue Roi.
Rocheford François, boucher, étal 20, marché Richelieu.
Rochette Wilbrod, ingénieur, 105 rue Elizabeth.
Roger capt., 37 rue Roi.
Rondeau Alexis, mécanicien, 86 rue Roi.
Rondeau Dieudonné, navigateur, 46 rue Provost.
Rondeau Jean-Bte, navigateur, 110 rue Elizabeth.
Rondeau Jean-Bte, employé de chemin de fer, 126 r. Charlotte.
Rondeau Jean-Bte, ingénieur, 114 rue Phipps.
RONDEAU Ovila E., manufacturier, 145 rue Roi.
Rouleau Adélard, mécanicien, 72 rue Provost.
Rouleau Jean-Baptiste, briquetier, 86 rue Providentielle.
Rousseau Auguste, maçon, 14 rue Ecrement.
Rousseau Edouard, journalier, 145 rue Augusta.
Rousseau George, journalier, au chemin de fer, 170 rue Roi.
Roy Alfred, comptable, 58 rue George.
Roy George, ingénieur au Q.S.R., rue Prince.
Roy Godfroid, boucher, 162 rue Sophie.
Roy Godfroid fils, navigateur, 50 rue Providentielle.
Roy Joseph, navigateur, 66 rue Phipps.
Roy Joseph, journalier, 83 Avenue Royale.

S

Salvail M., restaurateur, 16 rue Augusta.
Salvail Paul, navigateur, 22 rue Ste-Anne.
Sauvageau Samuel, pilot et capitaine, 58 rue Provost.
Savignac delle Précillia, blanchisseuse, 14 rue Elizabeth.
Savigny Adélard, menuisier, 59 rue Reine.

Savigny Isidore, menuisier, 150 rue George.
Saxton Henry, bourgeois, 93 rue Elizabeth.
Senécal dame Elie, 32 rue Phipps.
Senécal Joseph Elie, courtier, 15 r. George; rés. 117 r. Augusta.
Senécal George, cultivateur, 194 rue Sophie.
Senécal Lactance, bourgeois, 28 rue Phipps.
Sheppard dame veuve James, rue Roi, hors limites.
SHEPPARD Wm. Albert, commerçant, rue Roi, hors limites.
Sheridan dame veuve Michael, 65 rue Providentielle.
Sherman John, navigateur, 55 rue Adélaïde.
Sigman Aimé, charpentier, 68 rue Sophie.
Sigman Solomon, journalier, 112 rue Sophie.
Simonneau M., journalier, au chemin de fer, 170 rue Roi.
SINCENNES & McNAUGHTON, Cie de Nav., 58 r. Reine.
Sing Kee, buanderie, 68 rue Roi.
Sing Lee, buanderie, 54 rue Augusta.
Sirette Joseph, journalier, 81 Avenue Royale.
Soucy Charles, gardien, 152 rue George.
Soucy Charles, boucher, étal 13, marché Richelieu.
Soulière Alphonse, charpentier, 182 rue Sophie.
Soulière Narcisse, policier, 9 rue Guévremont.
Soulière Victor, journalier, 71 Avenue Royale.
Staing Anselme, journalier, 7 rue Charlotte.
Station de Feu et Police, 30 rue Charlotte.
Station de Chemin de Fer Q.S.R., 170 rue Roi.
Station de Chemin de Fer South Shore, 170 rue Roi.
Steadworthy Frank, mécanicien, 107 rue Prince.
Steadworthy William, mécanicien, 107 rue Prince.
St-Arnaud Arthur, étudiant, 142 rue Roi.
St-Arnaud Albert, journalier, 36 rue Elizabeth.
St-Arnaud Joseph, charpentier, 142 rue Elizabeth.
St-Arnaud Louis, calfat, 108 rue Augusta.
St-George Albert, navigateur, 21 rue Provost.
St-George Ernest, charpentier, 24 rue Provost.
St-Germain Maxime, employé de ch. de fer, 66 rue Adélaïde.
St-Jacques Albert, peintre, 17 rue Reine.
St-Jacques Joseph, peintre, 138 rue Charlotte.
St-Hilaire Léon, commerçant, 54 rue Prince.
St-Louis Frédéric, capt. de navigation, 48 rue George.
St-Louis Louis, navigateur, 7 Avenue Royale.
STE-MARIE Philippe, médecin, 65 rue Roi.
St-Martin Alphonse, charpentier, 26 rue Provost.
St-Martin dame veuve Antoine, 122 rue Phipps.
St-Martin Narcisse, boucher, étal 29, marché Richelieu.
ST-MARTIN L. N., notaire, 33 rue George.

St-Michel Alexandre, forgeron, ruelle rue Charlotte.
St-Michel Auguste, mécanicien, 106 rue Elizabeth.
St-Michel Damase, mécanicien, 9 rue Ramsay.
St-Michel Frédéric, mécanicien, 13 rue Denis.
St-Michel Isaïe, journalier, 2 rue Phipps.
St-Michel Jean-Bte, ingénieur, 116 rue Provost.
St-Michel Joseph, forgeron, ruelle rue Charlotte.
St-Michel Michel, navigateur, 83 rue Provost.
St-Michel Pierre, bourgeois, 64 rue Charlotte.
St-Pierre Auguste, gardien, 136 rue Roi.
St-Pierre Joseph, navigateur, 49 rue Elizabeth.
St-Pierre Pierre, journalier, 120 rue Adélaïde.
St-Pierre Pierre, navigateur, 108 rue Sophie.
SYLVESTRE Isaïe, médecin et pharmacien, 16 rue George, 52 rue Roi.

T

Taillon Arthur, barbier, 9 rue Augusta.
Tancrède Joseph, journalier, 76 rue Phipps.
Tanguay Isidore, boucher, étal 28, marché Richelieu.
Telegraphe G. N. W., 15 rue George.
Tellier Albert, journalier, 157 rue Provost.
Tellier Louis, journalier, 192 rue Provost.
Tellier Louis, journalier, 149 rue Provost.
Tellier Olivier, journalier, 198 rue Provost.
TELLIER Pierre P., percepteur du revenu, 42 rue Prince.
Tessier Jean-Baptiste, journalier, 74 rue Providentielle.
Tessier Pierre, forgeron, 57 Avenue Royale.
Tétreault Honoré, mécanicien, 54 rue Provost.
Tétreault rév. C. H., vicaire, au presbytère.
THERRIEN J. A., gérant Banque Hochelaga, 54 rue Roi, rés. 37 rue Sophie.
THIBAUDEAU Albert, agent à la Cie Richelieu, 4 r. Roi.
Thibaudeau Albert, charretier, 11 rue Augusta.
Thibaudeau Charles, plombier, 88 rue Elizabeth.
Thibaudeau Charles, plombier, 43 rue Providentielle.
Thibaudeau Hector, plombier, 4 rue Roi.
Thibaudeau Hector, mécanicien, 43 rue Augusta.
Thibaudeau René, mécanicien, 4 rue Roi.
Thibault Joseph, menuisier, 128 rue Providentielle.
Thibault Jean-Baptiste, commis, 128 rue George.
Thivierge L. M., 5 rue Reine.
Thouin George, mécanicien, 36 rue Elizabeth.
Toupin Onésime, ingénieur, 30 rue Ramsay.

Toutant dame veuve Narcisse, 49 rue Victoria.
Trahan François-Xavier, journalier, 14 rue Prince.
TREMPE Adélard C., marchand, 53 rue Roi, rés., 80 rue Charlotte.
Trempe Arthur, navigateur, 9 rue Denis.
Trempe Cyrille, boucher, 96 rue Charlotte.
Trempe Joseph, commis, 66 rue Sophie.
Trempe Joseph, navigateur, 80 rue Sophie.
Trempe Louis Adélard, voyageur de commerce 71 rue George.
TREMPE L. J. E., courtier d'assurance, 51 rue Phipps.
Trempe Louis, cordonnier, 5 rue Denis.
TREMPE Louis T., marchand, 28 rue George.
Trudel dame veuve Abraham, 65 rue Phipps.
Trudel Édouard, forgeron, 111 rue Elizabeth.
TURCOTTE Ernest, trésorier de la cité, 80 rue George.
Trudeau Auguste, ingénieur, 170 rue Roi.

U

Union St-Joseph et St-Michel, 102 rue Prince.
Usines du chemin de fer, 34 rue Victoria.

V

Vadeboncœur François, menuisier, 102 rue Phipps.
Vallée Calixte, commis, 73 rue Charlotte.
Valois Edouard, journalier, 4 rue Denis.
Valois Joseph, postillon, 6 rue Phipps.
Valois Onésime, policier, 68 rue Providentielle.
Vandale Elie, journalier, 91 rue Phipps.
Vandale François, menuisier, 88 rue Providentielle.
Vandale François, cultivateur, rue Roi, hors limites.
Vandale Hilaire, journalier, rue Roi, hors limites.
Vandale Pierre, journalier, 4 rue Victoria.
Vandale Stanislas, journalier, 6 rue Victoria.
VANASSE Arthur P., avocat, 15 rue George, rés. 23 r. Prince.
Vanasse dame Joseph.
Vanasse Jean-Bte, bourgeois, 90 rue George.
Vanasse Jean-Bte, journalier, 71 rue George.
Veillette George, tailleur, 43 rue Augusta.
Veilleux Alexandre, journalier, 42 rue Reine.
Veilleux Joseph, journalier, 42 rue Reine.
Vermette Adolphe, commerçant, 37 rue Sophie.
Verrier Louis, journalier, 2 rue Albert.
Vigeant J. B., mécanicien, 6 rue Acadie.
Vilandré Charles, mécanicien, 129 rue Provost.
Vilandré Damase, policier, 117 rue Phipps.

Vilandré dame veuve Ignace, 62 rue Augusta.
Vilandré dame J. Bte, 67 rue Phipps.
Vilandré dame Jos., commerçante, 6 échoppe mar. Richelieu.
Vilandré Jean-Bte, navigateur, 69 rue Elizabeth.
Vilandré Narcisse, navigateur, 21 rue Prince.
Vilandré Olivier, charretier, 143 rue George.
Vilandré Paul, journalier, 14 rue Ste-Anne.
Vilandré Philippe, boulanger, 151 rue George.
VILLIARD J. Antoine, avocat, 33 rue George, 73 rue George.
Vincelette Pierre, cuisinier, 74 rue Provost.

W

Wah Kee et Cie, buanderie, 60 rue Augusta.
WEILBRENNER Charles, grand connétable, 103 rue Phipps.
WEILBRENNER J. Ovide, commerçant, 27 rue Roi.
Wilky Duncan, mécanicien, 100 rue Phipps.
Wilky Duncan, mécanicien, 54 rue Ramsay.
Wilky Johnny, mécanicien, 62 rue Ramsay.
Wilky Robert, mécanicien, 57½ rue Reine.
Wilky Robert fils, mécanicien, 19 rue Providentielle.
Wilky Robert père, mécanicien, 30 rue Sophie.
Wiseman Alfred, charpentier, 123 rue Augusta.
WRIGHT James Alex, bijoutier, 8 rue Augusta.
Wright James Hamilton, marchand, 8 rue Augusta.
WURTELE Charles J. C., avocat, 80 rue Roi.
WURTELE Edmond C., gérant d'hôtel, 37 rue Roi.
Wurtele et Lacroix, avocats, 82 rue Roi.

H. Bouesnel

Agent Général de Publicité

1894 Rue Notre-Dame Montréal

L. G. St-Jean

1693 et 1695 rue Notre-Dame

MONTREAL

SALLE D'ENCAN DE

Meubles et Fournitures de Maison

Toujours en mains un bel assortiment d'ameublements pour salon, salle à dîner, chambre à coucher, tapis, prélarts, rideaux, portières, argenteries, spécialité d'ameublement d'offices, le tout à vendre en vente privée à 25 p.c. meilleur marché que partout ailleurs.

Jours d'encan : Mardi et Vendredi

à 2 Heures P. M.

Marcotte Frères — Encanteurs

Table Alphabétique des Annonceurs

St-Hyacinthe

	PAGE
Archambault A. & Cie	143
Bachand & Petit	167
Banque E. T	145
Banque Nationale	69
Banque St-Hyacinthe	111
Bartels Frank	85
Beaunoyer U	81
Beauprè Gédéon	153
Bédard T. A	83
Benoit Magloire	155
Bergeron & Sicotte	169
Bertrand, La Cie	87
Bissonnet & Brodeur	75
Bourgeois S. & Cie	169
Brodeur C. E	97
Brodeur J. H. E	159
Brodeur Olivier	159
Brousseau J. B & Fils	79
Bussière J. E	99
Canadian Woollen Mills	121
Carreau S	157
Casavant Frères	139
Chabot Elzéar	153
Chalifoux O. & Fils	137
Charpentier G. A	161
Chaussé Edouard	119
Choquette Hormisdas	155
Cordeau Etienne	117
Côté J. A. & M	2
Desautels Eugène L	89
Desautels J. C	66
Duclos & Payan	133
Dussault & Lamoureux	163
Emporium Cigars	73
E. T. Corset Co	135
Gatien P. P	153
Gélinas L. E	157
Gervais François	71
Giard J. A	221
Godard J. A	107
Hamel, La Cie C. A	93
Henshaw G. H	155
Hôtel Yamaska	151
Hudon & Allard	163
Huette Joseph	173

	PAGE
Lalime B. (professeur)	113
Lamarche E	67
Laporte I	151
La Tribune	1
Le Courrier	123
L'Union	131
Lefebvre P. A	103
Mathieu Jos. & Cie	25
Massé L. A	171
Messier H	165
Morin & Borduas	101
Morin L. P. & Fils	185
O'Connell M. A	171
Ostiguy Dr Emile	125
Pagnuelo & Frères	127
Pothier Oscar & Cie	115
Poultry Farm	177
Pouvoirs, Gaz, Electricité	149
Proulx G. L	165
Provost I. E	151
Q. S. R. & S. S. R. (couvert)	4
Racicot C. G	105
Raymond Frères	173
Raymond J. C	109
Richer E. H. & Fils	161
Rouleau C. & Fils	95
Sicotte Jovite	157
Simard & Godbout	77
St-Jacques Dr G. & Cie	129
St-Pierre J. B	147
Therrien Pierre	173
Trahan & McNulty	167
Vermèche Jules	91
Vinegar Works	141

St-Jean

Chagnon A	265
Corticelli Cie	237
Cousins C. R	255
Denis E	245
Donaghy J	259
Godin Alex	245
I. O. F. Chemical Works	239
Langevin J. B	255
Larocque Chs. A	267
Le Canada-Français	243

	Page
Le Courrier de St-Jean	247
Longtin & Frères	249
Meunier F. M	241
Moreau Laurent	265
Normandin U	259
Pinsonneault J. S	275
Poutré J. A. Fils	255
Roy Samuel J	251
Trahan, Valentin	265
White Job	267
Iberville	
Bessette J. & S	267
Joliette	
Gaudet J. T	222
Québec	
Toussaint & Cie	181
Toussaint & Cie	290
Sorel	
Le Courrier de Sorel	315
Le Sorelois	311
Mont St-Bernard	313
Montréal	
Aerts Louis	307
Archambault A. R	291
Assurance Mutuelle (couvert)	3
Beaudry & Brown	309
Berliner E	253
Bouesnel H	340
Brunet J., (couvert)	2
Carrière Rod	295
Chrétien Zaugg, Dr	222
Coutlée J. P	309
Decelles E. H	299
De Meslé R	297
Dods P. D. (couvert)	1
Empois chinois	26
Fabien C. P	303
Gadbois P	293
Institut Dent Franco-Américain	293
La Cie d'Imprimerie Moderne	343
La Presse	343
Laprès & Lavergne	346
Lassalle Albert, Dr	295
Lavallée Calixte	305
Lavigne J. B	303
Lespérance J	344
Letendre & Fils	299
Léveillé N	309
Millette A	305
Pierce C. & Co	257
Pilon Zotique	257
Rhéaume J	307
Rivet L. J	253
Robert Ant. (couvert)	3
Rochon, J. B. Ed	284
St-Jean L. G	341
Surveyer L. J. A	291
The Gazette	344
Vallée Napoléon	297
Viatorine	301
Young, Dr W. H. D	181

Circulation plus de 70,000 par jour

La Presse

MONTREAL

Le tirage de **La Presse** excède de 15000 par jour celui de *tous* les journaux français du Canada, réunis, et du même nombre celui du plus grand journal anglais du pays.

Aux Barbiers !

Chance Exceptionnelle

300 magnifiques chaises, de 4 modèles différents, à être sacrifiées pour $10 à $15.

CONDITIONS FACILES.

J. LESPERANCE, Manufacturier

6 RUE HARMONIE ou 568 RUE FULLUM

Près Ontario.

The Gazette

MONTREAL

The commercial paper of Canada. The fullest and most reliable reports of stock and produce markets and shipping news. Cable service best in Canada. The daily Gazette is undoubtedly the leading paper of the Province. Subscription $6.00 per annum. Address orders **Gazette Printing Co., Montreal.**

The Book, Job Printing and Bindery departments of **The Gazette Printing Co.** are the largest in Canada. Quotations gladly given.

NOUS avons le plaisir d'attirer votre attention sur le fait que nous venons d'ajouter à notre matériel déjà considérable plusieurs nouvelles machines, ce qui nous permettra de remplir les commandes avec encore plus de célérité que par le passé . . . . . .

TELEPHONE
Main 2662

La Cie d'Imprimerie Moderne

20 rue St-Vincent, Montréal

NOTEZ bien que nous nous chargeons de toutes espèces d'impressions, depuis la simple carte de visite aux ouvrages les plus considérables.

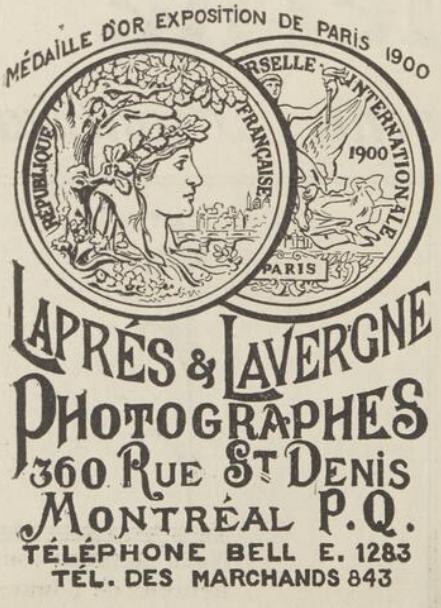
L'exécution de nos travaux est parfaite, tant sous le rapport de la typographie que de la reliure.

Nous sommes toujours heureux de donner nos prix sur demande. . . .

Table des Matières

PAGE

St-Hyacinthe—Notes et informations 4
" Guide des Rues 27
" " Alphabétique 68
St-Jean—Notes et informations 223
" Guide des Rues 227
" " Alphabétique 238
Iberville— " " 276
Sorel—Notes et informations 285
" Guide Alphabétique 292
Table des Annonceurs 342



Messieurs LAPRÉS & LAVERGNE sont les seuls photographes au Canada qui ont eu des prix à l'Exposition de Paris en 1900. Ils posent les photographies grandeur timbre-poste, pour cartes mortuaires et annonces, etc., etc.. 2 douzaines à 50c.

Ils ont une spécialité pour produire de vieilles photographies grosseur naturelle, en encre de chine, en peinture à l'eau, etc., etc., leurs prix ne sont pas élevés. Depuis douze ans qu'ils sont établis, ils ont toujours fait de jolies photographies grandeur cabinet à $2 00 en montant.

Mr J. N. LAPRÉS a été dans les meilleurs ateliers de Londres, Paris, aussi de New-York et la Maison LAPRÉS & LAVERGNE a le plus grand atelier du Canada.

Les visiteurs sont les bienvenus.

La photographie n'est pas un jouet et il ne faut jamais regarder la distance pour avoir une bonne et jolie photographie si vous voulez qu'elle dure toujours.

La Cie d'Assurance Mutuelle

CONTRE LE FEU DU **CANADA**

(CANADA-FEU)

Une Institution Nationale Prospère

Cette compagnie assure les biens-meubles et immeubles à des taux inférieurs à ceux des compagnies qui font partie de la combine des compagnies d'Assurance-Feu.

On demande des bons agents partout où la Compagnie n'est pas représentée. . . .

Bureau Chef :

15 Cote St - Lambert

MONTREAL

A. P. SIMAR, Gérant

Maison de Finance

ROBERT

180 rue St-Jacques, Montreal

Prêts aux Fabriques, Communautés Religieuses, &c.
Achat et ventes d'Obligations Municipales, Commissaires d'Ecoles Commerciales, et Industrielles, &c.

Quebec Southern R'y.

South Shore Railway.

H. A. HODGE,
President.
MONTREAL

A. H. HARRIS,
Gen'l Traffic Manager.
MONTREAL

The Direct Route between Quebec, Levis, all points in the Richelieu Valley and Burlington, Rutland, Troy, Albany, New York, Boston, Worcester and all New England Points.

Through coaches between Lévis, St. Hyacinthe and Boston via Noyan and Rutland.

Pullman Car service between St. Hyacinthe and Boston via Burlington & Rutland.

Through ticket sold and baggage checked to destination at all stations.

CONNECTIONS.

At Sorel with Richelieu and Ontario Navigation Co.
" St. Hyacinthe with Grand Trunk and Intercolonial Railways
" Rougemont, St. Angele and Iberville, with Central Vermont R'y.
" Quebec Southern Jct. with Canadian Pacific Railway.
" Noyan Jct. with Canada Atlantic and Rutland R. R.
" St. Lambert with Grand Trunk Railway.

GENERAL OFFICES:

26 St. Sacrament Street, MONTREAL.